



Renault Trucks T High



renewalt-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Bun venit la bordul autovehiculului dvs. RENAULT TRUCKS

Sunteți în posesia noului dvs. autovehicul.

Vă urăm să vă aducă numai satisfacțiile pe care le așteptați și care au stat la baza alegerii dvs.

Acest manual cu utilizare aduce laolaltă intenția dvs. cu informațiile care vă vor permite să:

- vă cunoașteți bine autovehiculul RENAULT TRUCKS și, astfel, să beneficiați din plin și în cele mai bune condiții de utilizare de toate îmbunătățirile tehnice cu care este dotat,
- garantați funcționarea optimă permanentă prin simpla , dar riguroasa respectare a sfaturilor de întreținere,
- faceți față, fără a pierde prea mult timp, incidentelor minore care nu necesită intervenția unui specialist.

RENAULT TRUCKS

NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High

Societate anonimă cu un capital de 50.000.000 €

Sediu central: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (cod fiscal) 954 506 077 00 120 - RCS (Registrul comerțului) LYON B
954 536 077

Constructorul își rezervă dreptul de a realiza orice modificări considerate necesare în timpul producției.

În consecință, acest Manual de utilizare nu poate fi considerat specificație a modelului menționat.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2021



Cuvânt înainte.....	6
Blocarea.....	16
Blocarea.....	16
Exteriorul autovehiculului.....	24
Acces la autovehicul.....	24
Capotă.....	28
Spațiu de depozitare exterior.....	29
Rezervoare de combustibil.....	32
Rezervor de AdBlue.....	35
Întrerupătoarele generale.....	37
Bascularea cabinei.....	40
Bascularea cabinei.....	40
Mediul conducătorului auto.....	50
Postul de conducere.....	50
Tahograful.....	71
Tabloul de bord.....	74
Afișaj multifuncțional.....	86
Viața la bord.....	118
Confort.....	118
Instalația radio.....	138
Încălzirea - Ventilarea - Climatizarea.....	168
Climatizarea automată optimizată.....	168
Încălzirea autonomă.....	178
Încălzirea autonomă.....	178
Siguranța.....	186
Siguranța.....	186
Instrucțiuni de utilizare a autovehiculului.....	194
Instrucțiuni de utilizare a autovehiculului.....	194
Verificări zilnice.....	206
Verificări zilnice.....	206
Pornirea și deplasarea.....	218
Înainte de a porni la drum.....	218
Pornirea la drum.....	228
Pe drum.....	231
Filtru de particule.....	278
Cutie de viteze robotizată.....	286
Relantisorul.....	298
Conducerea pe teren dificil.....	302
Oprirea.....	304
Suspensiile pneumatice.....	308
Suspensiile pneumatice.....	308

Echipamente externe - verificare / gestionare..**316**

Echipamente externe - verificare / gestionare..

316

Întreținerea și mentenanța..... 320

Identificarea..... 320

Întreținere curentă..... 322

Instrucțiuni de întreținere..... 332

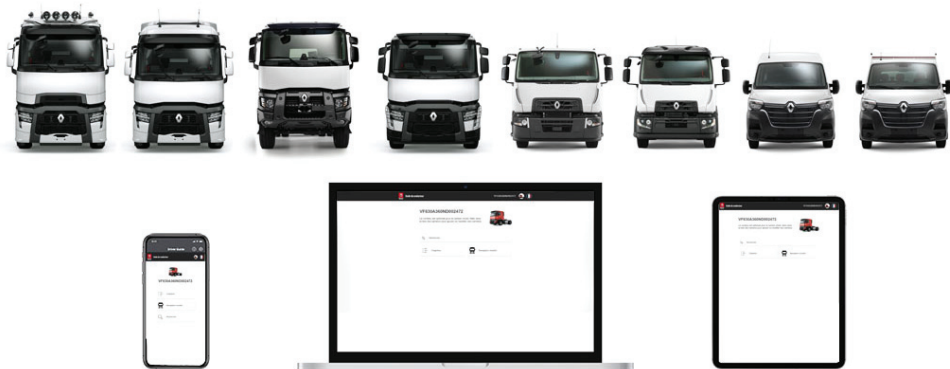
Operațiuni de întreținere..... 339

Spălarea vehiculului..... 351

Depanare, intervenții rapide..... 360

Depanare și intervenții rapide..... 360

Acces la Ghidul conducătorului auto



Pentru a profita de Ghidul conducătorului auto:

- Vizitați:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

sau

- scanați codul QR pentru a găsi aplicația ghidului conducătorului auto.

sau

- căutați
„Ghidul conducătorului auto Renault Trucks” în
site-ul dvs. de descărcare a aplicației.



Aici veți găsi toate informațiile necesare, adaptate autovehiculului dvs. Renault Trucks, pentru a beneficia cât mai mult de ele.

În plus, dintr-o dorință de optimizare continuă, este posibil să aducem modificări acestui document. Astfel, versiunea digitală va conține întotdeauna cele mai recente informații.



Cuvânt înainte

Bun venit la bordul autovehiculului dvs. RENAULT TRUCKS

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi compensate din plin de informațiile pe care le veți primi pe această cale, de noutățile tehnice pe care le veți descoperi aici. Dacă anumite aspecte vă rămân neclare, tehnicienii rețelei noastre vă vor furniza cu plăcere orice informație suplimentară pe care ați dori să o obțineți.



Cu toate că au fost realizate în cea mai mare concordanță cu configurația autovehiculului dvs., aceste instrucțiuni pot prezenta uneori opțiuni care nu sunt prezente pe acest autovehicul sau imagini care prezintă soluții ușor diferite de cele prezente pe autovehiculul dumneavoastră. În caz de dubii, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS cât mai apropiat.

Limba de referință

Instrucțiunile noastre sunt publicate în franceză, apoi traduse în limba dumneavoastră de către traducători profesioniști. Erorile de traducere pot, totuși, să intre în rândurile noastre, așa că, în caz de îndoială, versiunea franceză a ghidului digital al șoferului va prevala întotdeauna asupra tuturor celorlalte.

Mod de lectură:

Reperele, cifrele sau literele menționate în text trimit la două tipuri de ilustrații:

- Cifrele corespund figurilor sau fotografiilor poziționate lângă text.
- Literele, eventual urmate de o cifră, corespund schemei tabloului de bord al autovehiculului care se găsește în interiorul acestui manual.

Vă dorim drum bun cu autovehiculul dvs. RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: service fără frontiere

RENAULT TRUCKS 24/7 funcționează în Europa de mai mulți ani.

19 centrale de apeluri de urgență vă preiau apelurile 365 de zile pe an.

Piese de schimb omologate RENAULT TRUCKS respectă condițiile din caietul de sarcini, precum și pe cele legale. Numai aceasta vă poate aduce:

- siguranța unei conformități perfecte,
- garanția constructorului,
- menținerea caracteristicilor și a performanțelor originale.

Reguli generale de utilizare a autovehiculelor industriale

Indiferent dacă sunteți un conducător auto profesionist, un transportator care își conduce propriul autovehicul sau un transportator care își încredințează echipamentul unui colaborator al companiei sale, trebuie să respectați și să vă asigurați că sunt respectate

regulile indicate în continuare. Acestea nu sunt decât o reamintire a bazelor meseriei și a regulilor specifice acestui domeniu de activitate și nu sunt, în niciun caz, exhaustive. Veți profita la maxim de autovehiculul dumneavoastră și veți evita riscurile de accidente și de incidente.

1. Câteva instrucțiuni de bază

- Șoferul trebuie să dețină toate certificatele de capacitate necesare și să se urce la volan numai atunci când starea sa de sănătate și de odihnă sunt corespunzătoare.
- Autovehiculul trebuie să fie în conformitate cu reglementările din țara sau din țările traversate pe durata misiunii sale.
- Eventualele panouri indicatoare de substanțe periculoase trebuie să fie prezente și să se afle în bună stare.
- Încărcarea:
 - masele totale sau pe osie (reglementate sau tehnice) nu trebuie depășite,
 - operațiunile de încărcare și de ancorare a acestuia trebuie efectuate conform regulilor specifice. Prelata și obloanele laterale trebuie bine întinse și fixate, ușile și obloanele trebuie blocate corespunzător, etc.
- În cabină:
 - nu transportați niciodată produse periculoase (benzină, triclorură, diluant, etc.),
 - un eventual animal va trebui izolat de postul de conducere.
- Accesul și coborârea:
 - utilizați treptele și mânerurile prevăzute în acest scop. Nu săriți niciodată din autovehicul. La coborâre, atenție la fluxul circulației, mai ales după o perioadă lungă de condus,
 - fiți vigilenți atunci când condițiile meteo sunt defavorabile (ploaie, zăpadă, polei) sau pe timpul nopții.

A black octagonal sign with a white border and the word "STOP" in white capital letters.

- **UTILIZAREA ÎNTR-O LOCAȚIE ÎNCHISĂ:**
 - **NU LĂSAȚI NICIODATĂ MOTORUL ÎN FUNCȚIUNE ÎNTR-O INCINTĂ ÎNCHISĂ ȘI/SAU VENTILATĂ NECORESPUNZĂTOR. GAZELE DE EȘAPAMENT CONȚIN COMPONENTE EXTREM DE TOXICE. CONCENTRAȚIA LOR POATE AVEA CONSECINȚE FOARTE GRAVE PENTRU SĂNĂTATEA DVS.**

2. Înainte de a urca la bord, verificați:

- vizual, starea generală a autovehiculului dvs. (după manual),
- starea pneurilor, presiunea acestora (inclusiv roata de rezervă) și absența oricărui corp străin între roțile jumelate,
- starea de curățenie a geamurilor, a parbrizului, a retrovizoarelor, a proiectoarelor și a farurilor, a plăcuțelor de înmatriculare,

- funcționarea luminilor obligatorii și opționale,
- atelarea corectă a remorcii sau a semi-remorcii (cârlig, furtunuri de frână, cod culoare, priză electrică, etc.),
- prezența și conținutul lotului de bord,
- iarna, prezența lanțurilor antiderapante și asigurarea spațiului lor de depozitare.
- dacă autovehiculele echipate cu panouri și bare de protecție laterale sunt prevăzute permanent cu acest echipament. La demontare / montare, asigurați-vă că încuietorile sunt încuiate corespunzător și strângeți șuruburile moderat.

3. La bord

- Verificați calitatea acoperirii antiderapante de pe pedale.
- Este interzisă curățarea comenzilor de siguranță (volan, pedale, schimbător de viteză, etc.) cu un produs alunecos (gen silicon).
- Reglați-vă postul de conducere,
 - volanul: asigurați-vă că ați blocat coloana de direcție,
 - scaun: asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător,
 - retrovizoare,
 - centură de siguranță: purtarea acesteia este obligatorie, utilizați-o,
 - copil(ii) la bord: respectați legislația în vigoare.
- Înainte de a porni la drum, verificați:
 - dacă selectorul de viteze este în poziția neutră.
- Verificați dacă toate indicațiile de pe tabloul de bord sunt corecte (în caz de dubii, consultați prezentul manual de instrucțiuni pentru conducere).

Tahograf digital

- Verificați dacă în cititorul 1 al tahografului se află cartela conducătorului auto. Pentru al 2-lea conducător auto, verificați dacă în cititorul 2 al tahografului se află cartela acestuia.
- Verificați dacă tahograful funcționează corespunzător.

4. În timpul mersului

- Dacă observați o anomalie la funcționarea autovehiculului, opriți-vă și căutați cauza. Nu porniți din nou decât dacă sunteți sigur că această anomalie nu este gravă din punct de vedere tehnic și în ceea ce privește siguranța.
- Utilizarea în timpul mersului a unor echipamente de serie, opționale sau adăugate, este interzisă (trapă plafon sau trapă cu manșă de comandă directă, televizor, telefon la bord, CB, etc.) sau se va face cu luarea tuturor măsurilor de precauție indispensabile pentru siguranța în timpul mersului (brichetă, căutare manuală radio, etc.).

- Adaptați-vă stilul de conducere la caracteristicile încărcăturii dvs. (înclinare transversală a drumului sau viraj, în cazul unui centru de greutate înalt, etc.), la condițiile meteo și la perioadele zilei.
Reglați, dacă este necesar, nivelul farurilor.
- Nu opriți niciodată motorul în timpul rulării autovehiculului (eliminarea asistării de direcție și risc de frânare insuficientă).

5. Autovehicul în staționare

- Asigurați-vă că autovehiculul este staționat corect (nu incomodează circulația sau siguranța instalațiilor din preajmă).
- În cazul unei opriri mai lungi, utilizați una sau mai multe cale pentru a garanta imobilizarea autovehiculului (scurgere de apă pe semi-remorcă, polei, etc.).
- Verificați dacă:
 - frâna de staționare este blocată și asigură imobilizarea completă a ansamblului rutier (poziția de test),
 - selectorul de viteze este în poziția neutră,
 - întrerupătorul principal este oprit, în funcție de echiparea autovehiculului,
 - relantisorul electromagnetic nu este sub tensiune,
 - fantele de aerisire nu sunt obturate (încălzire autonomă).
- Nu lăsați în cabină:
 - documente importante (personale, privind autovehiculul, privind încărcătura),
 - animale singure.

6. Pornirea în rampă

- Pentru a evita reculul autovehiculului la pornirea în rampă, vă recomandăm să utilizați frâna de staționare.

7. Intervenții asupra autovehiculului



Înainte de orice intervenție la suspensia pneumatică electronică (alta decât calibrarea), așezați suporturile cricului sub șasiu.

- Verificați strângerea piulițelor de roată, conform indicațiilor.
- Înainte de a bascula cabina:
 - asigurați-vă că există spațiu suficient în partea din față a autovehiculului,
 - asigurați-vă că frâna de staționare este trasă,
 - delimitați în jurul cabinei un perimetru de siguranță în interiorul căruia să vă asigurați că nu pătrunde și nu staționează nicio persoană în timpul manevrelor de basculare a cabinei sau când aceasta este basculată,
 - opriți motorul,
 - aduceți selectorul de viteze este în poziția neutră,
 - asigurați-vă că niciun obiect nu va cădea pe parbriz,

- goliți frigiderul,
- închideți ușile,
- basculați total bara de protecție pentru safari dacă autovehiculul este echipat cu aceasta,
- deschideți capota / masca radiatorului,
- basculați total cabina. În caz de basculare parțială, blocați-o.
- În timpul funcționării motorului:
 - nu vă apropiați de piesele în mișcare (ventilator, curele, etc.),
 - nu întrerupeți niciodată curentul electric (opriți mai întâi motorul).
- Motorina este inflamabilă: când bușonul este deschis, nu fumați, evitați flăcările și nu utilizați în zonă telefonul mobil.
- Bateriile acumulatorilor conțin acizi (risc de arsuri grave); manevrați-le cu grijă.
- În cazul utilizării unei surse exterioare de pornire:
 - utilizați cabluri adecvate,
 - respectați polaritățile.
- În cazul înlocuirii unei siguranțe, înlocuiți cu o siguranță de același calibru.
- Orice instalație suplimentară a liniei electrice trebuie gestionată de un specialist.
- Orice instalație pneumatică suplimentară trebuie să facă obiectul unui studiu tehnic realizat sau agreat de constructor.
- Încălzirea conductelor din poliamidă (conducte de frânare) este interzisă în mod formal.
- Ridicarea autovehiculului cu un cric: calați roțile înainte de începe intervenția.
- Imobilizarea autovehiculului: utilizați una sau mai multe cale, în funcție de necesitate.
- Pneuri și roți:
 - nu verificați niciodată presiunea și nu umflați sau dezumflați un pneu la cald,
 - nu vă așezați niciodată în fața roții pentru a verifica presiunea și a umfla pneul,
 - la montaj, acordați atenție specială centrării roților echipate cu cleme de jantă (pentru roțile Trilex, așezați clema la intersecția segmentelor).
- Intervenție la jantă: colectați lichidele golite (ulei, motorină, lichid de răcire, etc.).
- Din respect pentru mediu, țineți cont de legislația în vigoare (recuperarea uleiurilor / antigel / cartușe).

La golirea uleiului (motor / cutie de viteze / punte), riscuri de arsuri (ulei cald).

La golirea lichidului de răcire, riscuri de arsuri (lichid cald).

- Încălzire autonomă: utilizați doar motorina autovehiculului.
- Utilizarea lanțurilor antiderapante impune demontarea aripilor din spate, rularea cu viteză redusă și verificarea cu regularitate a tensionării acestora.

Orice modificare și, mai ales, de circuit (electric, electronic, pneumatic, hidraulic, etc.) poate avea urmări grave. Aceasta nu poate fi efectuată decât cu acordul constructorului. RENAULT TRUCKS își declină întreaga responsabilitate în cazul neconformității de montare.

Doar piesele originale RENAULT TRUCKS și circuitele definite de constructor garantează calitatea, siguranța și fiabilitatea.

Respectarea acestor reguli este menită să asigure utilizarea autovehiculului în cele mai bune condiții. Aceasta nu vă scutește să citiți cu atenție instrucțiunile de conducere și să vă adresați RENAULT TRUCKS ori de câte ori doriți o informație suplimentară.

Vă reamintim că aplicarea garanției contractuale de către RENAULT TRUCKS se supune, printre altele, dovezii oferite de client că întreținerea și mentenanța autovehiculului au fost efectuate în conformitate cu indicațiile noastre (periodicitate, operațiuni de efectuat, calitatea ingredientelor și a consumabilelor în garanție pentru piesele originale sau preconizate, calitatea și formarea personalului de intervenție și utilizarea utilajelor specifice, etc.). Respectarea acestor preconizări este de asemenea garanția fiabilității pe termen lung a autovehiculului.

Întreținerea și mentenanța prin rețeaua RENAULT TRUCKS sunt garanția respectării acestor instrucțiuni. Dacă aceste operațiuni sunt efectuate în afara rețelei, clientul va trebuie să dovedească formal respectarea preconizărilor noastre.

Pentru toate operațiunile de întreținere, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Notificare Privind Confidențialitatea Datelor Vehiculului

Când conduceți un produs fabricat de compania noastră, unele din datele generate de autovehicul (consumul de combustibil, profilul șoselor, profilul utilizării autovehiculului) pot fi procesate. Aceste date pot include date cu caracter personal și sunt prelucrate pentru a dezvolta și oferi produse și servicii novatoare. Dorim să fiți pe deplin informat cu privire la modul în care putem procesa aceste informații și la drepturile dvs. Vom fi întotdeauna transparenți în ceea ce privește datele pe care le colectăm, modul în care sunt utilizate, cei cărora le sunt comunicate și persoanele de contact în cazul unor probleme. Politicile Renault Trucks respectă reglementările privind protecția datelor cu caracter personal.

Dacă doriți să aflați mai multe despre politica Renault Trucks privind datele cu caracter personal, vizitați site-ul - <https://www.renault-trucks.ro>

Programe informatice tip „open source”

Autovehiculul dvs. Renault Trucks conține diferite programe informatice. Unele dintre acestea sunt de tip „open source”, ceea ce înseamnă mai ales că puteți accesa codul sursă. Aceasta depinde de condițiile prevăzute de licența de utilizare a programelor în cauză, așa cum s-a stabilit între Renault Trucks, filialele acestora și licențiatorii licențelor respective.

Pentru mai multe informații privind utilizarea acestor programe informatice tip „open source” de către Renault Trucks și modalitățile de acces la codul sursă corespundent, precum și pentru mențiunile referitoare la drepturile de autor, creditele de dezvoltare,

condițiile de acordare a licenței și mențiunile juridice aplicabile, vizitați site-ul: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Declarație de conformitate

Echipamentele radio-electronice instalate la bordul autovehiculului

Declarația care urmează se referă la toate componentele autovehiculului cu comandă radio, sistemele informatice și dispozitivele de comunicație integrate în autovehicul:

Componentele autovehiculului acționate prin frecvențe joase și radio care sunt standard la autovehiculele RENAULT TRUCKS corespund cerințelor esențiale și altor paragrafe corespondente ale **RED 2014/53/EU**.

Declarație de conformitate simplificată pentru instalația radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, declară că echipamentul de tip instalația radio asociat acestui autovehicul funcționează în conformitate cu directiva 2014/53/EU.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

Certificarea instalației radio

Bande de frecvență și putere de ieșire		
Domeniu de utilizare	Frecvență	Putere de ieșire maximă
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Compatibilitatea electromagnetică

Compatibilitatea electromagnetică a componentelor autovehiculului a fost verificată și aprobată în conformitate cu **ECE-R 10** aflat în vigoare în prezent.

Avertismente

În acest document, instrucțiunile de siguranță sunt simbolizate în felul următor:



PUNCT DE SIGURANȚĂ CARE NECESITĂ O VERIFICARE SISTEMATICĂ ÎNAINTE DE REVENIREA PE ȘOSEA. NERESPECTAREA PROCEDURII DESCRISE RISCĂ SĂ PROVOACE RĂNIREA GRAVĂ, CHIAI MORTALĂ.



Atrage atenția asupra unor puncte importante, proceduri sau reglementări în vigoare, care trebuie respectate obligatoriu.

ATENȚIE! Orice metodă de lucru diferită și inadecvată riscă să antreneze rănirea persoanelor și deteriorarea produselor.



NOTĂ! Atrage atenție asupra anumitor puncte particulare și importante ale metodei.



Blocarea

Blocarea

Vehiculul este echipat cu un sistem de blocare centralizat. Aveți la dispoziție mai multe mijloace pentru blocarea sau deblocarea cabinei: cheia pliabilă, telecomanda, mânerul interior al ușii și întrerupătorul de pe tabloul de bord

Chei

Notați aici numerele cheilor dvs. și al telecomenzii dvs:

- **Contact:**
- **Uși:**
- **Telecomandă:**

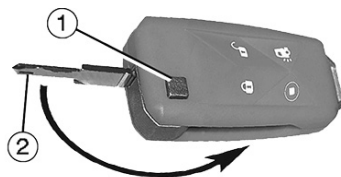
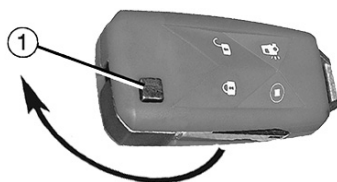
Cheie pliabilă

Deschiderea

Apăsați butonul (1) pentru a elibera vârful.

Închiderea

Apăsați butonul (1) și pliați vârful (2) până la blocare.



Uși

Deschiderea din exterior

Deblocarea cu cheie de la încuietoare (1).

Basculați mânerul (2) în jos și trageți ușa.

Închiderea

Împingeți ușa până la cuplarea automată.

Blocarea cu cheie de la încuietoare (1).



Deschiderea ușii acționează aprinderea lămpii de plafon.



Deschiderea din interior

Deblocarea:

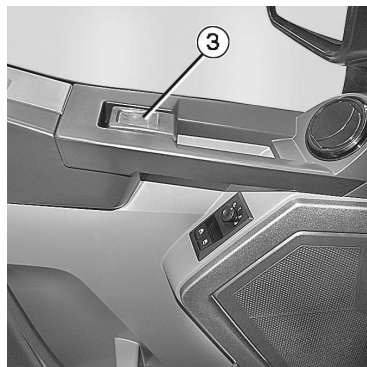
Ridicați mânerul (3) și împingeți ușa.

Închiderea:

Trageți ușa până la cuplare.

Blocarea:

Cu ușa închisă, basculați mânerul (3) în jos.

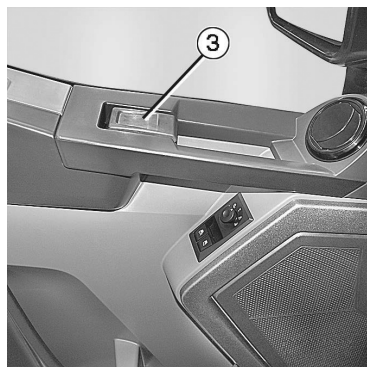


Cu ușa deschisă, nu se poate bascula mânerul (3) în jos.

Blocarea centralizată din interior:

Blocarea centralizată se face:

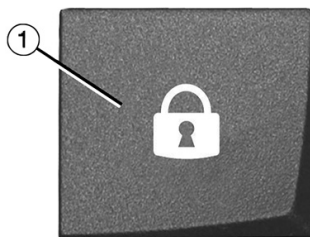
- Manual, cu ușile închise, basculând mânerul (3) în jos,
- cu telecomanda, cu ușile închise, apăsând butonul (2) sau (3),



- de la întrerupătorul (1) din planșa de bord.



Cu ușa deschisă, se neutralizează închiderea centralizată.



Descuierea ușilor

- descuierea ușii de pe partea șoferului la apăsarea butonului (1) de pe telecomandă,
- descuierea ușii de pe partea pasagerului la a doua apăsare a butonului (1) de pe telecomandă,
- descuierea unei uși prin rotirea cheii în închizătoare



Cu telecomanda

Blocarea exclusiv a ușilor

La apăsarea butonului (2) de încuiere, indicatoarele de direcție clipeșc de 4 ori.



Încuierea ușilor și scoaterea de sub tensiune a autovehiculului

Apăsați butonul (3). Această acțiune, semnalizată de 4 clipiri ale indicatoarelor de direcție, comandă:

- aprinderea semnalizatoarelor timp de 1,5 secunde,
- încuierea ușilor,
- deschiderea întrerupătorului general.

Deblocarea ușilor și punerea sub tensiune a autovehiculului

Apăsați butonul (1). Această acțiune, semnalizată prin aprinderea semnalizatoarelor, comandă:

- închiderea întrerupătorului general,
- descuierea ușilor.

Protecția motoarelor de uși

Dacă efectuați de 10 ori acțiunea de încuiere și de descuieră în minim 30 de secunde, o protecție va inhiba motoarele de uși timp de 30 de secunde.



Dacă în timpul unei comenzi de blocare, semnalizatoarele nu se aprind (în ciuda unei funcționări normale a acestora), acest lucru înseamnă:

- că măcar una dintre uși nu este închisă bine,
- că actuatorile de încuiere a ușilor sunt defecte,
- că receptorul este defect. În acest caz, încuiați autovehiculul cu cheia.

Încuierea automată

Dacă descuiați ușile cu butonul (1) al telecomenzii fără a deschide o ușă, autovehiculul se va încuia automat după 30 de secunde.



În caz de accident, ușile nu se vor descuia automat.



În cazul tentativei de încuiere cu o ușă deschisă, ușa închisă se va încuia și apoi se va descuia.

Luminile de apropiere

Apăsați 1 dată butonul (4). Această acțiune comandă:

- aprinderea luminilor de poziție,
- aprinderea continuă a indicatoarelor de direcție,
- aprinderea treptelor și iluminatul în cabină.



Apăsați a 2-a oară butonul (4) pentru a opri luminile de apropiere.

Iluminatul interior

Vehiculul este dotat cu două lămpi de plafon, în consola superioară.

Aprinderea acestor lămpi este legată de deschiderea și închiderea ușilor, de blocarea și deblocarea autovehiculului și, în fine, de poziția cheii în contact.

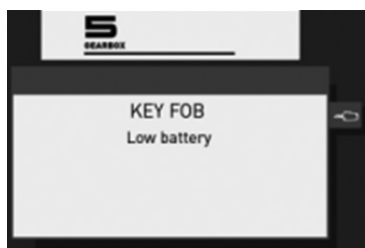
- La deblocarea ușilor cu telecomanda, lămpile se aprind timp de 15 secunde.
- La deschiderea unei uși, lămpile se aprind sau rămân aprinse, dacă erau deja, timp de 5 minute.
- După închiderea ușilor, lămpile rămân aprinse aproximativ 15 secunde.
- Oprirea motorului declanșează aprinderea lămpilor timp de aproximativ 15 secunde.
- Blocarea ușilor provoacă stingerea imediată a lămpilor.

Aprinderea sau stingerea plafonierelor poate fi forțată prin întrerupătoarele dedicate.

Înlocuirea bateriei

Dacă bateria telecomenzii devine prea scăzută, un mesaj vă va avertiza pe afișajul principal. Deci, planificați rapid să înlocuiți această baterie.

Dacă bateria telecomenzii este prea slabă, pe afișajul principal va apărea un mesaj de avertizare în acest sens. În acest caz, luați rapid măsurile necesare pentru a înlocui bateria.

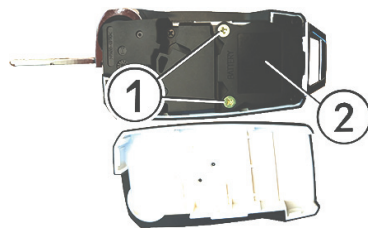


Când bateria telecomenzii este prea slabă pentru a fi detectată de vehicul, pe afișaj va apărea un mesaj care vă va cere să o înlocuiți.



Dacă cheia nu este detectată, lipiți-o sub butonul demaror, așa cum se arată în capitolul Pornirea motorului, vezi Pornirea motorului pagina 228.

Demontați șuruburile de închidere (1) apoi scoateți capacul de protecție (2).



Așezați la locul ei noua baterie (3) făcând-o să alunece sub cele două cârlige.

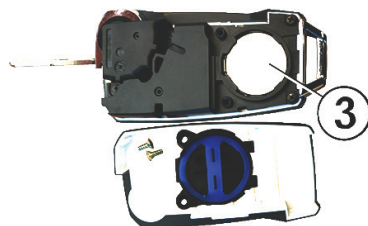
Respectați polaritatea marcată pe suportul bateriei.

Apăsați bateria până la cuplarea celor două cleme de prindere.

Fixați capacul în poziție și montați la loc șuruburile de prindere.

Închideți compartimentul.

Utilizați o baterie de tip alcalin: **CR 2032-3V**.



Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu o alta de tip incorect sau dacă nu este respectată polaritatea.

Eliminați bateria uzată într-un loc special prevăzut.



Nu uitați să înregistrați numărul cheilor dvs. În cazul pierderii sau dacă doriți un alt set de chei sau de telecomenzi, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS. Indicați punctului de servicii numerele cheilor și prezentați documentele autovehiculului.



Exteriorul autovehiculului

Accesul la vehicul în deplină siguranță

Modul în care realizați accesul la autovehicul este important pentru siguranța dumneavoastră.

Indiferent dacă aveți nevoie de acces la scaunul conducătorului, la echipament sau la parbriz, respectați întotdeauna aceste reguli simple:

- Poziționați-vă întotdeauna cu fața la vehicul atunci când urcați sau coborâți.
- O mână, două picioare... Un picior, două mâini... Păstrați întotdeauna cel puțin trei puncte de sprijin pe vehicul.
- Uitați-vă unde vă așezați mâinile și picioarele.
- Asigurați-vă mai întâi punctul de sprijin, înainte de a vă lăsa greutatea pe el. Suprafețele pot fi alunecoase!

Accesul în cabină



- **Urcare**

Utilizați toate treptele și mânerele prevăzute în acest scop.

- **Coborâre**

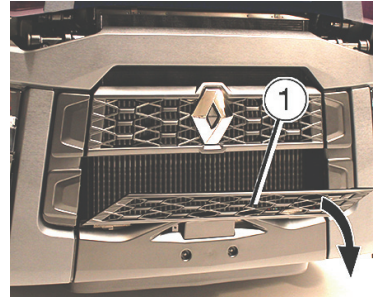
Utilizați toate treptele și mânerele prevăzute în acest scop.

Nu săriți niciodată din autovehicul.

Accesul la parbriz

Treaptă

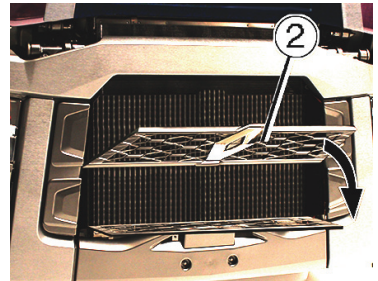
Deschideți treptele (1) și (2).



Nu deschideți treapta superioară trăgând de mijloc.



Supravegheați treptele la deschidere. Nu le dați drumul!





Cu comanda de ștergător în poziția oprit, utilizați mânerul (1) și treptele (2) pentru a avea acces la parbriz.

Închideți treptele (2) după utilizare.



Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați închis treptele (2). În cazul în care treapta inferioară rămâne deschisă, sistemul anti-coliziune nu va mai funcționa.

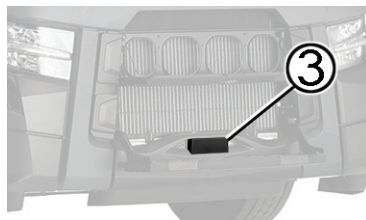
STOP

ÎN ANUMITE CONDIȚII, ESTE POSIBIL CA CHEIA SĂ FIE DETECTATĂ DE VEHICUL CHIAR DACĂ ESTE ÎN EXTERIOR, LA MAI PUȚIN DE UN METRU DE CABINĂ.

MANIFESTAȚI PRUDENȚĂ, MAI ALES ATUNCI CÂND TRECEȚI PRIN FAȚA VEHICULULUI SAU DACĂ REALIZAȚI ACCESUL LA BAZA PARBRIZULUI; EXISTĂ RISCUL DE PORNIRE INTEMPESTIVĂ A DIFERITELOR SISTEME, CUM ESTE SISTEMUL DE ACȚIONARE A ȘTERGĂTOARELOR DE PARBRIZ, DE EXEMPLU.



Aveți grijă să nu loviți cu piciorul radarul anti-coliziune din față (3).



Capotă

Ridicând capota autovehiculului dvs., veți avea acces la organe importante, precum mecanismul de cuplare a ștergătoarelor sau vasul de expansiune.

Deblocați capota acționând cârligul (1).



Trageți partea inferioară a capotei pentru a o deschide. Împingeți pentru a o închide.

STOP

LA O INTERVENȚIE ÎN PARTEA DIN FAȚĂ A AUTOVEHICULULUI, CU CAPOTA DESCHISĂ, ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI PUS COMANDA ȘTERGĂTOARELOR DE GEAMURI ÎN POZIȚIA OPRIT. PLASAREA MÂNILOR PE CORPUL ȘTERGĂTOARELOR POATE FI PERICULOASĂ.



STOP

ÎN ANUMITE CONDIȚII, CHEIA POATE FI DETECTATĂ DE VEHICUL, CHIAI DACĂ SE AFLĂ ÎN EXTERIOR, LA MAI PUȚIN DE UN METRU DE CABINĂ. RĂMÂNEȚI ATENT, MAI ALES ATUNCI CÂND TRECETI ÎN FAȚA VEHICULULUI SAU DACĂ ACCESAȚI COMPARTIMENTUL PARBRIZULUI, EXISTĂ RISCUL PORNIRII ACCIDENTALE A ANUMITOR SISTEME, CUM AR FI ȘTERGĂTOARELE DE EXEMPLU.

Compartiment de depozitare exterior

Autovehiculul dvs. Renault Trucks este echipat cu spații de depozitare la care puteți avea acces din exteriorul cabinei.

Spațiu de depozitare în cabină

Cutii superioare

Partea stângă

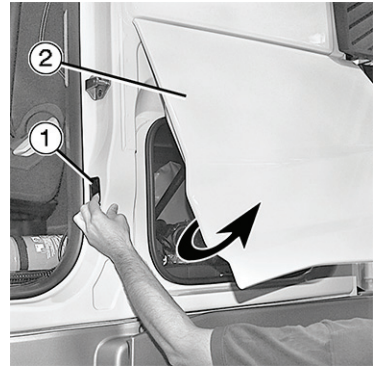
Deschiderea

Apăsați comanda (1) pentru a descuia ușa. Ridicați ușa (2).

Un iluminat funcționează la deschiderea ușii.

Închiderea

Împingeți ușa (2). Încuierea este automată.



Partea dreaptă

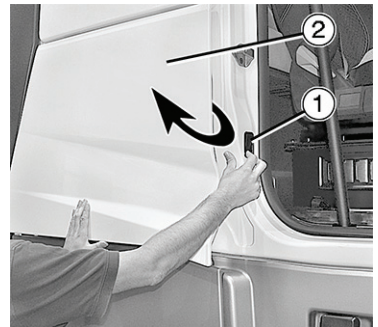
Deschiderea

Apăsați comanda (1) pentru a descuia ușa. Ridicați ușa (2).

Un iluminat funcționează la deschiderea ușii.

Închiderea

Împingeți ușa (2). Încuierea este automată.



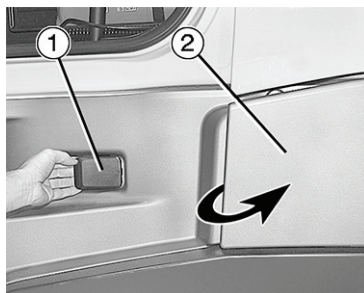
Cutii inferioare

Partea stângă

Deschiderea

Trageți comanda (1) pentru a descuria ușa. Ridicați ușa (2).

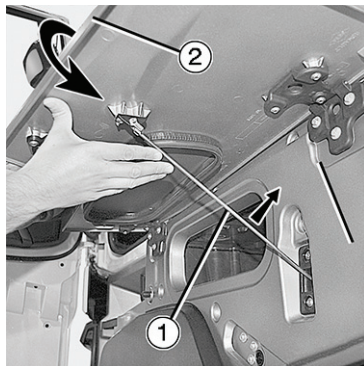
O piedică menține ușa deschisă.



Închiderea

Eliberați piedica (1) împingând în sus și închideți ușa (2).

Încuierea este automată.

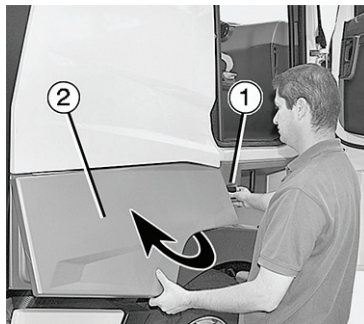


Partea dreaptă

Deschiderea

Trageți comanda (1) pentru a descuria ușa. Ridicați ușa (2).

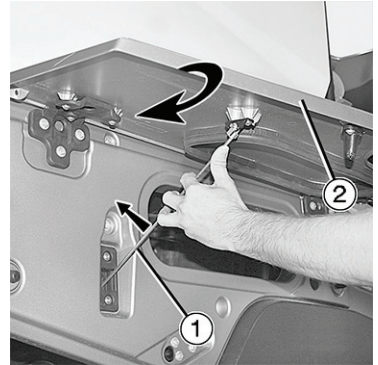
O piedică menține ușa deschisă.



Închiderea

Eliberați piedica (1) împingând în sus și închideți ușa (2).

Încuierea este automată.



Rezervor(oare) de combustibil

NU UITAȚI să păstrați întotdeauna curățenia în timpul manipulării combustibilului diesel.

Asigurați-vă că rezervorul este complet plin, pentru a evita formarea condensului. Nu-l umpleți însă excesiv, pentru a evita scurgerea combustibilului pe drum.

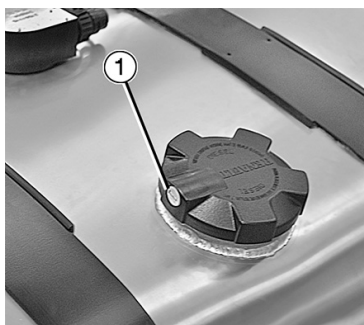
În timpul reprovizionării cu combustibil, trebuie să vă asigurați întotdeauna că zona din jurul orificiului de umplere și a bușonului de umplere este curată. Asigurați-vă că filtrați combustibilul din rezervorul sau din canistra dvs. și verificați dacă toate recipientele sunt curate.

Bușonul de umplere

Blocarea bușonului este asigurată de o încuietoare (1).



Pentru a evita pornirea fără a pune la loc bușonul la rezervor, cheia nu poate fi scoasă din bușon cât timp acesta nu este montat la locul său.



Utilizați doar motorină pentru autovehiculele automobile disponibilă în comerț (Norma EN 590).



Nu utilizați cheia pentru o altă utilizare decât încuierea și descuiera bușonului de rezervor.

Autovehicul echipat cu două rezervoare



Indicatorul de nivel de combustibil indică conținutul total al rezervoarelor.



La completarea combustibilului, se recomandă să se alimenteze combustibil în ambele rezervoare.

STOP

ÎNTRERUPEȚI ÎNCĂLZIREA AUTONOMĂ ÎNAINTE DE UMLEREA REZERVORULUI SAU A REZERVOARELOR.

Etichete de combustibil

Motoarele moderne sunt foarte sensibile la calitatea combustibilului utilizat. Pentru a asigura o funcționare optimă și o depoluare a gazelor de eșapament cât mai eficientă, organul legislativ a impus constructorilor și distribuitorilor de combustibil o codificare clară și precisă, prezentată în acest capitol.

Mod citire etichete

Etichete privind compatibilitatea combustibilului

Pe rezervoarele de combustibil ale autovehiculului dvs., o etichetă ca cea de mai jos indică tipul de combustibil compatibil cu autovehiculul dvs., în funcție de nivelul de certificare al acestuia.

Siglele (1) reprezentate pe etichetă sunt cele pe care le veți regăsi pe pompele de combustibil din stațiile de alimentare.

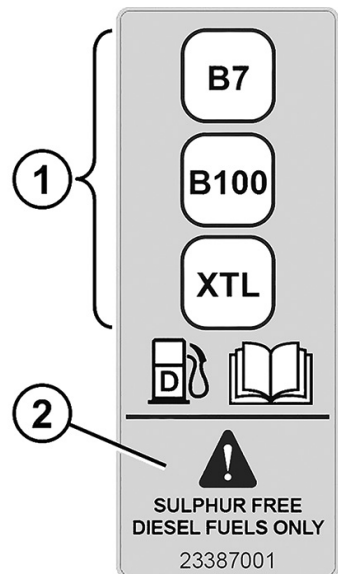
Vă rugăm să consultați tabelul pentru a afla mai multe detalii privind semnificația fiecărei sigle.



Nota (2) vă informează că sunt admise numai tipurile de combustibil cu un conținut de sulf mai mic de 10 ppm.



Înainte de alimentarea cu combustibil, vă rugăm să consultați eticheta atașată pe rezervoarele de combustibil ale autovehiculului. Această etichetă indică tipurile de combustibil compatibile cu autovehiculul dvs.



Semnificația siglelor prezentate pe etichete

Tabelul de mai jos prezintă semnificația fiecărei sigle curente.

SIGLĂ	Standard relevant	Indică faptul că autovehiculul dvs. este compatibil cu
B7	EN-590	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de până la 7% (Diesel standard diesel în Europa)
B10	EN-16734	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de până la 10%
B20	EN-16709	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de 14-20%
B30	EN-16709	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de 24-30%
B100	EN-14214	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de până la 100% (Consultați Atenție* de mai jos)
XTL	EN-15940	Combustibili parafinici obținuți prin sinteză sau hidrotratament (de ex.: HVO, GTL etc.)



**Dacă pe etichetă apare sigle B100, autovehiculul dvs. este compatibil cu combustibili tip B7, B10, B20, B30 și B100, cu condiția strictă ca aceștia să fie compatibili cu standardele menționate.*



Toate tipurile de combustibil pot fi folosite ca atare. Combustibilii tip B7, B10 și XTL sunt interșanjabili 100%. Dacă de regulă sau ocazional folosiți B20, B30 sau B100, vă rugăm să contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS Service Point pentru detalii privind metodele de schimbare a tipului de combustibil și intervalele de întreținere.

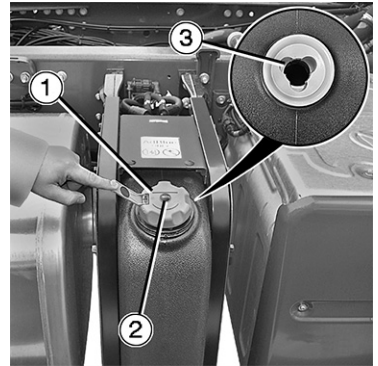
Rezervor(oare) de AdBlue

Utilizarea unui aditiv pentru post-tratarea gazelor de eșapament este obligatorie pentru respectarea normelor anti-poluare. Circulația fără AdBlue este interzisă prin lege și poate produce daune ireversibile motorului dumneavoastră.

Bușonul de umplere (1) de culoare albastră.

Blocarea bușonului este asigurată de o încuietoare (2).

Orificiul de umplere a rezervorului este prevăzut cu un dispozitiv anti-eroare (3) care acceptă doar echipamentul dedicat, pentru a evita introducerea oricărui alt produs în afară de AdBlue.



Utilizați numai AdBlue pentru autovehicule automobile disponibil în comerț (Norma DIN 70070).



La alimentarea rezervorului, este imperativ să se angajeze complet și să se mențină pistolul în orificiul de umplere pentru a se asigura un volum de aer suficient peste nivelul de AdBlue.



Atunci când manipulați AdBlue, utilizați numai recipiente și pompe omologate curate, dedicate exclusiv acestei utilizări.



Se interzice înlocuirea AdBlue cu un alt produs sau adăugarea altuia, deoarece este posibil să nu se mai poată asigura depoluarea autovehiculului, iar sistemul post-tratare să se deterioreze.



În cazul în care constatați că AdBlue pe care îl folosiți pentru autovehicul este contaminat, nu porniți în niciun caz autovehiculul și apelați la un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Se recomandă verificarea nivelului AdBlue în rezervor la fiecare reîmprospătare a combustibilului.



Utilizarea AdBlue este indispensabilă bunei funcționări a autovehiculului și respectării reglementărilor în vigoare.

Neutilizarea AdBlue poate fi considerată infracțiune..



În cazul golirii rezervorului de AdBlue, este imperativ să se toarne în rezervor minim 7 litri de AdBlue pentru a se evita deteriorarea sistemului post-tratare.



Nu refozosiți AdBlue provenit în urma golirii rezervorului.



AdBlue trebuie manipulat întotdeauna cu precauție; este un produs corosiv.

AdBlue nu trebuie în niciun caz să intre în contact cu alte produse chimice.

În caz de vărsare pe autovehicul sau de scurgeri, ștergeți cu o cârpă și clătiți cu apă.



ÎN CAZ DE STROPIRE A PIELII CU ADBLUE SAU DE PĂTRUNDERE ÎN OCHI, CLĂTIȚI CU MULTĂ APĂ.

ÎN CAZUL INHALĂRII, RESPIRAȚI AER PROASPĂT.

CONSULTAȚI UN MEDIC LA NEVOIE.

Înterupătorul general



Când circuitul electric este deschis, frigiderul, sistemele de climatizare autonomă și aeroterma de parcare nu mai sunt operaționale.

Când autovehiculul se oprește, în funcție de echiparea acestuia, dacă nu închideți sursa de alimentare cu energie electrică folosind telecomanda, sistemul trece în mod automat în modul consum redus, după:

12 ore, dacă lăsați cheia în cabină,

2 ore, dacă scoateți cheia din cabină.

Acest interval de timp poate fi configurat la un atelier de service RENAULT TRUCKS.



*Pentru funcționarea cu telecomanda de încuiere electrică a ușilor cuplată cu comanda întrerupătorului general, consultați capitolul **Încuierea și alarma** pentru informații despre utilizarea acesteia.*



Bascularea cabinei

Aspecte generale privind bascularea cabinei

Înainte de a bascula cabina verificați dacă:

- contactul este întrerupt;
- frâna de staționare este aplicată,
- comanda cutiei de viteze este în poziția „N” (punct mort),
- compartimentele de depozitare sunt încuiate,
- niciun obiect din interiorul cabinei nu poate fi proiectat spre parbriz,
- ușile sunt bine închise,
- zona din fața autovehiculului este degajată.



Nu manevrați cabina cu motorul în funcțiune.

Înainte de pornirea motorului, verificați:

- cu cabina ridicată: poziția cutiei de viteze la punctul mort
- cu cabina coborâtă: poziția cutiei de viteze la punctul mort, asigurându-vă de funcționarea corectă a acesteia.

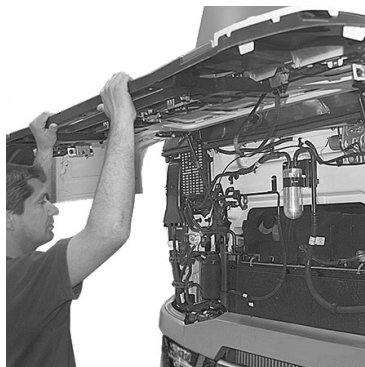
În cazul intervenției sub cabină (la motor etc.), aceasta trebuie să fie complet basculată.

Orice intervenție la circuitul hidraulic necesită aplicarea instrucțiunilor de siguranță și trebuie, deci, efectuată într-un atelier de service RENAULT TRUCKS.



Înainte de bascularea cabinei, verificați dacă aeroterma de parcare este oprită corespunzător.

Capota **trebuie** deschisă înainte de rabatarea cabinei, pentru a nu o deteriora.



Bascularea cabinei

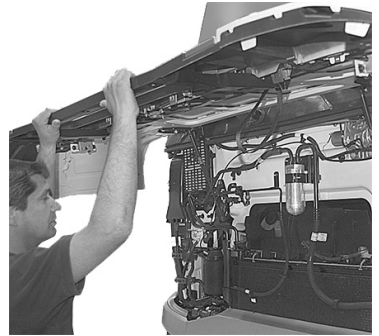
Înainte de a bascula cabina:

- deschideți capota,
- încuiați cutiile de depozitare,
- goliți spațiile de depozitare a sticlelor,
- opriți frigiderul.

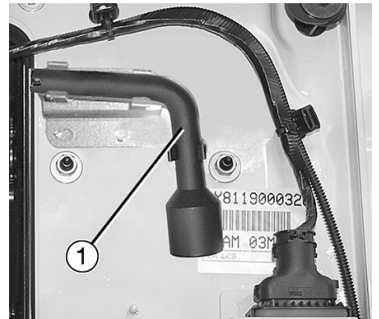
Comanda mecanică

Cu autovehiculul imobilizat, motorul oprit, ușile închise bine, schimbătorul de viteze în punctul mort, asigurați-vă că niciun obiect din interiorul cabinei nu poate fi proiectat spre parbriz. Eliberați zona din fața cabinei.

Deschideți capota.



Scoateți din cleme bara de cuplare (1).



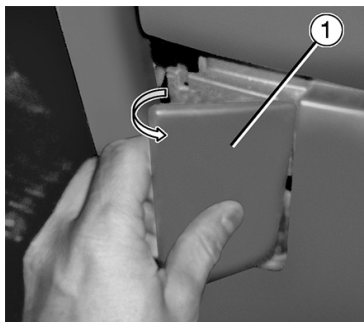
Deschideți trapa (1).



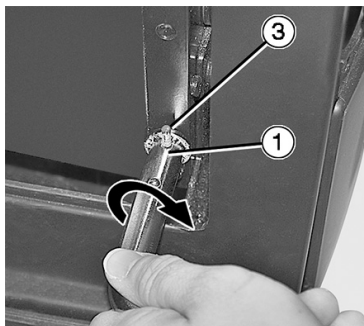
Deschideți trapa (1).



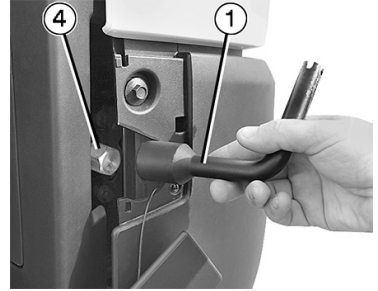
Pentru a deschide, trageți partea din spate a trapei (1) pentru a o scoate din cleme, fără a o deteriora.



Aduceți levierul (3) în poziția "Ridicare". Utilizați bara de cuplare (1).



Poziționați bara de cuplare (1) pe pompa de basculare a cabinei (4).

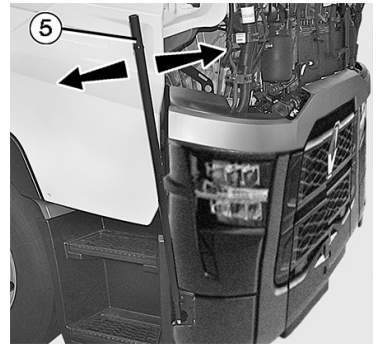


Deblocarea fiind automată, pompați până la bascularea totală a cabinei. Utilizați bara de cric (5) din lotul de bord pentru a asambla bara de cuplare (1). Împingeți bara de cric până la capăt.

Pentru a aduce cabina în poziția de drum, aduceți levierul în poziția (3) "Coborâre". Pompați până la blocarea automată a cabinei și până când levierul de pompare devine dur.

Verificați dacă duza de suflare de admisie a aerului este bine poziționată.

Asigurați-vă că cele două cârlige de încuiere a cabinei sunt închise corespunzător.

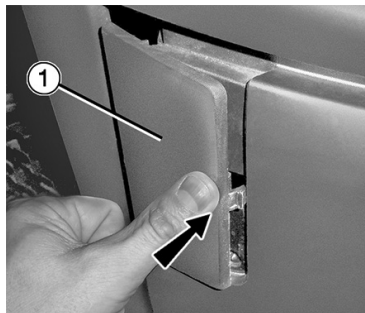


Închiderea trapelor

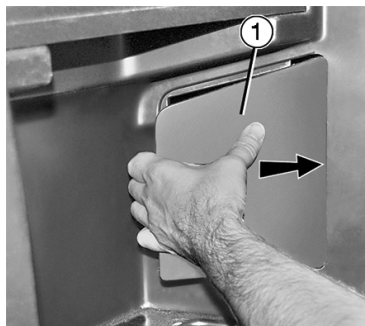
Fixați cele două 2 cleme ale trapei (1).



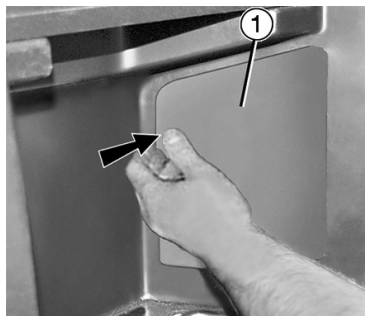
Împingeți trapa (1) pentru a fixa corect clema.



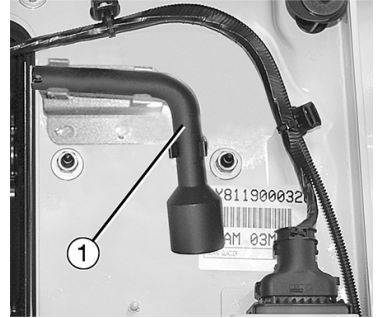
Fixați partea din față a trapei (1).



Apăsați pe partea din spate a trapei (1) pentru a o fixa.

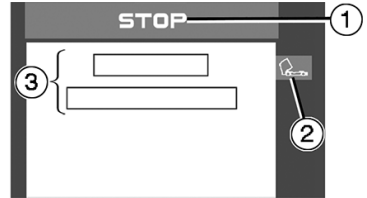


Fixați în cleme bara de cuplare (1).
Închideți capota.



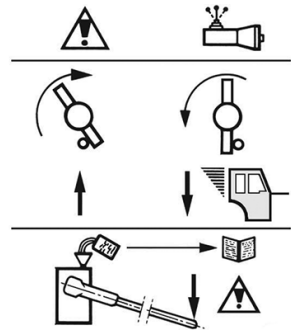
Martorul luminos STOP (1), martorul luminos (2), precum și un mesaj asociat (3) se afișează pentru a vă informa cu privire la încuierea defectuoasă a cabinei; efectuați din nou manevra de basculare a cabinei.

Dacă anomalia persistă, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Dacă aveți dificultăți la basculare, aduceți cabina în poziția de drum și verificați nivelul uleiului. Completați nivelul dacă este necesar.

Efectuați cu prudență o manevră completă de basculare (tur - retur). În cazul unei funcționări necorespunzătoare, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Circuitul hidraulic de basculare a cabinei

Circuitul hidraulic de basculare a cabinei

Deschideți trapa (1).

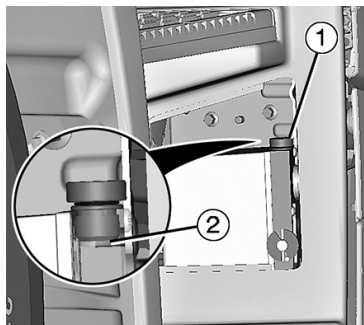


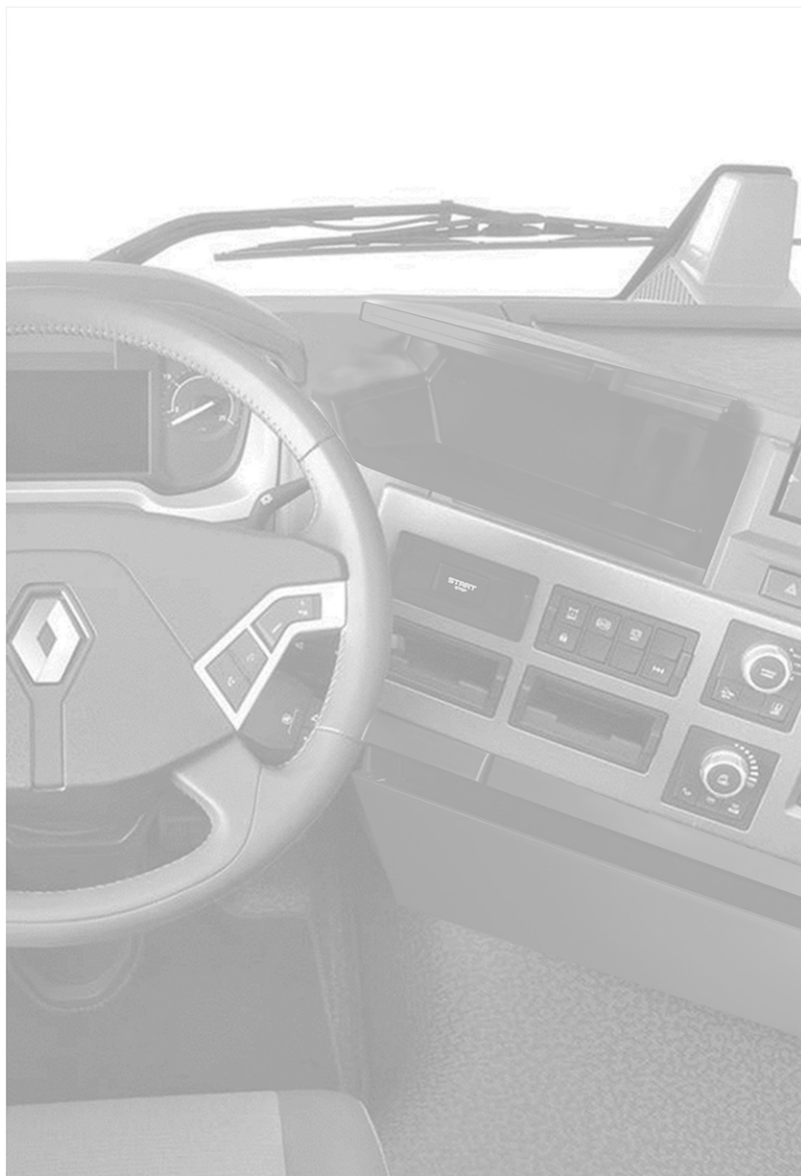
Umplere și nivel

Cu cabina în poziția de drum, faceți plinul de ulei prin orificiul de umplere (1) al rezervorului.

Verificați nivelul; uleiul trebuie să ajungă la partea de sus a pistonului (2) atunci când acesta este în poziția joasă.

Efectuați cu prudență o manevră completă de basculare (tur și retur) și verificați din nou nivelul. În cazul unei funcționări necorespunzătoare, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.





Mediul conducătorului auto

Poziția la condus

Instalarea corectă în poziția dumneavoastră de conducere este esențială. Vă va permite să:

- păstrați întotdeauna o bună vizibilitate asupra drumului, afișajelor și planșei de bord,
- vă asigurați că aveți acces rapid la toate comenzile,
- beneficiați de un confort mai bun pentru a vă limita oboseala.

Urmați diferiții pași de instalare în vehiculul dvs. în ordine:

1. reglați poziția pernei scaunului dvs.,
2. reglați volanul,
3. reglați scaunul,
4. reglați oglinzile retrovizoare și oglinzile retrovizoare față,
5. fixați centura de siguranță.



REGLAȚI-VĂ POZIȚIA DE CONDUCERE DOAR CÂND VEHICULUL ESTE STAȚIONAT!



Chiar dacă poate fi tentant, nu folosiți manetele, panoul de bord sau comanda frânei de parcare ca suport pentru a vă ridica.

Preferați să vă sprijiniți direct pe scaun, de mânerule de prindere sau cotierele care sunt prevăzute în acest scop.

Reglarea poziției pernei scaunului dvs

Așezat bine pe scaun, întindeți piciorul stâng spre spatele compartimentului, unde se află pedala de ambreiaj la un vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală.

Reglarea corectă se realizează atunci când, cu coapsa întinsă pe scaun, piciorul este ușor îndoit.

Pentru a vă regla perna scaunului, accesați capitolul Scaune, vezi Scaunele pagina 51.

Reglarea volanului

Odată reglată poziția pernei scaunului, să trecem la volan: poziționarea acesteia ar trebui să vă permită să vedeți corect întregul afișaj, fără ca coroana să vină în contact cu picioarele, chiar și atunci când le mutați de la pedala de accelerație la pedala de frână și invers.

Pentru a regla volanul, accesați capitolul Reglarea volanului, vezi Reglarea volanului pagina 69.

Reglarea spătarului scaunului

Cu brațele întinse, încheieturile sprijinite pe partea superioară a volanului, în poziția „9:15”, aduceți spătarul scaunului până când acesta este perfect în contact cu spatele. De asemenea, aduceți tetiera înapoi, astfel încât să fie în contact cu capul dvs.

Pentru a vă regla scaunul, accesați capitolul Scaune, vezi Scaunele pagina 51.

Reglarea oglinzilor retrovizoare și a oglinzilor retrovizoare față

Continuați cu reglarea oglinzilor. Reglările trebuie făcute cu capul sprijinit pe tetieră. Trebuie să priviți vehiculul dvs. pe o mică parte a oglinzii pentru a vă asigura repere vizuale.

Pentru a vă regla oglinzile, accesați capitolul Oglinzi retrovizoare exterioare acționate electric, vezi Oglinzi retrovizoare și vizibilitate pagina 68.

Reglarea centurii de siguranță

Centura trebuie să treacă obligatoriu peste:

- claviculă,
- stern,
- șold.

Trebuie poziționată plat, fără răsucire. Centura trebuie să se așeze strâns pe dvs: clemele și alte dispozitive care separă centura trebuie evitate, deoarece reduc eficiența centurii în cazul unui impact.

Pentru a vă regla centura de siguranță, accesați capitolul Centuri de siguranță, vezi Centurile de siguranță pagina 186.

Scaunele

Scaunele vehiculului dvs. Renault Trucks dispun de capacități de reglare pentru a se adapta morfologiei dvs., asigurându-vă astfel confortul.



Pentru siguranța dvs., este imperativ să scoateți filmul de plastic de protecție la punerea în funcțiune a autovehiculului.

Scaune cu comenzi pneumatice

Comenzile funcționează atunci când presiunea aerului este suficientă.

Scaune conducător auto și pasager



În funcție de alocarea scaunului (șofer, pasager, volan pe dreapta sau pe stânga), comenzile sunt plasate de o parte și de alta a scaunului. Tipul de scaun reprezentat indică numai o soluție.



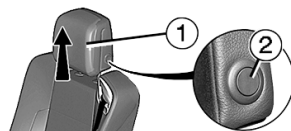
DIN MOTIVE DE SIGURANȚĂ, REGLAJELE SCAUNELOR TREBUIE EFECTUATE CU AUTOVEHICULUL OPRIT.

CÂND AUTOVEHICULUL ESTE ÎN MIȘCARE, ORICE UTILIZARE A SCAUNELOR ÎNTR-O ALTĂ POZIȚIE DECÂT CU SPĂTARUL RIDICAT CADE ÎN RESPONSABILITATEA UTILIZATORILOR.

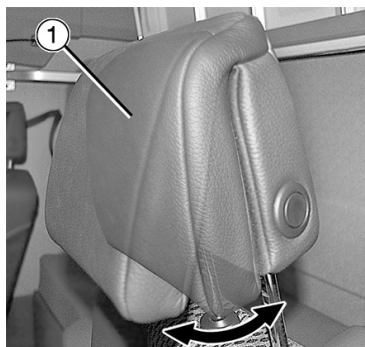
Tetiera

Reglați tetiera (1) la înălțimea dorită.

Pentru a coborî la loc tetiera (1), apăsați butonul (2) și împingeți tetiera (1) în jos.

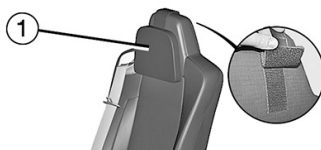


Reglați manual înclinarea tetierei (1).



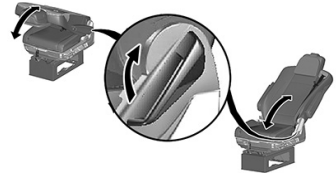
Tetieră pasager

Fixați tetiera (1) în poziția dorită.



Reglarea înclinării spătarului (conducător auto/pasager)

Maneta de reglare a înclinării spătarului și de trecere în poziția de odihnă (se interzice utilizarea acestei poziții pentru condus).

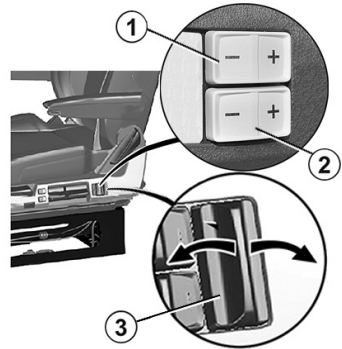


Reglaje confort spătar scaunul conducătorului auto

Reglarea suportului lombar „superior” (1).

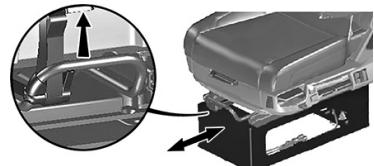
Reglarea suportului lombar „inferior” (2).

Reglarea suportului lateral al spătarului (3).

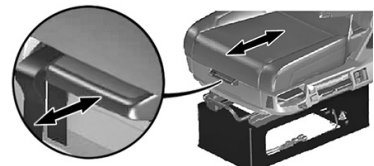


Reglaje pernă

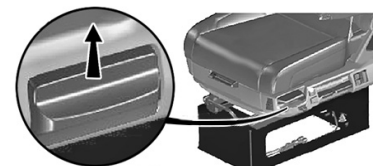
Reglare longitudinală a scaunului (conducător auto/pasager).



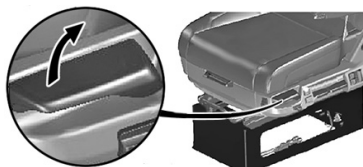
Reglarea adâncimii pernei scaunului conducătorului auto.



Reglarea suportului lateral al pernei conducătorului auto.



Reglarea înclinării scaunului (conducător auto/pasager).



Reglaje suspensie verticală

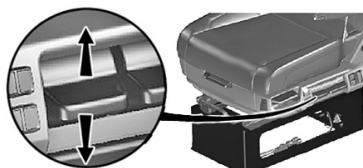
Reglați suplețea suspensiei în funcție de starea șoselei și de greutatea corporală a utilizatorului.

Reglarea supleței suspensiei „verticale” a scaunului (conducător auto/pasager).

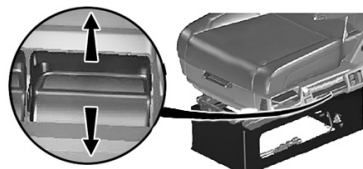
În sus: suspensie dură.

În jos: suspensie suplă.

Dacă se aduce comanda în jos, suspensia rămâne blocată în poziția aleasă (exclusiv scaun conducător auto).



Reglarea înălțimii scaunului (conducător auto/pasager).

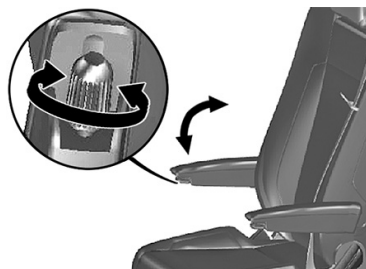


Coborâre rapidă a suspensiei (scaun conducător auto)



Reglaje cotiere

Reglarea înclinării cotierei corespundente.



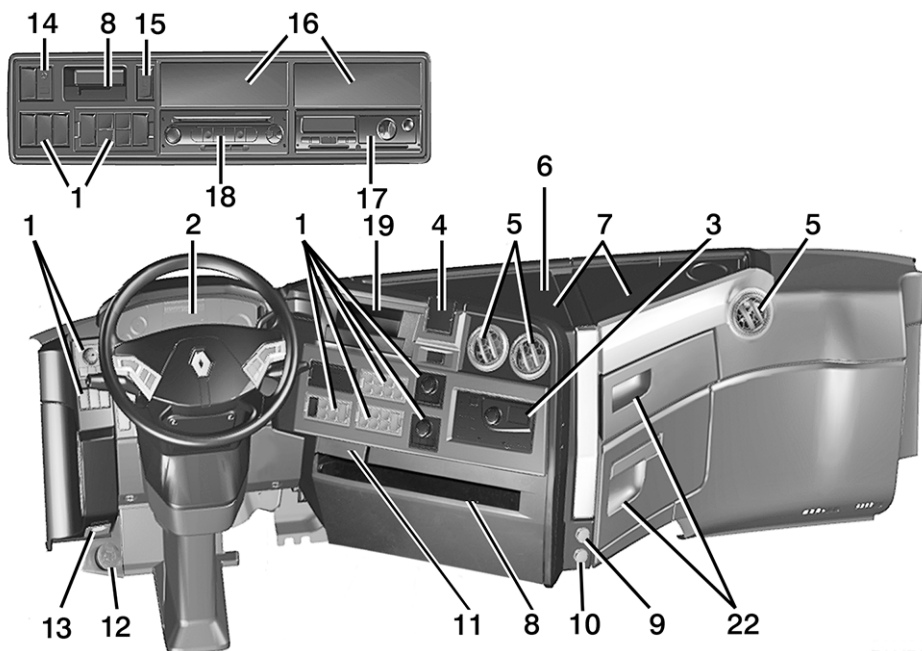
Înclinarea scaunului pasagerului

Comanda (1) permite înclinarea spătarului și avansarea scaunului pentru a permite un acces mai ușor la cușetă de pe partea pasagerului.



Planșa de bord

familiarizați-vă cu panoul de bord al autovehiculului dvs. Renault Trucks. Astfel, veți ști cu exactitate cum să vă optimizați gradul de confort și cum să utilizați fiecare funcție.



- 1 - Întrerupătoare
- 2 - Afișaj
- 3 - Panou de comandă ventilație și climatizare
- 4 - Comandă electrică frână de staționare
- 5 - Aeratoarele
- 6 - Siguranțe fuzibile
- 7 - Măsuță cu suprafață antiderapantă (se va utiliza doar cu autovehiculul oprit)
- 8 - Sertar de depozitare
- 9 - Priză 24 V (360 W maxim)
- 10 - Priză 12 V (120 W maxim)
- 11 - Suport pahare

- 12 - Comandă de reglare a volanului
- 13 - Priza de diagnostic și de Infomax "OBD"
- 14 - Priză auxiliară
- 15 - Microfon
- 16 - Amplasament pentru pre-echipare (i)
- 17 - Amplasarea tahografului
- 18 - Instalație radio
- 19 - Spații de depozitare (se va utiliza doar cu autovehiculul oprit) și suport tabletă/telefon

Legendă Întrerupătoare

Înainte de a porni, rezervați-vă timp pentru a repera sau a deplasa întrerupătoarele funcțiilor care vă sunt utile.

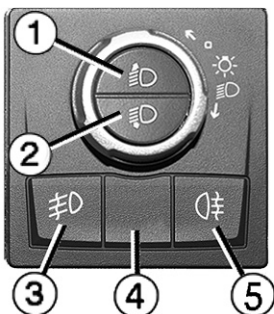
Comutatoare mobile

Amplasarea celor mai multe dintre comutatoare poate fi adaptată cu ușurință nevoilor dumneavoastră. În același timp însă, unele nu pot fi deplasate din motive de siguranță. Pentru mai multe informații, contactați un atelier Renault Trucks agreat.

Panoul de bord (amplasare laterală)

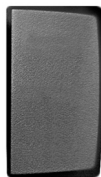


Amplasarea întrerupătoarelor este prezentată cu titlu orientativ și poate fi modificată în fabrică, în funcție de opțiunile autovehiculului.



- 1 - Comandă de reglare a înălțimii proiectoarelor

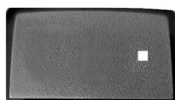
- 2 - Inel de selectare a modului de aprindere a luminilor
- 3 Comandă proiectoare de ceață
- 4 - Obturator
- 5 - Comandă lumini de ceață



- Obturator



- Comandă echipament carosier



- Comandă echipament carosier

Planșă de bord (amplasare centrală)



Amplasarea întrerupătoarelor este prezentată cu titlu orientativ și poate fi modificată în fabrică, în funcție de opțiunile autovehiculului.



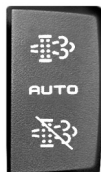
- Comandă de inhibare a sistemului de alertare a conducătorului auto



- Comandă de inhibare ASR



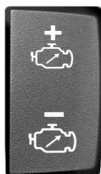
- Comandă girofar(uri)



- Comandă pentru regenerarea filtrului de particule (Euro VI)



- Comanda aeratorului de pavilion



- Comandă de reglare a regimului de ralanti accelerat



- Comandă de reapelare a regimului de ralanti accelerat



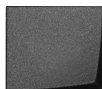
- Comandă mers/oprire ralanti accelerat



- Comanda sistemului de blocare a diferențialului între roți 4x2



- Comandă echipament carosier



- Obturator



- Comandă de asistare la demararea în rampă



- Comandă relantisor (manual / automat)



- Comandă de iluminat interior



- Comandă de iluminat interior de culoarea roșie

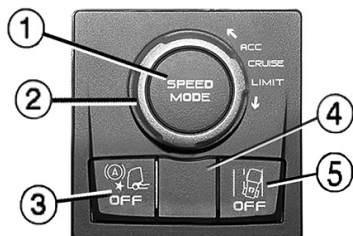


- Comandă lumini auxiliare



- Comanda închiderii centralizate a ușilor

- Comandă rotativă regulator de viteză



- 1 - Comandă funcționare / oprire regulator de viteză
- 2 - Comandă rotativă a modului regulator / limitator de viteză
- 3 - Comandă de inhibare a sistemului AEBS

- 4 - Obturator
- 5 - Comanda de inhibare a avertizorului de depășire a benzii de deplasare

Consolă de depozitare



Amplasarea întrerupătoarelor este prezentată cu titlu orientativ și poate fi modificată în fabrică, în funcție de opțiunile autovehiculului.



- Comandă parasolar frontal



- Microfon



- Priză auxiliară și priză USB



- Comandă de geolocalizare

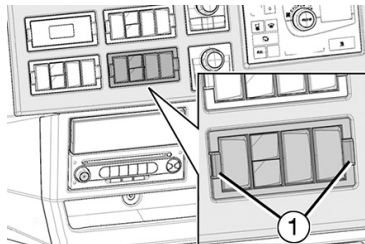


- Comandă lumini auxiliare

Înterupătoare repoziționabile

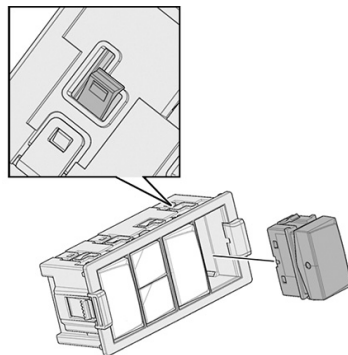
Demontarea unui întrerupător repoziționabil

Scoateți în prealabil modulul de pe planșa de bord trăgând cele două lamele (1).



Apăsați lamelele.

Scoateți întrerupătorul din modul.

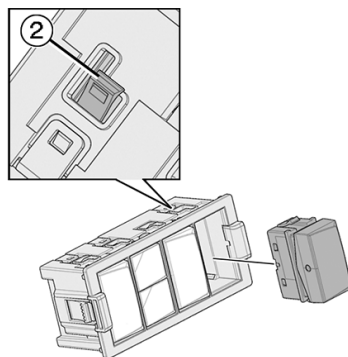


Montarea unui întrerupător repoziționabil

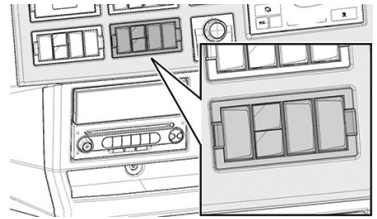
Fixați întrerupătorul repoziționabil în poziția dorită.



*Asigurați-vă că întrerupătorul este suficient de tare apăsător.
Verificați vizual poziția clemei (2).*



Repoziționați modulul în locașul său.



Tablou de bord combinat, lumină și avertizor

Iluminatul

Modul automat

Poziția (2) implicită.

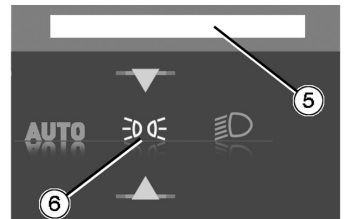
În acest mod, luminile de întâlnire vor fi aprinse automat imediat ce lumina zilei va fi insuficientă sau la intrarea într-un tunel.



Luminile de poziție (de veghe)

Rotiți comanda (1) până în poziția (3).

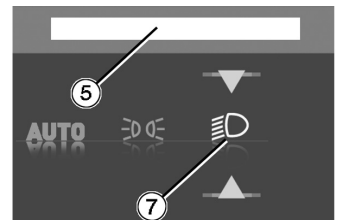
În tema "Lămpi exterioare" (5), matorul luminos (6) arată că sunteți la luminile de poziție.



Luminile de întâlnire (faza scurtă)

Rotiți comanda (1) până în poziția (4). Matorul luminos (U) se aprinde.

În tema "Lămpi exterioare" (5), matorul luminos (7) arată că sunteți la luminile de întâlnire.





Dacă nu se aprinde martorul luminos pentru luminile de întâlnire, verificați funcționarea acestora.

*Dacă este necesar, înlocuiți lampa defectă (consultați capitolul **Întreținere și mentenanță**).*

Dacă anomalia nu provine de la lămpi, mergeți al un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Luminile de drum (faza lungă)

Cu comanda (1) în poziția (4), deplasați comanda de pe volan (5) spre dvs. Martorul luminos (V) se aprinde.

Pentru a reveni în poziția lumini de apropiere, deplasați din nou comanda de pe volan (5) spre dvs. Martorul luminos (U) se aprinde.

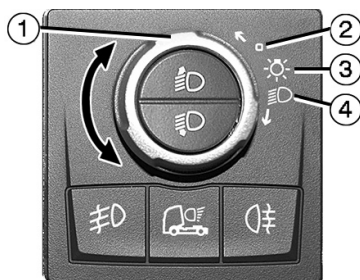
Modul aprindere automată este activat în mod automat.

În tema "Mod iluminat manual" (3), martorul luminos (4) arată că sunteți în modul automat.



Stingerea

Rotiți comanda (1) în sens anti-orar până la stingerea luminilor de poziție.



Alarma sonoră

La deschiderea unei uși din față, se declanșează o alarmă sonoră și pe afișaj apare o avertizare pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse, deși contactul este tăiat (descărcarea bateriilor acumulatorilor).

Proiectoarele de ceață și luminile de ceață

Cu luminile de poziție sau de întâlnire activate, apăsați butoanele (1) și (2). Martorii luminoși (T) și (S) se aprind.



Când sunt aprinse proiectoarele de ceață, luminile de drum nu se pot utiliza.

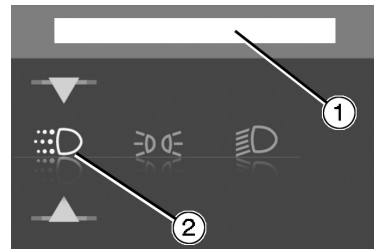


*Butonul (1) acționează proiectoarele de ceață aflate pe partea din față a autovehiculului.
Butonul (2) acționează luminile de ceață aflate în partea din spate a autovehiculului.*



Luminile de zi „DRL” se vor stinge automat odată cu stingerea luminilor de poziție.

În tema "Iluminat exterior" (1), martorul luminos (2) arată că luminile de zi sunt aprinse.



Reglarea luminozității

Intensitatea iluminării tabloului de bord se reduce la aprinderea luminilor.



Cu veiozele aprinse, rotirea comenzii plafonierelor (2) face ca intensitatea iluminării tabloului de bord să varieze.

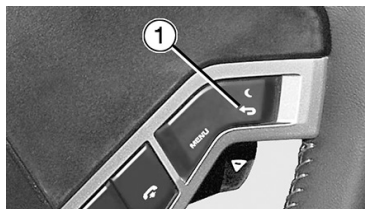
Pentru autovehiculele fără comanda plafonierelor (2), utilizați meniul a1 pentru reglarea intensității iluminării tabloului de bord.



Reglarea minimă a luminozității

O apăsare lungă a butonului (1) reduce la minim intensitatea iluminării părții centrale a afișajului multifuncțional.

Pentru a reveni la intensitatea normală a iluminării afișajului multifuncțional, apăsați butonul "MENU".



Intensitatea iluminării afișajului multifuncțional revine automat la normal în cazul afișării unui mesaj de alertă.

Indicator de direcție

Manevrați comanda de pe volan (5) în planul volanului.

Poziția (1): Indicator de direcție dreapta.

Poziția (2): Indicator de direcție stânga.

Comanda (5) revine automat în poziția inițială.



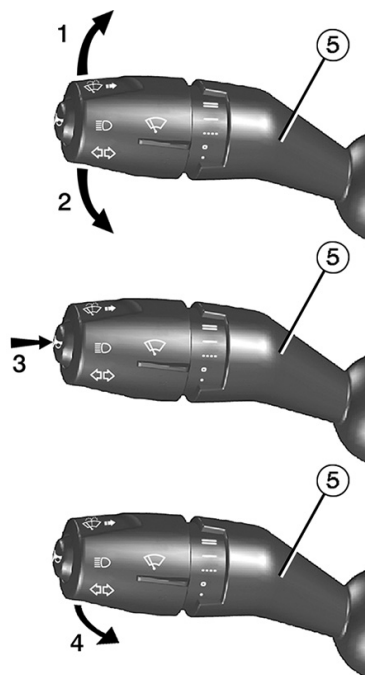
Martorii luminoși asociați cu indicatorul de direcție că informează cu privire la starea sistemului.

Avertizorul sonor

Apăsați butonul (3) comenzii de pe volan (5).

Avertizorul luminos

Trageți spre dvs. comanda de pe volan (5). Martorul luminos (V) se aprinde.



Comanda ștergătorului și spălătorului de geam

Mențineți comanda în poziția (1), veți acționa în același timp ștergătorul de geam și spălătorul.

Dacă nu mai apăsați comanda, funcționarea ștergătorului se întrerupe după câteva ștergeri.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Manevrați comanda în planul volanului.

Poziția (2): mod prin impulsuri.

Poziția (3): oprire.

Poziția (4): ștergere intermitentă sau mod automat "senzor de ploaie" (sistemul detectează prezența apei pe parbriz și declanșează ștergătoarele la viteza de ștergere adaptată).

Poziția (5): ștergere lentă.

Poziția (6): ștergere rapidă.



La fiecare întrerupere de contact, este imperativ să se revină în poziția de oprire (3) pentru a reveni în poziția automată (4) "senzor de ploaie".

Reglarea proiectoarelor

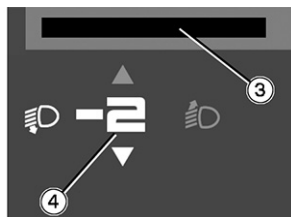
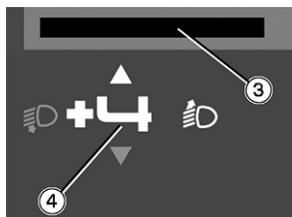
Pentru a vedea corect și a fi văzut fără a-i orbi pe ceilalți utilizatori ai drumului, asigurați-vă că ați reglat înălțimea razei de lumină a proiectoarelor dvs. după orice modificare a sarcinii autovehiculului.

Cu autovehiculul gol: apăsați butonul (1) pentru a ridica poziția de iluminare a proiectoarelor.

Cu autovehiculul încărcat: apăsați butonul (2) pentru a coborî poziția de iluminare a proiectoarelor.



În tema "Reglarea proiectoarelor" (3), un martor luminos (4) vă indică valoarea reglajului.



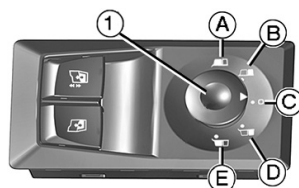
Oglinzi retrovizoare și vizibilitate

Pentru siguranța dvs. și a celorlalți utilizatori ai drumului, este obligatoriu să asigurați reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare.

Oglinzi retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Poziționați comanda (1):

- în poziția (A) pentru a regla oglinda retrovizoare din stânga jos;
- în poziția (B) pentru a regla oglinda retrovizoare din stânga sus;
- în poziția (C) pentru a o inactiva.
- în poziția (D) pentru a regla oglinda retrovizoare din dreapta sus;
- în poziția (E) pentru a regla oglinda retrovizoare din dreapta jos;



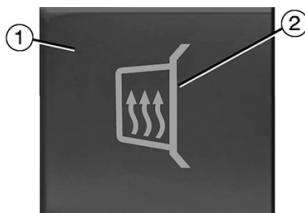
Reglarea

Selectați oglinda retrovizoare care trebuie reglată, apoi manevrați comanda. Aceasta se mișcă în toate direcțiile.

Degivrarea

Degivrarea este asigurată de comanda (1) a plăcii de confort termic.

Martorul luminos (2) se aprinde în timpul funcției de degivrare.



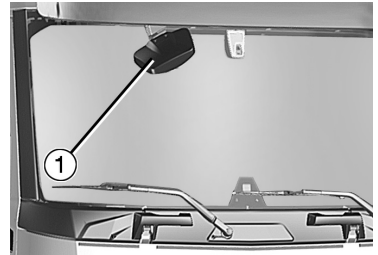
Funcția de degivrare a oglinzilor retrovizoare este activă numai cu motorul în funcțiune.

Antevizorul

Oglinda pentru vedere în față (1) este o oglindă care vă oferă o vedere panoramică în fața autovehiculului de la postul de conducere.



Antevizorul (1) trebuie neapărat pliat atunci când mașina se spală la instalația automată de spălare cu rului.



Reglarea volanului

Volanul camionului dvs. Renault Trucks dispune de capacități de reglare pentru a se adapta morfologiei dvs., asigurându-vă astfel confortul.



ÎNAINTE DE A BLOCA COLOANA DE DIRECȚIE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ AUTOVEHICULUL ESTE OPRIT ÎNTR-UN LOC SIGUR ȘI CĂ FRÂNA DE PARCARE ESTE ACTIVATĂ.

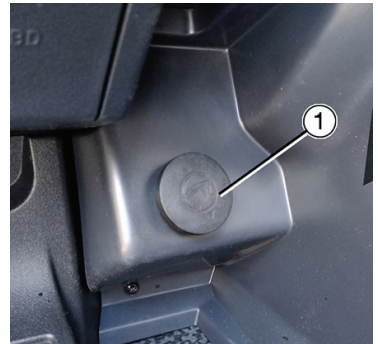
Deblocarea

Apăsați comanda (1) cu piciorul stâng.

În timpul în care apăsați cu piciorul comanda, veți putea realiza setările dorite.



Comanda (1) funcționează atunci când presiunea aerului din circuit este suficientă.



Opțiuni de reglare:

- față,
- spate,
- sus,
- jos,
- unghiular.



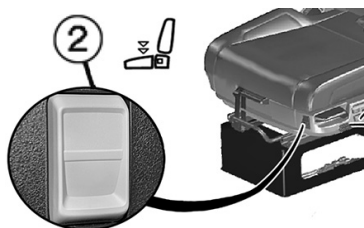
Blocarea

Eliberați comanda (1) cu piciorul stâng.



Nu exercitați eforturi laterale pe volan când sistemul este deblocat pentru ajustarea poziției.

Poziția **Easy access** (2) vă permite să coborâți și să urcați mai ușor în autovehicul.



Tahograful

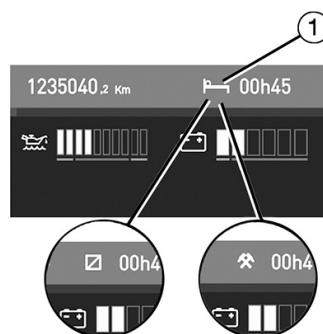
Aspecte generale

Tahograful dispune de instrucțiuni de utilizare separate, aflate în buzunarul rezervat manualului conducătorului auto.

Tahograful înregistrează viteza, precum și timpul de activitate la volan și de odihnă. Conducătorii auto, întreprinderile și autoritățile pot verifica dacă sunt respectate regulile, utilizând informațiile înregistrate.

Tahograful se află în panoul de deasupra parbrizului, pe partea conducătorului auto.

Afișajul multifuncțional indică activitatea șoferului (1) în funcție de selecția aleasă a tahografului.

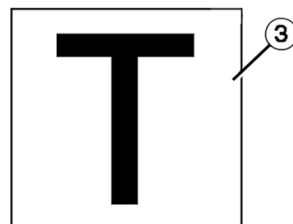


Pentru a evita deteriorarea tahografului, citiți cu atenție manualul de utilizare al constructorului, livrat împreună cu documentele de bord ale autovehiculului dvs.

Dacă se afișează martorul luminos (3), asigurați-vă:

- De prezența cartelei șoferului în cititorul (1) tahografului.

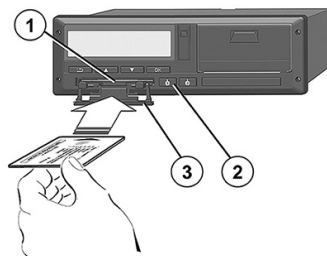
În caz contrar, mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS în cel mai scurt timp pentru a efectua reparația.





Pentru introducerea și scoaterea cartelei șoferului din cititorul (1) al tahografului, autovehiculului trebuie oprit, iar contactul pus. Apăsăți lung butonul Driver [Conducător auto] (2) timp de aproximativ 2 secunde, deschideți fanta cititorului de card (3) și introduceți sau scoateți cardul, apoi închideți fanta. Ejectarea cardului va reseta în mod automat informațiile referitoare la timpul de activitate la volan și timpul de odihnă indicat pe afișajul multifuncțional.

După inserarea unui card al conducătorului auto, setările afișajului multifuncțional vor fi aplicate în mod automat, după câteva secunde.



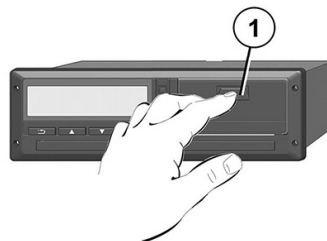
În timpul încărcării datelor de pe cartela șoferului în tahograf, este posibil să se selecteze o activitate și să se circule.

Montarea rolei de hârtie



Această operațiune trebuie efectuată cu autovehiculul oprit și contactul pus.

Apăsăți partea (1) pentru a deschide sertarul imprimantei.



ÎN FUNCȚIE DE NUMĂRUL DE IMPRIMĂRI, CAPUL TERMOIMPRIMANTEI POATE FI CALD ȘI POATE PROVOCA ARSURI LA DEGETE.

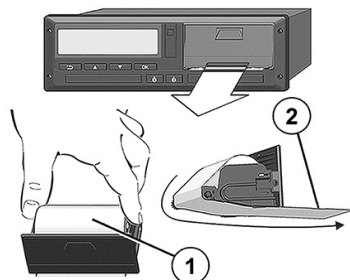
Deschideți sertarul imprimantei și scoateți rola de hârtie veche (1).

Așezați rola de hârtie nouă (1) și ghidați-o pe rulou.

Asigurați-vă că capătul benzii de hârtie (2) iese afară prin partea de jos a marginii sertarului (vedeți ilustrația).

Împingeți sertarul imprimantei la loc până se blochează.

Imprimanta este pregătită pentru utilizare.



Pot fi utilizate numai rolele de hârtie cu următoarele caracteristici:

- semn de omologare **"e1 84"**,
- semn de agreare **"e1 174"**,
- cod reper **RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410**.



ATENȚIE CA SERTARUL IMPRIMANTEI SĂ RĂMÂNE PERMANENT ÎNCHIS PENTRU A EVITA RISCURILE DE RUPERE LA MUCHIA DE TĂIERE A HÂRTIEI.

Tabloul de bord

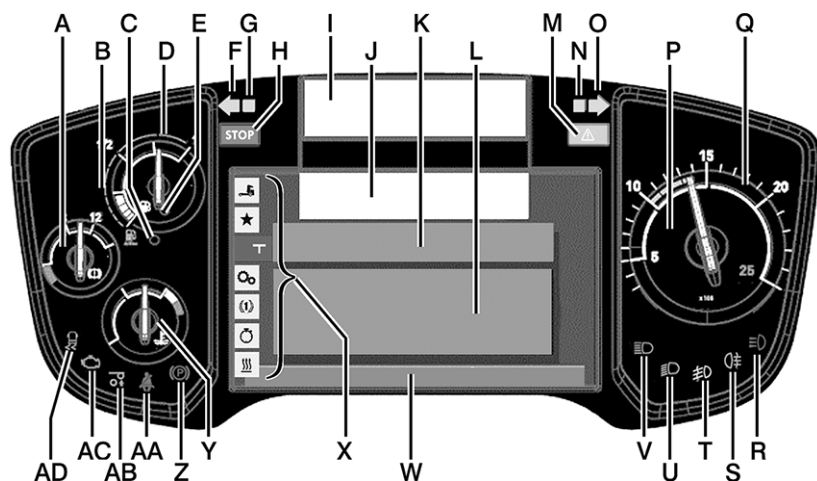
Toate informațiile necesare în timpul activității la volan sunt compilate în instrumente.

Ecranul central afișează informații și mesaje de avertizare, atunci când este necesar. În restul timpului, pe ecran sunt afișate informațiile pe care le alegeți dumneavoastră. În partea superioară, ecranul prezintă săgețile indicatoare de direcție, martorii luminoși STOP și SERVICE, precum și afișajul privind viteza (regulator de viteză, limitator de viteză și radar anticoliziune).

Partea stângă cuprinde în principal jojele de nivel de combustibil, de temperatură și de presiune a aerului.

În sfârșit, partea dreaptă reunește turometrul și martorii luminoși de fază lungă a proiectoarelor, luminile de ceață, proiectoarele de ceață, luminile de întâlnire și luminile de drum.

Veți găsi descrierea tabloului de bord în paginile următoare, împreună cu toate legendele martorilor luminoși.



În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

- A - Indicator de presiune de aer
- B - Indicator de nivel AdBlue
- C - Martor luminos de rezervă minimă de AdBlue
- D - Indicator de nivel de combustibil
- E - Martor luminos de rezervă minimă de combustibil

F*	- Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție stânga ale tractorului
G**	- Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție stânga a remorcii
H	- Martor luminos "STOP" oprire imediată
I	- Afișaj viteză: <ul style="list-style-type: none">- Regulatorul de viteză- Limitator de viteză- Radar anti-coliziune
J	Afișaj cutie de viteze: <ul style="list-style-type: none">- Raport cuplat- Indicator de poziție a comenzii retarderului- Informații Eco Cruise Control
K	- Afișaj multifuncțional
L	- Afișaj multifuncțional
M	- Martor luminos "SERVICE": mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS
N**	- Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție dreapta ale remorcii
O*	- Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție dreapta ale tractorului
P	- Turometru
Q	- Zonă regim de utilizare motor
R	- Martor luminos pentru proiectoarele cu rază lungă
S	- Martor luminos al luminii(lor) anticeață
T	- Martor luminos pentru proiectoarele de ceață
U	- Martor luminos pentru luminile de întâlnire
V	- Martor luminos pentru luminile de drum
W	- Afișaj confort: <ul style="list-style-type: none">- Ceas- Indicator de temperatură exterioară- Instalație radio
X	- File ale diferitelor pagini
Y	- Indicator de temperatură a circuitului de răcire a motorului
Z	- Martor luminos frână de staționare
AA	- Martor luminos pentru uitarea fixării centurii de siguranță
AB	- Martor luminos pentru osia ridicătoare

AC - Martor luminos de defecțiune electronică motor

AD - Martor luminos de funcționare "ESC"

Funcționarea martorilor luminoși pentru luminile indicatoare a direcției

* Fără remorcă

Imediat după activarea unei comenzi a indicatorului de direcție sau a luminilor de avarie, martorul luminos (F) sau (O) trebuie să clipească, iar semnalul sonor trebuie să se audă. Dacă martorul luminos (F) sau (O) nu funcționează, înseamnă că una dintre lămpile autovehiculului este defectă.

** Cu remorcă

Imediat după activarea unei comenzi a indicatorului de direcție sau a luminilor de avarie, martorii luminoși (F - G) sau (O - N) trebuie să clipească, iar semnalul sonor trebuie să se audă.

Dacă martorul luminos (F) sau (O) nu funcționează, înseamnă că una dintre lămpile autovehiculului este defectă.

Dacă martorul luminos (G) sau (N) nu funcționează, înseamnă că una dintre lămpile remorcii este defectă.



Dacă anomalia nu provine de la lămpi, mergeți al un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Legendă martori luminoși



Sub un martor luminos se afișează un text care indică stilul de conducere de adoptat sau o informație.



Acești martori luminoși se afișează în afișajul multifuncțional.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.



- Martor luminos informații pentru șofer



- Martor luminos de avertizare a conducătorului auto



- Martor luminos defecțiune afișaj



- Martor luminos baterii acumulatori

- Martor luminos defecțiune de încărcare a bateriilor acumulatorilor



- Martor luminos "Alertă" de presiune ulei motor



- Martor luminos "Alertă" de temperatură ulei motor



- Martor luminos "Alertă" de nivel ulei motor

- Martor luminos pierdere informații nivel de ulei motor



- Martor luminos defecțiune electronică autovehicul

- Martor luminos defecțiune modul carosier 103



- Martor luminos defecțiune legătură magistrală CAN carosier



- Martor luminos defecțiune modul necunoscut



- Martor luminos defecțiune electronică motor



- Martor luminos preîncălzire aer



- Martor luminos frână de staționare



- Martor luminos "Alertă" de presiune minimă aer
- Martor luminos de defecțiune a frânei de staționare sau a sistemului de frânare
- Martor luminos defecțiune EBS tractor:
 - martor luminos portocaliu: "Informații" defecțiune sistem
 - martor luminos roșu: "Alertă" defecțiune sistem



- Martor luminos "ABS" tractor:
 - martor luminos de defecțiune sistem



- Martor luminos "ABS" dezactivat



- Martor luminos "ESC" tractor:
 - martor luminos intermitent: activarea sistemului
 - martor luminos cu lumină continuă: "Alertă" defecțiune sistem
- Martor luminos "ASR" tractor:
 - martor luminos intermitent: activarea funcției
 - martor luminos fix: "Alertă" defecțiune sistem sau inhibare funcție



- Martor luminos "ABS" "EBS" "ESC" remorcă:
 - martor luminos portocaliu: "Informații" defecțiune sistem
 - martor luminos roșu: "Alertă" defecțiune sistem



- Martor luminos uzură plăcuțe de frână



- Martor luminos de temperatură ridicată a frânelor




- Martor luminos de defecțiune a gestionării aerului





- Martor luminos de defecțiune a luminilor de stop





- Martor luminos de defecțiune a luminilor de recul


 - Martor luminos de reglare a poziției de iluminare în sus


 - Martor luminos de reglare a poziției de iluminare în jos


 - Martor luminos pentru luminile de zi (DRL)

 - Martor luminos pentru luminile de poziție

 - Martor luminos pentru luminile de întâlnire


 - Martor luminos pentru luminile de drum


 - Martor luminos pentru proiectoarele de ceață

 - Martor luminos al luminii(lor) anticeață

 - Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție

 - Martor luminos de degivrare - dezaburire parbriz

 - Martor luminos pentru detectorul de ploaie

 - Martor luminos pentru aeroterma de parcare



- Martor luminos pentru repartizarea aerului în habitacul

Săgețile indică direcția fluxului de aer



- Martor luminos de programare a trezirii



- Martor luminos de alertă pentru nepurtarea centurii de siguranță



- Martor luminos de ralanti cu motorul accelerat



- Martor luminos pentru turația de ralanti a motorului



- Martor luminos de oprire motor



- Martor luminos pentru echipare motor



- Martor luminos defecțiune siguranță sau releu



- Martor luminos de alertă întreținere



- Martor luminos de prezență a apei în combustibil



- Martor luminos de anomalie la alimentarea cu combustibil



- Martor luminos de rezervă minimă de combustibil



- Martor luminos de rezervă minimă de AdBlue



- Martor luminos "Alertă" de temperatură a circuitului de răcire a motorului



- Martor luminos nivel scăzut al lichidului de răcire a motorului

- Martor luminos de anomalie la senzorul pentru nivel scăzut al lichidului de răcire a motorului



- Martor luminos de colmatare a filtrului de aer



- Martor luminos regenerare a filtrului de particule



- Martor luminos defecțiune sistem de depoluare



- Martor luminos defecțiune sistem de depoluare **"Euro VI"**



- Martor luminos de temperatură eșapament ridicată



- Martor luminos de nivel scăzut în spălătorul de geam



- Martor luminos pentru rezervor gol spălător de geam



- Martor luminos pentru defecțiune la antifurtul electronic



- Martor luminos "Alertă" suspensie pneumatică electronică



- Martor luminos "Informare" pentru reglarea înălțimii suspensiei în poziția de drum



- Martor luminos "Informații" suspensie pneumatică electronică



- Martor luminos de dezactivare / activare **ASR** (mod stand cu role)



- Martor luminos retarder



- Martor luminos regulator de viteză



- Martor luminos de funcționare a blocajului diferențialului inter-roți



- Martor luminos pentru acceleratorul manual pe teren dificil



- Martor luminos de anomalie la bascularea cabinei



- Martor luminos „Alertă” risc de coliziune

- Martor luminos „Informații” sistem AEBS dezactivat



- Martor luminos „Alertă” de ieșire de pe banda de mers

- Martor luminos „Informații” alertă de ieșire de pe banda de mers dezactivată



- Martor luminos mod "Optiroll" activ

Legenda martorilor "cutiei de viteze"



- Martor luminos "Informații" aducere levier în poziția (D)



- Martor luminos "Informații" aducere levier în poziția (N)

Auto

- Martor luminos "Informații" mod automat integral

MANU

- Martor luminos "Informații" mod manual permanent

(MANU)

- Martor luminos "Informații" mod manual temporar

Power

- Martor luminos "Informații" mobilitate maximă a autovehiculului



- Martor luminos de defecțiune la selectorul cutiei de viteze automatizate



- Martor luminos de uzură a ambreiajului pe cutia de viteze robotizată



- Martor luminos "Alertă" de temperatură ulei cutie de viteze



- Martor luminos "Alertă" raport cuplat contrar sensului de rulare



- Martor luminos "Alertă" raport cuplat contrar sensului de rulare



- Martor luminos de uzură a ambreiajului



- Martor luminos de supraîncălzire a ambreiajului

Legendă martori luminoși „tahograf”



- Martor luminos defecțiune tahograf

- Martor luminos de informare privind condusul



- Martor luminos de indicare a timpului de condus cumulat



- Martor luminos de indicare a timpului de condus în curs



- Martor luminos de indicare a timpului de odihnă



- Martor luminos de indicare a timpului de disponibilitate



- Martor luminos de indicare a timpului de lucru

Legendă martori luminoși de informare pentru echipamente "carosieri"



- Martor luminos mesaj carosier



- Martor luminos de blocare a frânelor pe șasiu



- Martor luminos sistem carosier activ



- Martor luminos iluminat interior caroserie



- Martor luminos benă în poziția de lucru



- Martor luminos macara desfășurată



- Martor luminos hayon deschis



- Martor luminos picioare stabilizatoare desfășurate



- Martor luminos demaraj imposibil cu oprirea motorului pe șasiu



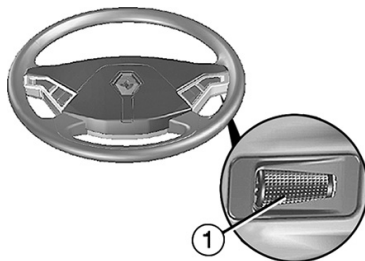
- Martor luminos oprire motor pe șasiu

Descrierea comenzilor ecranului

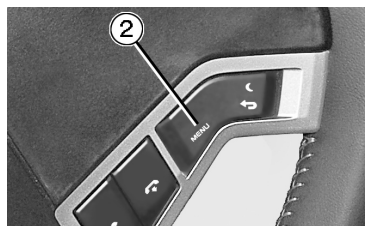
Comenzile ecranului multifuncţional

Pe şi sub volan se află două comenzi care vă permit să navigaţi în meniul ecranului.

Comanda de navigaţie (1) plasată sub volan permite "navigare" în paginile şi în meniurile afişajului multifuncţional, prin rotire, şi validarea alegerilor prin apăsare.



Comanda (2) permite accesarea meniurilor de configurare şi ieşirea din sub-paginile / sub-meniurile actualmente deschise.



Se recomandă utilizarea comenzilor (1) şi (2) cu autovehiculul oprit şi staţionat corect.



Atunci când un meniu apare afişat pe un fond cenuşiu, verificaţi dacă sunt îndeplinite toate condiţiile care permit accesarea meniului respectiv.



*Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acţiune, afişajul multifuncţional revine direct (**fără validare**) la informaţiile favorite ale conducătorului auto.*

Afişaj multifuncţional

Descriere

Afişajul multifuncţional este împărţit în 5 zone distincte.

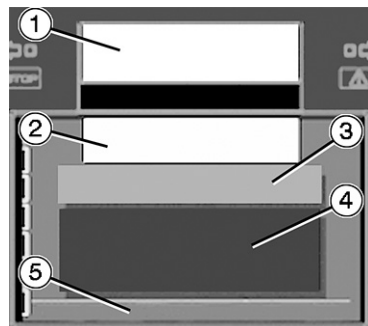
Zona (1)

Informații referitoare la viteză:

- indicator de viteză,
- informații transmise de sistemul anti-coliziune,
- informații transmise de regulatorul de viteză,

Zona (2)

- informații legate de utilizarea cutiei de viteze,



Zona (3)

Informații referitoare la condusul la punerea sub tensiune:

- kilometraj total,
- kilometraj parțial,
- informații referitoare la computerul de bord,
- Informații legate de tahograf.

Zona (4)

Este zona principală de afișare. Aici se afișează diferitele meniuri, informații complementare pentru condus, martorii luminoși de alertă și informare.

La punerea contactului:

- martorii luminoși legați de testarea automată se afișează timp de câteva secunde.

Zona (5)

Informații referitoare la confort:

- indicator de temperatură exterioară,
- indicator de funcții ale instalației radio,
- indicator de funcții telefon,
- afișarea orei.

Interfața conducătorului auto

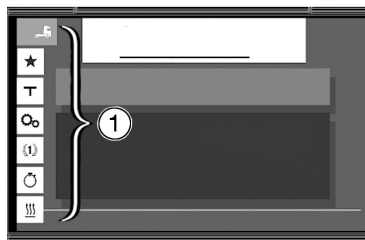
Interfețele conducătorului auto

Pentru a face schimb de informații cu dvs. într-un mod simplu și pertinent, ecranul este împărțit în diferite pagini.

Aceste interfețe apar în partea stângă a ecranului (1).

Aici veți găsi următoarele meniuri:

- Pagina de întâmpinare și pagina defecțiunilor
- Pagina de preferințe,
- Pagina tahografului,
- Pagina dedicată echipamentelor
- Pagina dedicată conducerii economice
- Pagina dedicată alarmei orare și temporizatorului
- Pagina aerotermei de parcare.



Pagina de întâmpinare și pagina defecțiunilor

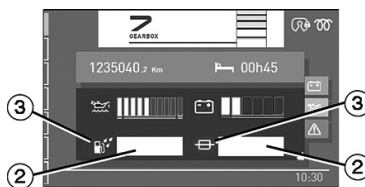
Întâmpinare

La punerea contactului, apare o primă pagină pe afișajul multifuncțional și rămâne prezentă 30 de secunde după pornirea autovehiculului.

Un mesaj (2) și un martor luminos asociat (3) vă indică o posibilă defecțiune (siguranță de înlocuit, întreținerea aerotermei de parcare de realizat etc.).

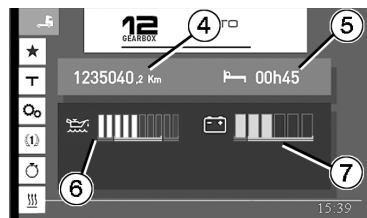
Cu titlu de exemplu, ilustrația prezintă prezența apei în combustibil și o siguranță defectă.

Dacă sunt prezente mai multe defecțiuni, trebuie mai întâi să le rezolvați pe primele două pentru a putea vedea afișate următoarele defecțiuni.



Pagina de întâmpinare indică:

- (4): numărul total de kilometri parcurși de autovehicul.
- (5): timpul petrecut în activitatea selectată.
- (6): nivelul uleiului de motor.
- (7): starea de încărcare a bateriei în funcție de temperatura exterioară.



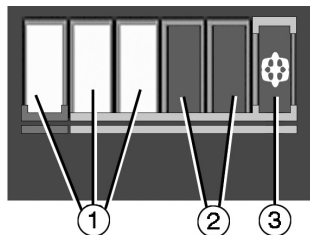
După 30 de secunde, defecțiunile (1) rămân pe pagina principală a afișajului multifuncțional.



Martor luminos defecțiune de încărcare a bateriilor acumulatorilor

- (1): Nivel de încărcare actual.
- (2): Capacitate care se poate reîncărca.
- (3): Capacitate momentan pierdută la o temperatură scăzută.

Pentru mai multe informații, consultați capitolul **Gestionarea bateriilor pentru acumulatori**.



Ca urmare a unei înlocuiri a bateriei, martorul luminos de încărcare va fi indisponibil pentru o durată care poate merge până la 1 zi.

Afișarea defecțiunii (ilor)

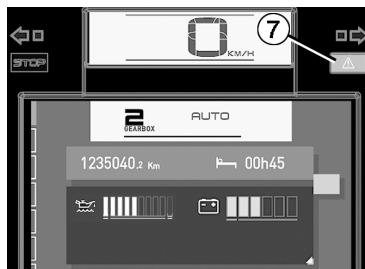
În cazul unor defecțiuni, unul sau mai mulți martori luminoși (6) se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, martorul luminos "STOP" sau "SERVICE" se aprinde simultan pentru a preciza nivelul de importanță a defecțiunii(ilor).



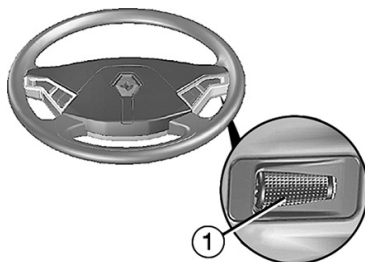
Sunt posibile două cazuri:

primul caz

- Dacă se aprinde matorul luminos "SERVICE" (7) pe un fond portocaliu: trebuie, dacă este posibil, să identificați problema și să remediați sau să apelați la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Pentru mai multe informații privind defecțiunea de service, validați cu butonul (1).



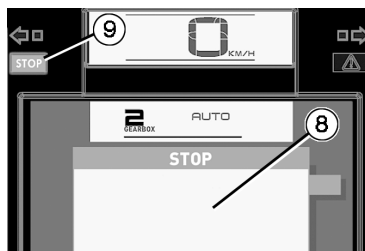
Se afișează un text care arată stilul de conducere care trebuie păstrat sau se afișează o informație complementară (8).



al doilea caz

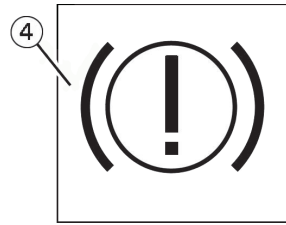
- Dacă matorul luminos "STOP" (9) se aprinde pe un fond roșu: opriți imperativ autovehiculul și contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Se afișează un text care arată stilul de conducere care trebuie păstrat sau se afișează o informație complementară (8).



Martor luminos de presiune de aer:

- Dacă se afișează martorul luminos (4), porniți autovehiculul pentru a pune sub presiune circuitul de aer. Dacă nu este cazul, este vorba despre o defecțiune la sistemul de frânare.
- În prezența mai multor defecțiuni (caracterizate prin STOP și SERVICE), se aprinde numai martorul luminos STOP (9).



Pagina de preferințe

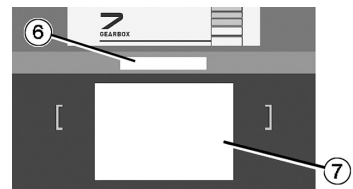
În meniul derulant, selectați pagina favoritelor.

Pagina este împărțită în 4 zone distincte.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a alege zona (2), (3), (4) sau (5), validați intrarea în meniu apăsând deasupra.



Se va afișa meniul de selectare a **preferințelor** (6). Selectați preferința dorită (7) cu ajutorul comenzii de navigare aflate sub volan. Validați intrarea în meniu apăsând deasupra.

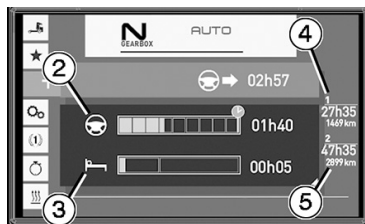


În pagina care reprezintă totalizatorul de kilometri, consumul și viteza medie, aveți posibilitatea de a reseta toate valorile. Pentru aceasta, apăsați lung comanda aflată sub volan până la readucerea la zero a valorilor.

Pagina tahografului

Navigând cu ajutorul comenzii de navigare aflate sub volan, puteți accesa diferitele informații transmise de tahograf:

- (2) - Timp de condus deja efectuat.
- (3) - Timp de pauză.
- (4) - Timp de condus și kilometri parcurși în 1 săptămână.
- (5) - Timp de condus și kilometri parcurși în 2 săptămâni.



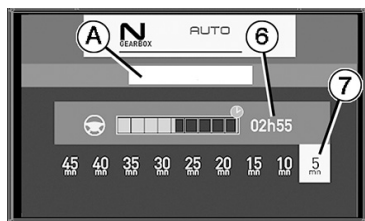
În caz de conducere în echipaj, dacă cele două cartele sunt introduse în tahograf, kilometrii afișați (4) și (5) reprezintă întregul echipaj, contrar timpilor de conducere care rămân legați de timpii cartelei efective în timpul conducerii.

Implicit, o alertă sună atunci când timpul de conducere depășește 4 ore și 30 de minute. O primă pre-alertă sună atunci când timpul de conducere depășește 4 ore și 15 minute.

Puteți parametriza o alertă suplimentară, care să preceadă pre-alerta:

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan: se va afișa sub-pagina referitoare la **alerta de pauză (A)**.

- (6) - Timpul de conducere de la ultima pauză.



- (7) - Alertă suplimentară.

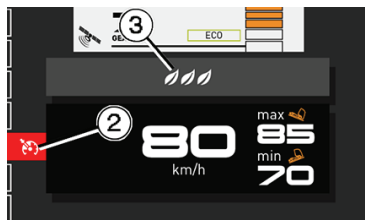
Selectați alerta suplimentară (7) între 5 și 45 de minute.

Stilul de conducere economic

Navigând cu ajutorul comenzii de navigare aflate sub volan, puteți accesa pagina dedicată alegerii modului de conducere economică:

În meniul derulant, selectați pagina de conducere economică (2).

Pictogramele (3) vă indică nivelul de economie de combustibil.



Pentru mai multe informații, consultați capitolul Eco Cruise Control.

Alarmă de ceas și cronometru

Navigând cu ajutorul comenzii de navigare aflate sub volan, puteți accesa pagina de setare a alarmei orare și a temporizatorului:

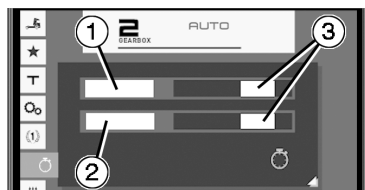
În meniul derulant, selectați pagina de alarmă de trezire și cronometru.

Alarma de trezire (1) este oprită (3).

Cronometrul (2) este oprit (3).

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.

Selectați funcția dorită.



Alarma

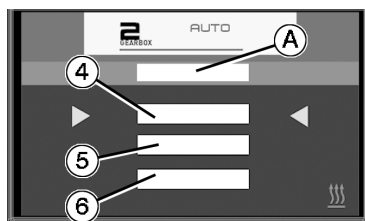
Meniul (A) referitor la **alarma de trezire** se afișează.

(4): oprirea alarmei de trezire.

(5): activarea alarmei de trezire.

(6): reglaje.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină. Apăsați deasupra pentru a valida setările.



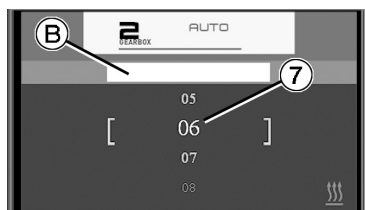
Activarea alarmei de trezire

Pagina de selectare a **orei de pornire la drum** (B) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selectați ora dorită (7).

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.

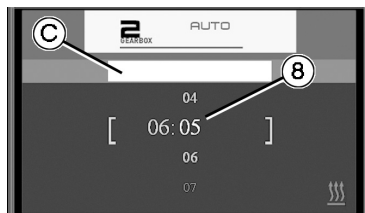


Pagina de selectare a **minutelor** (C) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selectați numărul de minute dorit (8).

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



Setări

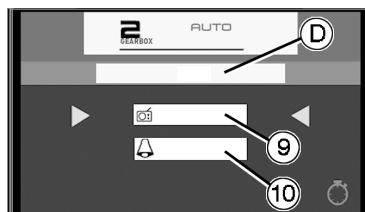
Pagina de selectare a soneriei pentru **alarma de trezire** (D) se afișează.

(9): selecția radio.

(10): selecția soneriei.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



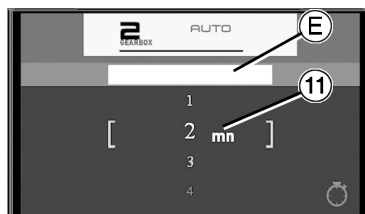
Cronometrul

Pagina de selectare a **duratei cronometrului** (E) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selectați numărul de minute dorit (11) între 1 și 90 minute.

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



După efectuarea programării, informațiile apar pe afișaj:

(12): ora de pornire a alarmei de trezire.

(13): durata cronometrului.



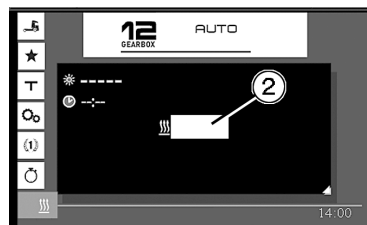
Pagina aerotermei de parcare

Navigând cu ajutorul comenzii aflate sub volan, puteți accesa pagina dedicată aerotermei de parcare:

În meniul derulant, selectați pagina aerotermei de parcare.

Aeroterma de parcare este **oprită** (2).

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan.



Sub-pagina referitoare la **aeroterma de parcare** (A) se afișează.

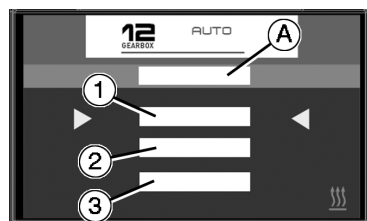
(1) - Oprirea aerotermei de parcare.

(2) - Activarea aerotermei de parcare.

(3) - Reglaje.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



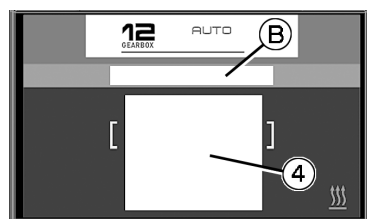
Activarea aerotermei de parcare

Pagina de selectare a **zilei de pornire la drum** (B) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selectați ziua dorită (4).

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



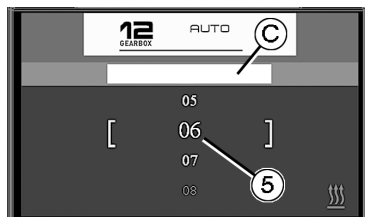
Apăsarea butonului (3) al telecomenzii vă permite să întrerupeți alimentarea generală sau să aduceți autovehiculul în regim de consum redus dar și să opriți frigiderul și funcționarea aerotermei de parcare, precum și posibilitatea de a o programa.

Pagina de selectare a **orei de pornire la drum** (C) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selecționați ora dorită (5).

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.

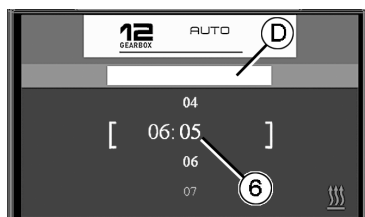


Pagina de selectare a **minutelor** (D) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selecționați numărul de minute dorit (6) între 1 și 59 de minute.

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



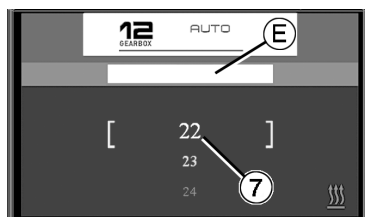
Reglarea

Pagina de selectare a **temperaturii** (E) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selecționați temperatura dorită (7) între 16°C și 26°C.

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.

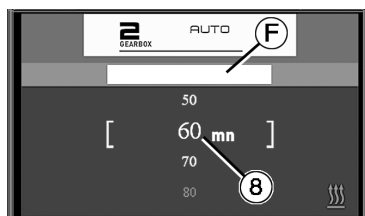


Pagina de selectare a **duratei de funcționare** (F) se afișează.

Rotiți comanda de navigare aflată sub volan pentru a naviga în sub-pagină.

Selecționați durata de funcționare dorită (8) între 10 și 120 de minute.

Apăsați comanda de navigare aflată sub volan pentru a valida setările.



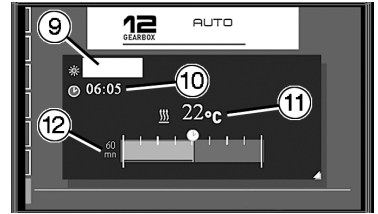
După efectuarea programării, informațiile apar pe afișaj:

(9): ziua pornirii la drum.

(10): ora pornirii la drum.

(11): temperatura.

(12): durata de funcționare.

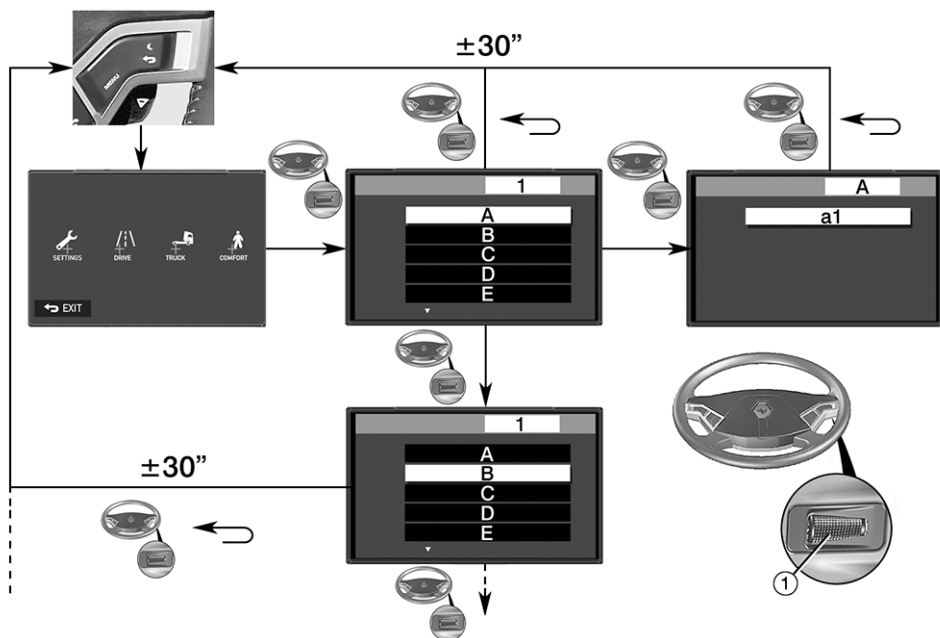


Descrierea temelor

Temele autovehiculului

Pot fi setate patru teme:

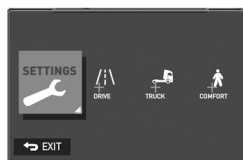
- Reglarea
- Conducerea
- Autovehiculul
- Confort



Alegeți tema dorită și navigați în meniu rotind moleta (1).

Validați alegerea făcută apăsând moleta (1).

Tema reglaje



A - Reglarea luminozității

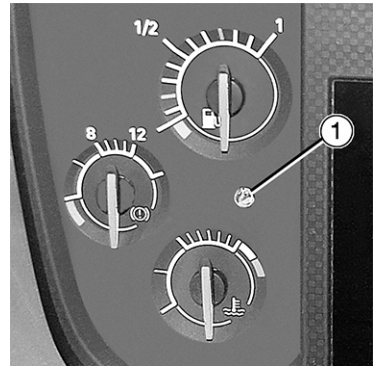


Această reglare nu se poate face decât cu luminile aprinse.

a1 - Această funcție permite reglarea luminozității tabloului de bord și a întrerupătoarelor.



Când luminile sunt aprinse, intensitatea iluminatului tabloului de bord variază în funcție de lumina captată în cabină de către celula (1).



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.

B - Reglajul modului nocturn

b1 - Nivel standard

Acest nivel permite dezactivarea iluminatului afișajului multifuncțional, reducerea iluminatului de fond al jojelor și al vitezometrului.

b2 - Nivel extins

Acest nivel permite în plus față de nivelul standard dezactivarea iluminatului comenzilor și al afișajului la distanță.

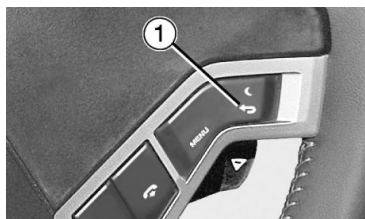


În cazul afișării unui mesaj sau a unei alerte, luminozitatea afișajului revine automat la reglarea inițială.

Apăsarea prelungă a tastei (1) permite activarea modului nocturn.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.



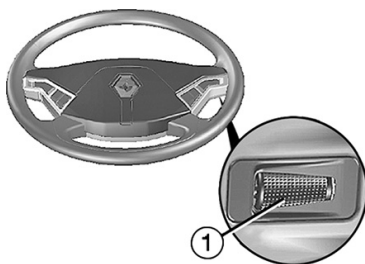
C - Sunete

c1: Nivel sonor

Această funcție permite modularea volumului sonor.

Reglați volumul dorit cu moleta (1).

Validați alegerea printr-o apăsare a moletei (1).



D - Limbi

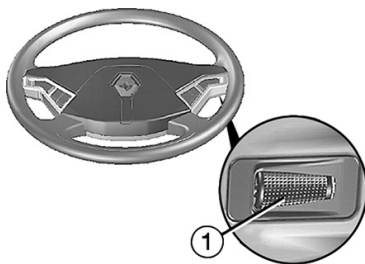
Alegeți limba cu ajutorul moletei (1).

Validați alegerea printr-o apăsare a moletei (1).

Aveți de ales între trei limbi.



Limba este detectată automat în funcție de naționalitatea declarată pe cartela conducătorului auto.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.

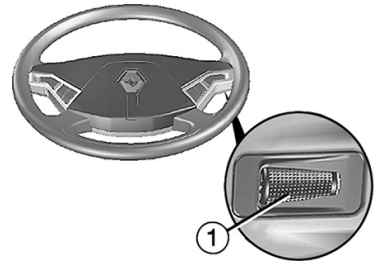
E - Ora și data

Această funcție vă permite să configurați:

- Ora
- Data
- Formatul datei



Formatul selectat pentru dată de conducătorul auto va fi utilizat peste tot unde este prezentă afișarea datei.



Setarea datei

Alegeți ziua, luna și anul de la moletă (1).

Validați alegerea prin apăsarea moletelor (1).

Setarea orei

Această funcție permite reglarea orei pentru tabloul de bord și tahograful digital.

Setați ora cu ajutorul moletelor (1).

Validarea reglajului printr-o apăsare a moletelor (1).

Setați minutele (în tranșe de câte 30 de minute) cu ajutorul moletelor (1).

Validarea reglajului printr-o apăsare a moletelor (1).

Dacă autovehiculul este echipat cu un tahograf digital sau este fără tahograf, reglarea orei locale se va face în tranșe de 1 minut.

F - Unități

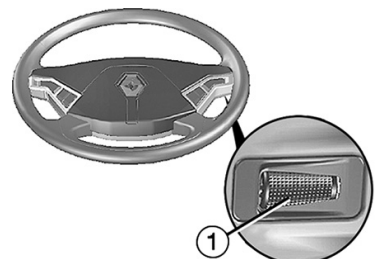
Această temă vă permite să alegeți unitatea afișată pe tabloul de bord, optând între km/h și mph.

Alegeți unitatea dorită cu ajutorul moletelor (1).

Validați prin apăsarea moletelor (1).



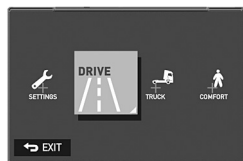
Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.



G - Eco Cruise Control

Acest meniu permite activarea sau dezactivarea sistemului "roată liberă controlată" fără utilizarea regulatorului de viteză.

Tema condus



A - Computerul de bord

a1 - Datele autovehiculului

Acest meniu afișează următoarele elemente, acumulate de la darea în funcțiune a autovehiculului.



Aceste elemente nu pot fi resetate.

- a1-1 - Consum de carburant, valori calculate când autovehiculul este în rulare
- a1-2 - Consum de carburant, valori calculate când autovehiculul este staționar
- a1-3 - Consum de AdBlue, valori calculate când autovehiculul este în rulare
- a1-4 - Total ore de funcționare motor

a2 - Date de parcurs

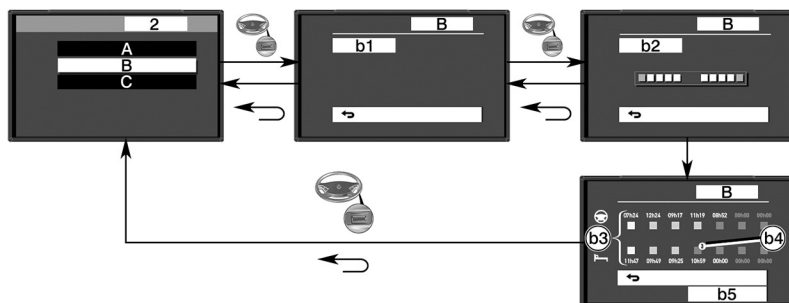
Acest meniu afișează următoarele elemente, acumulate de la ultima resetare.

- a2-1 - Consum de carburant, valori calculate în timpul rulării autovehiculului, de la ultima resetare
- a2-2 - Consum de carburant, valori calculate în timpul staționării autovehiculului, de la ultima resetare
- a2-3 - Consum de AdBlue, valori calculate în timpul rulării autovehiculului, de la ultima resetare
- a2-4 - Total kilometri parcurși de la ultima resetare
- a2-5 - Resetarea tuturor valorilor



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.

B - Timp săptămânal



b1 - Cartela șoferului nu este prezentă în tahograf

Introduceți cartela șoferului în tahograf.

b2 - Recuperarea datelor în curs.

b3 - Afișarea datelor pe o perioadă de 7 zile.



Timpul perioadei de condus actuale, precum și timpul perioadelor de condus trecute sunt evidențiate.

Timpul perioadelor viitoare este 00:00 și este iluminat din spate.

- Când timpul de condus este mai mic de 9 ore, pătratul reprezentând perioada este gri.
- Când timpul de condus este mai mare de 9 ore, pătratul reprezentând perioada este portocaliu.
- Pătratul care reprezintă timpul de condus actual nu este colorat.
- În cazul unei pauze mai mari sau egale cu 3 ore și mai mici de 9 ore din timpul de condus, o informație suplimentară b4 se afișează în meniu.



Această informație ar putea fi adăugată pentru fiecare perioadă de condus.

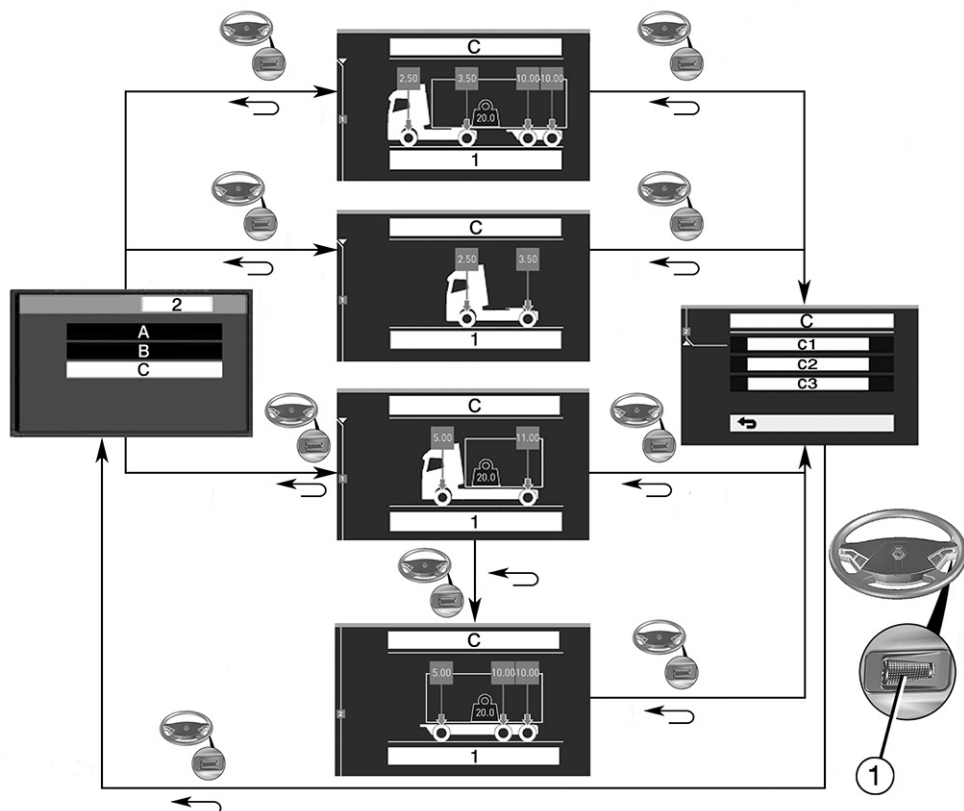
Perioadele necunoscute sunt considerate perioade de repaus.

Când o perioadă necunoscută este detectată în calcularea uneia dintre perioadele de repaus, pe afișaj apare un mesaj b5.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.

C - Sarcină pe osie



Informațiile referitoare la sarcina pe osie nu se pot afișa dacă autovehiculul nu este staționar.

Prin validarea informațiilor, accesați meniul sarcinii pe osie.

(1) - Greutate totală a ansamblului rutier (în tone).

Prin validarea meniului C, informațiile referitoare la sarcina pe osie a ansamblului dvs. rutier se afișează.

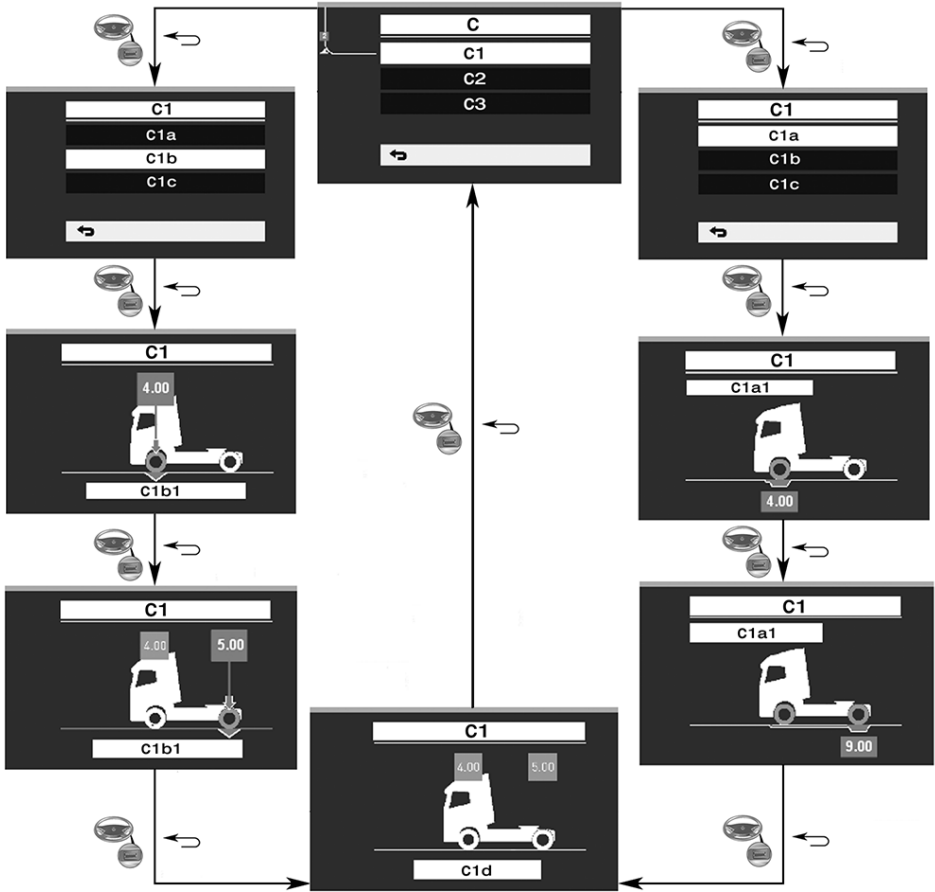


Această operațiune se realizează în 2 etape:

- Prima etapă cu autovehiculul la gol;
- Etapă 2 cu autovehiculul încărcat.

C1 - Calibrarea portorului

Acest meniu permite resetarea senzorilor de calibrare.



Selectați modul de cântărire dorit:

C1a - Permite cântărirea și acumularea greutatea diferitelor osii.

- C1a1 - Afișajul indică osia sau osiile care trebuie aduse cântărite.

C1b - Permite cântărirea unei singure osii la o cântărire.

- C1b1 - Afișajul indică osia care trebuie cântărită.

C1c - Data ultimei calibrări.

C1d - Afișajul arată că autovehiculul este calibrat.

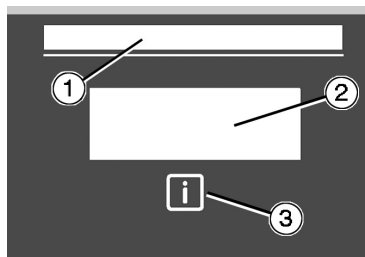


Se recomandă calibrarea ansamblului dvs. rutier minim o dată pe an.

Când începeți calibrarea sarcinii (1), este posibil să se afișeze un mesaj de informare (2) asociat matorului luminos corespondent (3).

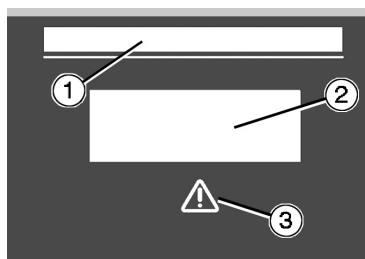


Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct **(fără validare)** la tema condus.

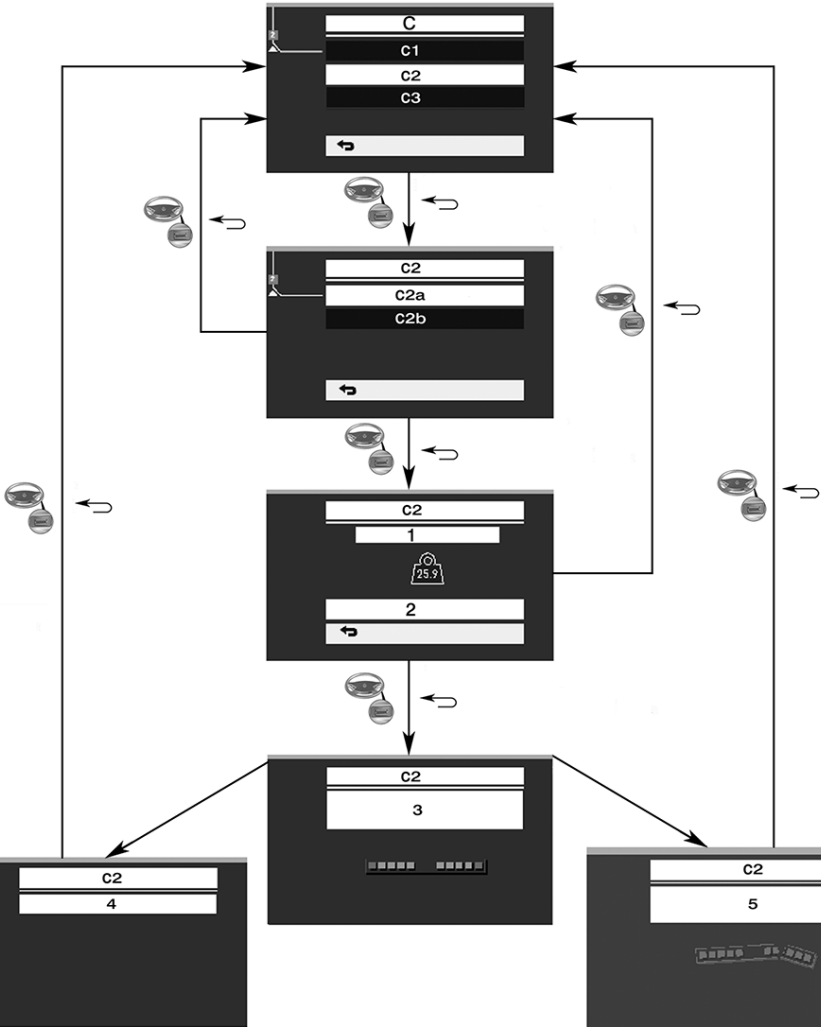


Când începeți calibrarea sarcinii (1), este posibil să se afișeze un mesaj de eroare (2) asociat pictogramei corespondente (3).

Autovehiculul nu va mai putea fi calibrat înainte de eliminarea defecțiunii.



C2 - Ștergerea sarcinii purtate de ansamblul rutier



Acest meniu permite ștergerea greutății de încărcare suportate de ansamblul rutier.

C2a - Ștergerea sarcinii purtate de tractor sau de portor.

C2b - Ștergerea sarcinii purtate de remorcă.

(1) - Afișajul întreabă dacă doriți într-adevăr să ștergeți sarcina purtată.

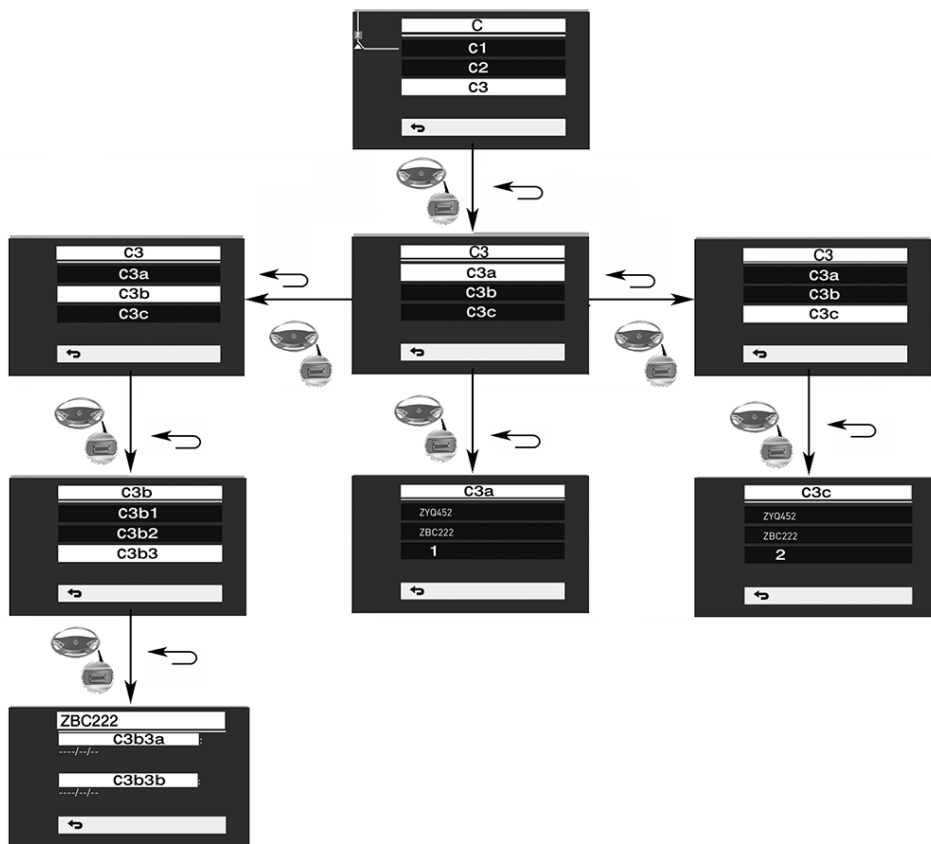
(2) - Selectați **da**.

(3) - Afișajul arată că sarcina purtată este pe punctul de a fi eliminată și vă solicită să așteptați.

(4) - Afișajul arată că sarcina purtată este ștersă.

(5) - Afișajul arată eșuarea ștergerii sarcinii purtate.

C3 - Gestionarea remorcilor



Acest meniu permite alegerea și calibrarea remorcii sau gestionarea listei de remorci.

C3a - Permite alegerea remorcii actuale.

C3b - Permite calibrarea remorcii.

- C3b1 - Permite cântărirea și acumularea greutateilor diferitelor osii pe cântar.
- C3b2 - Permite cântărirea unei singure osii la o cântărire pe cântar.
- C3b3 - Data ultimei calibrări.
 - C3b3a - Data ultimei calibrări cu sarcină mare.
 - C3b3b - Data ultimei calibrări cu sarcină mică.

C3c - Permite gestionarea listei de remorci.

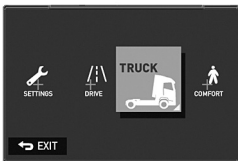
(1) - Permite introducerea unei remorci noi.

(2) - Permite redenumirea unei remorci sau ștergerea ei.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la tema condus.

Tema autovehicul



A - Întreținere

În acest meniu, veți avea acces la informațiile referitoare la operațiunile de întreținere pentru:

- a1 - Cureaua (curele) motor
- a2 - Filtru de aer
- a3 - Lichid de răcire motor
- a4 - APM
- a5 - Ulei cutie de viteze
- a6 - Ulei de motor
- a7 - Garnituri de frână
- a8 - Ultima înlocuire a frânelor
- a9 - Ambreiaj
- a10 - Perie de alternator
- a11 - Perie demaror
- a12 - Ulei de direcție
- a13 - Vizită reglementară
- a14 - Verificarea tahografului



După înlocuirea bateriilor pentru acumulatori cu alte baterii decât cele montate în fabrică, va trebui să selectați opțiunea „alte” în lista de tipuri de baterii pentru acumulatori; aceasta va avea drept rezultat dezactivarea parțială a funcțiilor legate de gestionarea bateriilor de acumulatori pentru a nu fi afișate informații eronate.

B - Golirea apei în combustibil

Condiții de îndeplinit pentru realizarea unei purjări a apei din prefiltrul de combustibil:

- Detectarea apei în prefiltrul de combustibil
- Autovehicul oprit
- Motor oprit
- Contact pus
- Frână de staționare trasă

Când toate condițiile sunt îndeplinite, selectați „da”.

Un ecran vă va prezenta atunci informații referitoare la derularea operațiunii de purjare a apei din combustibil.



Pentru evitarea poluării solului, trebuie să așezați o cuvă sub autovehicul pentru a recupera lichidul și a-l goli într-un loc adecvat, pe loc plan, bine ventilat cu un dispozitiv de colectare și de tratare a apelor contaminate de combustibil.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (fără validare) la informațiile favorite ale conducătorului auto.

C - Diagnostic

În meniul diagnostic, veți avea acces la următoarele opțiuni:

- Antidemaraj, care vă va furniza codul dinamic care trebuie transmis la Techline și de unde veți putea descărca codul transmis de Techline.

Fereastra vă va informa apoi cu privire la validitatea codului PIN.

Meniul va fi închis automat după o temporizare de 3 secunde.

- Coduri de reper unități de comandă

Vă informează cu privire la unitățile de comandă și la versiunile de software instalate.

- Defecțiuni

Prezintă codurile defecțiunilor prezente.

D - Descărcarea actualizărilor software

Când mesajul „Actualizare software” este afișat pe ecranul tabloului de bord, înseamnă că este disponibil un nou software pentru actualizarea camionului.

Intervalul estimat (1-60 de minute) necesar pentru a actualiza autocamionul cu software-ul nou este afișat înainte de începerea actualizării.

Pe parcursul actualizării nu este posibil să utilizați autocamionul și multe funcții sunt dezactivate. Prin urmare, planificați actualizarea într-un moment adecvat.

Puteți lansa actualizarea în momentul în care este afișat mesajul sau mai târziu. Dacă doriți să realizați actualizarea mai târziu, apăsați butonul de revenire aflat pe volanul de direcție, pentru a închide mesajul.



În timpul actualizării, camionul nu trebuie pornit, deplasat sau utilizat în niciun fel. Telecomanda trebuie să fie prezentă la bord iar vehiculul trebuie să fie în modul contact.

Lansarea actualizării

Parcați camionul pe un teren plat.

Opriti motorul.

Aduceți vehiculul în modul contact și lăsați-l în această poziție pe toată durata actualizării.

Dacă mesajul apare în continuare pe afișaj, selectați „Continuare”. Dacă mesajul s-a închis, accesați meniul „Întreținere” de pe afișajul tabloului de bord și selectați „Actualizare software”.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

La încheierea descărcării, mesajul „Actualizare încheiată. Vehiculul este acum pregătit pentru a fi utilizat.” va fi afișat pe ecran.



Dacă apare mesajul „Actualizare nereușită. Din cauza măsurilor de siguranță camionul nu poate fi condus.” sau afișajul nu arată nimic. A survenit o defecțiune gravă neobișnuită. Pentru asistență, apelați serviciul de disponibilitate.

Număr de telefon +800 777 500 00 (gratuit).

E - Testarea afișajului

Testarea automată permite verificarea funcționării instrumentelor din aparatura de bord.

E - Reglarea turației de ralanti a motorului

Condiții de îndeplinit pentru utilizare:

- autovehicul oprit,
- motorul la ralanti,
- pedală de accelerație eliberată,
- frână de staționare trasă,
- apăsare a pedalei de frână în timpul reglării.

În acest meniu, puteți realiza:

- reducerea turației la ralanti,
- creșterea turației la ralanti,

- validarea setării



În cazul unei reglări prea rapide a turației de ralanti, aceasta nu se va putea valida.



*Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (**fără validare**) la informațiile favorite ale conducătorului auto.*

G - Întreținere sistem de încălzire

Aici puteți activa sau dezactiva întreținerea aerotermei de parcare.

Un mesaj afișat pe ecran vă va informa cu privire la aceasta.



*RENAULT TRUCKS autorizează utilizarea de carburant cu conținut de maxim 30% EMHV (ester metilic de ulei vegetal în conformitate cu standardul EN 14214), **la maxim**, pentru toate autovehiculele Euro 6 și anterioare care respectă cu strictețe preconizările descrise în continuare:*

- *puneți în funcțiune încălzirea autonomă în mod regulat, pe durata întregului an, adică timp de aprox. 20 de minute în fiecare lună,*
- *pentru a asigura buna funcționare și garanția încălzirii autonome, este necesară verificarea regulată a acesteia și reînnoirea unor piese, dacă este necesar, la un punct de servicii RENAULT TRUCKS agreat pentru încălzirea autonomă.*



*Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (**fără validare**) la informațiile favorite ale conducătorului auto.*

H - Mod stand cu role

- h1 - Activat
- h2 - Dezactivat

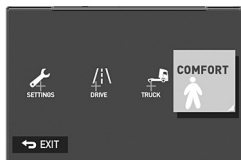


Atunci când un meniu apare afișat pe un fond cenușiu, verificați dacă sunt îndeplinite toate condițiile care permit accesarea meniului respectiv.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (**fără validare**) la informațiile favorite ale conducătorului auto.

Tema confort



A - Audio

- a1 - AF (Off, regional sau local)
- a2 - AM (activat sau dezactivat)
- a3 - Auxiliar (activat sau dezactivat)
- a4 - Tuner (pas cu pas, postul următor)
- a5 - Reglarea automată a volumului (de la off la maximum)
- a6 - Volum automat (off sau on)
- a7 - Reglare cușetă (off sau on)

B - Telefon

- b1 - Bluetooth (activare sau dezactivare)
- b2 - Alegere telefon
- b3 - Adăugare telefon
- b4 - Eliminarea unui telefon sau a tuturor telefoanelor

C - Ipod

- c1 - Melodie
- c2 - Album
- c3 - Artist
- c4 - Gen
- c5 - Playlist
- c6 - Carte audio
- c7 - Podcasts

D - Senzor de ploaie

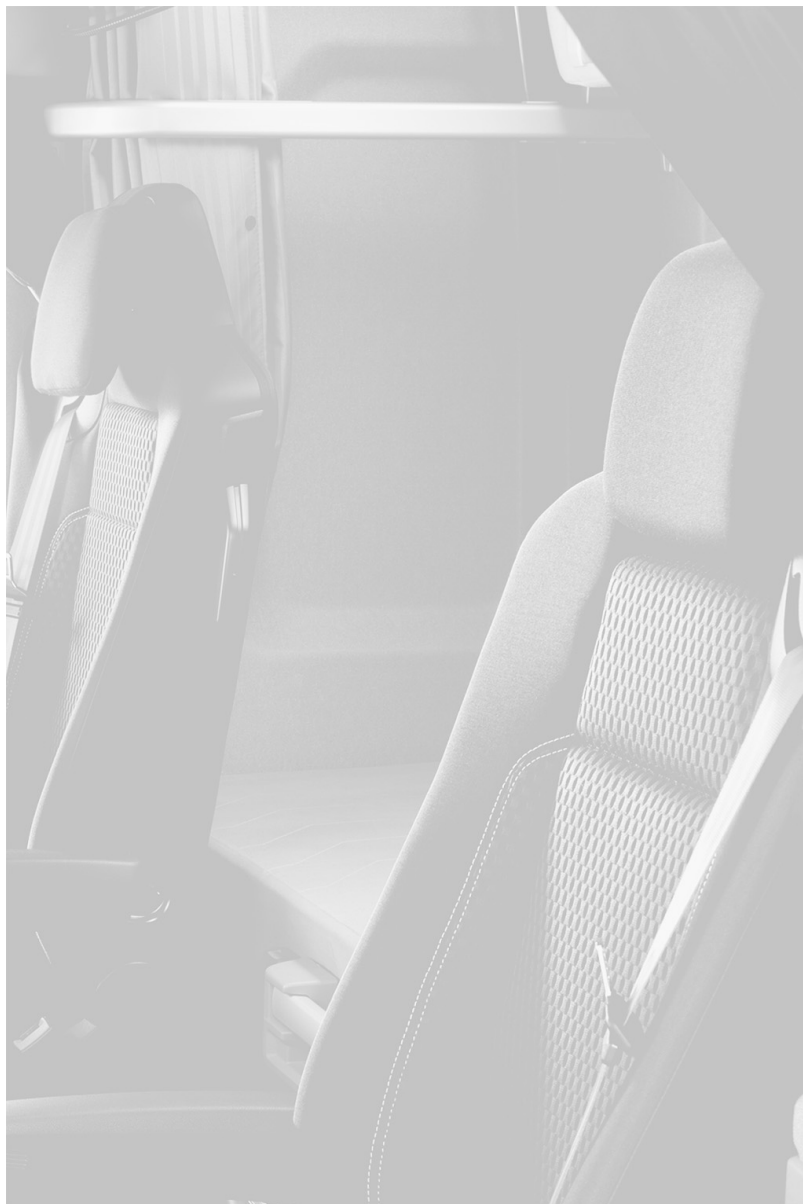
- d1 - Activat
- d2 - Dezactivat



Atunci când un meniu apare afișat pe un fond cenușiu, verificați dacă sunt îndeplinite toate condițiile care permit accesarea meniului respectiv.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul multifuncțional revine direct (**fără validare**) la informațiile favorite ale conducătorului auto.



Viața la bord

Viața la bord

Priza electrică

Prizele electrice (24 V și 12 V) se găsesc în panoul de bord și în partea din spate a cabinei. Aceste prize sunt destinate echipamentelor opționale.

O priză electrică se află în compartimentul de depozitare de la baza patului.



Prize situate în compartimentul cușetă(e)



Este strict interzisă stocarea de produse inflamabile în cabină.



Geamuri electrice

Comenzile geamurilor electrice vă permit ridicarea sau coborârea geamurilor printr-o simplă apăsare pe un buton. De pe locul conducătorului auto, puteți comanda în același timp și partea dvs. și partea pasagerului.

Comenzi geamuri cu acționare electrică

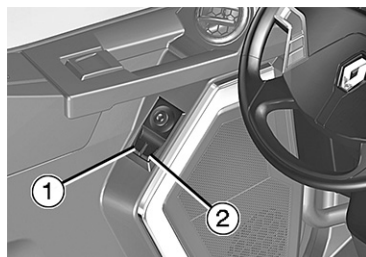
Partea conducătorului auto

- (1) - Comanda geamului lateral stânga.
- (2) - Comanda geamului lateral dreapta.

Utilizarea comenzilor

Coborâre: apăsați pe partea din față și mențineți comanda (1) în poziția intermediară (între punctul dur și poziția eliberată), geamul coboară cât timp mențineți apăsat butonul.

Ridicare: trageți pe partea din față și mențineți comanda (1) în poziția intermediară (între poziția eliberată și punctul dur), geamul urcă cât timp mențineți apăsat butonul.



Funcționarea automată



Numai pe partea conducătorul auto.

pentru coborârea sau ridicarea automată a geamului conducătorului auto sau al pasagerului, apăsați sau ridicați comanda (1) sau (2), apoi eliberați-o.

Orice acționare a comenzii (1) sau (2) în timpul ridicării sau coborârii automate a unui geam oprește cursa acestuia.

Partea pasagerului

- (1) - Comanda geamului lateral dreapta.

Utilizarea comenzilor:

Coborâre: apăsați pe partea din față a comenzii (1) până la punctul dur, geamul coboară cât timp țineți apăsat butonul.



Ridicare: trageți partea din față a comenzii (1) până la punctul dur, geamul urcă din nou cât timp țineți apăsat butonul.

Telecomanda cușetei

Partea conducătorului auto

Coborâre: apăsați comanda (2), geamul coboară cât timp țineți apăsat butonul.

Urcare: apăsați comanda (1), geamul urcă în timp ce țineți apăsat butonul.

Partea pasagerului

Coborâre: apăsați comanda (4), geamul coboară cât timp țineți apăsat butonul.

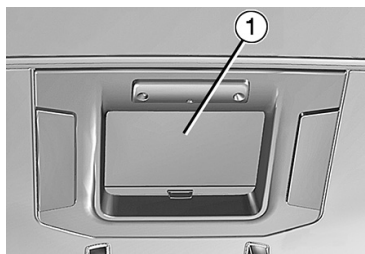
Urcare: apăsați comanda (3), geamul urcă în timp ce țineți apăsat butonul.



Aerator de pavilion

Cabina este echipată cu o trapă de plafon destinată aerisirii și pătrunderii luminii.

Utilizarea aeratorului (1) se face printr-o comandă cu două poziții.



Deschiderea

Apăsați pe partea (1) a comenzii până la deschiderea dorită.

Închiderea

Apăsați pe partea (2) a comenzii până la închiderea completă.

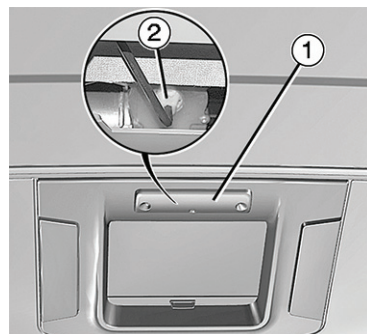


Înainte de a părăsi autovehiculul, din precauție, asigurați-vă că aeratorul de pavilion este închis corespunzător.

În caz de incident, este posibilă manevrarea manuală a aeratorului de pavilion.

Demontați apărătoarea (1) pentru a avea acces la comanda de urgență.

Fixați o cheie Allen de 5 mm în orificiul (2). Împingeți cheia pentru a debreia motorul și rotiți-o pentru a manevra aeratorul de pavilion.



Plasă de insecte

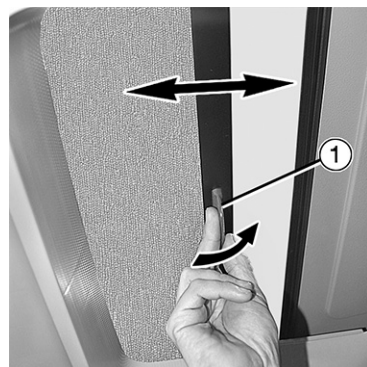
Pentru confortul dvs., aeratorul de pavilion este prevăzut cu o plasă de insecte.

Închiderea

Pentru închiderea plasei de insecte, trageți maneta (1) în față până la blocare.

Deschiderea

Pentru deschiderea plasei de insecte, orientați maneta (1) în sus pentru a o debloca și mențineți-o în poziție până la deschiderea completă a plasei de insecte.





Pentru a nu deteriora plasa de insecte la deschidere, nu eliberați maneta (1).

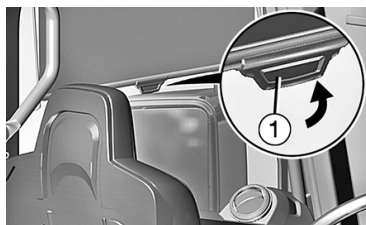
Obloanele parasolar

Obloanele parasolar vă protejează de lumina orbitoare a zilei. Corect utilizate, acestea contribuie la îmbunătățirea siguranței rutiere.

Parasolare laterale

Pentru a coborî parasolarul, trageți maneta (1) până la poziția dorită.

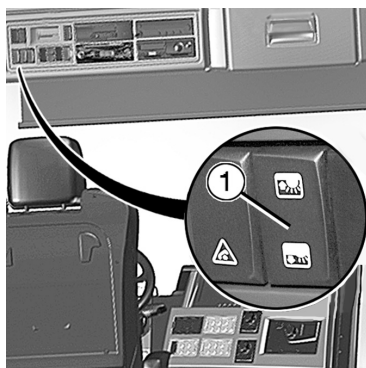
Pentru a ridica din nou parasolarul, pivotați maneta (1) și mențineți-o până la poziția dorită.



Parasolar frontal

Coborâre: apăsați pe partea de jos a comenzii (1).

Urcare: apăsați pe partea de sus a comenzii (1).



Extensie parasolar frontal

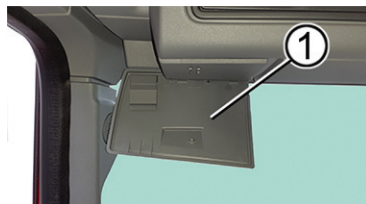
Apăsați extensia parasolarului (1) pentru a o debloca.



Nu trageți clapeta (1) pentru a o deschide. Este suficient să apăsați pe zona ieșită în relief. Este un sistem "push-push".



Pentru închiderea extensiei parasolarului (1), ridicați-o până la blocare.



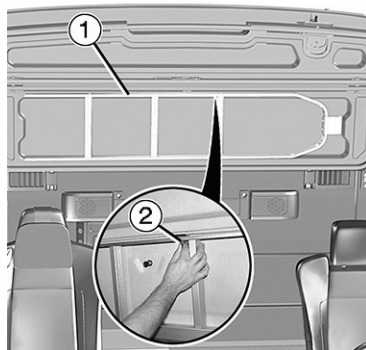
Cușete

Camionul este echipat cu un pat pentru somn și odihnă. Zona de culcare este spațioasă iar patul dispune de o saltea recunoscută ca fiind una dintre cele mai confortabile de pe piață. Prin rabatarea patului, puteți obține un spațiu de depozitare încăpător. Echipamentul include și o plasă de siguranță.

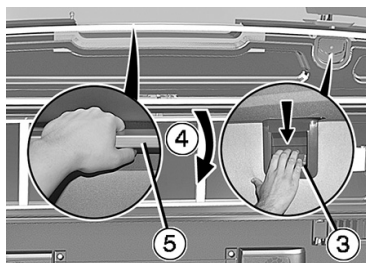
Cușeta superioară

Pentru utilizarea cușetei, dați scaunele în față.

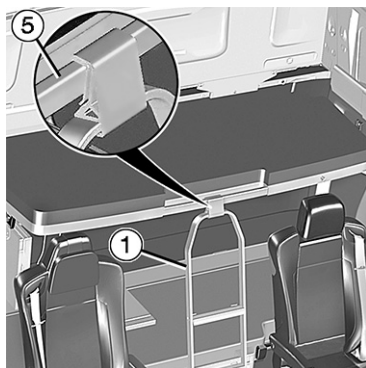
Deblocați scara (1) de acces la cușeta superioară trăgând butonul (2).



Coborâți comanda de deblocare (3) pentru a elibera cușeta (4) și coborâți-o cu ajutorul mânerului (5).



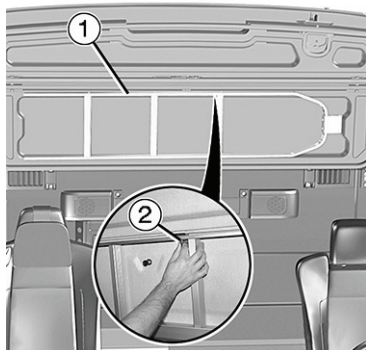
Fixați scara (1) pe bara (5) cușetei superioare.



Aranjați scara (1) de acces la cușeta superioară în locul ei.

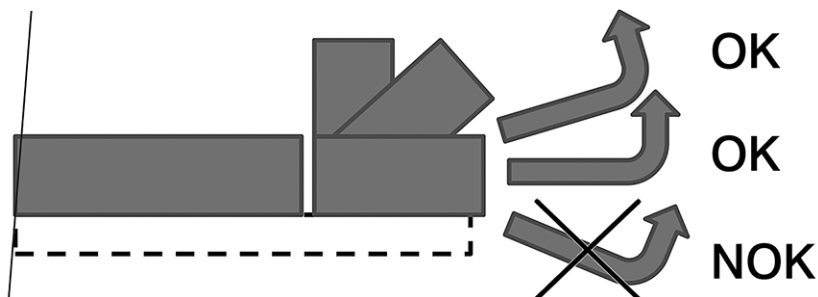
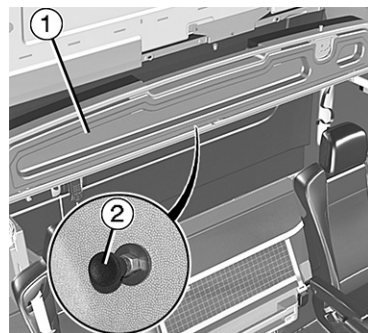


Împingeți scara (1) până la blocarea butonului (2).



Cușetă superioară modulabilă

Cușeta superioară se poate utiliza ca spațiu de depozitare; în acest caz, trebuie obligatoriu să ridicați partea din față (1) deblocând-o de la comandă (2).



După deblocare, trebuie să trageți partea din față a cușetei orizontal sau ușor ridicată.

Partea din față a cușetei poate părea blocată dacă este trasă în jos.

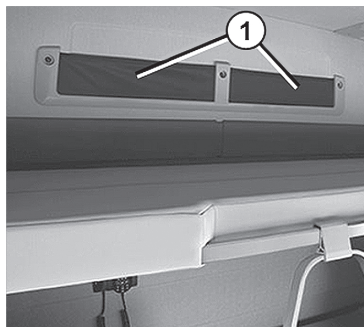
Pentru a coborî partea din față (1), deblocați-o cu ajutorul comenzii (2).



Când cușeta superioară este utilizată ca spațiu de depozitare, verificați blocarea pânii din față (1).

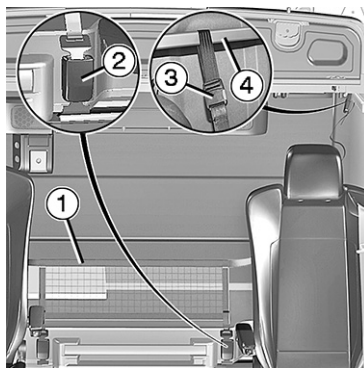
Spații de depozitare ale cușetei superioare

Cușeta superioară dispune de spații de depozitare (1).



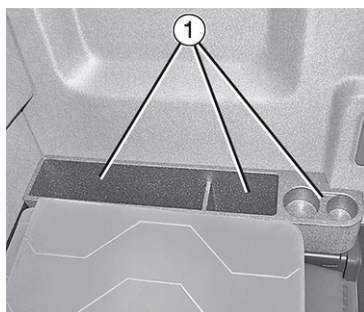
Cușeta inferioară poate fi utilizată ca spațiu de depozitare, caz în care trebuie obligatoriu să utilizați plasa de reținere (1).

Fixați plasa de reținere (1) cu ajutorul elementelor de fixare (2) și al chingilor (3) în jurul barelor (4).



Spații de depozitare ale cușetei inferioare

Cușeta inferioară dispune de spații de depozitare (1).

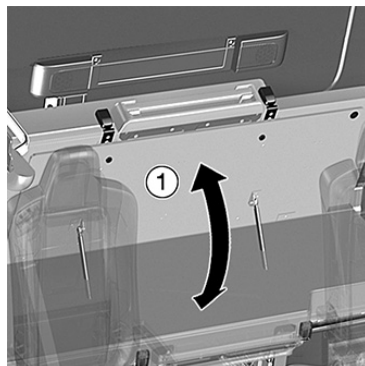


Cutie(i) de depozitare

Camionul este dotat cu spații de depozitare ingenioase și încăpătoare, în interiorul cabinei.

Spațiu de depozitare sub cușetă

Ridicați cușeta inferioară (1) pentru a avea acces la cutiile de depozitare (3) și (4).

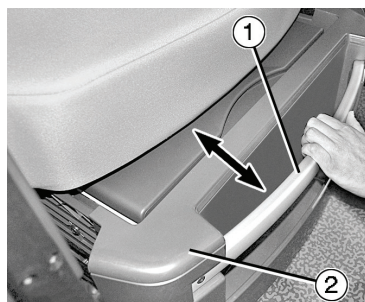


Spațiu de depozitare (2)

Deblocarea

Treceți mâna prin spatele mânerului (1) frigiderului (2); un contact electric deblochează sertarul; trageți frigiderul (2) în față.

Sunt posibile două poziții de deschidere. Pentru a trece dincolo de opritor și a deschide complet compartimentul, deblocați contactul încă o dată, atingând din nou mânerul (1).



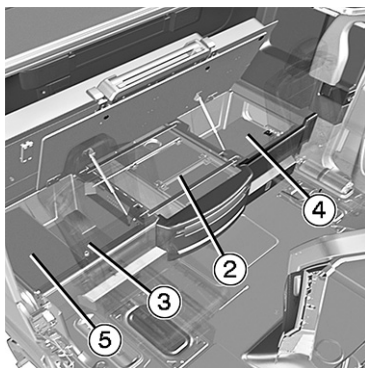
Închiderea

Pentru a închide cutia de depozitare, treceți mâna prin spatele mânerului (1); un contact electric deblochează sertarul.

Împingeți cutia de depozitare (2) până la cuplarea automată a blocării.



Nu puneți o greutate mai mare de 3 kg pe măsura (5) a cutiei de depozitare (3).



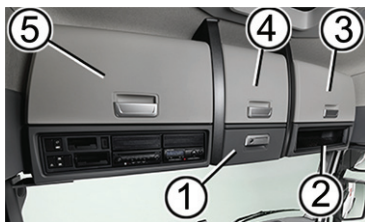
Spații de depozitare în consola de depozitare superioară

(1) - (3) - (4) - (5) - Cutii de depozitare.

(2) - Etajeră.

Pentru deschidere, trageți mânerul ușii.

Pentru închidere, împingeți ușa până la cuplarea automată a blocării.



Evitați depozitarea unor obiecte prea grele care ar putea implica un risc de cădere și de rănire sau deteriorare.

Sarcină maxim suportată pe fiecare spațiu de depozitare în consola superioară:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

(3) - (5) - 11,8 kg pe fiecare parte.

(4) - 8,4 kg.

Dacă este necesar, înainte de bascularea cabinei, goliți consola.

Extensia parasolarului cu funcția de suport hartă

Pentru a avea acces la suportul de hartă, aveți două soluții.

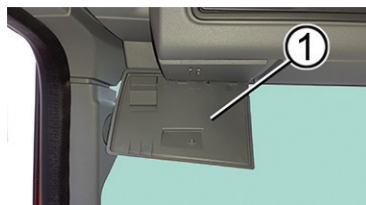
Apăsați clapeta (1) pentru a avea acces la suportul de hartă (2).



Nu trageți clapeta (1) pentru a o deschide. Este suficient să apăsați pe zona ieșită în relief. Este un sistem "push-push".



Pentru închiderea clapetei (1), ridicăți-o până la blocare.



Accesați suportul de cartelă (2) prin fanta (3) din consola superioară.

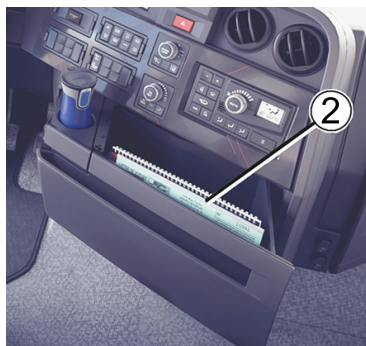


Spații de depozitare în planșa de bord

Pentru a deschide sertarul de depozitare al panoului de bord, așezați mâna pe mâner (1), apăsați ferm pe încuietoare, apoi trageți sertarul către dumneavoastră.



Între fața sertarului și sistemul de rabatare (2) este prevăzut un spațiu care vă permite păstrarea documentelor în format A4, fără riscul de a le pierde sau de a le deteriora.



Suport pahar

Suportul pentru pahar (3) se află în apropierea volanului. Trageți în sus pentru a-l utiliza, apoi împingeți în jos pentru a-l poziționa la loc .



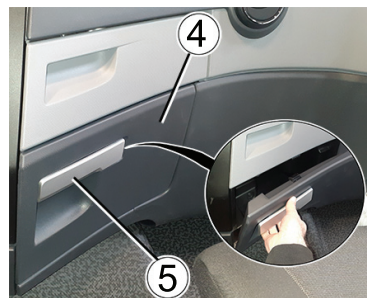
Torpedo inferior (4).

Deschiderea

Ridicați mânerul (5).

Închiderea

Împingeți ușa până la cuplarea automată a blocării.



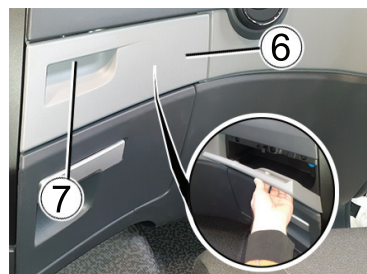
Torpedo superior (6).

Deschiderea

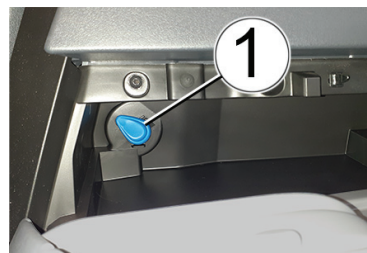
Trageți mânerul (7).

Închiderea

Împingeți ușa până la cuplarea automată a blocării.



Pivotați obturatorul (1) pentru a refrigera torpedoul.



Zona (1) este acoperită de o suprafață antiderapantă.





Utilizați zona (1) exclusiv cu autovehiculul staționar. În zonă nu trebuie să existe niciun obiect în timpul rulării sau al basculării cabinei.

Alte accesorii

Cabina camionului dvs. Renault Trucks este echipată pentru a vă asigura un confort maxim.

Mai mult confort, mai puțină oboseală și, astfel, mai multă siguranță.

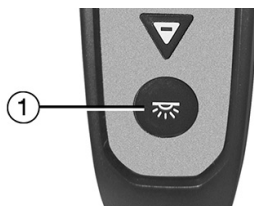
Plafoniere cabină

Plafoniere

Butonul (4) aprinde plafonierele (6) cabinei, precum și iluminatul de deasupra ușilor, la putere maximă.



Butonul (1) al telecomenzii din cușetă comandă plafonierele din cabină.



Iluminat pe timp de noapte

Butonul (3) comandă iluminatul pe timp de noapte deasupra consolei și pe planșa de bord.

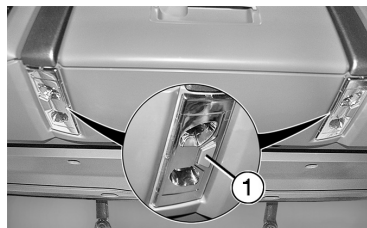
Apăsăți butonul (1) pentru a reveni la modul inițial, adică la stingerea iluminatului pe timp de noapte.



Plafoniera de consolă

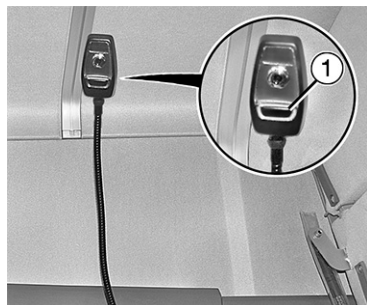
Fiecare modul de iluminare a consolei este dotat cu un întrerupător (1), o plafonieră și un cititor de cartelă.

Plafoniera și cititorul de cartelă sunt leduri comandate de întrerupătorul (1).



Lampă de citit

Aprindeți lampa de citit de la întrerupătorul (1).

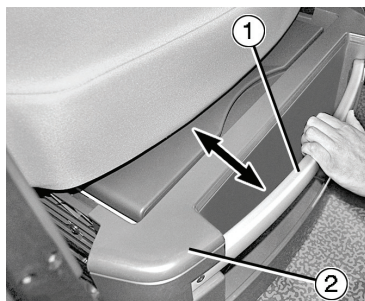


Frigider

Deblocarea

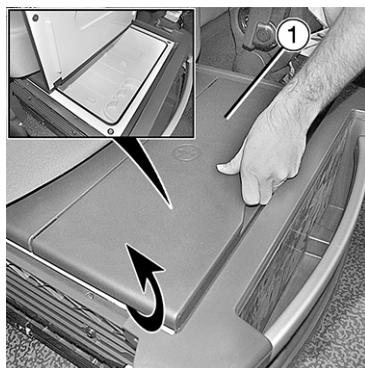
Treceți mâna prin spatele mânerului (1) frigiderului (2); un contact electric deblochează sertarul; trageți frigiderul (2) în față.

Sunt posibile două poziții de deschidere. Pentru a trece dincolo de opritor și a deschide complet compartimentul, deblocați contactul încă o dată, atingând din nou mânerul (1).



Deschidere parțială

Cu autovehiculul staționar, deschideți parțial frigiderul ridicând capacul (1).



Deschidere completă

Cu autovehiculul staționar, cu cușeta inferioară ridicată, deschideți complet frigiderul ridicând și pliiind capacul (1).

Blocarea

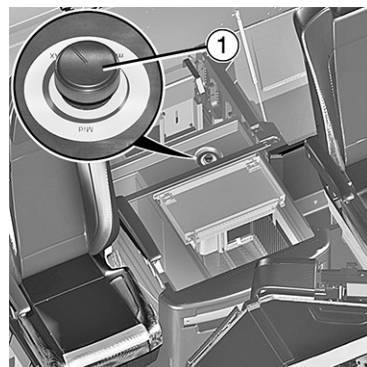
Împingeți frigiderul (2) până la cuplarea automată a blocării.



Funcționarea

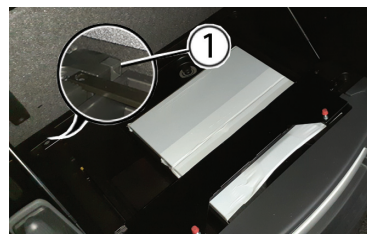
Un termostat (1) reglează temperatura.

Pentru oprirea frigiderului, aduceți termostatul în poziția "0".

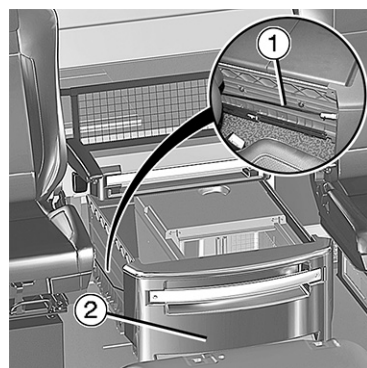


În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică

Puteți debloca sertarul (2) frigiderului cu ajutorul butonului (1).



Pentru închiderea la loc a sertarului, trageți cablul (1) orizontal, spre partea din față a sertarului (2) frigiderului până la cuplarea automată a blocării.

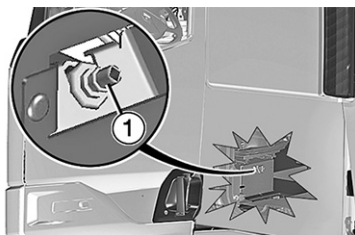


Priză de aer comprimat pentru accesorii

Priză pentru duza de suflare (1).



Este interzisă rularea cu un accesoriu cuplat la priza de aer.



Suport tabletă și telefon

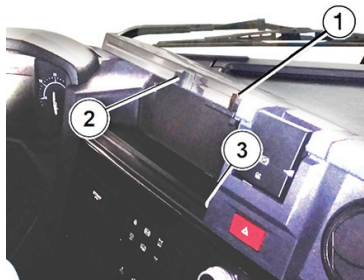
Acest echipament este destinat exclusiv utilizării aplicațiilor legate de domeniile de transport disponibile pe tabletă.



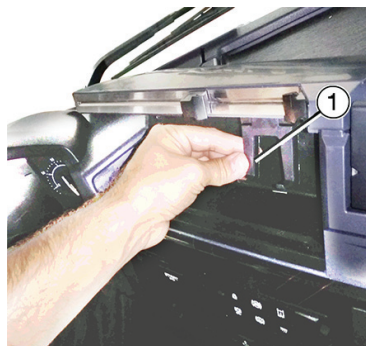
În mers, acest echipament nu trebuie în niciun caz utilizat pentru activități cum sunt vizionarea filmelor, a materialelor video sau a altor aplicații similare, care vă pot abate atenția și care s-ar putea dovedi periculoase.

Pentru a instala un aparat mai mare de 7" pe suport:

- deplasați cursorul (2) spre stânga,
- așezați aparatul pe suport. Fixați corect în canal (3) și în raport cu cursorul (1),
- rabatați cursorul (2) pentru a poziționa și fixa tableta pe suport.



Depliați ghearele de prindere (1) pentru a adapta suportul la un aparat cu dimensiunea mai mică de 7".



În spatele suportului pentru tabletă sunt disponibile prize USB, pentru a racorda tableta la sistemul de alimentare cu curent electric.



Suportul pentru tabletă conține un magnet. În cazul unei proximități prea mari, acesta riscă să intre în interacțiune cu anumite aparate electrice sau suporturi magnetice, de tip card bancar, chei USB, pacemaker etc.



RENAULT TRUCKS nu va putea fi considerată responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare sau improprie a acestui echipament.

În niciun caz RENAULT TRUCKS nu poate fi obligată să despăgubească utilizatorul sau părțile terțe în caz de daune materiale și/sau corporale legate sau cauzate de utilizarea acestui echipament.

Radio, CD, USB și Bluetooth

Introducere

Paginile care urmează prezintă funcționarea generală a modelelor de sisteme radio cu CD și CD/USB/Bluetooth de la Renault Trucks.

Informațiile referitoare la sistemul radio sunt afișate pe ecranul de afișare al panoului de bord.

Sistemul radio poate fi utilizat în trei moduri diferite:

Cu ajutorul butoanelor radioului

Cu ajutorul satelitului de comenzi de pe volan

Cu ajutorul telecomenzii în infraroșu (în funcție de nivelul de echipare)

Cu ajutorul telecomenzii cușetei (în funcție de nivelul de echipare)

Printre principalele funcții ale sistemului radio se numără următoarele:

Modul radio

Modul CD/MP3

Modul USB*

Modul iPod/iPhone*

Intrare auxiliară pentru dispozitive audio/video*

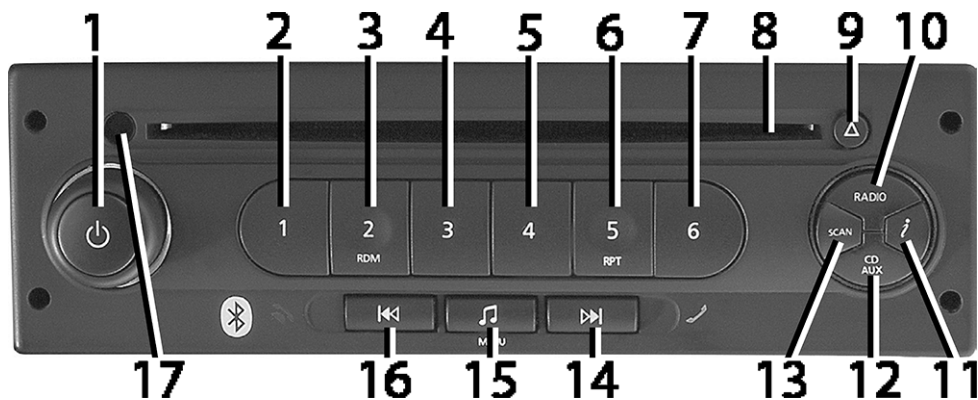
Modul Bluetooth Streaming Audio* (echipamente Bluetooth)

Modul hands-free* (telefon Bluetooth)

Funcții „Liste”*

Prezentare generală a comenzilor

Panoul radio



* În paginile capitoului referitor la *sistemul radio*, steluța înseamnă „valabil dacă autovehiculul dvs. este echipat cu CD/USB/Bluetooth”

1/ Buton volum/pornire/oprire

Apăsare: Pornire sau oprire

Rotire: Reglare volum

Activare funcție fără sonor/pauză

2/ Buton de selectare 1

Radio: Apăsare scurtă pentru reluarea postului memorat

Radio: Apăsare lungă pentru memorarea postului

3/ Buton de selectare 2/RDM

Radio: Apăsare scurtă pentru reluarea postului memorat

Radio: Apăsare lungă pentru memorarea postului

CD: Apăsare scurtă: Redare aleatorie CD

CD MP3/USB*/iPod*: Apăsare scurtă: redare aleatorie

4/ Buton de selectare 3

Radio: Apăsare scurtă pentru reluarea postului memorat

Radio: Apăsare lungă pentru memorarea postului

5/ Buton de selectare 4

Radio: Apăsare scurtă pentru reluarea postului memorat

Radio: Apăsare lungă pentru memorarea postului

6/ Buton de selectare 5/RPT

Radio: Apăsare scurtă pentru reluarea postului memorat

Radio: Apăsare lungă pentru memorarea postului

CD: Apăsare scurtă: repetarea pistei

CD MP3/USB*/iPod*: Apăsare scurtă: repetarea pistei sau a folderului curent

7/ Buton de selectare 6

Radio: Apăsare scurtă pentru reluarea postului memorat

Radio: Apăsare lungă pentru memorarea postului

8/ CD player

CD: Introducere/ejectare CD

9/ Buton ejectare CD

General: Ejectarea unui CD

10/ Selectare bandă

Benzile FM1, FM2, FM3 și AM

11/ Informații (i-TRAFFIC/i-NEWS)

Radio: Apăsare scurtă: pornire/oprire i-TRAFFIC

Radio: Apăsare lungă: i-NEWS on-off

Radio sau media player: Dacă este selectat i-TRAFFIC sau i-NEWS, o apăsare scurtă respinge mesajul

12/ Selectare mod CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH

Radio: Comutare între modurile CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*

CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*: Schimbare mod CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*

13/ - Buton SCAN

Radio: Scanare bandă de frecvențe

14/ Buton săgeată dreapta

Radio: Presetarea următoare (mod Presetare), postul următor (mod Listă*), frecvența următoare (mod Auto) și + 0,1 MHz/+ 1 kHz (mod Manual)

Audio: Reglare audio

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Apăsare scurtă: pista următoare

CD/USB*/iPod*: Apăsare lungă: derulare rapidă înainte

BLUETOOTH*: Apăsare lungă: nicio acțiune

Telefon*: Preluarea unui apel primit

Radio: Apăsare simultană (14) și (16): comută în modul Auto/Manu

15/ Buton audio

General: Apăsare scurtă: acordare audio

16/ Buton săgeată stânga

Radio: Presetarea precedentă (mod Presetare), postul precedent (mod Listă*), frecvența precedentă (mod Auto) și + 0,1 MHz/+ 1 kHz (mod Manual)

Audio: Reglare audio

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Apăsare scurtă: pista precedentă

CD/USB*/iPod*: Apăsare lungă: derulare înapoi

BLUETOOTH*: Apăsare lungă: nicio acțiune

Telefon*: Respingerea unui apel primit

Radio: Apăsare simultană (14) și (16): comută în modul Auto/Manu

17/ Receptor în infraroșu

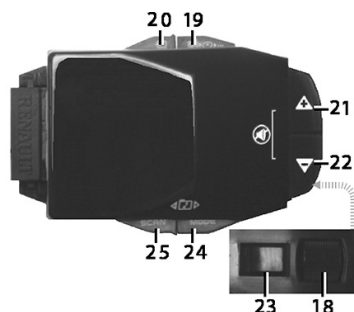
Satelit de comenzi în partea de jos a volanului

18/ - Moletă reglare (amplasat pe spatele satelitului de comenzi)

General: De sus în jos: echivalent cu Următor
General: De jos în sus: echivalent cu Precedent
Radio: Presetarea următoare/precedentă (mod Presetare), postul următor/precedent (mod Listă*), frecvența următoare (mod Auto) și +/- 0,1 MHz sau +/- 1 kHz (mod Manual)

Audio: Reglare audio

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Pista următoare/precedentă



19/ Buton sursă

General: Selectare sursă: FM/AM/CD/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*

CD: CD poate fi selectat numai dacă este introdus un disc

USB*: USB poate fi selectat numai dacă este detectat un dispozitiv USB

iPod* poate fi selectat numai dacă este detectat un iPod (iPod va înlocui USB)

BLUETOOTH*: Poate fi selectat dacă la radio este conectat un dispozitiv cu funcție de streaming audio.

20/ Buton afișare

General: Afișează informații standard sau informații radio

21/ Buton Vol +

General: Mărește volumul

Audio: Reglare audio

General: Apăsare simultană pe Vol+ și Vol -: întrerupe sonorul (fără sonor) sau oprește redarea unui CD/USB/BLUETOOTH (pauză)

Telefon*: Apăsare simultană pe Vol+ și Vol -: activează modul secret al telefonului

22/ Buton Vol -

General: Micșorează volumul

Audio: Reglare audio

General: Apăsare simultană pe Vol+ și Vol -: întrerupe sonorul (fără sonor) sau oprește redarea unui CD/USB/BLUETOOTH (pauză)

Telefon*: Apăsare simultană pe Vol+ și Vol -: activează modul secret al telefonului

23/ - Buton audio (amplasat pe spatele satelitului de comenzi)

General: Reglare audio

24/ - Buton mod

Radio: selectează modul Tuner (Manu/Listă*/Presetare)

CD MP3/USB: folderul următor (+)

25/ Buton Scan

Radio: Scanare bandă de frecvențe

CD MP3/USB: folderul precedent (-)

Comenzile de pe volan

26/ Buton Exit

General: Derulare înapoi prin meniuri. Ieșire din pagina

Radio/Media player

27/ Buton Meniu

General: Apelare meniu

28/ Moletă de derulare (situată în spatele telecomenzii)

General: Apăsare scurtă: confirmă o selecție în meniuri
Rotire, navigare între meniuri

Telefon: Apăsare scurtă: confirmă un contact

Rotire: navigare între contacte

29a/ Buton preluare*

Telefon: Apăsare scurtă: Acceptarea unui apel

Apăsare scurtă: Afișare listă de contacte/istoric apeluri

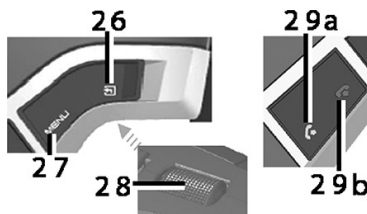
Apăsare lungă: Transferarea apelului de la radio la telefon în timpul unui apel (și invers)

29b/ Buton încheiere apel*

Telefon: Încheierea unui apel

Respingerea unui apel

Telecomanda în infraroșu



În funcție de echiparea autovehiculului dvs

30/ Buton mod

Radio: Selectează modul Tuner (Manu/Listă/ Presetare)

31/ - Buton PWR

General: pornește sau oprește radioul

32/ Butoane de căutare

Radio: Presetarea următoare/precedentă (mod Presetare), postul următor/precedent (mod Listă*), frecvența următoare (mod Auto) și +/- 0,1 MHz sau +/- 1 kHz (mod Manual)

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Pista precedentă/ următoare

33/ Buton fără sonor/pauză

General: Întrerupe sonorul (fără sonor)/Oprește redarea unui CD/USB/BLUETOOTH (pauză)

Telefon*: Activează modul secret al telefonului

34/ Buton radio

Benzile FM1, FM2, FM3 și AM

35/ Buton CD/USB*

General: Selectarea sursei: CD/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*

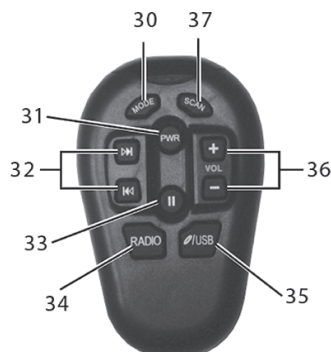
36/ Butoane Vol + și Vol -

General: Reglare volum

37/ - Buton Scan

Radio: Scanare bandă de frecvențe

Telecomanda cușetei



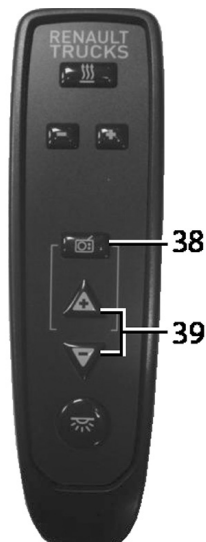
În funcție de echiparea autovehiculului dvs

38/ Buton PWR

General: pornește sau oprește radioul

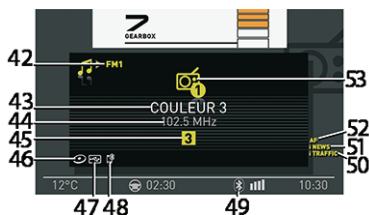
39/ Butoane Vol + și Vol -

General: Reglare volum



Ghid privind afișarea

Pagina radio



42/ FM1, FM2, FM3, AM

Afișează banda selectată

43/ Denumire post în curs de difuzare

Afișează denumirea postului în curs de difuzare (dacă este disponibilă)

44/ Frecvență radio

Afișează frecvența postului în curs de difuzare

45/ Numere de la 1 la 6

Afișează numărul unei presetări

46/ CD INSERTED [CD INTRODUS]

Afișează dacă este introdus un CD

47/ USB*/iPod*

Afișat dacă se detectează un dispozitiv USB

48/ Bluetooth Streaming Audio*

Afișat dacă la radio este conectat un dispozitiv cu funcție de streaming audio

49/ Bluetooth* – General:

Modul Bluetooth activat, clipește când se caută un nou telefon



Indică un telefon conectat



50/ iTRAFFIC

Afișat dacă funcția este activă

51/ iNEWS

Afișat dacă funcția este activă

52/ AF

Afișat dacă se activează funcția frecvență alternativă (RDS)

53/ Modul tuner

Mod Presetare/Mod Listă*/Mod Manual/Mod Auto



Informații radio în zona de confort

Când pagina Radio nu este afișată, informațiile radio sunt afișate în zona de confort.



54/ Modul tuner

Afișare Mod Presetare, Mod Listă*, Mod Manual sau Mod Auto

55/ Numere de la 1 la 6

Afișează numărul unei presetări

56/ Post în curs de difuzare

Denumirea postului în curs de difuzare (dacă este disponibilă) sau frecvența postului în curs de difuzare

Pagina Media player



57/ CD, USB*, iPod*, AUX*, BT*

Afișează tipul de sursă selectat

58/ Denumire pistă

Afișează denumirea pistei curente

59/ Bară de redare

Afișează starea redării (redare/pauză) și timpul scurs

60/ Nume artist

Afișează numele artistului, dacă este disponibil.

61/ Denumire album

Afișează numele albumului, dacă este disponibil.

62/ Redare aleatorie

Funcție redare aleatorie activă

63/ Repetare

Funcție repetare activă

64/ Pistă

Numărul pistei curente

Informații media player în zona de confort

Când pagina Media player nu este afișată, informațiile media player sunt afișate în zona de confort.



65/ Tip de sursă

Tipul de sursă și funcțiile curente (redare aleatorie/repetată)

66/ Pistă

Numărul pistei curente

67/ Timp și denumire

Timpul scurs și denumirea pistei care urmează să fie redată

Radio Data System (RDS) [Sistem de date radio]

Sistemul RDS este utilizat de numeroase posturi de radio din Europa. Este un sistem prin care posturile difuzează și alte semnale, imperceptibile, în afara emisiunilor radio, care sunt decodificate de receptorul RDS al sistemului radio auto. Fluxul paralel de informații îndeplinește următoarele funcții:

Identificarea programului (cod PI)

Sistemul radio identifică postul în curs de recepționare prin decodificarea codului PI (de exemplu, „BBC”, „EUROPE1”).

Denumirea programului (cod PS)

Denumirea postului de radio apare pe ecran pe baza codului PS.

Frecvența alternativă (AF)

Gama emițătoarelor FM este destul de limitată. În aceste condiții, numeroase posturi au și alte frecvențe, „alternative”, pe care transmit. În acest fel, dacă funcția AF este activată, conducătorul auto poate asculta postul selectat neîntrerupt, fără a fi nevoit să schimbe frecvențele. Sistemul radio trece de la o frecvență la alta într-un mod aproape imperceptibil iar denumirea postului rămâne neschimbată pe ecran (cu condiția ca în zonă să existe în emițător al postului respectiv).

Informații referitoare la trafic (iTraffic)

Acest cod este afișat când radioul este acordat pe un post care poate transmite informații referitoare la trafic.

Informații suplimentare referitoare la alte rețele (cod EON)

De exemplu, în Franța dacă o rețea operează FR1, (frecvența 1), FR2 și FR3, ea poate transmite informații referitoare la trafic prin oricare dintre posturile sale. Dacă ascultați FR1 și informațiile referitoare la trafic sunt difuzate pe FR2, această funcție va schimba postul (de la FR1 la FR2) pentru ca să puteți asculta informațiile de ultimă oră. Când anunțul din trafic se termină, receptorul revine la FR1. Notă: această schimbare are loc numai dacă este activă funcția iTraffic.

Anunțuri de urgență (cod RDS PTY31)

În cazul unui incident grav, este transmis un anunț de urgență cu prioritate față de celelalte funcții.

Utilizarea sistemului radio în deplină siguranță

În mod special când sunteți la volan

Condițiile curente de trafic cer din partea conducătorului auto o atenție integrală și permanentă îndreptată asupra drumului. Va trebui să vă concentrați numai asupra drumului atunci când ascultați radioul la volan. Așadar, când sunteți la volan, vă recomandăm următoarele:



NU SCHIMBAȚI CD-URI.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ VOLUMUL RADIOULUI NU ACOPERĂ ZGOMOTUL DIN EXTERIOR.

EVITAȚI SĂ CITIȚI CE SCRIE PE CD-URI SAU SĂ CONECTAȚI O SURSĂ AUDIO EXTERNĂ (DE EX.: O SURSĂ USB*).

DACĂ ESTE PREVĂZUT, FOLOSIȚI SATELITUL DE COMENZI PENTRU A SCHIMBA POSTURILE SAU PISTELE DE PE CD/USB*/IPOD*.

Modul audio

Reglarea volumului

Există patru modalități prin care se poate regla volumul radioului:

Prin rotirea moletei (1) de pe fața aparatului radio.

Cu ajutorul butoanelor (21) și (22) de pe satelitul de comenzi.

Cu ajutorul butoanelor (39) și (40) de pe telecomanda cușetei (dacă este prevăzută).

Cu ajutorul butoanelor (36) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Modul On/Off, Mute/Pause [Pornit/Oprit/ Fără sonor/Pauză]

Pentru a porni sau a opri radioul

Pentru a porni sau a opri radioul, apăsați butonul (1), (38) sau (31). După pornire, radioul reia în mod implicit ultima sursă de muzică activată.

Pentru a activa sau a dezactiva funcția Fără sonor/Pauză

Apăsați simultan butoanele (21) și (22) de pe satelitul de comenzi sau butonul (33) pentru a activa sau a dezactiva funcția FĂRĂ SONOR/PAUZĂ. Rotiți moleta (1) rapid spre stânga pentru a activa funcția FĂRĂ SONOR (dacă volumul este sub 25). Pentru a dezactiva această funcție, apăsați unul din butoanele de pe satelitul de comenzi sau rotiți moleta (1).
Recapitulare: Fără sonor: întrerupe imediat sunetul (în modurile radio și AUX)
Pauză: oprește redarea sursei CD sau USB/iPod/Bluetooth

Setări audio

Registrul sunetelor joase

Pentru a regla registrul sunetelor joase, apăsați butonul Audio (15), sau butonul Audio (23) de pe satelitul de comenzi.

Registrul sunetelor joase poate fi reglat cu ajutorul butoanelor (16) și (14), al butoanelor (21) și (22) sau al moletei de pe satelitul de comenzi (18).

Registrul sunetelor medii

Pentru a regla registrul sunetelor medii, apăsați butonul Audio (15) (de două ori), sau butonul Audio (23) de pe satelitul de comenzi.

Registrul sunetelor medii poate fi reglat cu ajutorul butoanelor (16) și (14), al butoanelor (21) și (22) sau al moletei de pe satelitul de comenzi (18).

Registrul sunetelor înalte

Pentru a regla registrul sunetelor înalte, apăsați butonul Audio (15) (de 3 ori), sau butonul Audio (23) de pe satelitul de comenzi. Registrul sunetelor înalte poate fi reglat cu ajutorul butoanelor (16) și (14), al butoanelor (21) și (22) sau al moletei de pe satelitul de comenzi (18).

Balansul

Pentru a regla balansul, apăsați butonul Audio (15) (de 4 ori), sau butonul Audio (23) de pe satelitul de comenzi.

Balansul poate fi reglat cu ajutorul butoanelor (16) și (14), al butoanelor (21) și (22) sau al moletei de pe satelitul de comenzi (18).

Potențiometrul

Această setare este accesibilă numai în cazul în care cabina este prevăzută cu difuzoare în partea din spate.

Pentru a regla potențiometrul, apăsați butonul Audio (15) (de 5 ori), sau butonul Audio (23) de pe satelitul de comenzi.

Potențiometrul poate fi reglat cu ajutorul butoanelor (16) și (14), al butoanelor (21) și (22) sau al molettei de pe satelitul de comenzi (18).

Modul radio

Selectarea benzii de frecvență (FM și AM)

Selectarea unei benzi de frecvență

Pentru a selecta o bandă de frecvență radio (AM/FM1/FM2/FM3), apăsați butonul Radio (10) sau (34) de pe telecomanda în infraroșu.

Apăsați butonul Source [Sursă] (19) de pe satelitul de comenzi pentru a selecta AM sau FM.

Schimbarea modului (Auto-Manu/Listă*/Presetare)

Pentru a schimba modul, folosiți butonul (26) de pe satelitul de comenzi sau butonul (30) de pe telecomanda în infraroșu; opțiunile disponibile sunt:

AUTO/MANU: căutarea posturilor este realizată manual

LISTĂ*: navigarea între posturi cu ajutorul unei liste de posturi disponibile

PRESETARE: navigarea între posturile presetate (consultați capitolul următor)

În modul MANU există două modalități pentru căutarea posturilor: Auto și Manu. Această reglare este realizată cu ajutorul meniului AUDIO (consultați capitolul Meniul radio de pe panoul de bord, secțiunea tuner) sau apăsând (16) și (14) de două ori.

Memorarea posturilor de radio

Pe fiecare bandă de frecvență (AM/FM1/FM2/FM3) pot fi memorate șase posturi.

Pentru memorarea postului curent, apăsați lung unul dintre butoanele de presetare (2)–(7).

Postul va fi memorat. Un semnal sonor va confirma faptul că postul a fost memorat.

Reluarea unui post memorat

Selectați banda necesară (FM1, FM2, FM3, AM) cu ajutorul butonului (10) sau (34), apoi selectați postul cu ajutorul butoanelor (2)–(7).

Folosiți moleta (18) în modul Presetare.

SAU

Folosiți butonul (16) sau (14) în modul Presetare.

SAU

Folosiți (32) în modul Presetare.

Căutarea unui post în modul Listă*

Pentru a căuta un post în modul Listă folosiți butoanele de căutare (16) și (14), (32) sau moleta 18 de pe satelitul de comenzi.

Căutarea unui post în modul Auto

Comutați în modul Auto apăsând simultan butoanele (16) și (14) sau cu ajutorul meniului AUDIO (consultați capitolul Meniul radio de pe panoul de bord, secțiunea tuner).

Pentru a căuta un post, procedați după cum urmează:

În modul auto, folosiți butoanele de căutare (16), (14), (32) sau moleta (18) de pe satelitul de comenzi pentru a scana în sus sau în jos banda de frecvență (FM sau AM). Când s-a găsit un post cu un semnal suficient de puternic, funcția de căutare se oprește.

Postul curent poate fi apoi memorat, apăsând lung butoanele (2)–(7).

Căutarea unui post în modul Manu

Comutați în modul Manu apăsând simultan butoanele (16) și (14) sau cu ajutorul meniului AUDIO (consultați capitolul Meniul radio de pe panoul de bord, secțiunea tuner).

Pentru a căuta un post, folosiți butoanele (16), (14), (32) sau moleta (18) a satelitului de comenzi pentru a scana manual banda (FM sau AM) până la frecvența dorită (interval de +/- 0,1 MHz sau +/- 1 kHz).

Postul poate fi apoi memorat, apăsând lung butoanele (2)–(7).

Funcția Scanare

În modul Scanare, sistemul radio scanează banda de frecvență curentă (AM sau FM) și se oprește timp de 10 secunde la fiecare post găsit. În această perioadă este afișată denumirea/frecvența postului. Postul poate fi memorat cu ajutorul butoanelor de presetare (1–6).

Apăsați butonul Radio (13), (37) sau butonul Scan (25) de pe satelitul de comenzi pentru a porni funcția Scanare. Funcția Scanare poate fi oprită în orice moment apăsând unul dintre butoanele radioului, ale satelitului de comenzi sau ale telecomenzii în infraroșu (cu excepția butonului (15) (23)).

Funcția iTraffic/iNews

Activarea/dezactivarea informațiilor din trafic

Pentru a activa informațiile din trafic, apăsați butonul (apăsare scurtă) (11).

Pentru a dezactiva această funcție, procedați după cum urmează:

Activarea/dezactivarea mesajelor de informare

Pentru a activa mesajele de informare, apăsați lung butonul (11).

Pentru a dezactiva această funcție, procedați după cum urmează:

Respingerea unui anunț iTraffic/iNews

Pentru a respinge un anunț, apăsați scurt butonul (11).

Modul CD/CD MP3

Formatele admise de CD player și de unitatea USB* sunt: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Comutarea în modul CD

Există patru modalități prin care se poate comuta în modul CD:

Prin introducerea unui CD în CD player (8) (timp de câteva secunde este afișat mesajul READING MEDIA [SE CITEȘTE TIPUL DE SURSĂ]).

Apăsând butonul CD/AUX (12), până când este afișat „CD”, dacă este introdus un CD.

Apăsând butonul (19) de pe satelitul de comenzi, până când este afișat „CD”, dacă este introdus un CD.

Apăsând butonul (35) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Dacă este prezent un CD, se va aprinde următoarea lampă de avertizare:



Ejectarea unui CD

Pentru a ejecta un CD, apăsați butonul de ejectare (9). După ejectarea CD-ului, radioul comută în modul tuner. CD-ul este reintrodus automat dacă nu este scos într-un interval de 20 de secunde.

CD-ul poate fi ejectat chiar dacă radioul este oprit.

Schimbarea pistei

Există trei modalități prin care se pot schimba pistele CD

Apăsând (scurt) butonul (16) sau (14).

Prin utilizarea moletei (18) de pe satelitul de comenzi.

Apăsând butonul (32) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Derulare rapidă înainte sau înapoi

Apăsați lung butonul (16) sau (14).

Modul redare aleatorie

Pentru a asculta piste de pe un CD în ordine aleatorie, apăsați butonul RDM (3) în timp ce ascultați CD-ul.

Când folosiți surse MP3, puteți activa redarea aleatorie a unui folder sau a întregului CD. În acest scop, apăsați butonul (3) (Modul aleatoriu activat).

- Dacă acest mod de redare este singurul activ, se va aplica redarea aleatorie pentru întregul CD.
- Dacă acest mod de redare se combină cu modul de redare în buclă a folderului în curs (RPT FOLDER), modul de redare aleatorie va fi activ numai pentru folderul în curs de redare.

Prin apăsarea scurtă a butonul (14) sau (16) se trece la pista următoare/precedentă, continuând funcția RDM.

Apăsarea lungă permite derularea rapidă înainte sau înapoi, continuând funcția RDM. Funcția RDM poate fi dezactivată în orice moment apăsând butonul până când apare „RDM OFF” (3);

CD-ul revine la redarea normală de la pista curentă.

Modul redare în buclă

Pentru a reda din nou o pistă de pe un CD, apăsați butonul RPT (6).

Când se folosește o sursă MP3, se poate repeta un folder sau o pistă. Pentru aceasta, apăsați butonul (6) de mai multe ori (RPT FOLDER = folderul curent, RPT TRACK = pista curentă, RPT ALL = repetare CD).



Redarea în buclă nu poate fi combinată cu redarea aleatorie.

Schimbarea albumului sau a folderului (exclusiv CD-mp3 și USB*)

Pentru a trece la albumul sau la folderul următor fără a derula toate piste, apăsați scurt butonul Scan (24) folder (+) de pe satelitul de comenzi.

Pentru a trece la albumul sau la folderul următor fără a derula toate piste, apăsați scurt butonul Scan (25) folder (-) de pe satelitul de comenzi.

Modul USB*

Există patru modalități prin care se poate comuta în modul USB:

Prin conectarea unei surse USB compatibile cu sistemul radio auto. (mufa USB apropiată) Apăsând butonul CD/AUX (12) până când pe ecran este afișat „USB” (dacă este conectată o sursă USB).

Apăsând butonul Source [Sursă] (19) până când pe ecran este afișat „USB” (dacă este conectată o sursă USB).

Apăsând butonul de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută)

Dacă este detectată o unitate periferică USB, se va aprinde următoarea lampă de avertizare:



Consultați detaliile referitoare la funcțiile accesibile în modul USB în secțiunea „Modul CD/CD MP3 Mode”.

Notă: nu toate sursele USB sunt compatibile cu sistemul radio auto, numai „dispozitivele de stocare masivă” (stocare externă) și dispozitivele similare sunt compatibile (echipamentele pasive, cum sunt „stickurile USB” fără software integrat, unitățile de redare mp3 echivalente și o serie de telefoane). Dacă echipamentul este detectat dar nu este recunoscut, pe ecran va apărea un mesaj; dacă dispozitivul nu este detectat, nu va apărea niciun mesaj.



Se recomandă să nu deconectați o sursă USB în timpul redării. Schimbați sursa (comutați în modul radio sau CD, de exemplu) sau opriți radioul înainte de a deconecta dispozitivul. În afară de aceasta, în loc să conectați dispozitivul USB direct la mufă, se recomandă să folosiți un cablu intermediar.

Modul Aux*

Există trei modalități prin care se poate comuta în modul Aux:

Apăsând butonul CD/AUX (12) până când pe ecran este afișat AUX.

Apăsând butonul Sursă (19) de pe satelitul de comenzi, până când pe ecran este afișat AUX.

Apăsând butonul (32) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Dacă AUX este sursa activă, se va aprinde următoarea lampă de avertizare:



Notă: intrarea AUX este pasivă, așadar nu se pot folosi echipamente conectate prin satelitul de comenzi sau fața aparatului radio, cu excepția reglării volumului sau schimbării sursei audio (de exemplu, revenirea la modul Radio). Rețineți, de asemenea, că modul AUX este accesibil chiar dacă nu este conectat niciun echipament.



Volumul audio al unei surse AUX poate fi diferit de cel al altor surse (radio, CD etc.) și depinde de echipamentele conectate. În aceste condiții, poate fi necesar să reglați volumul la un nivel diferit de nivelul obișnuit.

Modul iPod* (sau iPhone)

Conectarea unui dispozitiv iPod

Volumul dispozitivului iPod volume va trebui setat la maximum înainte de a-l conecta la radio.

Pentru a conecta un iPod este necesar un cablu de date (conectori iPod și USB, incluși cu dispozitivul iPod).

Când la sistemul radio auto este conectat un iPod, toate comenzile acestuia sunt dezactivate (în funcție de versiune). Toate operațiunile dispozitivului iPod sunt realizate prin sistemul radio.

Comutarea în modul iPod

Există patru modalități prin care se poate comuta în modul iPod:

Prin conectarea unui iPod la sistemul radio cu ajutorul cablului prevăzut.

Apăsând butonul CD/AUX (12) până când dispozitivul iPod apare ca sursă activă (dacă este conectat).

Apăsând butonul SOURCE (19) de pe satelitul de comenzi până când dispozitivul iPod apare ca sursă activă (dacă este conectat).

Apăsând butonul (32) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Dacă este conectat un dispozitiv iPod, se va aprinde următorul indicator de avertizare:



Deconectarea unui dispozitiv iPod

Pentru deconectarea unui dispozitiv iPod nu sunt necesare pregătiri speciale. După ce se deconectează dispozitivul iPod, sistemul radio revine la modul tuner.

Meniurile iPod

Pentru accesarea meniului iPod:

1. apăsați butonul Menu (27) aflat pe volan.

2. rotiți moleta (28) aflată sub volan pentru a selecta „Comfort”.
3. confirmați apăsând moleta.
4. în același fel, selectați „iPod”.

Sunt disponibile următoarele opțiuni de meniu; navigarea se realizează la fel ca mai sus.

TRACKS: prezintă piste în funcție de denumire. Prefixul „the” este ignorat.

ALBUMS: prezintă piste în funcție de album. Prefixul „the” este ignorat.

ARTISTS: prezintă piste în funcție de artist. Prefixul „the” este ignorat.

PLAYLIST: afișează listele de redare de pe iPod.

GENRES: afișează piste în funcție de gen. Prefixul „the” este ignorat.

AUDIO BOOK: afișează cărțile audio de pe iPod.

PODCASTS: afișează fișierele podcast de pe iPod.

Pentru a ieși din una dintre aceste variante, apăsați butonul EXIT (26) aflat pe volan de câte ori este necesar.

Schimbarea pistei

Există trei modalități pentru schimbarea pistelor de pe un dispozitiv iPod:

Apăsând (scurt) butonul (16) sau (14).

Prin utilizarea moletei (18) de pe satelitul de comenzi.

Apăsând butonul (32) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Derularea rapidă înainte sau înapoi pe un iPod

Apăsați lung butonul (14) pentru derula rapid înainte.

Apăsați lung butonul (16) pentru a derula rapid înapoi.

Modul redare aleatorie

Pentru redarea aleatorie a pistelor, procedați după cum urmează: apăsați butonul RDM (3) pentru a afișa „RANDOM ON” sau „RANDOM OFF”.



Redarea aleatorie este valabilă pentru selecția curentă. Redarea aleatorie este valabilă și în meniul iPod pe baza schemei clasice de funcționare a dispozitivului.

Modul redare în buclă

Pentru repetarea pistelor, procedați după cum urmează: apăsați butonul RPT (6) pentru a afișa „REPEAT ON” (repetare integrală) sau „REPEAT TRACK” (o singură pistă) sau „REPEAT OFF”.

Modul Bluetooth streaming audio*

Pentru ca această sursă să fie disponibilă, este necesar ca la sistemul radio să fie conectat un dispozitiv Bluetooth compatibil cu funcția streaming audio. Consultați secțiunea „Conectarea unui dispozitiv Bluetooth” pentru detalii referitoare la conectare.

Comutarea în modul streaming audio prin Bluetooth

Există 3 modalități prin care se poate comuta în modul BLUETOOTH STREAMING AUDIO

Prin apăsarea butonului CD/AUX (12) până când este afișat „BLUETOOTH”.
Prin apăsarea butonului (19) al satelitului de comenzi, până când este afișat „BLUETOOTH”.

Apăsând butonul (35) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).

Lampa de avertizare se aprinde dacă sursa BLUETOOTH Streaming Audio este disponibilă.



Schimbarea pistei

Există trei modalități pentru schimbarea pistelor de pe un dispozitiv iPod:

Apăsând (scurt) butonul (16) sau (14).

Prin utilizarea moletei (18) de pe satelitul de comenzi.

Apăsând butonul (32) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută)

Schimbând direct de la unitatea Bluetooth.



- Modul de funcționare descris mai sus pentru schimbarea pistelor va fi valabil pentru cea mai mare parte a unităților Bluetooth. Este totuși posibil ca, la unele modele de dispozitive, pistelesă se poată schimba exclusiv de la dispozitiv.

- Din cauza varietății unităților Bluetooth prezente pe piață, funcțiile care urmează nu sunt disponibile prin radio pentru sursa Bluetooth Streaming Audio:

- Derulare rapidă înainte
- Derulare rapidă înapoi
- Redare aleatorie
- Repetare redare
- Navigare în foldere



Dacă unitatea Bluetooth este deconectată în timpul redării, radioul va reveni automat în modul tuner la ultimul post de radio ascultat.

Modul telefon/hands-free*

Pentru ca această funcție să fie disponibilă, este necesar ca la sistemul radio să fie conectat un telefon compatibil cu dispozitive Bluetooth. Consultați secțiunea „Conectarea unui dispozitiv Bluetooth” pentru detalii referitoare la conectare.

Preluarea unui apel

Există trei modalități prin care se poate răspunde la un apel:

Apăsăți butonul (14) de pe fața aparatului radio.

apăsăți butonul (29a) aflat pe volan.

Apăsăți butonul (40) de pe telecomanda cușetei.

Respingerea unui apel

Există două modalități prin care se poate respinge un apel:

Apăsăți butonul (16) de pe fața aparatului radio.

apăsăți butonul (29a) aflat pe volan.

Încheierea unui apel

Există trei modalități prin care se poate încheia un apel:

Apăsați butonul (16) de pe fața aparatului radio.

Apăsați butonul (29b) aflat pe volan.

Apăsați butonul (40) de pe telecomanda cușetei.

Transferarea unui apel

Această acțiune dezactivează funcția hands-free și transferă apelul pe telefon. Pentru aceasta, apăsați lung butonul (29a) sau (40). Această funcție este accesibilă numai în timpul unui apel.

Efectuarea unui apel (agendă/apeluri recente)

Pentru a efectua un apel (funcția Bluetooth trebuie să fie activă și trebuie să fie conectat un telefon):

Apăsați butonul (29a).

Folosiți moleta (28) pentru a selecta „Directory” [Agendă] sau „Recent Calls” [Apeluri recente].

Selectați contactul pentru a efectua un apel.

Reglarea volumului

Pentru a regla volumul:

Prin rotirea moletei (1).

Cu ajutorul butoanelor (21) și (22) de pe satelitul de comenzi.

Cu ajutorul butoanelor (39) și (40) de pe telecomanda cușetei (dacă este prevăzută).

Cu ajutorul butoanelor (36) de pe telecomanda în infraroșu (dacă este prevăzută).



Microfonul pentru funcția hands-free se afla în consola superioară, aproape de capul conducătorului auto; această funcție nu se realizează corect din cușetă.

Modul secret

Modul secret dezactivează microfonul hands-free din cabină. Pentru a activa sau a dezactiva acest mod, apăsați simultan butoanele (21) și (22) de pe satelitul de comenzi sau butonul (33) de pe telecomanda în infraroșu.

După activarea acestui mod, pe ecran este afișată această pictogramă:



Pierderea conexiunii

Dacă conducătorul auto părăsește cabina, poate pierde conexiunea Bluetooth. În acest caz, sistemul va încerca să se reconecteze în mod automat timp de 15 minute. După acest interval, este necesară conectarea manuală (consultați capitolul Conectarea unui telefon).

Întreruperea temporară a modului hands-free

Dacă conducătorul auto se află în afara cabinei, dar în imediată apropiere de aceasta, funcția hands-free va fi în continuare valabilă, dar conducătorul nu va putea primi apeluri pe telefonul său. În acest caz, opriți radioul pentru a putea primi apeluri pe telefon. După întoarcerea în cabină, conducătorul auto va porni din nou radioul pentru a-și reconecta telefonul în mod automat (dacă acesta nu se reconectează, consultați capitolul Conectarea unui telefon).

Conectarea unui dispozitiv Bluetooth*

Funcțiile Bluetooth sunt disponibile numai dacă sistemul radio este deschis.

Activarea/dezactivarea unui dispozitiv Bluetooth (BT)

Această funcție poate fi folosită pentru a activa o conexiune Bluetooth. Apăsați butonul Menu (27) aflat pe volan.

Navigați cu ajutorul moletelor (28), selectați „Comfort”, „Bluetooth device” [Dispozitiv Bluetooth], „Activ. of Bluetooth” [Activare Bluetooth].

Adăugarea unui dispozitiv

Aceasta este o operațiune de asociere a dispozitivului Bluetooth, adică realizarea unei conexiuni între sistemul radio și dispozitivul Bluetooth și adăugarea dispozitivului pe lista dispozitivelor asociate. Pentru aceasta, procedați după cum urmează:

În meniul Dispozitiv Bluetooth, selectați „Add a Device” [Adăugare dispozitiv] (sistemul Bluetooth trebuie să fie activat).

Dispozitivul dvs. trebuie să aibă modul Bluetooth activat și identitatea afișată; căutați terminalul „Renault Trucks” și activați conexiunea.

Există două modalități prin care se poate confirma conexiunea:

Introduceți un cod PIN format din 4 cifre în sistemul radio și în dispozitiv.

- Validați un cod format din 6 cifre afișat simultan pe ecranul radio și pe dispozitiv.

Când dispozitivul dvs. este conectat, pe ecranul tabloului de bord va fi afișată pictograma următoare:



Pentru mai multe informații referitoare la Bluetooth, consultați manualul de utilizare al dispozitivului.

Eliminarea unui dispozitiv

Pentru a elimina un dispozitiv de pe listă, procedați după cum urmează:

În meniul Dispozitiv Bluetooth, selectați „Remove a Device” [Eliminare dispozitiv]

Alegeți dispozitivul care trebuie eliminat cu ajutorul moletei (28), apoi confirmați eliminarea prin apăsarea acesteia.

Notă: Selectând „Delete All” [Eliminare integrală], veți elimina toate elementele de pe listă.

Conectarea unui dispozitiv

Această funcție permite activarea unui dispozitiv de pe lista de dispozitive asociate.

Procedați după cum urmează:

În meniul Dispozitiv Bluetooth, selectați „Select a device” [Selectare dispozitiv].

Selectați dispozitivul care trebuie conectat la sistemul radio (acesta trebuie să fie în modul Bluetooth disponibil).

Conexiunea este stabilă atunci când pe panoul dispozitivului selectat este afișată pictograma următoare:



Dacă sistemul radio era deja conectat la un alt dispozitiv, această conexiune va fi pierdută.

- Pentru a fi informat cu privire la funcțiile admise de dispozitivul conectat, următoarele pictograme sunt afișate în partea dreaptă a denumirii dispozitivului dacă funcția este disponibilă.

Funcția Bluetooth streaming audio este disponibilă



Funcția Telefon/hands free este disponibilă



Meniurile sistemului radio de pe planșa de bord

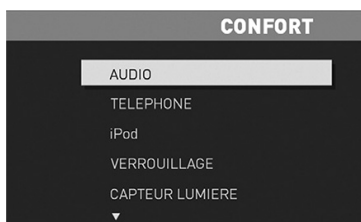
Acest meniu este folosit pentru a accesa setările pentru configurarea sistemului radio, Bluetooth și iPod. Pentru a accesa:

Apăsăți butonul „Menu” (27) aflat pe volan.

Selectați meniul „COMFORT” cu ajutorul molettei (28).

Selectați „Audio”

Pentru a ieși din meniu, folosiți butonul (36) de câte ori este necesar sau așteptați câteva secunde (aproximativ 30 de secunde); interfața meniului se va închide automat dacă nu se acționează nicio comandă.



Meniul Audio

Funcția RDS/AF (frecvență alternativă)

OFF: sistemul radio nu va schimba singur frecvența.

REGIONAL: radioul se va opri pe cea mai bună frecvență disponibilă pentru postul curent (recomandat).

LOCAL: radioul se va opri pe cea mai bună frecvență locală disponibilă pentru postul curent (pentru posturile care difuzează programe locale).

Dezactivarea frecvenței AM (unde lungi și medii)

NU: Frecvență AM activată

DA: Frecvență AM dezactivată

Dezactivarea sursei AUX*

NU: Sursă AUX activată

DA: Sursă AUX dezactivată

Tuner

Există două modalități prin care se poate comanda modul radio manual.

AUTO: Căutarea postului se realizează automat (tunerul se oprește la următorul post detectat)

MANU: Selectarea postului este complet manuală (intervale de +/- 0,1 MHz sau +/- 1 kHz)

Activarea/dezactivarea reglării automate a volumului în funcție de viteza autovehiculului

Această configurație poate fi setată la MIN, MEDIUM, MAX sau OFF.

Setările audio pentru utilizare în cușetă

Această reglare configurează registrul sunetelor joase, medii și înalte, balansul și potențiometrul (dacă este disponibil) pentru utilizarea în cușetă. Este o operațiune independentă de reglarea sistemului radio realizată în modul deplasare (consultați secțiunea Modul Audio/Setările audio).

Aceste setări sunt activate/dezactivate apăsând butonul (41) de pe telecomanda cușetei. Setările sunt dezactivate în mod automat după ce autovehiculul se pune în mișcare.

Intensitatea sonoră auto

OFF: Intensitatea sonoră auto este dezactivată.

ON: Intensitatea sonoră auto este activată.

Volumul sonor de fond

Această setare configurează nivelul dorit al sunetului de fond (radio, media) în timpul unui apel telefonic, al unui anunț din trafic sau al unui mesaj transmis de sistemul de navigație.

OFF: Volumul sursei în curs de ascultare este comutat la MUTE [Fără sonor].

MIN: Volumul sursei este comutat la un nivel foarte scăzut.

MEDIUM: Volumul sursei este comutat la un nivel scăzut.

MAX: Volumul sursei este comutat la un nivel mediu.

Meniul dispozitivului Bluetooth*

Consultați secțiunea „Conectarea unui dispozitiv Bluetooth”

Meniul iPod*

Consultați secțiunea „Modul iPod (iPhone)”;

Amplasarea perifericelor audio

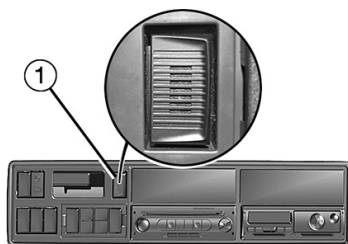
În funcție de echiparea autovehiculului dvs

Consolă de depozitare

(1) - Microfonul

Microfonul este utilizat în modul telefon hands free cu funcția Bluetooth.

Consultați instrucțiunile instalației radio din lotul de bord.

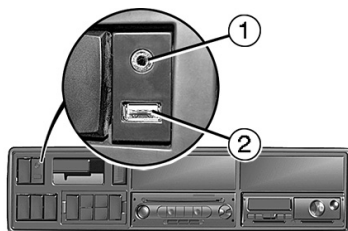


(1) - Priza auxiliară

(2) - Priza USB

Prizele auxiliare și USB permit conectarea unei surse exterioare compatibile la instalația radio.

Consultați instrucțiunile instalației radio din lotul de bord.

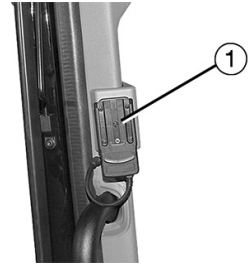


În funcție de echiparea autovehiculului dvs

Suport de telefon

Dacă autovehiculul dvs. este echipat opțional cu un suport de telefon (1), vizitați site-ul

www.carcommshop.com/renault-trucks pentru a comanda interfața pentru telefonul dvs.





Încălzirea - Ventilarea -
Climatizarea

Climatizarea automată optimizată

Sistemul de climatizare/ventilare/încălzire răcește sau încălzește sau dezumidifică aerul din cabină. Senzorii detectează temperatura din cabină pentru a activa comanda debitului de aer în funcție de condițiile meteorologice predominante și de dorința utilizatorului.

Este normal ca apa de condens să se scurgă sub camion, la temperaturi exterioare ridicate.

Încălzirea - Ventilarea - Climatizarea automată



Comenzile încălzirii și climatizării automate:

- (1) - Comenzi de reglare a temperaturii.
- (2) - Comanda de reglare a ventilării.
- (3) - Afișaj cu informații privind repartizarea aerului și setarea de temperatură.
- (4) - Comandă de încălzire autonomă.
- (5) - Comenzi de repartizare a aerului în cabină.
- (6) - Comande de degivrare - dezaburire.
- (7) - Comanda de recirculare a aerului.
- (8) - Comanda agregatului de aer condiționat.
- (9) - Comandă de degivrare a oglinzilor retrovizoare.

Comenzi de reglare a temperaturii

Permit reglarea temperaturii dorite:

- apăsați comanda (1) pentru a reduce temperatura,
- apăsați comanda (2) pentru a crește temperatura.



O apăsare scurtă a comenzilor (1) sau (2) permite reducerea sau creșterea cu 0,5 °C a setării de temperatură pe afișaj (3).

O apăsare lungă a comenzilor (1) sau (2) permite reducerea sau creșterea instantanee cu 0,5 °C, apoi în pași de 1 °C a setării de temperatură de pe afișajul (3) până la eliberarea comenzii.



În funcție de valoarea predefinită reglată, pot trece câteva minute până la atingerea temperaturii dorite pentru a judeca rezultatul și a modifica ușor setarea, dacă este necesar.

Comanda de ventilare

Mod ventilare manuală

Acest mod permite activarea ventilării și aprinderea afișajului (3) asociat. Rotiți comanda (1) în sens orar, mărtoșul luminos al fiecărei poziții se aprinde în funcție de turația de ventilare selectată.

- Poziția 1: comanda ventilatorului (prima viteză).
- Poziția 2: comanda ventilatorului (viteza a doua).
- Poziția 3: comanda ventilatorului (viteza a treia).
- Poziția 4: comanda ventilatorului (viteza a patra).



Pentru reducerea turației de ventilare, rotiți comanda (1) în sens anti-orar; mărtoșul luminos pentru fiecare poziție se stinge în funcție de turația de ventilare selectată.



Aționarea comenzii (1) în sens anti-orar dincolo de poziția 1 dezactivează ventilarea, precum și afișajul (3).

Comenzile de repartizare a aerului

În funcție de poziția aleasă, comenzile (1 - 2 - 3) repartizează aerul între diferitele guri de aerisire.

Asociate comenzii de ventilare, acestea asigură optimizarea temperaturii în funcție de poziționarea acestor guri de aerisire.



În timpul utilizării în modul confort termic automat, apăsarea uneia dintre comenzile (1 - 2 - 3) anulează acest mod, precum și funcția de memorare a reglajelor.

Poziția 1 Aer îndreptat în sus (parbriz și partea din față a geamurilor laterale) și debit scăzut pe gurile de aerisire din panoul de bord.

Poziția 2 Aer îndreptat în jos (spre picioare) și debit scăzut în sus (gurile de aerisire de pe panoul de bord și partea din spate a geamurilor laterale).

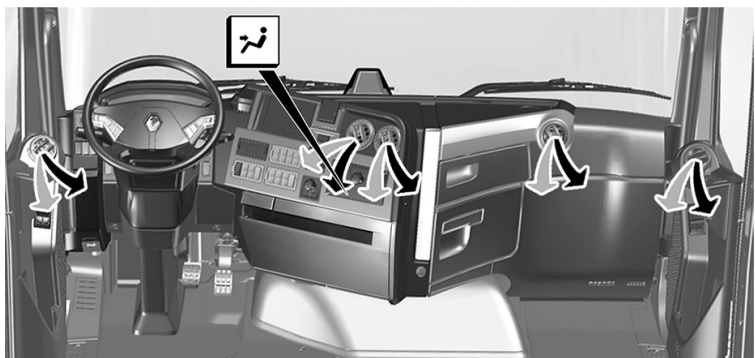
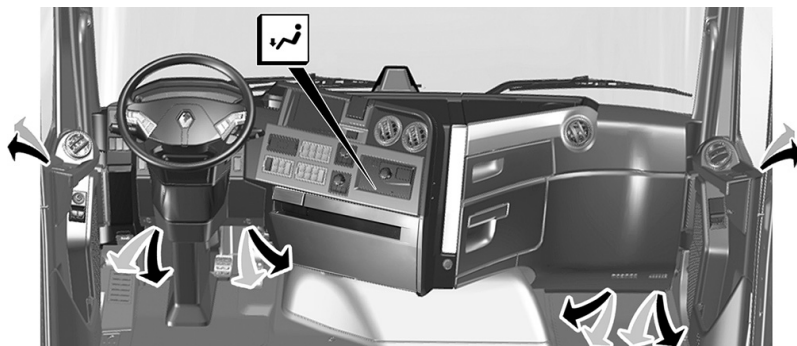
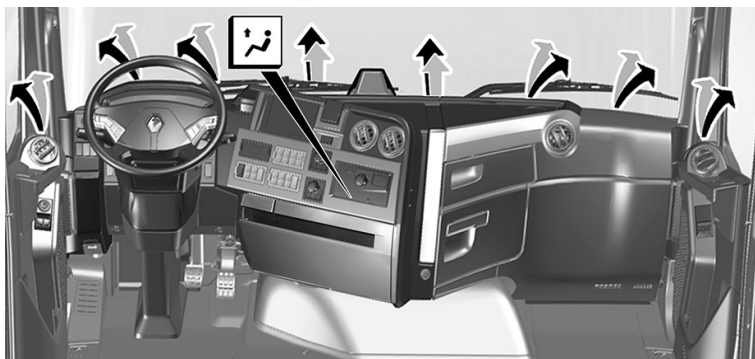
Poziția 3 Aer îndreptat spre centru (gurile de aerisire pe panoul de bord).

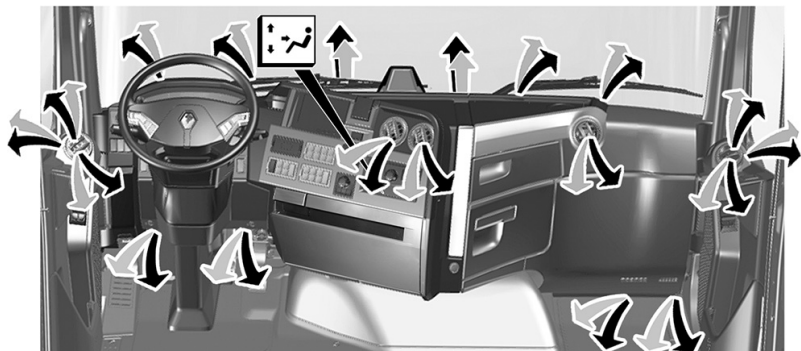


Când gurile de aerisire laterale și centrale sunt deschise, fluxul de aer este repartizat între diferite guri de aerisire selectate de fiecare poziție a comenzii.

Pentru a obține o repartizare a aerului pe cele 3 poziții de ieșire ale gurilor de aerisire, apăsați o dată pe fiecare comandă (1 - 2 - 3).

Planșa de bord





Comanda de recirculare a aerului

Pentru activarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se aprinde.

În timpul reciclării, aerul este luat din habitacul și reciclat fără admisie de aer din exterior.

Reciclarea aerului permite evitarea respirării aerului poluat din exterior (tunel rutier, zonă poluată, etc.)

Utilizarea funcției de reciclare a aerului nu trebuie să fie altfel decât momentană.

Pentru dezactivarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se stinge.



Comanda agregatului de aer condiționat

Utilizarea acestei funcții permite scăderea temperaturii din interiorul habitaculului sau eliminarea mai rapidă a condensului. Apăsați comanda (1). Matorul luminos (2) se aprinde.

Reglați temperatura după cum doriți.

Pentru dezactivarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se stinge.





După o oprire a autovehiculului care depășește o săptămână și pentru a păstra longevitatea sistemului de aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat, cu motorul în funcțiune și la turație de ralanti.

Comandă de încălzire autonomă

Pentru activarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se aprinde și setarea de temperatură apare pe afișaj.



Activarea aerotermei de parcare depinde de temperatura exterioară și de setarea de temperatură de pe afișaj.

Pentru dezactivarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se stinge, la fel ca și setarea de temperatură de pe afișaj.

Comande de degivrare - dezaburire

Pentru activarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se aprinde.

Pentru optimizarea eficienței sale, funcția degivrare - dezaburire activează funcția de aer condiționat și pilotează automat temperatura, ventilarea, reciclarea și repartizarea aerului până la eliberarea parbrizului și a geamurilor laterale.



Orice acționare a comenzii de repartizare a aerului dezactivează funcția de degivrare - dezaburire.

Pentru dezactivarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se stinge.



Activarea comenzii de degivrare - dezaburire oprește modul confort termic automat.

Toate funcțiile în curs înainte de solicitarea de degivrare - dezaburire sunt memorate pentru revenirea la starea precedentă la oprirea funcției.

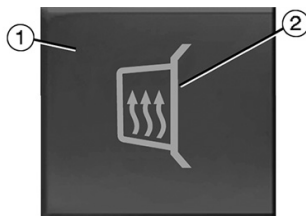
Comandă de degivrare a oglinzilor retrovizoare

Cu motorul în funcțiune, apăsați comanda (1) pentru a activa funcția, mărtoșul luminos (2) se aprinde.

Pentru dezactivarea funcției, apăsați comanda (1), mărtoșul luminos (2) se stinge.



Comanda de degivrarea a oglinzilor retrovizoare se dezactivează automat după 30 de minute de utilizare continuă.



Modul de confort termic automat

Acest mod permite activarea automată a ventilării, a distribuției de aer, a recirculării și a aerului condiționat. Apăsați comanda (2). Mărtoșul luminos "auto" se aprinde.

În modul confort termic automat, sistemul gestionează aerul condiționat în funcție de temperatura exterioară, setarea de temperatură de pe afișaj, activarea funcției de recirculare optimizată a aerului (în locul funcției de recirculare a aerului dacă este activă), turația de ventilare și distribuția de aer cea mai potrivită pentru obținerea și menținerea confortului dorit.

Pentru dezactivarea modului confort termic automat, rotiți comanda (1) sau modificați distribuția de aer.



Activarea modului confort termic automat dezactivează funcția degivrare - dezaburire și nu are niciun efect asupra funcției de degivrare a oglinzilor retrovizoare.

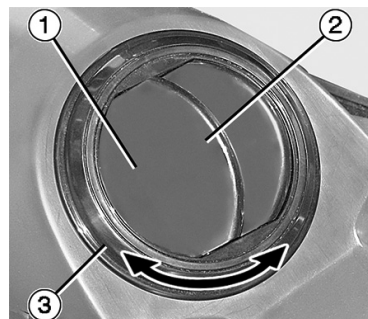


Aeratoarele

Deschiderea debitului: apăsați pe partea (1) a gurii de aer.

Închiderea debitului: apăsați pe partea (2) a gurii de aer.

Orientare: prindeți gura de aerisire (3) și rotiți-o până în poziția dorită.



EVOLUȚIA CONFORTULUI TERMIC ȘI SONOR ANTRENEAZĂ O ETANȘITATE FOARTE MARE A CABINELOR. ÎN CAZUL UNEI ȘEDERI PRELUNGITE ÎN CABINĂ, ESTE DECI NECESAR SĂ SE ASIGURE VENTILAREA (GEAMURI ÎNTREDESCHESE, AERATOR DE PAVILION) PENTRU A SE EVITA ACUMULAREA DE AER STĂTUT.



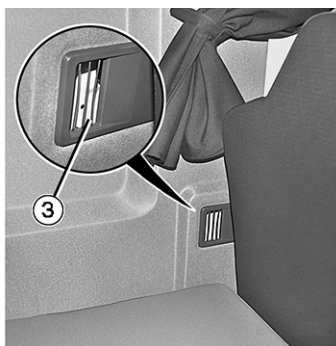
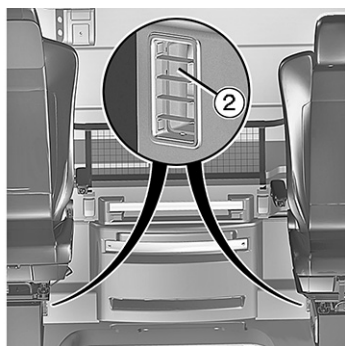
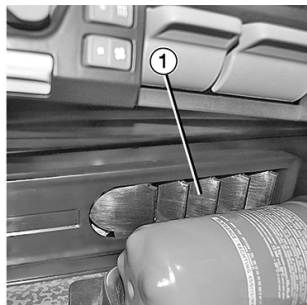
Încălzirea autonomă

Încălzirea autonomă

Înainte de a pune în funcțiune

STOP

ÎNAINTE DE ORICE MANEVRĂ, ASIGURAȚI-VĂ CĂ GURILE DE ASPIRAȚIE (1) ȘI DE REFULARE (2), (3) NU SUNT OBTURATE. NICIUN OBIECT NU TREBUIE SĂ AFECTEZE ZONA REZERVATĂ AEROTERMEI DE PARCARE.



Pentru o funcționare corespunzătoare a aerotermei de parcare:

- montați chinga (4) oblonului periferic pentru a evita obturarea gurii de refulare (3);
- nu scoateți grila sau grilele de refulare (1).

Pentru a obține o creștere mai rapidă de temperatură în cabina inferioară, puteți trage oblonul de separare al cabinei lungi "Sleeping cab".



Dacă funcția este activată, în anumite condiții de temperatură, radiatorul de încălzire autonomă a vehiculului dvs. se va activa sau se va dezactiva automat pentru a optimiza confortul dvs. și consumul de combustibil al vehiculului imediat după pornirea acestuia.

Puteți dezactiva sau dezactiva această funcție din meniul vehiculului de pe afișajul multifuncțional.



Pentru toate autovehiculele RENAULT TRUCKS care utilizează un combustibil ce nu respectă norma EN 590, 7% maxim EMHV (ester metilic de ulei vegetal), respectați cu strictețe preconizarea următoare:

- pentru asigurarea unei funcționări corespunzătoare și a garanției aerotermei de parcare, este necesar ca aceasta să fie pusă în funcțiune pe toată durata anului, adică aprox. 20 de minute în fiecare lună.



În cazul utilizării încălzirii autonome la altitudine sau dacă sesizați fum la utilizarea acesteia, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS agreat pentru încălzirea autonomă pentru efectuarea reglării combustiei.

Orice altă intervenție asupra încălzirii trebuie efectuată de către un punct de servicii RENAULT TRUCKS agreat pentru încălzirea autonomă.



Pentru a nu reduce durata de viață a aerotermei de parcare ATEvo2000 și ATEvo3900, opriți instalația de încălzire înainte de bascularea cabinei.



Este obligatorie înlocuirea corpului de încălzire al aerotermei de parcare o dată la 10 ani. Această intervenție trebuie efectuată de un punct de service RENAULT TRUCKS abilitat WEBASTO cu o piesă de origine.

Impactul utilizării cheii de contact asupra funcționării radiatorului de încălzire autonomă

Apăsarea butonului (2) al telecomenzii blochează ușile, dar menține alimentarea electrică a radiatorului de încălzire autonomă. Astfel, chiar și după ce ați încuiat cabina, radiatorul de încălzire autonomă și, eventual programarea acestuia vor rămâne active.



Apăsarea butonului (3) al telecomenzii vă permite să întrerupeți alimentarea generală sau să aduceți vehiculul în regim de consum redus.

Această acțiune va întrerupe alimentarea electrică a frigiderului și a radiatorului de încălzire autonomă, împiedicându-l să pornească, chiar dacă era programat.



La oprirea automată a motorului urmată de o perioadă prelungită de ralanti fără nicio acțiune din partea dvs., radiatorul de încălzire va rămâne în funcțiune.

Cum funcționează sistemul

Funcționând în mod independent de motor, acest sistem de încălzire asigură un excelent confort termic, permițând încălzirea cabinei și atunci când motorul este oprit.

De asemenea, sistemul vă dă posibilitatea să încălziți circuitul de răcire al vehiculului, pentru ca acesta să fie pregătit de plecare imediat ce vă doriți acest lucru.

Comandă de încălzire autonomă

Pentru activarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se aprinde și setarea de temperatură apare pe afișaj.



Activarea aerotermei de parcare depinde de temperatura exterioară și de setarea de temperatură de pe afișaj.

Pentru dezactivarea funcției, apăsați comanda (1), matorul luminos (2) se stinge, la fel ca și setarea de temperatură de pe afișaj.

Comanda de setare a temperaturii la modulul de încălzire

Comenzi de reglare a temperaturii pe modulul de încălzire

Permit reglarea temperaturii dorite:

- apăsați comanda (1) pentru a reduce temperatura,
- apăsați comanda (2) pentru a crește temperatura.



O apăsare scurtă a comenzilor (1) sau (2) permite reducerea sau creșterea cu 0,5 °C a setării de temperatură pe afișaj.

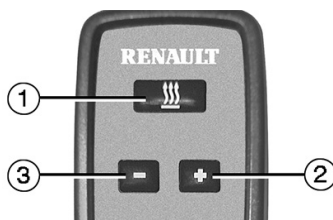
O apăsare lungă a comenzilor (1) sau (2) permite reducerea sau creșterea instantanee cu 0,5 °C, apoi în pași de 1 °C a setării de temperatură de pe afișaj până la eliberarea comenzii.

Comenzi de reglare a temperaturii pe telecomandă

Apăsați comanda (1) pentru a activa sau a dezactiva aeroterma de parcare.

Permit reglarea temperaturii dorite:

- apăsați comanda (2) pentru a crește temperatura;
- apăsați comanda (3) pentru a reduce temperatura.



O apăsare scurtă a comenzilor (2) sau (3) permite reducerea sau creșterea cu 1°C a setării de temperatură pe afișaj.



În funcție de valoarea predefinită reglată, pot trece câteva minute până la atingerea temperaturii dorite pentru a judeca rezultatul și a modifica ușor setarea, dacă este necesar.

Durata de funcționare a încălzirii

Aeroterma de parcare are o durată de funcționare limitată la 10 ore.

În cazul utilizării cronometrului, durata de funcționare a instalației de încălzire este limitată la 120 de minute.

Programarea încălzirii

Pentru programarea încălzirii, consultați capitolul **Afișajul multifuncțional**.



Este interzisă utilizarea aparatului de încălzire în incinte închise sau în locuri în care se pot produce vapori sau acumulări de praf inflamabil sau exploziv.

Evitați expunerea la fluxul de aer cald al cartușelor de gaz și al sprayurilor.

Dacă se efectuează lucrări de sudură electrică la autovehicul, debransați obligatoriu bateriile acumulatorilor pentru a nu distruge ansamblul de control electronic.

Oprii aparatul de încălzire înainte de a opri întrerupătorul general.

Incidente de funcționare

Nu pornește

Încălzirea nu pornește; verificați siguranța F69.

Înlocuiți-o(le) dacă este necesar.

Activați din nou comanda (1).

Dacă, după ciclul de punere în funcțiune, încălzirea nu pornește, apălați la un punct de servicii RENAULT TRUCKS agreat pentru încălzirea autonomă.

Oprirea aparatului în curs de funcționare

Supraîncălzirea aparatului

Asigurați-vă că gurile de aspirație și de refulare nu sunt obturate.

După câteva minute, repuneți în funcțiune aparatul (martor luminos vizibil).

În cazul unei noi opriri, apălați la un punct de servicii RENAULT TRUCKS agreat pentru încălzirea autonomă.

Pentru repunerea în funcțiune, opriți comanda și reîncepeți (nu mai mult de 3 ori).

Dacă încălzirea se oprește din nou, apălați la un punct de servicii RENAULT TRUCKS agreat pentru încălzirea autonomă.

Mentenanță

Pentru a asigura buna funcționare și fiabilitatea aparatului, trebuie să respectați perioadele de curățare la interval de 30 de zile, chiar în perioada unor temperaturi exterioare foarte ridicate.

Această operațiune de întreținere este necesară pentru a asigura buna circulație a combustibilului în radiatorul de încălzire.

Un mesaj care reamintește această informație va apărea pe ecran atunci când această operațiune este necesară. Dacă alegeți să nu realizați operațiunea, mesajul de reamintire va fi afișat din nou, după o săptămână.

Pentru a realiza curățarea, va trebui să porniți aeroterma de parcare și să reglați temperatura dorită la cea mai mare valoare disponibilă. Lăsați sistemul în funcțiune cel puțin timp de 20 de minute.



Pentru a avea certitudinea că ați realizat corect operațiunea de curățare, este important să lăsați sistemul la sarcină completă timp de 20 de minute.

Deschideți ferestrele dacă temperatura este prea ridicată.

Operațiunea de curățare poate fi realizată și din meniul de întreținere de pe ecranul de afișare.



Dacă la începutul iernii există riscul ca în radiatorul de încălzire să rămână combustibil cu specificații de vară, asigurați golirea completă a acestuia. Dacă în timpul iernii se utilizează combustibil cu specificații de vară în sistem, există riscul major ca acesta să înghețe, ceea ce ar putea duce la deteriorarea echipamentului.



Siguranța

Centurile de siguranță

Codul rutier vă impune să purtați întotdeauna centura de siguranță la bordul unui vehicul automobil, indiferent de poziția dvs. la bord.

Fixați-vă întotdeauna centura de siguranță atunci când sunteți la volan! În caz contrar, o alarmă sonoră și afișarea unei pictograme pe tabloul de bord vă va reaminti să o fixați.

Centura cu dispozitiv automat de rulare

Derulați lent chinga până puteți prinde bolțul (1) în zăvor (2). Dacă se produce un blocaj, reveniți ușor înapoi și derulați din nou.



Deblocarea

Apăsăți butonul (3) modulului (4), centura este trasă de rola de revenire. Țineți de bolțul de cuplare (1) pentru a facilita această operațiune.



Martorul luminos (AA) de pe tabloul de bord vă informează că centura de siguranță nu este fixată.



Pentru siguranța dvs., purtați centura de siguranță pe durata tuturor deplasărilor dvs.

Înainte de pornire: reglați-vă mai întâi poziția de condus, apoi ajustați corect centura de siguranță.



NU TRECEȚI NICIODATĂ CENTURA PE SUB BRAȚ, NICI PRIN SPATELE DVS.

Siguranța copiilor

Utilizarea dispozitivului de fixare a sugariilor și a copiilor este reglementată prin lege.

În Europa, copiii mai mici de 12 ani, cu o înălțime mai mică de 1,50 m și greutate mai mică de 36 de kilograme trebuie fixați cu un dispozitiv omologat și adaptat greutății și taliei copilului.

Șoferul este răspunzător de buna utilizare a acestui dispozitiv.

Vă recomandăm să alegeți un dispozitiv omologat în conformitate cu reglementarea europeană ECE 44.



Respectați obligatoriu legislația în vigoare în țara în care vă aflați. Legile ar putea diferi de prezentele indicații.



SUGARII ȘI COPIII NU TREBUIE, ÎN NICIUN CAZ, TRANSPORTAȚI PE GENUNCHII OCUPANȚILOR AUTOVEHICULULUI.

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ O SINGURĂ CENTURĂ PENTRU A ASIGURA DOUĂ PERSOANE.

Înainte de a instala un scaun de copil pe locul din față (dacă instalarea este autorizată)

Când scaunul de pasager este echipat în acest sens, procedați la următoarele reglaje:

- dați scaunul pasagerului în spate, în poziția maximă;
- ridicați spătarul cât mai vertical posibil;
- coborâți la maxim perna;
- ridicați tetiera la maxim;
- reglați înălțimea centurii de siguranță în poziția joasă.

Dispozitive de detecție a celorlați utilizatori ai drumului

Pentru mai multă siguranță, autovehiculul dvs. este dotat cu o cameră video inteligentă și un radar care analizează în permanență starea drumului și traficul din fața dumneavoastră.

Deși sunt extrem de perfecționate, aceste sisteme au anumite limite care v-ar putea induce în eroare dacă nu sunteți atent.

Sistemul poate avea probleme în identificarea și gestionarea anumitor situații.

Manifestați întotdeauna prudență când vă aflați la volan.

Fiiți întotdeauna atent la condițiile de trafic și pregătit pentru a frâna.

Situații specifice de conducere



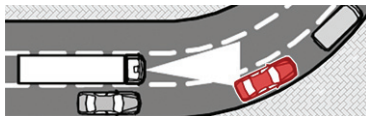
După o coliziune sau un impact minor în jurul zonei în care se află radarul, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a vă asigura că funcționarea și reglarea radarului sunt corecte.

- Sistemul are o capacitate limitată de detectare:
 - Motociclete și alți mici utilizatori de drum
 - Autovehicule cu forme neobișnuite, cum sunt remorcile pentru bărci
 - autovehicule în condiții de vizibilitate redusă, cu lumini puternice incidente sau din contrasens sau reflexe de pe șoselele ude;
 - Autovehicule în condiții meteorologice nefavorabile, precum ceața, aversele de ploaie sau trombe de zăpadă aruncate de alte autovehicule

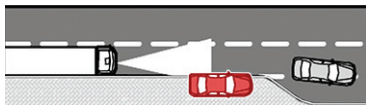


Lista prezentată aici are doar caracter orientativ și nu prezintă toate situațiile care pot interfera cu sistemul. Trebuie să vă controlați în permanență viteza și să o modificați în funcție de profilul și de starea șoselei, dificultățile de circulație, obstacolele previzibile și limitele de viteză legale în vigoare. Încrederea absolută în sistemul AEBS vă poate pune în situații periculoase care pot determina pagube materiale importante, accidente grave sau decese.

Sistemul are o capacitate limitată de a detecta autovehiculele aflate într-o curbă. Autovehiculul poate frâna sau accelera în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



Sistemul are o capacitate limitată de a detecta autovehiculele staționare sau autovehiculele a căror traiectorie este ușor diferită. Autovehiculul poate frâna sau accelera în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



Sistemul are o capacitate limitată de a detecta autovehiculele care decelerează în apropierea camionului dvs., ajungând într-o poziție prea apropiată de sistem pentru ca acesta să le mai poată detecta. Frânați pentru a mări distanța dintre camionul dvs. și autovehiculul aflat în față.



Sistemul are o capacitate limitată de a detecta dacă autovehiculul din fața dvs. iese de pe șosea sau se deplasează într-o altă direcție. Autovehiculul poate frâna în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



În timpul depășirii, sistemul poate emite în mod neașteptat o avertizare sau poate frâna camionul, dacă vă aflați prea aproape de autovehiculul pe care doriți să-l depășiți sau pe aceeași traiectorie.



Sistemul nu poate detecta obstacolele sau autovehiculele staționare aflate înaintea autovehiculului din fața camionului. Autovehiculul poate frâna sau accelera în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



Utilizarea ACC la viteză redusă

Senzorii măsoară distanța până la partea inferioară a vehiculului din față. Dacă vehiculul vizat este agabaritic, este posibil ca senzorii să nu detecteze acest lucru. Aveți grijă la gabaritul depășit când vă deplasați cu viteză redusă, iar distanța față de vehiculul vizat este mică și fiți pregătit să frânați sau să dezactivați ACC.



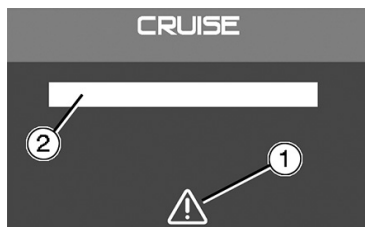
Sistemul detectează autovehiculele staționare precum și autovehiculele care se deplasează în aceeași direcție, pe aceeași bandă de mers. Sistemul nu detectează autovehiculele care intersectează banda de mers sau care vin de pe contrasens. În afară de aceasta, sistemul nu detectează animale, pietoni sau biciclete.

Defecțiune prezentă la radar sau la camera video

În cazul în care mesajul „Radar/Obturat” și martorul luminos asociat (1) apar pe afișajul multifuncțional, curățați zona indicată în imagine (în caz de zăpadă, gheață, praf etc.).

După ce senzorul este curățat, funcția este reinițializată la un interval de câteva minute de mers sau la repornirea autovehiculului.

Dacă anomalia persistă după ce ați curățat zona, contactați un atelier de service RENAULT TRUCKS.



Zona din fața radarului în care nu trebuie montate echipamente



Nu aplicați vopsea, bandă adezivă și nu instalați echipamente în fața radarului (de exemplu, o lampă suplimentară, plăcuța cu numărul de înmatriculare, suportul plăcuței de marcă, echipamente de carosare etc.). Acestea ar putea determina funcționarea anormală a senzorului, făcând imposibilă garantarea funcționării corecte a sistemului.

Raza de acțiune a radarului nu trebuie obstrucționată. Diferitele echipamente (utilaje, lamă de deszăpezire, accesorii etc.) atașate în această zonă ar putea determina o funcționare defectuoasă a radarului și perturbarea funcțiilor asociate.

În caz de nesiguranță, contactați concesionarul dvs. Renault Trucks.



Zona din fața camerei video în care nu trebuie montate echipamente

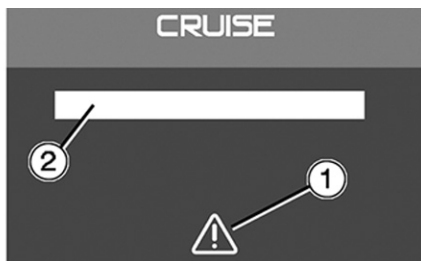
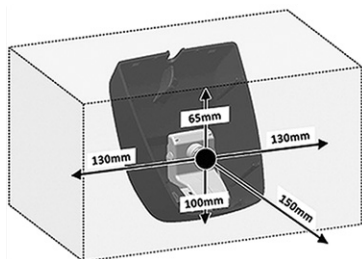
În cazul în care mesajul „Cameră video/ Obturat” (2) și martorul asociat (1) apar pe afișajul multifuncțional, curățați zona indicată prin ilustrare (în caz de zăpadă, gheață, praf, etc.).

Dacă anomalia persistă după ce ați curățat zona, contactați un atelier de service RENAULT TRUCKS.



Autovehiculele echipate cu o cameră video LPOS sunt supuse unor restricții privind secțiunea superioară a parbrizului.

Este interzisă instalarea sau introducerea oricăror tipuri de echipamente pe o distanță de 150 mm în față, 130 mm de fiecare parte și 65 mm deasupra și 100 mm dedesubtul camerei video LPOS.

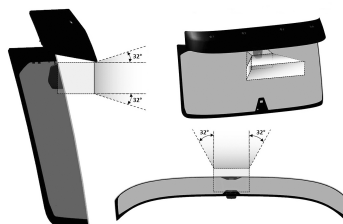


Câmpul vizual al camerei video în care nu trebuie montate echipamente



Nici câmpul vizual al camerei nu trebuie obstrucționat. Orice echipamente pozitionate în această zonă pot interfera cu camera video și cu funcțiile asociate.

- Este interzisă modificarea poziției camerei video
- Nu acoperiți, nu aplicați vopsea sau autocolante în fața camerei video ori în câmpul vizual al acesteia





Instrucțiuni de utilizare a autovehiculului

Rodajul

În timpul perioadei de rodaj (aproximativ 5.000 km), nu turați motorul la maxim decât pe distanțe scurte. Nu turați motorul la turație prea mare sau prea mică. Supravegheați cu atenție temperatura lichidului de răcire, nivelul de ulei.

Încărcarea autovehiculului trebuie să fie aceeași ca la utilizarea normală.

Utilizarea pe timpul iernii sau în țările cu climat rece

La temperaturi scăzute, este necesar să adaptați utilizarea autovehiculului dvs. în ceea ce privește stilul de conducere, pornirea sau staționarea.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Punerea în funcțiune a motorului

Consultați capitolul **Conducusul**.

Înainte de a pleca, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva secunde pentru a fi sigur că s-a restabilit circulația uleiului. Este inutil să lăsați motorul să se încălzească prea mult la gol; porniți cu viteză mică, rămânând la o combinație de viteze suficient demultiplicate. Nu solicitați niciodată motorului putere maximă dacă nu s-a atins temperatura de 80°C.

STOP

MONTAREA PARAVANULUI DE RADIATOR SAU A MĂȘTII PENTRU GRILA DE RADIATOR ESTE ABSOLUT INTERZISĂ ÎN CAZUL MOTORULUI SUPRAALIMENTAT RĂCIT. ACEST ACCESORIU ÎMPIEDICĂ RĂCIREA AERULUI DIN TURBOCOMPRESOR ȘI AFECTEAZĂ ASTFEL RANDAMENTUL ȘI ȚINUTA MOTORULUI.

Circuitul de răcire a motorului

Autovehiculul este livrat cu un lichid de răcire „ULTRACOOILING PLUS” (produs RENAULT TRUCKS Oils) conform cu caietul de sarcini RENAULT TRUCKS. În funcție de destinație, este protejat contra înghețului până la - 25 °C sau - 40 °C.

Autovehicul echipat cu cutie de viteze robotizată

Punerea în funcțiune la temperatură joasă

Respectați următoarea instrucțiune:

La temperaturi exterioare mai mici de -20°C, lăsați motorul să meargă 10 minute pentru a atinge temperatura de funcționare a cutiei de viteze.

Utilizarea ștergătoarelor



În condiții de utilizare „zăpadă foarte udă”, vă recomandăm să nu utilizați ventilarea parbrizului la putere maximă, pentru a evita o acumulare de zăpadă care ar putea afecta funcționarea senzorului de ploaie. În acest caz, respectați obligația de a utiliza modul manual pentru ștergerea parbrizului.

Utilizarea pe timpul verii sau în țările cu climat cald

Trebuie să adaptați întotdeauna utilizarea autovehiculului dvs. în ceea ce privește stilul de conducere, pornirea sau staționarea la condițiile meteorologice existente.

Nu suprasolicitați motorul, schimbați vitezele ori de câte ori este necesar pentru a menține motorul la o turație optimă. Circulația lichidului de răcire va fi activată, iar temperatura se va menține în limitele de funcționare. Curățați frecvent fantele radiatorului unde insectele și praful pot obtura circulația aerului, suflând aer comprimat prin partea din spate. Asigurați-vă de starea perfectă a radiatorului; detartrați-l dacă este nevoie.

Utilizarea în atmosferă prăfoasă

În fiecare zi se recomandă supravegherea riguroasă a matorului luminos de colmatare a filtrului de aer.

Filtru de aer

Nu uitați că filtrul de aer se colmatează în funcție de turația motorului, dacă utilizarea necesită folosirea rapoartelor mici (traseu de munte). Țineți cont mai mult de timp decât de distanța parcursă.

Un filtru colmatat poate provoca avarii grave.

Utilizarea la altitudine

Utilizarea autovehiculului la o anumită altitudine are repercusiuni asupra comportamentului motorului. Reducerea puterii este de aproximativ 10 % pentru motoarele cu aspirație naturală și de aproximativ 5 % pentru motoarele supraalimentate, la fiecare 1.000 m de altitudine. Pe de altă parte, țineți cont de punctul de fierbere a apei care scade cu 3.5 °C la fiecare 1.000 m de altitudine.

Stilul de conducere economic

Pentru a obține cele mai bune performanțe cu cutia dvs. de viteze și, mai ales, un consum mai redus de carburant, respectați următoarele reguli de condus:

- alegeți întotdeauna raportul de transmisie care vă permite utilizarea motorului la cea mai bună turație. În această plajă se găsește cuplul maxim care permite consumul cel mai redus;
- alegeți bine raportul în funcție de profilul șoselei;
- amintiți-vă că **orice schimbare a vitezei antrenează o creștere a consumului de carburant.**

Turbocompresor

Incidente la turbocompresor

O funcționare incorectă a turbocompresorului se manifestă prin lipsa de putere a motorului, zgomot anormal, prezența uleiului în colectorul de admisie sau a unui fum anormal pe eșapament.

În acest caz, mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS. Nu trebuie efectuată nicio intervenție internă la turbocompresor.



Prezența ecranului (ecranelor) termic(e) pe turbocompresor este indispensabilă pentru evitarea oricărui risc de incendiu la autovehicul sau de degradare a subansamblurilor din zonă.



Orice intervenție la conducta de eșapament și la suporturile sale necesită o strângere la cuplu. Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Staționarea autovehiculului

Staționarea vehiculului este, ca și conducerea, un aspect căruia trebuie să îi acordați atenție, pentru a nu-i pune în pericol pe ceilalți participanți la trafic, dar și pentru a evita anumite defecțiuni.

Staționările de scurtă durată (mai puțin de zece zile)

Verificați dacă autovehiculul staționează corect (fără riscul de a perturba circulația sau fără a prezenta vreun risc pentru siguranța circulației, a persoanelor sau a instalațiilor din jur, în conformitate cu codul rutier).

Evitați staționarea vehiculului în apropierea unui viraj, a unei intersecții a unor panouri de circulație, unde ar putea stânjeni vizibilitatea sau i-ar putea surprinde pe ceilalți participanți la trafic.

Asigurați-vă că toate sistemele electrice sunt stinse sau debransate.

Deschideți întrerupătorul general pentru a evita descărcarea bateriilor.

Staționare cu durata mai mică de 30 de zile

Asigurați vehiculul fără a utiliza frâna de parcare (pentru a evita alipirea garniturilor). Pentru aceasta, calați roțile vehiculului și asigurați-vă cu regularitate de stabilitatea vehiculului.

Ridicați și protejați ștergătoarele de parbriz. Nu uitați să protejați parbrizul pentru a evita orice risc de deteriorare în cazul în care ștergătoarele s-ar rabata brusc.

Protejați elementele din material plastic, cauciuc, precum și suprafețele vitrate de radiația ultravioletă.

Umpleți rezervorul de combustibil pentru a evita formarea condensului în rezervor.

Nu uitați să echilibrați anvelopele cu regularitate (pentru a evita planeitatea acestora).

Săptămânal:

Verificați dacă nu există urme de pierdere ulei, de lichid de răcire sau de combustibil sub autovehicul.

Verificați nivelul: ulei de motor, servodirecție etc.

Porniți motorul și lăsați-l pornit până când se stinge martorul luminos de presiune a aerului, urmăriți indicațiile de pe afișaj.

Staționare cu durata mai mare de 30 de zile

Verificați starea anvelopelor, inclusiv roata de rezervă (presiunea, urme de lovitură sau fisuri pe flancuri etc.).

Verificați dacă ventilele de admisie a aerului nu sunt obstrucționate.

Verificați și, dacă este necesar, reîncărcați bateriile.

Porniți motorul și lăsați-l pornit până când se stinge martorul luminos de presiune a aerului, urmăriți indicațiile de pe afișaj.

Verificați funcționarea accesoriilor (instalația de climatizare, radiatorul de încălzire, ștergătoarele de parbriz, semnalizarea SPATE/FAȚĂ).

- Deplasați-vă cu vehiculul:

- 5 până la 10 km cu viteză moderată, permițând încălzirea normală a organelor. La oprire, verificați absența scurgerilor (butuci, între punți etc.)
- 15 până la 20 km cu viteză normală, până la viteza maximă a vehiculului (respectând codul rutier) permițând verificarea comportamentului vehiculului, cuplarea treptelor de viteză, identificarea zgomotelor anormale.

După verificări, dacă urmează să staționați vehiculul din nou, aplicați recomandările anterioare și nu uitați să echilibrați roțile.

Verificați punctele de lubrifiere (balamale, încuietori, suspensii etc.), dacă este cazul, aplicați din nou lubrifiant.

În caz de imobilizare prelungită a vehiculelor, verificarea bateriilor trebuie realizată periodic, la intervale de maximum 4 săptămâni.

Dacă nivelul de încărcare este sub nivelul minim recomandat, este necesară reîncărcarea fiecărei baterii.

Când vehiculul este utilizat în staționare, fără pornirea motorului, urmăriți consumul de putere indus de materiale (tahograf, GPS, radio etc.) care impune necesitatea unor verificări mai frecvente.

Ce înseamnă conducere auto economică?

Conducerea auto economică este un comportament civic care vă permite reducerea consumului de combustibil, limitarea uzurii vehiculului, reducerea stresului și a oboselei conducătorului auto, precum și a riscului de accident.

Păstrați permanent în minte ideea că eficiența energetică nu trebuie niciodată să treacă înaintea siguranței rutiere.



Toate recomandările noastre trebuie aplicate cu cea mai mare prudență, codul rutier și regulile de bază privind siguranța fiind întotdeauna prioritare.

Utilizarea motorului și a cutiei de viteze

O utilizare judicioasă a motorului și a cutiei de viteze vă va permite să faceți economie de combustibil și să limitați uzura vehiculului.

Motoarele vehiculelor industriale sunt proiectate pentru a favoriza în primul rând cuplul și apoi puterea vehiculului. Astfel, cele mai bune performanțe ale lanțului dvs. cinematic (ansamblu motor, cutie de viteze, transmisie până la roțile motoare) vor fi asigurate și la turațiile cele mai mici. O parte din energia motorului vehiculului se pierde prin frecare mecanică. Mișcările de frecare și, deci, aceste pierderi, cresc odată cu turația motorului. La deplasarea cu o turație mai mică, aceste pierderi rămân limitate. Aceasta reduce în consecință consumul de combustibil.

Zona verde de pe tuometru vă va indica plaja de turație în care motorul dvs. este cel mai performant.

Cutia de viteze schimbă treptele de viteză pentru dvs., aplicând de fiecare dată raportul cel mai bun, în funcție de raportul dintre consumul de combustibil/performața pe care i-o cereți.

În modul manual, în timpul accelerărilor, nu depășiți niciodată zona verde de pe tuometru, pentru a face economie de combustibil: schimbați treptele de viteză înainte ca turația motorului să depășească limita acestei zone.

Gestionarea vitezei vehiculului

În viteză de croazieră, alegeți întotdeauna raportul cel mai mare posibil.

Puterea necesară pentru a menține o viteză constantă este relativ mică. În consecință, un raport de viteză superior poate fi cuplat fără nicio problemă la valori mici de turație a motorului. Aceasta determină o economie de combustibil și în niciun caz o alterare a motorului, în mod special dacă este bine întreținut.

De asemenea, păstrați cât mai mult posibil o viteză constantă; schimbările de ritm determină un consum mai mare, în mod special în timpul accelerării.

În ceea ce privește pedala de accelerație, o acționare „moale” nu este cea mai potrivită: ideal este să realizați accelerări energice.

Realitatea este că un vehicul în fază de accelerare consumă mult mai mult decât un vehicul care se deplasează cu o viteză constantă. Ideea este deci de a ajunge cât mai rapid la viteza de croazieră, apăsând pedala de accelerație aproximativ 3/4 din cursă, pentru a-i asigura vehiculului dvs. o accelerare energetică, a trece rapid în trepte superioare și apoi a vă stabili viteza.

După care, trebuie să mențineți o viteză uniformă, utilizând raportul cel mai mare posibil.

La accelerare, energia combustibilului este utilizată pentru a face vehiculul să accelereze. Energia cinetică astfel obținută se pierde la frânare (disipată sub formă de căldură la nivelul frânelor, ceea ce, în plus, determină uzura acestora). Așadar, trebuie să evitați întotdeauna frânările și accelerările inutile și repetate. Fiind atent cu mult înainte la condițiile de trafic și la profilul infrastructurilor, puteți anticipa schimbările de viteză necesare și puteți evita arderea fără folos a combustibilului: ridicând piciorul de pe pedala de accelerație cu mult înainte de punctul în care ați fi frânat, disipați energia cinetică progresiv, fără a fi necesar să utilizați frânele și fără a arde în mod inutil combustibil.

Deplasându-vă cu o viteză cât mai constantă posibil, pierderea de energie și de combustibil rămâne la nivelul cel mai scăzut.

O regulă simplă care vă ajută să evitați efectele de tip acordeon, care vă obligă să accelerați și să frânați în mod repetat, este să păstrați o distanță mare față de vehiculul din față.

În oraș, urmărirea GPS demonstrează că un stil de conducere agresiv (accelerări și frânări puternice, trecerea pe culoarea galbenă sau chiar roșie a semaforului etc.) nu conduce la economisirea timpului. Dimpotrivă, stresul provocat conducătorului auto, uzura vehiculului, punerea în pericol a celorlalți utilizatori, precum și consumul de combustibil cresc considerabil.

Păstrați în minte ideea că pedala de frână este utilizată foarte prost. Nu sunteți la volanul unui bolid de curse; deci nu este nici necesar, nici de dorit să „apăsați frâna”.



Sistemul de frânare este în primul rând un sistem de siguranță activă, nu un sistem de conducere. Utilizarea acestuia trebuie deci limitată cât mai mult posibil! Gândiți-vă să utilizați frâna de motor a vehiculului dvs.; și aici câștigurile sunt enorme, deoarece în timpul utilizării frânei de motor, injecția de combustibil este zero. Deci, nu există nici consum de combustibil și nici uzură a frânelor. În plus, acest stil de conducere auto cere un nivel mai mare de anticipare, adică un plus de siguranță.

Pentru a putea conduce cu o viteză cât mai constantă posibil, este important să anticipați contextul rutier, pentru a evita frânările și accelerările fără rost. De exemplu:

- când vă apropiați de un semafor,
- când vă apropiați de bicicliști sau de vehicule agricole,
- pe o autostradă sau pe un drum aglomerat

și pentru orice alte situații din trafic, aceasta poate avea o mare influență asupra stilului de conducere auto.

Multe situații pot fi anticipate dacă vă uitați departe, în lungul liniei, și cu mult înainte de producerea situației. În caz de utilizare a unui sistem de control al vitezei de croazieră, anticiparea este și mai importantă, pentru a putea beneficia de toate avantajele utilizării acestui sistem.



Practică bună de conducere ecologică

1. Mențineți accelerația.

2. Picior ridicat de pe accelerație, pentru a profita de decelerarea naturală a vehiculului.

3. Eventual frânare.

În funcție de condițiile de trafic, nu se poate conduce cu o viteză mai mare decât cea permisă de limita legală. Așadar, prin adaptarea vitezei se poate economisi combustibil. În plus, când condițiile de trafic sunt nefavorabile, deplasarea mai puțin rapidă, cu păstrarea unor distanțe de siguranță corecte, previne blocajele și accidentele. La toate nivelurile, este preferabil să mențineți o viteză mai mică, dar constantă, în loc să căutați să micșorați distanța care vă separă de vehiculul din față. Deplasarea în stil „zen” și fără grabă (sau, cel puțin fără grabă inutilă) înseamnă economie de combustibil, mai puțin stres, limitarea uzurii fizice și creșterea siguranței rutiere.

Deplasarea în stil zen, când sunteți „singur” pe drum și pe rute scurte, permite economisirea combustibilului. Pe o rută de 20 km, diferența de timp este de 1 minut și 40 de secunde atunci când conduceți cu 80 km/h în loc de 90 km/h. Economia de combustibil în aceste condiții poate să depășească 5%. În afară de avantajul economic al reducerii vitezei, s-a constatat că deplasarea cu o viteză mai mică permite nu numai prevenirea accidentelor dar și reducerea daunelor survenite: la 80 km/h, distanța de frânare este mai scurtă cu 10 m decât la 90 km/h.

În cele din urmă, deplasarea la un nivel confortabil sub valorile limită vă permite să nu fie necesar să urmăriți în permanență vitezometrul pentru a vă asigura că nu ați depășit limita de viteză. Aceasta înseamnă mai multă atenție asupra condițiilor de trafic și mai puțină oboseală la sfârșitul perioadei de activitate la volan.

Întreținerea vehiculului

Dacă regulile prezentate mai sus sunt cele care permit realizarea celor mai importante economii de combustibil, dar și în privința cheltuielilor de întreținere a vehiculului, și întreținerea are un rol foarte important în privința cheltuielilor de energie.

Dacă se știe foarte bine că un filtru de aer colmatat poate determina o pierdere cu peste 20% a performanțelor unui motor (ducând chiar la distrugerea motorului, în cazul unui filtru de aer perforat), este mai puțin cunoscut faptul că nivelul de presiune în anvelope este un factor important.

Întreținerea vehiculului, începând cu nivelul de presiune în anvelope, este un factor important. Cu cât este mai scăzută presiunea în anvelope, cu atât consumul este mai mare. Așadar, este important să se respecte recomandările constructorului (umflare insuficientă = risc de explozie a anvelopei și consum excesiv, umflare excesivă = uzură excesivă și risc de explozie, dacă anvelopa are vreo defecțiune).

În plus, un nivel de umflare neadaptat poate determina o uzură a ansamblului grupului motopropulsor, o ținută la drum aleatorie și o lipsă de confort.

Anvelopele uzate riscă să crească rezistența la rulare și vor avea o aderență redusă. Astfel, ele vor determina un consum mai mare, punându-vă în același timp în pericol.

Un motor bine întreținut va fi și mai performant. În timp, uleiul își pierde calitățile de lubrifiere, determinând creșterea rezistenței interne a motorului și, deci, a consumului.

În cele din urmă, și combustibilul și lubrifianții utilizați își au rolul lor. Un combustibil și lubrifianți de bună calitate vor păstra starea fizică și performanțele dorite ale motorului, ale cutiei de viteze și ale punții.

Obiceiuri bune

Profilul aerodinamic al vehiculului trebuie respectat. Aceasta înseamnă că adausurile pe partea exterioară a vehiculului trebuie limitate cât mai mult posibil pentru a evita perturbarea fluxului de aer, care ar putea crea turbulențe, acționând precum o parașută și frânând camionul.

De asemenea, se știe că și reglarea corectă a deflectorului de pavilion (instalarea acestuia, dacă vehiculul dvs. nu a fost prevăzut cu deflector) vă va ajuta să câștigați o cantitate impresionantă de combustibil.

Dar la geamuri ne gândim mai puțin. Un geam deschis complet la 90 km/h determină un consum mai mare.

Și utilizarea cu moderație a instalației de aer condiționat este o sursă importantă de economie. Climatizarea este asigurată ca într-o instalație frigorifică, de către un compresor și un sistem de radiator. Compresorul își ia energie necesară direct de la motor, adică direct din combustibilul consumat pentru a reduce temperatura în habitacul. Nu trebuie să lăsați niciodată o diferență mai mare de 10 °C între interiorul și exteriorul cabinei. În afară de realizarea unei economii de carburant, sănătatea dvs. nu va avea de suferit.

Pentru a conchide cu privire la confortul termic, gândiți-vă că aerotermele de parcare ard carburant în mod direct pentru a încălzi circuitul de încălzire al vehiculului. Fiecare grad în plus este asigurat cu prețul creșterii consumului global al vehiculului dumneavoastră.

Ca și la concurs, greutatea este un dușman. Greutatea din vehiculul dvs. determină creșterea rezistenței la rulare și, deci, a efortului cerut motorului pentru a propulsa vehiculul. Aveți grijă, deci, să nu transportați sarcini inutile.

Ultimele sfaturi:

Pregătiți-vă bine traseul înainte de a porni la drum și reparați cu precizie locul de sosire înainte de a pleca. Pregătirea judicioasă a deplasării vă permite să vă optimizați traseele atunci când trebuie să ajungeți în mai multe locuri succesiv și să evitați reîntoarcerea pe traseu atunci când puteți evita acest lucru (câștig de timp și de combustibil).

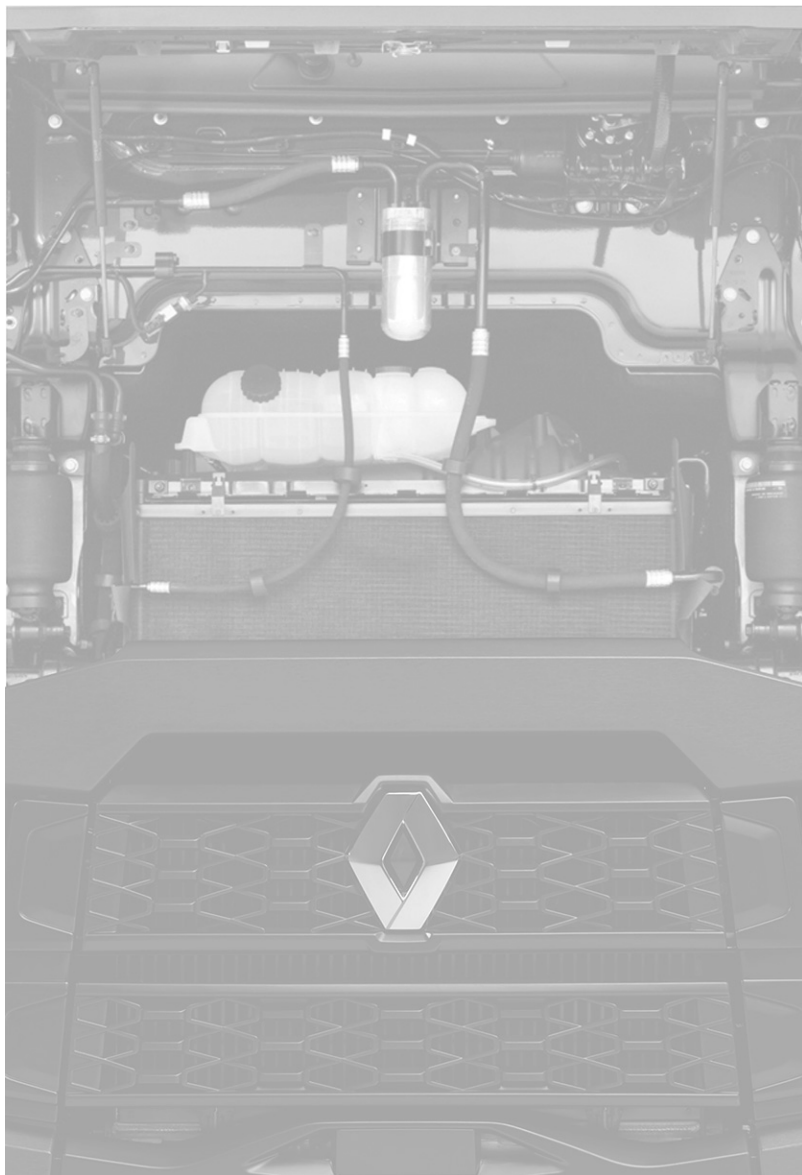
Instrumentele moderne disponibile pe internet vă permit să reparați înainte de a pleca locurile în care trebuie să sosiți și vă pot ajuta să evitați uneori manevre dificile pe drumuri nemodernizate. Uneori la fel de costisitoare și în privința timpului și în privința consumului de combustibil... Plus avariarea elementelor de caroserie!

Curățați-vă cu grijă vehiculul! O curățare atentă vă va putea permite depistarea scurgerilor sau a defecțiunilor care ar putea reduce performanțele vehiculului dumneavoastră.

Învățați să utilizați corect sistemele de asistență ale vehiculului dvs., care vor fi capabile mai bine decât oricine să piloteze vehiculul și eventual să anticipeze obstacolele. Lăsați-le să lucreze în felul în care au fost concepute, fără a încerca să accelerați un pic mai mult atunci când nu înțelegeți de ce sistemul eliberează pedala de accelerație.

În sfârșit, este preferabil să nu lăsați motorul să funcționeze la ralanti. Este în general admis faptul că după 30 de secunde, este mai rentabil să opriți motorul.

În aceeași idee, la pornire, chiar la temperaturi scăzute, este preferabil să plecați imediat ce se poate, rulând ușor pentru a permite ansamblului lanțului de transmisie să se încălzească uniform, fără a face risipă de combustibil. Când lăsați vehiculul să se încălzească la ralanti, se va încălzi doar motorul și, într-o foarte mică măsură, cutia de viteze. La plecare, acestea vor transmite puterea la un vehicul ale cărui punți sunt reci. În aceste condiții, în afară de carburantul risipit cu motorul pornit în staționare, riscați uzarea prematură a punților.



Verificări zilnice

Verificarea zilnică

Inspekția zilnică a autocamionului este importantă pentru detectarea defecțiunilor și pentru evitarea staționărilor neplanificate.

Inspekția optimă este realizată prin executarea următoarelor operațiuni în cabină și apoi în jurul autocamionului. Începeți de la ușa de pe partea conducătorului auto și continuați prin partea din față a cabinei de jur împrejurul autocamionului.

- Acționați frâna de parcare.
- Aprindeți toate luminile.
- Aprindeți luminile de avarie.
- Verificați dacă nu sunt afișate mesaje de eroare.

Acordați o atenție specială mesajelor de eroare privind nivelul uleiului de motor și nivelului lichidului de răcire.

Înainte de a urca în autovehicul

Verificați mai ales:

- Dacă nu există urme de ulei, de lichid de răcire sau de combustibil sub autovehicul.
- Presiunea pneurilor.
- Starea anvelopelor
- Nivelurile de ulei
 - motorul
 - asistarea de direcție
- Nivelul lichidului de răcire.
- Nivelul rezervorului spălătorului de geam.
- Indicatorul de colmatare a filtrului de aer.
- Blocarea cabinei.
- Etanșeitate la nivelul subansamblurilor. În cazul prezenței scurgerilor, curățați răsuflătorul. Un răsuflător obturat provoacă o presiune în carter și creează scurgeri.



Seriozitatea cu care realizați aceste verificări vă poate ajuta să faceți economie de combustibil, să evitați avarii grave care presupun riscul de imobilizare a autovehiculului sau chiar producerea unor accidente grave.

Pneurile

Presiunea pneurilor.

Consultați capitolul **Întreținerea și mentenanța**.

Starea anvelopelor

Verificați cu atenție starea fiecărei anvelope:

- Verificați nivelul de uzură
- Verificați starea benzii de rulare
- Verificați starea flancurilor anvelopelor



O anvelopă umflată prea mult sau prea puțin, care prezintă o uzură a benzii de rulare, crăpături, umflături pe flanc sau orice alte urme de degradare riscă să piardă brusc presiune și să provoace accidente grave.

În caz de nesiguranță, contactați punctul dvs. de servicii Renault Trucks.

Purjarea de apă în rezervoarele de aer

Pentru a asigura funcționarea circuitului de frânare, printre altele, vehiculul dvs. utilizează aer comprimat. Pentru a evita degradarea componentelor foarte sensibile ale circuitului de aer, cartușul desicativ are scopul de a reține toată umiditatea din circuit. În timp, mai ales în cazul unui consum de aer considerabil sau al unei defecțiuni, apa va pătrunde totuși în circuit. Aceasta se acumulează în rezervoare și, în cele din urmă, poate avaria grav sau chiar bloca sistemul de frânare.

Pentru a evita riscul unor defecțiuni legate de apă, cel puțin o dată pe zi, trageți inelul de purjare (1) de la fiecare rezervor de aer, pentru a evacua eventuala umiditate. Lăsați aerul să se evacueze până când considerați că este uscat.



Purjați rezervoarele de aer pentru a verifica dacă nu conțin apă din condens. Prezența unei cantități prea mari de apă în rezervoare poate indica o funcționare necorespunzătoare a desicativului.

Nivelul lichidului de răcire

Verificați nivelul lichidului de răcire prin geamul vasului de expansiune.

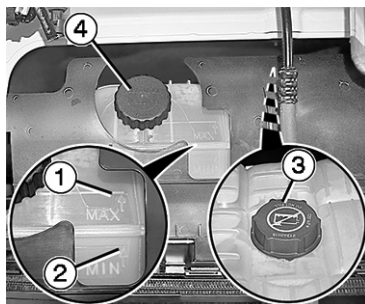
Nivelul trebuie să se situeze între reperele "MINI" (1) și "MAXI" (2), completați-l dacă este necesar.

STOP

BUȘONUL „PRESIUNE-DEPRESIUNE” (3) ESTE UN BUȘON PRESURIZAT CARE ARE SCOPUL DE A MENȚINE O ANUMITĂ PRESIUNE DE SIGURANȚĂ ÎN CIRCUITUL DE RĂCIRE. ACESTA NU TREBUIE ACȚIONAT.

PENTRU COMPLETAREA NIVELULUI, SCOTEȚI BUȘONUL DE UMLERE (4). ATENȚIE, NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ ACEST BUȘON DACĂ MOTORUL ESTE CALD; EXISTĂ RISCUL DE ÎMPROȘCARE CU LICHID CARE POATE PROVOCA ARSURI GRAVE.

UTILIZAȚI EXCLUSIV LICHIDUL DE RĂCIRE RECOMANDAT DE RENAULT TRUCKS.



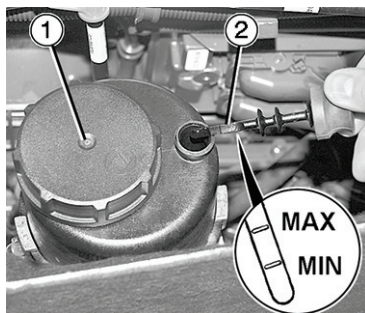
Nivelul uleiului de direcție

Basculați cabina.

Consultați capitolul **Bascularea cabinei**.

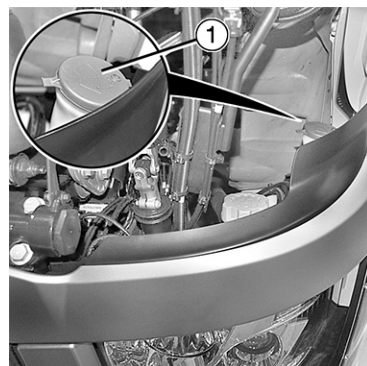
Verificați nivelul uleiului de direcție (2).

Dacă este necesar, completați nivelul prin orificiul de umplere (1).



Nivelul lichidului de spălat geamuri

Verificați cu regularitate nivelul din rezervorul (1). Completați dacă este necesar. Pentru evitarea depunerilor de tartru și a obturării conductelor, se recomandă adăugarea unui aditiv pentru spălat geamuri (produs RENAULT TRUCKS). Acest produs servește și ca antigel. El poate fi păstrat pe toată durata anului.



Conținutul rezervorului spălătorului de parbriz și al spălătorului de proiectoare este de aproximativ 10 litri.

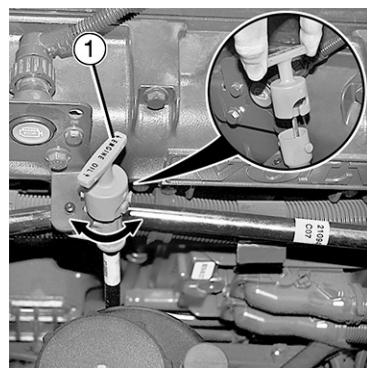
Verificarea nivelului uleiului de motor

Basculați cabina.

Verificați nivelul uleiului pe joă (1).

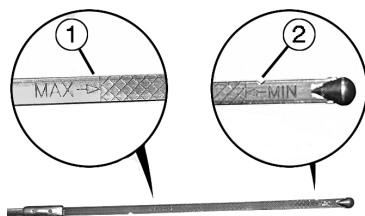


Verificați întotdeauna nivelul pe sol orizontal și la 2 ore după oprirea motorului.



Citirea joiei de ulei:

1. Nivel maxim
2. Nivel minim

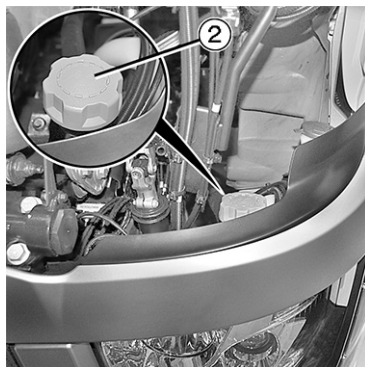


Cantitatea de ulei de motor dintre nivelurile minim și maxim este de aproximativ 6 litri.

Completați nivelul dacă este necesar.

Bușonul de umplere (2).

Aveți posibilitatea de a completa nivelul uleiului de motor pe la bușonul de umplere (2) fără a bascula cabina, în funcție de indicațiile afișajului multifuncțional.



Indicator de temperatură a lichidului de răcire

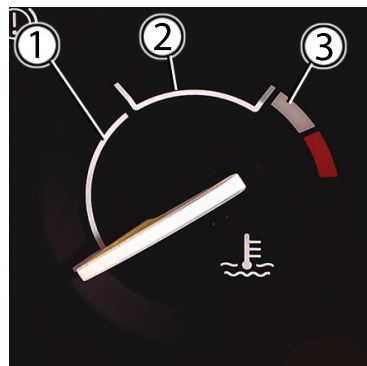
Indicatorul de temperatură a lichidului de răcire este compus din 3 zone.

Zona 1: zona rece la pornirea motorului.

Zona 2: zona de temperatură normală de funcționare a motorului, situată între 80/100°C.

Zona 3: zona de supraîncălzire a temperaturii lichidului de răcire; o reducere de cuplu va fi aplicată motorului.

Contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

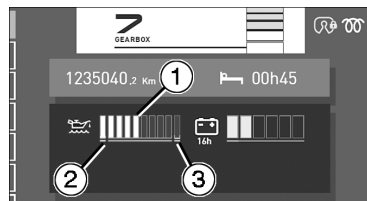


Indicatorul nivelului de ulei de motor

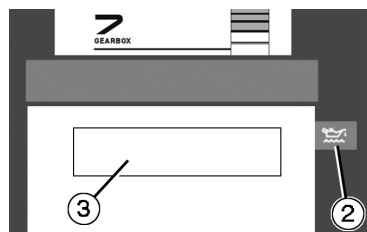
Citirea nivelului trebuie efectuată pe sol orizontal, după o oprire prelungită a motorului.

La punerea contactului:

- Graficul tip bară (1) indică nivelul uleiului.
Zona (2) "Nivel minim".
Zona (3) "Nivel maxim".

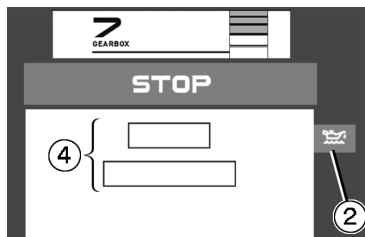


Martorul luminos (2) și un mesaj asociat (3) vă arată că nivelul de ulei este insuficient.



Dacă nivelul este într-adevăr prea scăzut, matorul luminos (2) și un mesaj asociat (4) vă alertează că nivelul de ulei este insuficient și există riscul deteriorării motorului.

Opriți autovehiculul și refaceți obligatoriu nivelul de ulei.



În cazul unei defecțiuni la indicatorul de nivel de ulei (1), controlul nivelului nu este disponibil pe afișajul multifuncțional.

Verificați nivelul pe joă și adresați-vă celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Indicator de presiune a aerului în circuitul sistemului de frânare

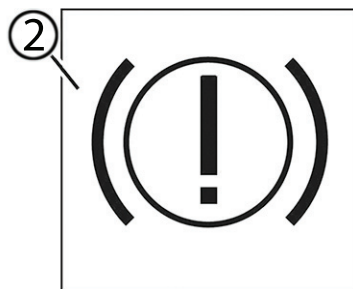
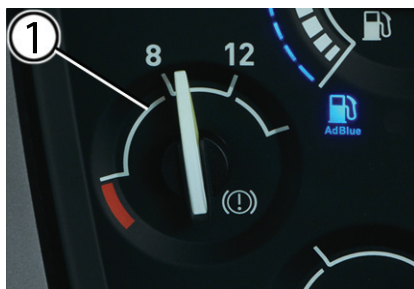
Indicatorul (1) vă informează cu privire la presiunea aerului din circuitul sistemului de frânare.

În timpul condusului, dacă matorul luminos de presiune a aerului (4), precum și matorul luminos STOP se afișează, este imperativ să opriți autovehiculul și să contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

După o oprire prelungită, este posibil ca presiunea aerului să cadă sub limită, nepermițând repornirea. Porniți autovehiculul pentru a presuriza circuitul de aer, iar matorul luminos (4) să se stingă.

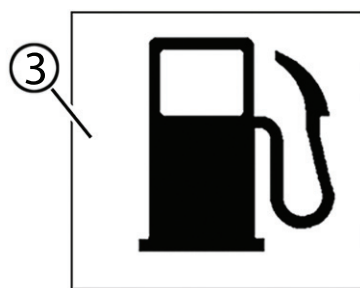
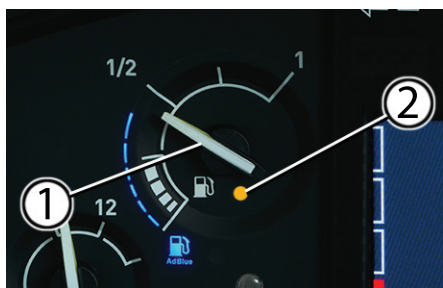


Turația motorului poate crește automat pentru reducerea timpului de umplere a rezervoarelor. O apăsare scurtă a pedalei de accelerație sau cuplarea unui raport va opri funcția și turația motorului va reveni la valoarea de ralanti.

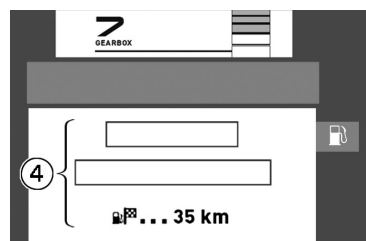


Indicator de nivel de combustibil

Indicatorul (1) vă informează care este nivelul de combustibil. Când joja atinge nivelul inferior, matorul luminos de rezervă (2) se aprinde și matorul luminos (3) apare pe afișajul multifuncțional.



În acel moment, un mesaj de informare (4) indică, pe afișajul multifuncțional, distanța parcursă de la aprinderea matorului luminos de rezervă.



Indicator de nivel AdBlue



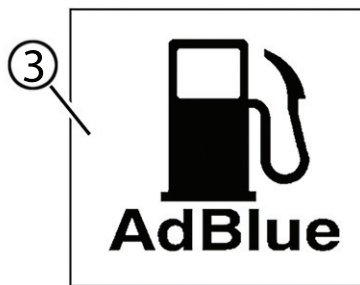
Utilizarea AdBlue este indispensabilă bunei funcționări a autovehiculului și respectării reglementărilor în vigoare.

Neutilizarea AdBlue poate fi considerată infracțiune..

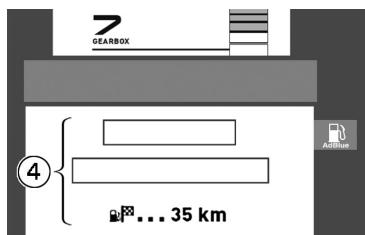


După umplerea rezervorului de AdBlue ca urmare a unei faze de reducere a cuplului din cauza unui nivel prea scăzut, puneți contactul, așteptați 15 secunde (cu autovehiculul imobil) inhibarea reducerii cuplului.

Indicatorul (1) vă informează care este nivelul de AdBlue. Pe măsură ce acesta din urmă scade, gradațiile sectorului se sting. Când ultima gradație se stinge, martorului luminos de rezervă (2) se aprinde și martorul luminos (3) apare pe afișajul multifuncțional.

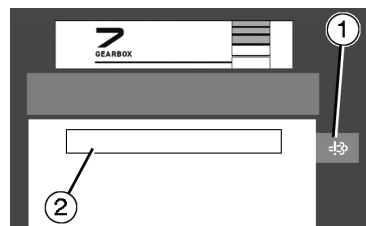


În acel moment, un mesaj de informare (4) indică, pe afișajul multifuncțional, distanța parcursă de la aprinderea martorului luminos de rezervă.



Dacă vă utilizați autovehiculul până la epuizarea rezervei de AdBlue, matorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional.

Umpleți obligatoriu cât mai curând rezervorul de AdBlue

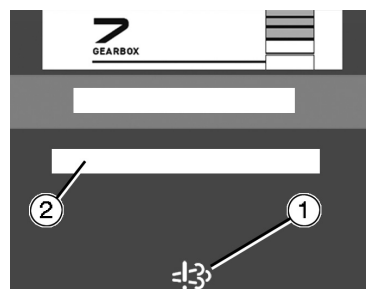


În cazul utilizării autovehiculului cu rezervorul de AdBlue gol:

- matorul luminos "Informații" de pe tabloul de bord se aprinde,
- matorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional.

În cazul detectării de către sistem a unei depoluări insuficiente:

- matorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional pentru a vă informa că motorul nu este depoluat și că o fază de reducere a cuplului motor va fi aplicată la următoarea oprire a motorului.



Când informarea de reducere a cuplului se afișează înseamnă că, la următoarea pornire a motorului, defecțiunea va fi memorată și nu va mai putea fi ștearsă. Ea va putea fi consultată în orice moment de către forțele de ordine.



Pornirea și deplasarea

Antidemarajul

Autovehiculul dvs. Renault Trucks dispune de o funcție antidemaraj pentru împiedicarea furtului.

Autovehiculul este livrat cu cheile codate, asociate la antifurtul electronic.

Contactor de demaraj cu antifurt electronic

Cu întrerupătorul electric cuplat sau cu vehiculul scos din modul consum redus, introduceți cheia în cabină, apoi apăsați butonul START/STOP.

Sistemul a recunoscut codul cheii și autorizează pornirea motorului.

În caz de funcționare defectuoasă a transponderului, pe ecranul de defecțiuni va apărea un mesaj; pornirea vehiculului este imposibilă.



STOP

ORICE INTERVENȚIE FRAUDULOASĂ ASUPRA SISTEMULUI ANTIFURT ELECTRONIC ANTRENEAZĂ DISFUNCȚIONALITĂȚI ȘI REPREZINTĂ UN PERICOL ÎN TIMPUL UTILIZĂRII AUTOVEHICULULUI.

Funcționarea butonului START AND STOP

Vehiculul dvs. este echipat cu un buton START/STOP care comandă modulele oprire/comfort, accesorii și contact și permite pornirea/oprirea motorului.

Butonul este activ numai când în cabină este detectată telecomanda, iar întrerupătorul general este în poziție de drum.



Dacă telecomanda nu este detectată de vehicul sau dacă nu este identificată, pe tabloul de bord va apărea un mesaj.

Verificați dacă cheia vehiculului este prezentă în cabină sau înlocuiți bateria de la cheie.

Dacă problema persistă, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

După deschiderea ușii și pentru mai multă comoditate, butonul se aprinde, devenind alb. Se stinge la aproximativ 30 de secunde după ce ați închis ușa..

Pozițiile butonului START/STOP

Poziția oprire/confort:

Apăsând butonul telecomenzii, comandați blocarea vehiculului și activarea modului parcare. Acest mod permite alimentarea comenzilor necesare pentru confortul la bord (geamuri cu acționare electrică, prize, iluminat interior etc.)

Modul accesorii:

„Alimentare accesorii de confort”: cu motorul oprit, direcția liberă. Acest mod permite alimentarea unor accesorii de confort suplimentare (radio netemporizat, ventilație)

Modul contact:

Vehiculul este pregătit pentru pornire.

Modul pornire:

Comandă pornirea motorului.

Tranziția între diferite moduri:

Tranziția de la un mod la altul se realizează numai dacă telecomanda este detectată în cabină, printr-o scurtă apăsare a butonului START/STOP.

Fiecare apăsare scurtă începând de la modul oprire, permite trecerea în modul accesorii, apoi modul contact, apoi modul oprire.

Fără prezența telecomenzii la bord, se poate totuși dezactiva contactul.

Pornirea motorului

Cu telecomanda la bord, puteți să porniți direct motorul din orice mod, astfel:

- o apăsare pe pedala de frână și pe butonul START/STOP (menținerea piciorului pe pedala de frână până la pornire)
- o apăsare lungă (peste 3 secunde) pe butonul START/STOP fără a utiliza pedala de frână



Dacă pedala de frână este eliberată înainte de pornirea motorului, procedura este oprită.

Din poziția oprire:

O apăsare scurtă a butonului START/STOP, pedala de frână eliberată, trece vehiculul în modul „accesorii”.

Din modul accesorii:

La modul oprire:

Apăsare scurtă a butonului START/STOP, frâna de parcare neactivată și pedala de frână ridicată.

sau

Apăsare scurtă a butonului START/STOP și modul accesorii activat de mai mult de 15 minute.

La modul contact:

Modul accesorii => Modul contact:

Apăsare scurtă a butonului START/STOP, frâna de parcare activată, pedala de frână ridicată și modul accesorii activat de mai puțin de 15 minute.

Din modul contact:

La poziția oprire:

Apăsare scurtă a butonului START/STOP, pedala de frână ridicată.

Motor pornit:

La poziția oprire:

Apăsare scurtă a butonului START/STOP când viteza vehiculului este mai mică de 7 km/h.

sau

Apăsare lungă.

La modul contact:

Dacă motorul se oprește.

Dacă motorul se oprește la cererea unității de carosare.

Când motorul rămâne la ralanti, depășind intervalul recomandat de oprire automată.

Oprirea motorului la peste 7 km/h

Este necesară o apăsare lungă (peste 3 secunde) pentru a putea opri motorul la peste 7 km/h. În acest caz, vehiculul va ajunge până la imobilizare, cu acționarea automată a frânei de parcare.

Dacă apăsarea dvs. este prea scurtă, o fereastră vă va indica să încercați din nou, apăsând mai lung.



La o apăsare lungă pe butonul Start and Stop în timpul deplasării autovehiculului, dacă viteza nu scade din nou sub 7 km/h într-un interval de 40 de secunde, frâna de staționare nu va fi aplicată automat.



Vehiculul va trece în mod automat în poziție de oprire dacă telecomanda nu mai este prezentă în zona de detectare:

După 10 minute în modul contact.

După 1 oră în modul accesorii.

Deschiderea ușilor va reinițializa temporizatorul.

În poziția oprire, butonul START/STOP va fi alb.

În modul accesorii, contact sau cu motorul pornit, butonul START/STOP va avea o lumină de fond portocalie. Luminozitatea butonului este corelată cu nivelul iluminatului din cabină.



În timpul procedurii de pornire, dacă motorul nu poate fi pornit, un mesaj vă va indica motivul pe tabloul de bord.

În caz de nesiguranță, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Test afișaj

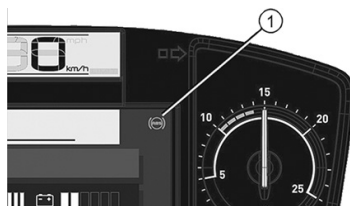
Cât timp este pornit autovehiculul, ecranul face schimb de informații cu dumneavoastră.

La punerea contactului, se efectuează autotestarea timp de 4 secunde. Acest test permite verificarea funcționării tuturor indicatorilor de pe tabloul de bord.

Afișaj test legal

După testarea afișajului, este activat modul „test legal”.

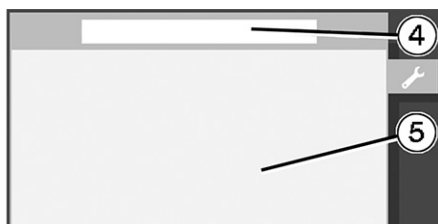
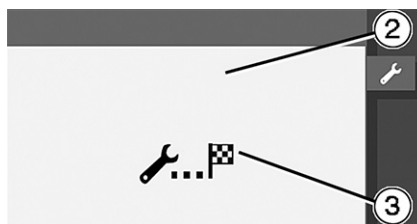
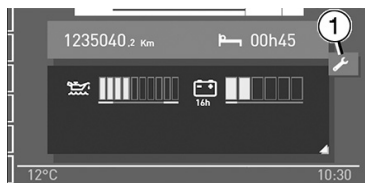
Martorul luminos al funcției care trebuie controlată (1) (sistem de frânare „ABS”), este afișat timp de aproximativ 5 secunde.



Afișaj întreținere

Martorul luminos întreținere (1) se poate afișa în funcție de 2 cazuri posibile:

- la pre-alertă, martaorul luminos (1) se afișează aproximativ 30 de secunde după testul reglementar;
- la alertă, martaorul luminos (1) se afișează și se aprinde portocaliu.
- În cazul unei pre-alerte, la validare, informațiile privind următoarea întreținere (2) și scadența exprimată în număr de km, ore sau data (3) la care trebuie efectuată întreținerea se afișează;
- În cazul unei alerte, prin validare, tema service (4) se afișează precizând că trebuie efectuată întreținerea (5). În acest caz, mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru efectuarea întreținerii.



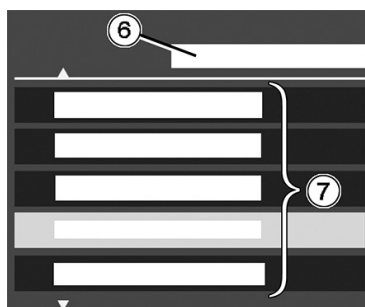
Legenda ecranelor de întreținere

Ca urmare a unei alerte, consultați starea subansamblului respectiv în meniul Întreținere de pe afișajul multifuncțional.

Accesați detaliul întreținerilor (6). Puteți consulta lucrările de service programate și eșuate pentru subansamblurile (7) ordonate după prioritate.

După recuperarea datelor, vizualizați starea întreținerii vizate în funcție de tip și stare.

Pentru anumite lucrări de întreținere, aveți posibilitatea de a reinițializa indicatorul de întreținere.



Gestionarea bateriilor pentru acumulatori

Acest sistem permite înțelegerea comportamentului bateriilor dvs. pentru acumulatori, în scopul de a le prelungi durata de funcționare.

Pentru a utiliza acest sistem, el trebuie în prealabil selectat în pagina de preferințe; consultați capitolul **Afișajul multifuncțional**.

Indicator voltmetru/ampermetru

Indicatorul voltmetru/ampermetru prezintă informații privind tensiunea și intensitatea curentului în bateriile pentru acumulatori.

Descrierea celor 2 zone ale indicatorului

(1) Zona ampermetru:

+ Bateriile pentru acumulatori sunt încărcate.

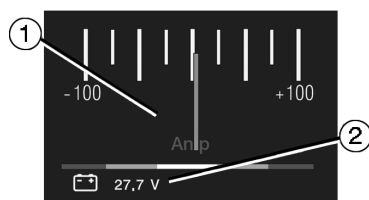
- Bateriile pentru acumulatori sunt descărcate.

Când bateriile pentru acumulatori sunt complet încărcate, senzorul acestora reglează tensiunea pentru a evita supraîncărcarea acestora.

În această situație, indicatorul voltmetru/ampermetru vă indică o valoare între aproximativ 0 A și 5 A.

(2) Zona voltmetru:

Valoarea indică tensiunea din bateriile dvs. pentru acumulatori, care poate varia între 26,5 V și 28,6 V în timpul deplasării.



Indicator de încărcare a bateriilor pentru acumulatori

Indicatorul de încărcare vă informează în legătură cu nivelul de încărcare al bateriilor pentru acumulatori.

Descrierea celor 2 zone ale indicatorului

(1) Zona roșie: reprezintă rezerva de energie necesară pentru a porni.

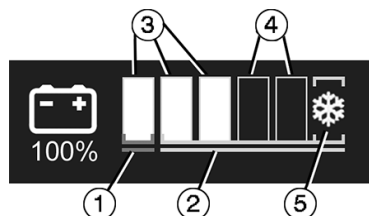
(2) Zona cenușie: reprezintă nivelul maxim de încărcare al bateriilor pentru acumulatori.

Când bateriile pentru acumulatori sunt complet încărcate, va fi afișat mesajul 100%.

Casetele de culoare albă (3) indică nivelul curent de încărcare.

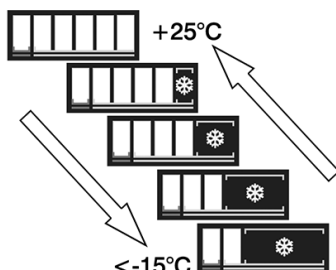
Casetele goale (4) indică nivelul de încărcare care se poate completa.

Fulgu de zăpadă (5) indică capacitatea de încărcare pierdută temporar din cauza unor temperaturi scăzute.



Când temperatura scade, scade și capacitatea maximă de încărcare a bateriilor pentru acumulatori.

Fulgul de zăpadă reprezintă pierderea capacității maxime de încărcare. Capacitatea de încărcare revine la normal odată cu creșterea temperaturii.



Afișarea alertelor

Sistemul de gestionare a bateriilor pentru acumulatori monitorizează parametri de bună funcționare ai acestor baterii și, în caz contrar, transmit alerte privind:

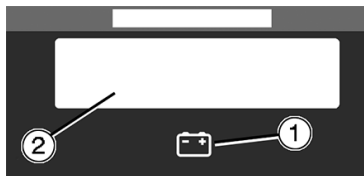
- nivelul de încărcare,
- starea fizică,
- temperatura bateriilor pentru acumulatori,
- alternatorul.

Alertă privind încărcarea bateriilor pentru acumulatori

Nivelul de încărcare al bateriilor pentru acumulatori presupune două alerte:

Prima alertă

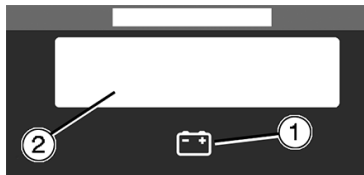
La tăierea sau la punerea contactului autovehiculului, martorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional pentru a vă informa că nivelul de încărcare al bateriilor pentru acumulatori este foarte scăzut (aproximativ 50%) și că acest lucru riscă să degradeze durata de funcționare a acestora.



A doua alertă

Cu autovehiculul staționat, în cazul în care nivelul de încărcare al bateriilor pentru acumulatori este foarte scăzut, se va auzi un semnal sonor de alertă.

Martorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional pentru a vă informa că nivelul de încărcare al bateriilor pentru acumulatori este critic și că trebuie să porniți imediat autovehiculul.



Indicatorul de încărcare a bateriilor pentru acumulatori indică în acest caz doar o singură casetă de culoare roșie (3).



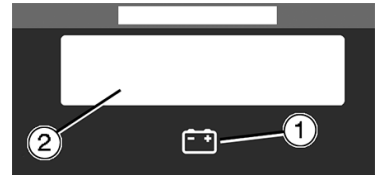
Alertă privind starea fizică a bateriilor pentru acumulatori

Când starea fizică a bateriilor pentru acumulatori s-a degradat, martorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional pentru a vă informa că acestea trebuie înlocuite.

Această alertă este configurată pentru a preveni o eventuală pană, determinată de bateriile pentru acumulatori, la temperaturi scăzute ($<0^{\circ}\text{C}$).

Când apare această alertă, înseamnă că, la temperaturi foarte scăzute, riscați să nu mai puteți porni autovehiculul.

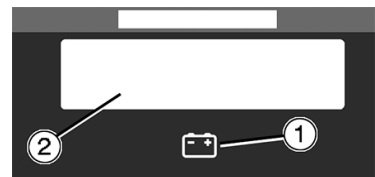
Puteți considera această alertă drept o recomandare pentru a evita o pană cu imobilizare și pentru a putea, astfel, să vă planificați înlocuirea bateriilor pentru acumulatori.



Alertă privind temperatura bateriilor pentru acumulatori

În cazul unor temperaturi extreme, cu motorul oprit, prezența martorului luminos (1) și a unui mesaj asociat (2) pe afișajul multifuncțional înseamnă că temperatura bateriilor pentru acumulatori este foarte scăzută și că există un risc considerabil ca acestea să înghețe.

Pentru a evita imobilizarea, vă recomandăm să porniți autovehiculul.



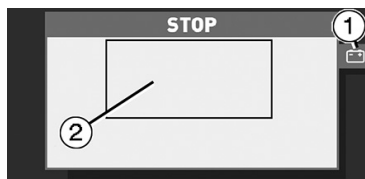
Indicatorul de încărcare a bateriilor pentru acumulatori indică doar fulgul de zăpadă (3).



Alertă privind alternatorul

Când martorul luminos (1) și mesajul asociat (2) apar pe ecranul multifuncțional, cu motorul pornit, înseamnă că există o problemă la alternator.

Mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Verificarea funcției de filtrare a aerului

Pentru a asigura funcționarea circuitului de frânare, printre altele, vehiculul dvs. utilizează aer comprimat. Pentru a evita degradarea componentelor foarte sensibile ale circuitului de aer, cartușul desicativ are scopul de a reține toată umiditatea din circuit. În timp, mai ales în cazul unui consum de aer considerabil sau al unei defecțiuni, apa va pătrunde totuși în circuit. Aceasta se acumulează în rezervoare și, în cele din urmă, poate avaria grav sau chiar bloca sistemul de frânare.

Este esențial ca aerul stocat în rezervoare să fie cât mai uscat posibil.

Înainte de fiecare plecare, sau dacă pe ecran apare un mesaj de avertizare cu privire la sistemul de aer, verificați dacă nu există apă în rezervoarele de aer.

Pentru a evita riscul unor defecțiuni legate de apă, cel puțin o dată pe zi, trageți inelul de purjare (1) de la fiecare rezervor de aer, pentru a evacua eventuala umiditate. Lăsați aerul să se evacueze până când considerați că este uscat.



Purjați rezervoarele de aer pentru a verifica dacă nu conțin apă din condens. Prezența unei cantități prea mari de apă în rezervoare poate indica o funcționare necorespunzătoare a desicativului.



Prezența unei cantități mici de apă în rezervoare poate fi normală, mai ales dacă rulați în regiuni cu umiditate ridicată. Dar, dacă găsiți o cantitate mare de apă sau dacă aceasta re apare prea repede, într-unul dintre rezervoarele de aer, adresați-vă unui punct de servicii Renault Trucks pentru a solicita verificarea sistemului.

Pornirea motorului

Camionul dvs. Renault Trucks are funcții și caracteristici pe care trebuie să le cunoașteți pentru a putea porni motorul.

Cheia vehiculului nu mai servește la acționarea sistemului de pornire. Este necesară numai prezența cheii în cabină. Păstrați-o întotdeauna la dumneavoastră.

Pornirea vehiculului se realizează prin apăsarea butonului START/STOP, când cheia este în interiorul cabinei.

Dacă vehiculul are dificultăți în detectarea cheii, aduceți cheia la nivelul antenei de detectare (1), sub butonul Start and Stop, și înlocuiți bateria telecomenzii în cel mai scurt timp posibil (consultați capitolul privind blocarea sau prezentați-vă la cel mai apropiat punct de servicii Renault Trucks).



STOP

ÎN ANUMITE CONDIȚII, ESTE POSIBIL CA CHEIA SĂ FIE DETECTATĂ DE VEHICUL CHIAR DACĂ ESTE ÎN EXTERIOR, LA MAI PUȚIN DE UN METRU DE CABINĂ.

MANIFESTAȚI PRUDENTĂ, MAI ALES ATUNCI CÂND TRECEȚI PRIN FAȚA VEHICULULUI SAU DACĂ REALIZAȚI ACCESUL LA BAZA PARBRIZULUI: EXISTĂ RISCUL DE PORNIRE INTEMPESTIVĂ A SISTEMULUI DE ACȚIONARE A ȘTERGĂTOARELOR SAU A MOTORULUI.

Pierderea sincronizării

În cazul pierderii sincronizării telecomenzii (1), așezați-o sub butonul start & stop (2), apoi apăsați trei secunde pe butonul start & stop (2).



Asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.

Asigurați-vă că cutia de viteze este în punctul mort.

Funcționarea butonului START/STOP

Cheia în cabină:

Apăsați mai mult de 3 secunde butonul START/STOP.

sau

Apăsați mai puțin de 3 secunde butonul START/STOP apăsând pedala de frână.



Temperaturi sub 0 °C: Cu contactul activat, așteptați ca martorul luminos (5) să se stingă, apoi apăsați butonul START/STOP pentru a acționa demarorul și eliberați-l după pornirea motorului.

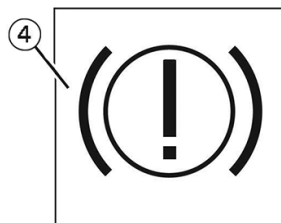
În toate cazurile, regimul motorului variază în funcție de temperatura sa.



Utilizarea produselor de tip "Start-pilot" (eter) pentru pornirea motorului este strict interzisă (risc de aprindere sau de explozie).

Nu plecați înainte ca:

- martorul luminos (4) de presiune a aerului frânelor să se stingă și funcțiile de frânare să fie asigurate.
- martorul luminos (Z) se stinge prin acționarea frânei de staționare în poziția de drum.



Verificați să nu existe un martor luminos de defecțiune pe afișajul multifuncțional.

Simbolul "N" (1) arată că sunteți în punctul mort al cutiei de viteze.



Dispozitivul de ralanti accelerat

Regimul de ralanti al motorului poate fi schimbat, de exemplu, în caz de vibrație sau pentru utilizarea unei funcții de carosare.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

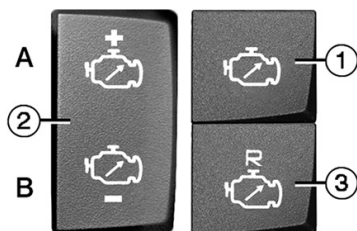
Acest dispozitiv permite controlarea regimului de ralanti al motorului, cu autovehiculul oprit.

Utilizare

Cu frâna de staționare trasă, cutia de viteze la punctul mort, apăsați comanda (1). Pentru a varia turația motorului, utilizați comanda (2).

Apăsarea comenzii (2) (+ sau -) permite memorarea turației curente la apăsarea pedalei de accelerație.

Eliberați pedala de accelerație.



După activarea funcției prin apăsarea comenzii (1), bascularea comenzii (2) la A memorează valoarea curentă.

Pentru rafinarea regimului:

- basculați comanda (2) la A pentru a crește regimul progresiv sau dați impulsuri la A comenzii (2) pentru a crește regimul prin fracții;
- basculați comanda (2) la B pentru a reduce regimul progresiv sau dați impulsuri la A comenzii (2) pentru a reduce regimul prin fracții.

Selectarea comenzii (1) dezactivează funcția.



Condițiile de dezactivare a funcției pot fi parametrizate. Contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS care va putea face modificările condițiilor de dezactivare.

În cazul în care turația motorului a fost selectată anterior, apăsați comanda (4) pentru a reveni automat la turația nominală de 900 rpm.

Geolocalizare

În cazul unei defecțiuni a autovehiculului dvs., acest sistem vă permite să fiți localizat geografic cu ajutorul serviciului de asistență 24/7.

Funcționarea

În cazul imobilizării autovehiculului dvs., contactați serviciul de asistență 24/7. **Tel: 00 800 1234 24 24.**

După parcurgerea formalităților de utilizare, veți fi invitat să apăsați întrerupătorul (1).

Întrerupătorul (1) va lumina portocaliu 1 - 3 minute pe durata căutării de localizare a poziției dvs.



După localizarea autovehiculului dvs., întrerupătorul (1) se stinge; operatorul vă confirmă localizarea.

Serviciul de asistență 24/7 va contacta cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS de localizarea dvs. pentru a vă prelua.

Asistarea hidraulică de direcție

Direcția autovehiculului dvs. este asistată hidraulic pentru a limita forța necesară conducerii autovehiculului și pentru un plus de precizie la drum.

Dimpotrivă, când motorul este oprit sau dacă apăsați pedala de frână, există riscul de a supune sistemul unor constrângeri puternice, situație care, în cel mai bun caz, este neplăcută și lipsită de eficiență, dar care, în cel mai rău caz, poate duce la deteriorarea sistemului de direcție.



Dacă efortul cerut de direcție este mare, nu forțați!

În acest caz,

- verificați dacă vehiculul este în stare de funcționare (motor pornit, sistem operațional).
- Dacă condițiile de siguranță permit, eliberați frânele.

Dacă problema persistă sau în caz de dubii, contactați dealerul dvs. Renault Trucks.

În niciun caz nu demontați subsansamblurile hidraulice și nu modificați reglajul inițial al acestora. Aceste lucrări trebuie încredințate unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Un circuit hidraulic nu poate funcționa corect dacă nu este perfect curat. În această privință, pentru efectuarea operațiunilor de mai sus trebuie luate cele mai stricte măsuri de precauție.



La oprirea motorului, asistarea hidraulică nu mai funcționează, efortul la volan este foarte important.

Dacă direcția devine dură în timpul mersului, opriți autovehiculul și căutați cauza.

Dacă se constată un incident anume, opriți autovehiculul și căutați cauza.

- Verificați nivelul uleiului din rezervor.
- Verificați dacă există scurgeri la racordurile furtunurilor sau în conducte; în acest caz, dacă este posibil, reparați aceste scurgeri (strângerea racordurilor sau schimbarea furtunurilor).

Faceți plinul rezervorului cu ulei curat de calitate recomandată. Reporniți motorul și asigurați-vă că pompa funcționează normal. Faceți câteva manevre la turație mică și la viteză redusă.

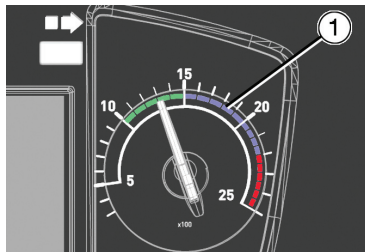
Dacă direcția rămâne dură sau dacă persistă îndoiala referitor la funcționarea normală a pompei, duceți ansamblul la un punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru examinare.

Regimul de utilizare

Tuometrul vă ajută să utilizați motorul în cel mai eficient mod.

Alegeți întotdeauna raportul de transmisie care să vă permită utilizarea motorului la cel mai bun regim, zona verde a indicatorului de regim de utilizare a motorului (1) tuometrului.

Când utilizați relantișoarele, pe indicatorul de turație a motorului (1) de pe tuometru apare o zonă albastră. Această zonă albastră vă indică plaja de eficiență maximă a relantișorului(oarelor).

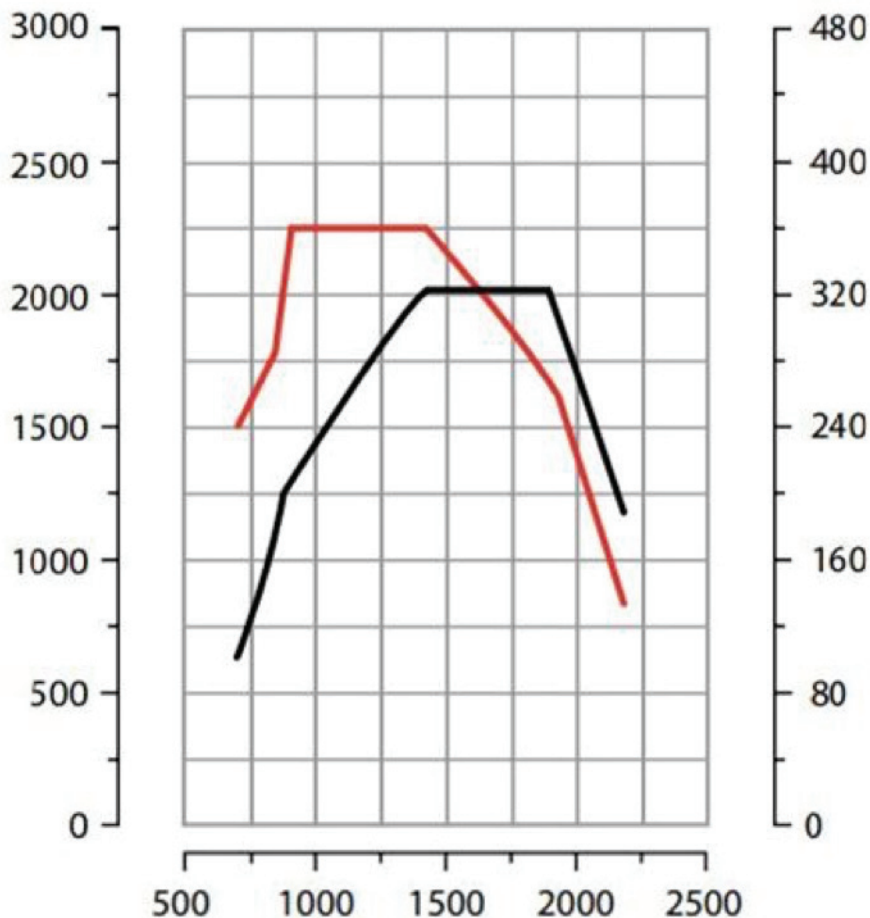


Când regimul motor se apropie la mai puțin de 300 rpm de regimul său maxim, pe indicatorul de regim de utilizare a motorului (1) de pe tuometru apare o zonă roșie.

Nu lăsați niciodată regimul motorului să atingă zona roșie.

Curbe de putere și de cuplu motor

Valorile de cuplu sau de putere pot varia ușor, în funcție de finisajele autovehiculului dumneavoastră.



Regulator și limitator de viteză

Sistemul de control al vitezei de croazieră ajută la menținerea unei viteze constante, având ca rezultat un mod mai plăcut de a conduce și un consum redus de combustibil.



Nu utilizați controlul vitezei de croazieră pe teren în pantă, în condiții de trafic intens sau pe suprafețe alunecoase.

STOP

ÎNAINTE DE A ABORDA O COBORÂRE ÎN PANTĂ ABRUPTĂ, ADAPTAȚI VITEZA RECOMANDATĂ A REGULATORULUI DE VITEZĂ PENTRU A MENȚINE AUTOVEHICULUL LA VITEZA LEGALĂ ÎN VIGOARE.

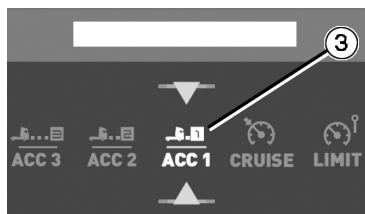
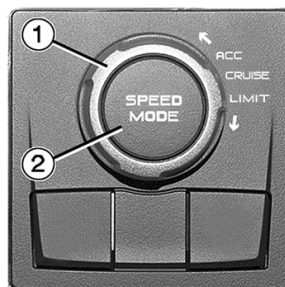
Selectarea modului de reglare

Această funcție are 3 moduri:

- Modul regulator de viteză adaptiv „Adaptive Cruise Control”: la peste 30 km/h, acest mod permite, în funcție de profilul drumului, să rulați cu viteza prestabilită dorită fără a utiliza pedala de accelerație, ajutând în același timp la menținerea distanței de siguranță față de vehiculul din față. Consultați capitolul „**Regulatorul de viteză adaptiv**”.
- Modul regulator de viteză "Cruise": la peste 30 km/h, acest mod permite, în funcție de profilul drumului, rularea la viteza stabilizată dorită, fără a utiliza pedala de accelerație.
- Modul limitator de viteză "Limit": acest mod permite nedepășirea unei viteze de rulare alese de dvs.

Când selectați modul „Croazieră”:

- rotiți comanda (1) în sens invers orar pentru a selecta automat funcția regulator de viteză adaptativ (3);

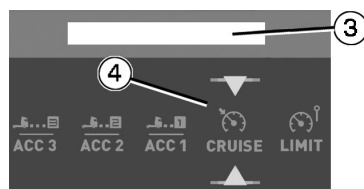
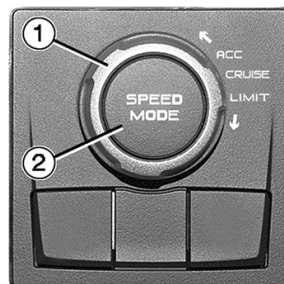


Pe afișajul de informații privind viteza apar liniuțe (1) pentru a arăta că modul regulator de viteză este selectat și se așteaptă înregistrarea unei valori de referință a vitezei pentru reglare.



Selectarea modului limitator de viteză

- Rotiți comanda (1) în sens orar pentru a selecta modul "Limit"; mărtoșul luminos "Speed mode" (2) se aprinde portocaliu. Tema vizată (3) și mărtoșul luminos (4) apar timp de mai câteva secunde pe afișajul multifuncțional.



Pe afișajul de informații privind viteza apar liniuțe (1) pentru a arăta că modul limitator este activ și se așteaptă înregistrarea unei valori de referință a vitezei pentru limitare.



Pentru a afla cum se utilizează modul limitator de viteză după activare, consultați secțiunea „Modul limitator de viteză”

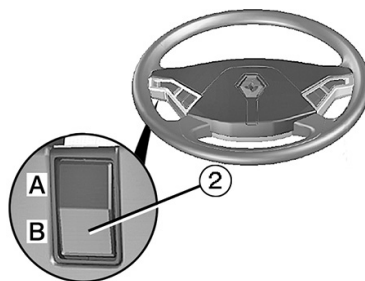
Reglarea vitezei prestabilite de rulare în modul regulator de viteză

După selectarea modului de reglare, aduceți autovehiculul la viteza dorită cu ajutorul pedalei de accelerație, al comenzii retarderului sau al frânei de serviciu.

Pentru activarea modului regulator de viteză "Cruise" cu viteza curentă (1) ca setare, apăsați una dintre pozițiile "A" sau "B" ale comenzii (2) plasate sub volan.

Pentru reglarea viteze dvs. de croazieră:

- o apăsare scurtă a comenzii (2) în poziția "A" permite creșterea valorii de referință a vitezei cu 1 km/h. O apăsare menținută a comenzii (2) în poziția "A" permite creșterea valorii de referință a vitezei în pași de 5 km/h.
- o apăsare scurtă a comenzii (2) în poziția "B" permite reducerea valorii de referință a vitezei cu 1 km/h. O apăsare menținută a comenzii (2) în poziția "B" permite reducerea valorii de referință a vitezei în pași de 5 km/h.



După activarea modului regulator de viteză "Cruise", martorul luminos (1) și valoarea de referință a vitezei memorată (2) apar pe afișajul de informații privind viteza.



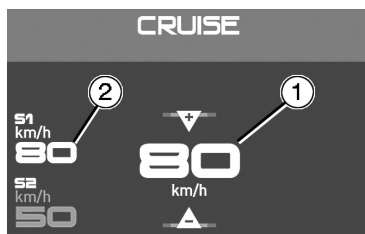
Utilizarea valorilor de referință a vitezei de reglare memorate

Această funcție are 2 valori de referință a vitezei predefinite la "S1" și "S2" care pot fi activate rapid și personalizate.

Pentru activarea rapidă a valorilor de referință a vitezei "S1" sau "S2", apăsați scurt comanda (3) sau (4) plasată pe volan.

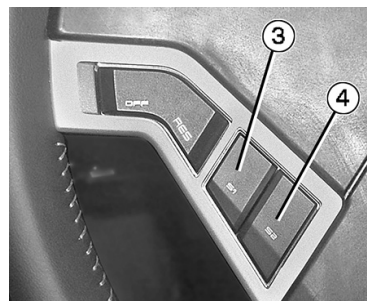
pentru personalizarea valorilor de referință a vitezei "S1" sau "S2", ajustați valoarea de referință a vitezei (1) la valoarea dorită și memorați-o printr-o apăsare lungă a comenzii (3) sau (4) plasate pe volan.

Valoarea favorită de referință a vitezei „S1” sau „S2” este actualizată și se aude un semnal sonor de confirmare.





Activarea unei valori de referință a vitezei "S1" sau "S2" poate antrena o accelerare puternică. Asigurați-vă să sunt adaptate condițiile de circulație.



Depășirea valorii de referință a vitezei de reglare

În orice moment se poate depăși valoarea de referință a vitezei (1). În acest scop, apăsați pedala de accelerație.



În timpul depășirii, valoarea de referință a vitezei (1) luminează intermitent pe afișajul de informații despre viteză.

La eliberarea pedalei de accelerație, funcția regulator de viteză este reluată automat.



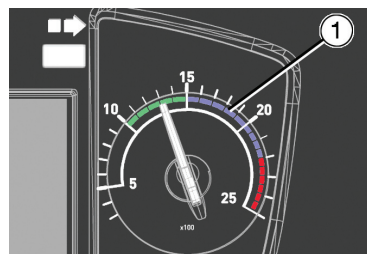
Apăsarea pedalei de accelerație mai mult de 3 minute dezactivează automat modul regulator de viteză.

Menținerea vitezei de croazieră de reglare

La coborâre, dacă este necesar, regulatorul de viteză pilotează automat diferitele retardere pentru a menține viteza cu 3 km/h peste valoarea de referință a vitezei memorate.

După 45 de secunde, viteza autovehiculului revine la viteza legală dacă puterea diferitelor retardere permite.

În zona (1) a tuometrului apare un sector albastru pentru a indica turația motorului la care eficiența relantișorului(oarelor) este optimă.



Dacă retarderile nu pot menține valoarea de referință a vitezei (1), aceasta luminează intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.



Menținerea vitezei de croazieră de reglare

Dacă frâna pe eșapament nu poate menține viteza prestabilită (1), aceasta clipește intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.

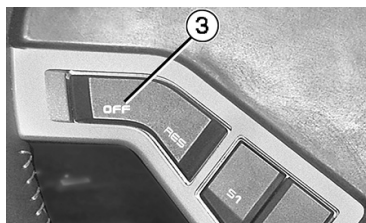
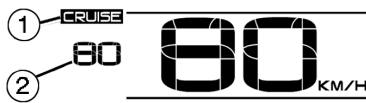


Se recomandă, în acest caz, memorarea unei viteze mai mici și/sau reducerea treptei de viteză.

Punerea pe standby a funcției regulator de viteză

Funcția este suspendată, martorul luminos (1) se stinge; valoarea de referință a vitezei memorate (2) rămâne afișată dacă:

- apăsați comanda (3) a volanului;
- viteza autovehiculului este mai mică de 15 km/h;
- acționați pedala de frână sau comanda retarderului.



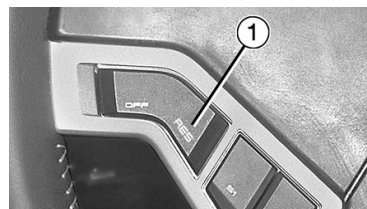
Regulatorul de viteză este suspendat când una dintre funcțiile "ABS", "ASR", "EBS", "ESC" cuplează.

Reamintirea valorii de referință a vitezei de reglare

Dacă o valoarea de referință a vitezei (1) este memorată pe afișajul de informații despre viteză, este posibilă reamintirea ei după ce v-ați asigurat că sunt adaptate condițiile de circulație.



- Apăsați comanda (1) plasată pe volan; valoarea de referință a vitezei (2) apare timp de câteva secunde pe afișajul multifuncțional.

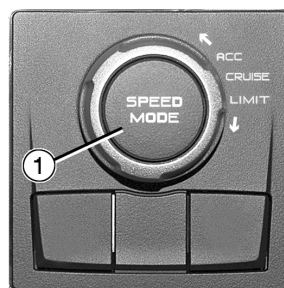


Martorul luminos "Cruise" (1) re apare în plus față de valoarea de referință a vitezei (2).



Dezactivarea modului regulator de viteză

Pentru dezactivarea modului regulator de viteză, apăsați comanda (1), martorul luminos "Speed mode" se stinge.

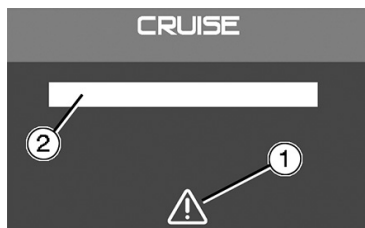


Martorul luminos (1) și valoarea de referință a vitezei de reglare memorate (2) dispar de pe afișajul de informații privind viteza.



Defecțiune prezentă la modul regulator de viteză

În cazul unei defecțiuni la modul regulator de viteză, mărtoșul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional; adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



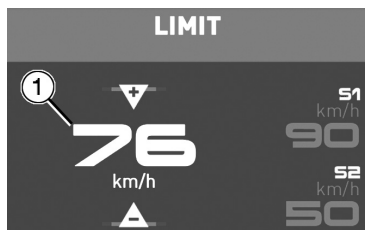
Modul limitator de viteză

Înainte de a activa modul limitator de viteză, efectuați o selectare a modului limitator de viteză.

Consultați capitolul „Selectarea modului limitator de viteză”

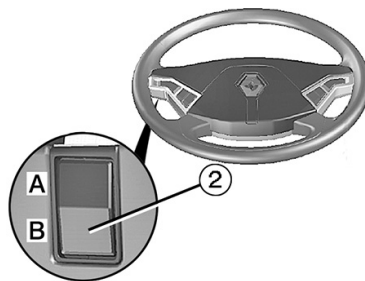
Activarea modului și reglarea valorii de referință a vitezei de limitare

Pentru activarea modului "Limit" cu viteza curentă (1) ca setare, apăsați una dintre pozițiile "A" sau "B" ale comenzii (2) plasate sub volan.



Pentru reglarea vitezei dvs. de limitare:

- o apăsare scurtă a comenzii (2) în poziția "A" permite creșterea valorii de referință a vitezei cu 2 km/h. O apăsare menținută a comenzii (2) în poziția "A" permite creșterea valorii de referință a vitezei în pași de 5 km/h.
- o apăsare scurtă a comenzii (2) în poziția "B" permite reducerea valorii de referință a vitezei cu 2 km/h. O apăsare prelungită a comenzii (2) în poziția "B" permite reducerea valorii de referință a vitezei în pași de 5 km/h.



După activarea modului "Limit", mărtoșul luminos (1) și valoarea de referință a vitezei memorate (2) apar pe afișajul de informații privind viteza.

Când o valoarea de referință a vitezei (2) este memorată, iar acea viteză nu este atinsă, condusul rămâne similar cu cel dinaintea activării funcției limitator de viteză.



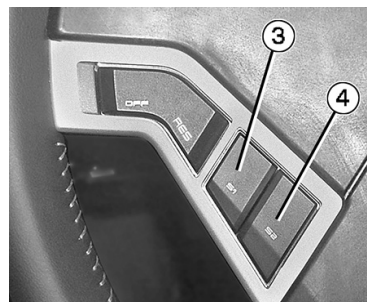
La atingerea valorii de referință a vitezei, orice acționare a pedalei de accelerație nu permite depășirea acesteia, decât în caz de nevoie.

Consultați **"Depășirea valorii de referință a vitezei de limitare"**

Utilizarea valorilor de referință a vitezei de limitare memorate

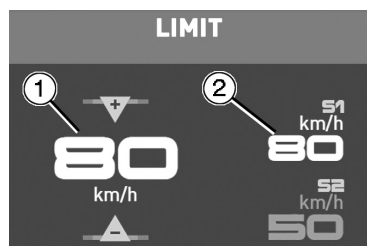
Această funcție are 2 valori de referință a vitezei predefinite la "S1" și "S2" care pot fi activate rapid și personalizate.

Pentru activarea rapidă a valorilor de referință a vitezei "S1" sau "S2", apăsați scurt comanda (3) sau (4) plasată pe volan.



pentru personalizarea valorilor de referință a vitezei "S1" sau "S2", ajustați valoarea de referință a vitezei (1) la valoarea dorită și memorați-o printr-o apăsare lungă a comenzii (3) sau (4) plasate pe volan.

Valoarea favorită de referință a vitezei „S1” sau „S2” este actualizată și se aude un semnal sonor de confirmare.



La prima activare a funcției limitator de viteză după pornire, în cazul în care viteza curentă este mai mare decât valoarea de referință a vitezei "S1" sau "S2", autovehiculul este în modul "depășirea valorii de referință a vitezei de limitare" și limitarea nu devine efectivă decât după ce ralantiul este sub valoarea de referință a vitezei.

Depășirea valorii de referință a vitezei de limitare

În orice moment, este posibilă depășirea valorii de referință a vitezei; în acest scop, apăsați până la capăt pedala de accelerație (funcția kick down).

În timpul depășirii, valoarea de referință a vitezei (1) luminează intermitent pe afișajul de informații despre viteză.

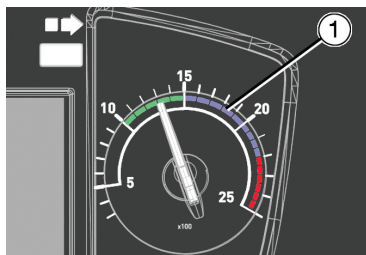
Când eliberați pedala de accelerație, modul limitator de viteză este reluat automat imediat ce viteza este mai mică decât valoarea de referință a vitezei memorate (1).



Păstrarea vitezei limită prestabilite

La coborâre, dacă este necesar, limitatorul de viteză pilotează în mod automat diferitele retardere pentru a păstra viteza cu 2 km/h peste viteza prestabilă înregistrată în memorie.

În zona (1) a turometrului apare un sector albastru pentru a indica turația motorului la care eficiența relantisorului (oarelor) este optimă.



Dacă retarderile nu pot menține valoarea de referință a vitezei (1), aceasta luminează intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.



Păstrarea vitezei limită prestabilite

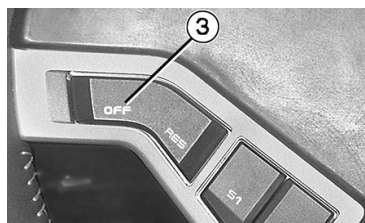
Dacă frâna pe eșapament nu poate menține viteza prestabilă (1), aceasta clipește intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.



Se recomandă, în acest caz, memorarea unei viteze mai mici și/sau reducerea treptei de viteză.

Punerea pe standby a funcției limitator de viteză

Când funcția este suspendată, martorul luminos (1) se stinge, valoarea de referință a vitezei memorate (2) rămâne afișată dacă apăsați comanda (3) de pe volan.

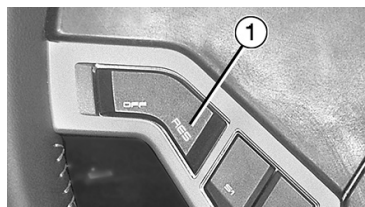


Reamintirea valorii de referință a vitezei de limitare

Dacă o valoarea de referință a vitezei (1) este memorată pe afișajul de informații privind viteza, este posibil să fie reapelată.



- Apăsați comanda (1) plasată pe volan; valoarea de referință a vitezei (2) apare timp de câteva secunde pe afișajul multifuncțional.

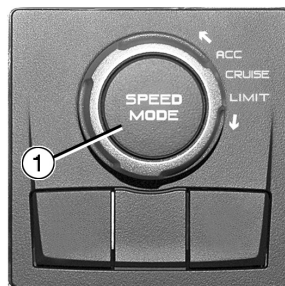


Martorul luminos "Limit" (1) re apare în plus față de valoarea de referință a vitezei (2).



Dezactivarea modului limitator de viteză

Pentru dezactivarea modului limitator de viteză, apăsați comanda (1), martorul luminos "Speed mode" se stinge.

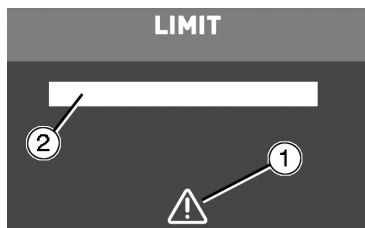


Martorul luminos și valoarea de referință a vitezei de limitare memorate dispar de pe afișajul de informații privind viteza.



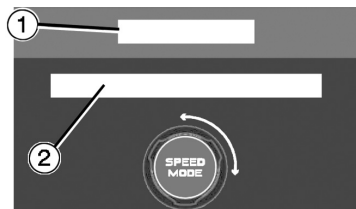
Defecțiune prezentă la modul limitator de viteză

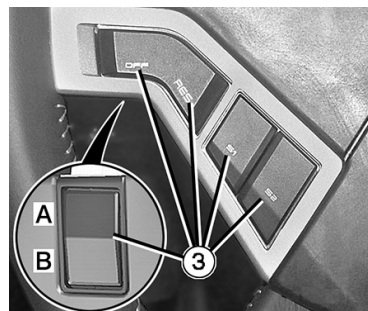
În cazul unei defecțiuni la modul limitator de viteză, martorul luminos (1) și un mesaj asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional; adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Utilizarea comenzilor fără mod selectat

La o apăsare intempestivă a uneia dintre comenzile (3) de pe volan, informația "Speed Mode" (1) apare pe afișajul multifuncțional, precum și un mesaj (2) care vă invită să selectați unul dintre moduri.





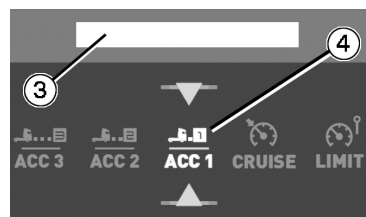
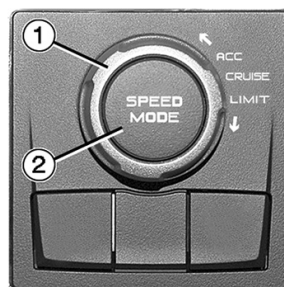
Regulator de viteză adaptativ

Selectarea modului de reglare

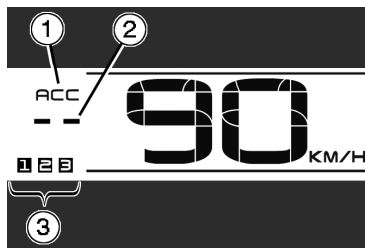
Această funcție permite rularea la viteza stabilizată dorită și ajută automat la menținerea distanței de siguranță față de autovehiculul aflat în față. Dacă niciun autovehicul nu se află în fața dvs., modul regulator de viteză adaptativ "ACC" funcționează ca mod regulator de viteză "CRUISE"

Puteți alege unul dintre cele 3 moduri "ACC" care au o setare predefinită de distanță. Aceste setări de distanță merg în sus, când se începe cu modul "ACC1".

- Rotiți comanda (1) în sens invers orar pentru a selecta modul "ACC" dorit; matorul luminos "Speed mode" (2) se aprinde verde. Tema vizată (3) și matorul luminos (4) apar timp de 5 secunde pe afișajul multifuncțional.



Pe afișajul de informații privind viteza, matorul luminos "ACC" (1) și liniuțe (2) apar pentru a arăta că modul regulator de viteză adaptativ este selectat și se așteaptă înregistrarea unei valori de referință a vitezei de reglare. Matorii luminoși 1 - 2 - 3 reperați în (3) se afișează în funcție de modul "ACC" ales.



Modul regulator de viteză adaptativ

STOP

REGULATORUL DE VITEZĂ ADAPTATIV NU TREBUIE UTILIZAT CÂND CIRCULAȚIA ESTE INTENSĂ, PE O ȘOSEA SINUOASĂ SAU ALUNECOASĂ.

REGULATORUL DE VITEZĂ ADAPTATIV ESTE UN MOD DE ASISTENȚĂ LA CONDUS ȘI NU POATE, ÎN NICIUN CAZ, ÎNLOCUI RESPECTAREA DISTANȚELOR DE SIGURANȚĂ ȘI A LIMITĂRILOR DE VITEZĂ, NICI RESPONSABILITATEA CONDUCĂTORULUI AUTO.,

Activarea modului și ajustarea valorii de referință a vitezei pentru reglare

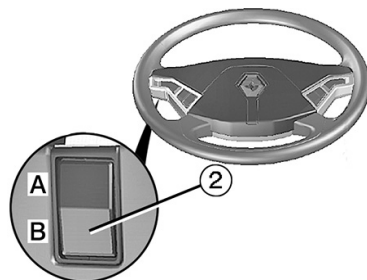
După selectarea modului de reglare, aduceți autovehiculul la viteza dorită cu ajutorul pedalei de accelerație, al comenzii retarderului sau al frânei de serviciu.

Pentru activarea modului regulator de viteză adaptativ "ACC" cu viteza curentă (1) ca setare, apăsați una dintre pozițiile "A" sau "B" ale comenzii (2) plasate sub volan.



Pentru reglarea viteze dvs. de croazieră:

- o apăsare scurtă a comenzii (2) în poziția "A" permite creșterea valorii de referință a vitezei cu 1 km/h. O apăsare menținută a comenzii (2) în poziția "A" permite creșterea valorii de referință a vitezei în pași de 5 km/h.
- o apăsare scurtă a comenzii (2) în poziția "B" permite reducerea valorii de referință a vitezei cu 1 km/h. O apăsare menținută a comenzii (2) în poziția "B" permite reducerea valorii de referință a vitezei în pași de 5 km/h.



După activarea modului regulator de viteză adaptativ "ACC", martorul luminos (1) și valoarea de referință a vitezei memorate (2) apar pe afișajul de informații privind viteza.



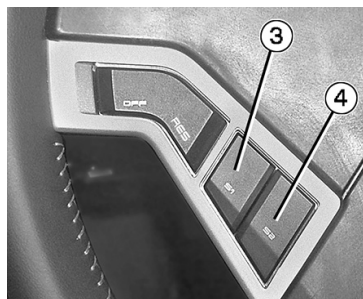
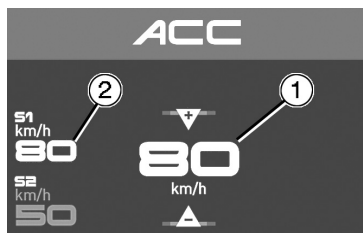
Utilizarea valorilor de referință a vitezei de reglare memorate

Această funcție are 2 valori de referință a vitezei predefinite la "S1" și "S2" care pot fi activate rapid și personalizate.

Pentru activarea rapidă a valorilor de referință a vitezei "S1" sau "S2", apăsați scurt comanda (3) sau (4) plasată pe volan.

pentru personalizarea valorilor de referință a vitezei "S1" sau "S2", ajustați valoarea de referință a vitezei (1) la valoarea dorită și memorați-o printr-o apăsare lungă a comenzii (3) sau (4) plasate pe volan.

Valoarea favorită de referință a vitezei „S1” sau „S2” este actualizată și se aude un semnal sonor de confirmare.



Activarea unei valori de referință a vitezei "S1" sau "S2" poate antrena o accelerare puternică. Asigurați-vă să sunt adaptate condițiile de circulație.

Depășirea valorii de referință a vitezei de reglare

În orice moment se poate depăși valoarea de referință a vitezei (1). În acest scop, apăsați pedala de accelerație.

În timpul depășirii, valoarea de referință a vitezei (1) luminează intermitent pe afișajul de informații despre viteză.



La eliberarea pedalei de accelerație, funcția regulator de viteză adaptativ este reluată automat.



Apăsarea pedalei de accelerație mai mult de 3 minute dezactivează automat modul regulator de viteză.

Menținerea vitezei de croazieră de reglare

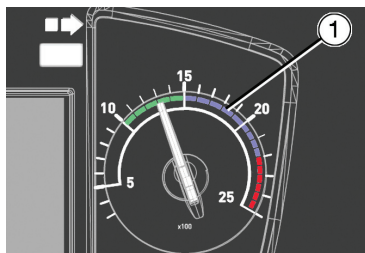
La coborâre, dacă este necesar, regulatorul de viteză pilotează automat diferitele retardere pentru a menține viteza cu 3 km/h peste valoarea de referință a vitezei memorate.

După 45 de secunde, viteza autovehiculului este adusă la viteza legală dacă puterea diferitelor retardere o permite.



În cazul în care viteza rămâne mai mare, o avertizare vă va preveni că depasarea va fi înregistrată în memoria tahografului.

În zona (1) a tuometrului apare un sector albastru pentru a indica turația motorului la care eficiența relantisorului(oarelor) este optimă.



Dacă retarderile nu pot menține valoarea de referință a vitezei, martorul "ACC" (1) luminează intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.



Păstrarea vitezei limită prestabilite

Dacă frâna pe eșapament nu poate menține viteza prestabilită (1), aceasta clipește intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.

Detectarea unui autovehicul cu funcția regulator de viteză adaptativ

Când funcția "ACC" detectează un autovehicul mai lent decât cel aflat în față, matorul luminos (1) apare pentru a vă informa că funcția va încetini autovehiculul dvs. la apropiere pentru a menține distanța setată dintre cele două autovehicule.



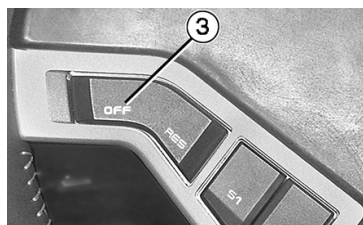
În funcție de evoluția condițiilor de circulație, este posibilă modificarea nivelurilor de mod „ACC” cu ajutorul comenzii de selecție, păstrând valoarea de referință a vitezei definită la activarea modului „ACC”.

În cazul detectării unei distanțe prea mici între autovehiculul dvs. și cel aflat în față, o alertă sonoră vă informează că setarea de distanță nu mai este menținută și că trebuie să utilizați frânele pentru a evita riscul de coliziune.

Punerea pe standby a funcției regulator de viteză adaptativ

Funcția este suspendată, matorul luminos (1) se stinge, matorul luminos "ACC" și valoarea de referință a vitezei memorate (2) rămân afișate dacă:

- apăsați comanda (3) a volanului;
- viteza autovehiculului este mai mică de 15 km/h;
- acționați pedala de frână sau comanda retarderului.

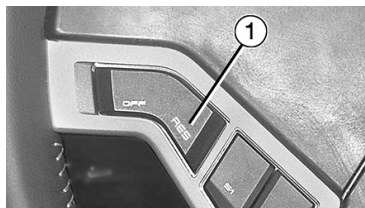


Regulatorul de viteză adaptativ este suspendat când una dintre funcțiile "ABS", "ASR", "EBS", "ESC" cuplează.

Reamintirea valorii de referință a vitezei de reglare

Dacă o valoarea de referință a vitezei (1) este memorată pe afișajul de informații despre viteză, este posibilă reamintirea ei după ce v-ați asigurat că sunt adaptate condițiile de circulație.

- Apăsați comanda (1) plasată pe volan; valoarea de referință a vitezei (2) apare timp de câteva secunde pe afișajul multifuncțional.

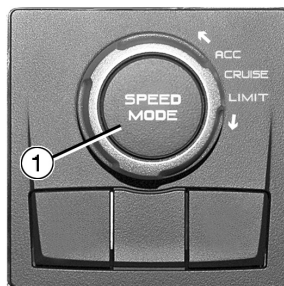


Martorul luminos "Cruise" (1) reapare în plus față de valoarea de referință a vitezei (2).



Dezactivarea modului regulator de viteză adaptativ

Pentru dezactivarea modului regulator de viteză adaptativ, apăsați comanda (1), mardorul luminos "Speed mode" se stinge.

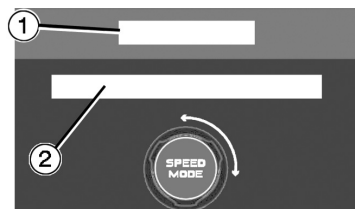
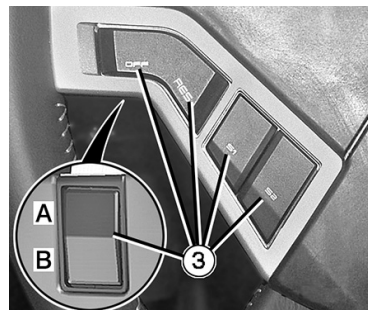


Martorii luminoși "Cruise" și "ACC" și valoarea de referință a vitezei de reglare memorate dispar de pe afișajul de informații privind viteza.



Utilizarea comenzilor fără mod selectat

La o apăsare intempestivă a uneia dintre comenzile (3) de pe volan, informația "Speed Mode" (1) apare pe afișajul multifuncțional, precum și un mesaj (2) care vă invită să selectați unul dintre moduri.



Sistemul poate avea probleme în identificarea și gestionarea anumitor situații din trafic. Conducătorul auto este cel care răspunde în permanență de păstrarea unei distanțe de siguranță față de celelalte autovehicule și de gestionarea vitezei.

Pentru a putea recunoaște cu scopul de a evita situațiile în care sistemul riscă să nu fie performant, consultați paginile „Dispozitive de detecție a celorlalți utilizatori ai drumului” din capitolul **Siguranța**.

Eco Cruise Control

Funcția **Eco Cruise Control** permite cuplarea automată a funcției „roată liberă controlată” a cutiei de viteze, permițând astfel o utilizare optimă a inerției vehiculului, în favoarea optimizării consumului de combustibil.

Cu regulator de viteză

Când se utilizează regulatorul de viteză, se pot obține economii de carburant prin autorizarea variațiilor de viteză peste și sub valoarea de referință a vitezei.

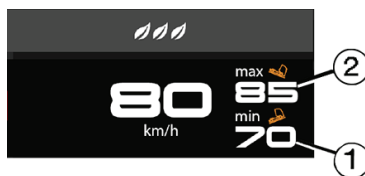
Aduceți autovehiculul la viteza dorită și activați regulatorul de viteză.

Cu ajutorul comenzii de navigație (1) aflate sub volan, derulați paginile pentru a selecta pagina de conducere auto economică (2) care vă indică nivelul de conducere auto economic (3).



După ce ați setat valoarea de referință a vitezei, sistemul va ajusta în mod automat vitezele de deplasare (1) și (2).

Cu cât va fi mai mare diferența dintre viteza minimă și viteza maximă, cu atât va fi mai mare economia de combustibil.



Condițiile de cuplare a funcției "roată liberă controlată"

Pentru a reduce consumul de carburant și a profita din plin de funcția "Eco Cruise Control", se recomandă să reduceți valoarea de referință a vitezei cu câțiva km/h raportat la viteza maximă autorizată.

Cutia de viteze trebuie să fie în poziția "DRIVE" mode "AUTO".

Funcția "roată liberă controlată" cuplează automat la reunirea condițiilor de drum.

Martorul luminos (1) apare pe afișajul multifuncțional, autovehiculul se deplasează în "roată liberă controlată", motorul este la ralanti.



Condițiile de întrerupere a funcției "roată liberă controlată"

Funcția "roată liberă controlată" este întreruptă automat în cazul apăsării pedalei de accelerație sau de frână sau în cazul utilizării comenzii relanțoarelor.

Cutia de viteze cuplează atunci raportul adaptat vitezei vehiculului.

Martorul luminos (1) se stinge.

Aționarea tastei "R" a regulatorului de viteză autorizează din nou cuplarea funcției "roată liberă controlată".

În cazul unei viteze mai mari față de plaja de funcționare a regulatorului de viteză, funcția „**roată liberă controlată**” se întrerupe automat, cutia de viteze cuplează raportul adaptat vitezei autovehiculului, retardările acționează pentru a aduce viteza în plaja de funcționare a regulatorului de viteză, matorul luminos (1) se stinge.

În cazul unei viteze mai mici față de plaja de funcționare a regulatorului de viteză, funcția „**roată liberă controlată**” se întrerupe, matorul luminos se stinge, cutia de viteze cuplează raportul adaptat și relansează vehiculul pentru a-l readuce în plaja de funcționare a regulatorului de viteză.

După revenirea vitezei autovehiculului în plaja de reglare a regulatorului de viteză, cuplarea funcției „**roată liberă controlată**” este din nou autorizată.



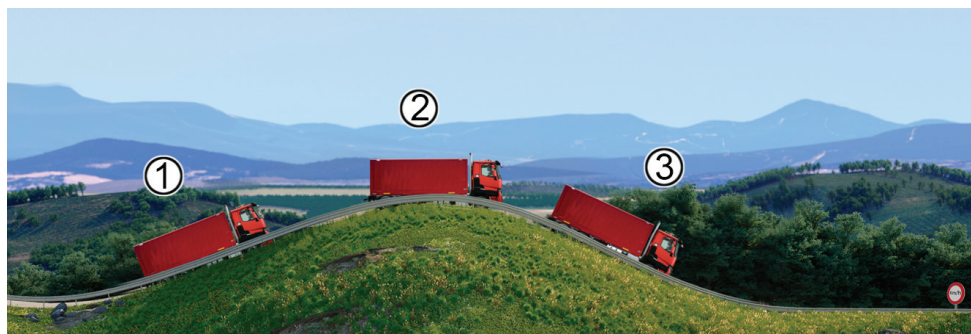
Modul manual al cutiei de viteze va fi inhibat începând cu treapta a 7-a.

Optivision

Cu ajutorul funcției Optivision, Eco Cruise Control sesizează relieful și permite utilizarea optimă a inerției vehiculului, în favoarea optimizării consumului de combustibil.

Analizând topografia terenului, sistemul „Optivision” anticipează relieful și, astfel, adaptează accelerația, strategiile de schimbare a treptelor de viteză și viteza vehiculului, pentru o conducere mai eficientă.

1. La urcare: sistemul autorizează vehiculul să piardă în mod progresiv viteză, vizând atingerea nivelului minim de viteză inferioară prestabilită în vârful pantei.
2. Pe un teren plat: vehiculul anticipează relieful care urmează.
3. La coborâre: vehiculul autorizează o depășire a valorii de referință a vitezei pentru a profita de inerție, anticipând relieful care urmează.



Funcția „Optivision” este activată în mod automat, când:

- Cutia de viteze este în poziția „DRIVE” modul „AUTO”,

- Regulatorul de viteză este activ,
- Viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h.

Simbolul (1) este afișat pe pagina „conducere economică” pentru a indica starea de funcționare „Optivision”:



- Cu gri când sistemul este disponibil.
- Cu negru când sistemul este activ.

Simbolul nu va fi afișat când sistemul este dezactivat.

Sistemul „Optivision” cuprinde următoarele funcții:

Înainte de pantele ascendente

La apropierea unei pante ascendente, sistemul Optivision lasă să crească viteza vehiculului. Aceasta permite creșterea inerției vehiculului și păstrarea raportului cutiei de viteze cuplate în pantă timp mai îndelungat.

La urcare

La urcare, sistemul Optivision utilizează datele de cartografiere pentru a evita cuplarea inutilă a treptelor inferioare în apropierea vârfului. Veți ajunge în vârf ușor, fără risipă de carburant.

În vârful unei pante

La apropierea coborârii, sistemul Optivision previne orice accelerare inutilă a vehiculului.

Înainte de pantele descendente

Chiar înainte de o pantă descendentă, lanțul cinematic este decuplat temporar, lăsând vehiculul să înainteze în regim de roată liberă controlată.

La coborâre

Sistemul Optivision știe unde se termină panta și lasă vehiculul să prindă viteză în mod inteligent pe tot parcursul coborârii.

Pe drumuri cu relief variat

Când o pantă descendentă este urmată imediat de o pantă ascendentă, sistemul Optivision se dovedește un atu important. Acesta lasă vehiculul să înainteze în regim de roată liberă controlată, mărinđ inerția vehiculului, pentru a urca panta cu mai puțin efort.

Funcția „Optivision” este activată în mod automat când sistemul poate anticipa o conducere mai eficientă.

Roată liberă controlată din pedală

Integrat în regulatorul de viteză, Optiroll cuplează automat funcția „roată liberă controlată” a cutiei de viteze Optidriver+ când condițiile de rulare sunt favorabile economiei de combustibil. Funcția poate fi utilizată și fără utilizarea regulatorului de viteză.

Fără regulator de viteză

Această funcție se poate activa sau dezactiva de pe meniul afișajului.

Condițiile de cuplare a funcției "roată liberă controlată".

- cutia de viteze în poziția "AUTO";
- comanda retarderului în poziția "0";
- raport a cutiei de viteze mai mare de viteza a 7-a;
- mod "OFFROAD" dezactivat;
- cruise control dezactivat;
- pedala de accelerație este eliberată.

Martorul luminos (1) apare pe afișajul multifuncțional, autovehiculul se deplasează în "roată liberă controlată", motorul este la ralanti.



În cazul dezactivării sistemului "roată liberă controlată" ca urmare a apăsării pedalei de frână sau activării retarderului, trebuie apăsată din nou pedala de accelerație pentru reactivarea sistemului.

Condițiile de întrerupere a funcției "roată liberă controlată"

- acționarea pedalei de accelerație;
- acționarea pedalei de frână;
- acționarea comenzii retarderului;
- activarea modului "OFFROAD";
- activarea cruise control.

STOP

TREBUIE SĂ VĂ STĂPÂNIȚI PERMANENT VITEZA ȘI SĂ O REGLAȚI ÎN FUNCȚIE DE PROFILUL ȘI STAREA ȘOSELEI, DIFICULTĂȚILE DE CIRCULAȚIE, OBSTACOLELE PREVIZIBILE ȘI LIMITĂRILE DE VITEZĂ LEGALE ÎN VIGOARE.

Sistemul de alertare a conducătorului auto

Sistemul DAS (Driver Alert Support) este un sistem de asistență la conducere care informează despre nivelul de atenție al conducătorului auto în timpul conducerii. Sistemul

atrage atenția conducătorului auto dacă este afectată capacitatea sa de a conduce; de exemplu, dacă acesta este pe punctul de a adormi.



Sistemul DAS nu funcționează în toate situațiile de deplasare și este un instrument complementar. Șoferul poartă întreaga răspundere pentru conducerea preventivă a vehiculului.

În niciun caz acest sistem nu va putea ține locul vigilenței dvs. și respectării codului rutier și celei mai elementare prudențe. Opriți minimum 15 minute la fiecare 2 ore. Recunoașteți primele semne de oboseală: nevoile de a vă întinde picioarele, furnicăturile în ceafă, mâncărimile în spatele capului. Când simțiți aceste semne, este deja prea târziu: sunteți în stare de vigilență redusă și se impune pauza.



Sistemul nu acționează sistemul de direcție sau frânele instalate pe autocamion. Sistemul are numai rolul de a emite semnale sonore prin intermediul panoului de bord și prezintă mesaje pe ecran.

Sistemul DAS este activat automat la pornirea camionului și este disponibil pentru viteze mai mari de 65 km/h.

Sistemul poate fi dezactivat printr-un întrerupător pe planșa de bord. În acest caz, martorul luminos al întrerupătorului se aprinde.

Sistemul va fi reactivat automat la următoarea pornire a vehiculului. »

În cazul în care controlul vitezei de croazieră sau controlul adaptiv al vitezei de croazieră este cuplat când DAS emite o avertizare, DAS îl va decupla.



Sistemul DAS poate fi dezactivat în mod automat în cazul unor marcaje de drum insuficient de vizibile sau în anumite condiții meteorologice, de exemplu, ploi torențiale, ninsoare sau alte fenomene similare.

Când emite sistemul un avertisment?

DAS utilizează menținerea încadrării pe bandă a autocamionului pentru a determina gradul dvs. de atenție. Când autocamionul nu urmărește marcasele de drum în mod constant, sunteți avertizat prin intermediul unui mesaj pe afișaj și al unui semnal sonor.

Pentru ca sistemul DAS să funcționeze, trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Sistemul este activat.
- Drumul are marcaje vizibile pentru benzile de mers.
- Autocamionul se deplasează cu o viteză de peste 65 km/h.



Funcția DAS nu trebuie folosită pentru a mări durata unei perioade de conducere. Asigurați-vă că înainte de plecarea în cursă v-ați odihnit corespunzător și că faceți pauze regulate.



DAS detectează cea mai mare parte a situațiilor în care este modificată atenția la condus, mai ales din cauza oboselii. Pentru a spori securitatea, asigurați-vă că este activată și Alerta de părăsire a benzii.

Dacă sistemul nu funcționează

Sistemul DAS poate funcționa în mod limitat atunci când există depuneri de zăpadă, gheață sau impurități în apropierea camerei. Dacă sistemul este indisponibil sau dezactivat în mod nejustificat, verificați dacă zona din fața camerei este curată, pentru ca partea exterioară a parbrizului să nu fie murdară sau aburită în dreptul camerei.



Alertă de ieșire de pe banda de mers

Acest sistem utilizează linii indicatoare de drum pentru a vizualiza poziția autovehiculului față de liniile albe.

Alerta de ieșire de pe banda de mers are ca funcție avertizarea dv. în cazul depășirii neintenționate a benzii.

STOP

TREBUIE SĂ ȚINEȚI PERMANENT SUB CONTROL VITEZA ȘI SĂ O REGLAȚI ÎN FUNCȚIE DE PROFILUL ȘI STAREA ȘOSELEI, DIFICULTĂȚILE DE CIRCULAȚIE, OBSTACOLELE PREVIZIBILE ȘI LIMITĂRILE DE VITEZĂ LEGALE ÎN VIGOARE.

Funcția este activată implicit la pornirea autovehiculului.



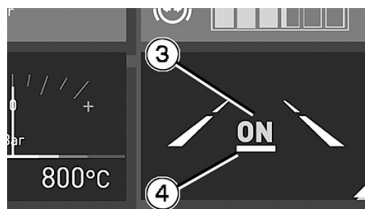
Selectați funcția în lista de preferințe pentru a fi vizibilă pe afișajul multifuncțional.

Condițiile de activare a funcției

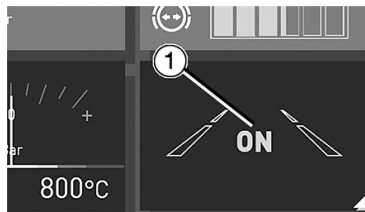
Condițiile de activare a alertei de ieșire de pe banda de mers:

- benzi albe ale șoselei detectate;
- viteza autovehiculului mai mare de 60 km/h;
- funcție activă;
- nicio defecțiune la datele de intrare ale funcției.

dacă sunt îndeplinite toate condițiile, martorul luminos (3) "ON" subliniat cu o linie (4) apare pe afișajul multifuncțional; benzile albe sunt pline.



Dacă una dintre aceste condiții nu este îndeplinită, martorul luminos (2) "ON" nesubliniat apare pe afișajul multifuncțional; benzile albe sunt goale.



Funcționarea

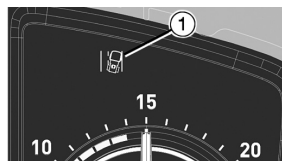
Camera poziționată în spatele parbrizului va recunoaște diferitele linii și indicatoare situate pe șosea.

Ea va calcula astfel distanța care separă linia din dreapta și linia din stânga a șoselei.

Pornind de la această distanță, camera va putea stabili dacă autovehiculul se apropie mai mult sau mai puțin de una dintre liniile șoselei și dacă părăsește banda de mers.

Sistemul consideră că autovehiculul a ieșit de pe bandă atunci când banda de rulare a anvelopei trece peste linia de demarcație.

În cazul unei ieșiri intempestive de pe bandă, sistemul solicită radioului să emită o alertă în difuzorul din dreapta sau din stânga în funcție de banda de pe care a ieșit (dreapta sau stânga), precum și aprinderea intermitentă a matorului luminos (1) de pe afișajul multifuncțional.



Condiții de detectare a unei părăsiri intempestive a benzii de mers

Condiții de detectare a depășirii intempestive a liniei:

- indicatoarele de direcție nu au fost activate în ultimele 4 secunde;
- liniile albe de pe șosea sunt vizibile;
- liniile albe sunt regulate;
- sistemul a detectat, în ultimele 4 secunde, că autovehiculul era pe banda sa de mers;
- nu există nicio alertă a sistemului în ultimele 4 secunde.

Situații care necesită atenție

Sistemul poate avea probleme în identificarea și gestionarea anumitor situații.

Fiți întotdeauna atent când vă aflați la volan.

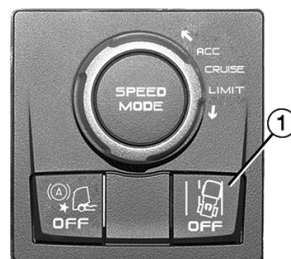
Fiți întotdeauna atent la condițiile de trafic și pregătit pentru a frâna.

Pentru a putea recunoaște cu scopul de a evita situațiile în care sistemul riscă să nu fie performant, consultați paginile „Dispozitive de detecție a celorlați utilizatori ai drumului” din capitolul **Siguranța**.

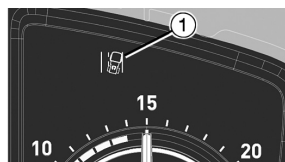
Dezactivarea funcției

Puteți dezactiva funcția prin apăsarea butonului (1).

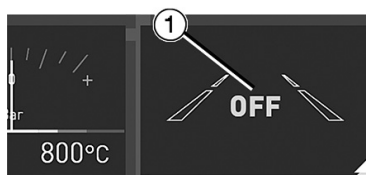
Când funcția este dezactivată, butonul (1) este portocaliu.



Martorul luminos (1) apare.



Martorul luminos (1) "OFF" apare pe afișajul multifuncțional.

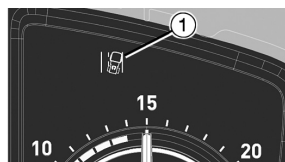
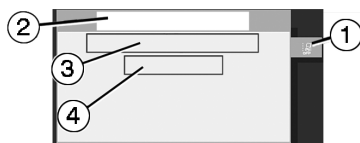


Anomalie de funcționare



În cazul unei anomalii a sistemului, martorii luminoși (1) se aprind, mesajul (2) „**MERGEȚI ÎN ATELIER**”, precum și textele asociate (3) - (4) apar pe afișajul multifuncțional.

Mergeți la cel mai apropiat punct de servicii **RENAULT TRUCKS**.



Sistemul AEBS

Scopul acestei funcții este acela de a se evita coliziunea cu partea din spate a motorului autovehiculelor care se deplasează în fața autovehiculului dvs. și în aceeași direcție cu acesta, sau de a reduce impactul unei astfel de coliziuni, în cazul în care este inevitabilă. Pentru aceasta, sistemul detectează autovehiculele aflate în mișcare și staționare din fața autovehiculului dvs. și determină dacă acestea reprezintă un risc potențial.

Sistemul vă informează cu privire la situațiile periculoase, vă avertizează prin semnale vizuale și sonore și frânează autovehiculul în cazul unui accident iminent cu autovehiculul din fața dvs.

Această funcție nu împiedică în mod automat accidentul, dar poate limita consecințele acestuia.

Pentru aceasta, sistemul AEBS combină datele primite de la doi senzori (camera video și radarul) permițând detectarea și identificarea obiectelor localizate în zona din fața autovehiculului dvs. și determinarea poziției și a mișcării acestora.



SISTEMUL AEBS NU VA DETECTA TOATE PERICOLE POTENȚIALE; EL ESTE DOAR UN INSTRUMENT DESTINAT SĂ COMPLETEZE ACTIVITATEA LA VOLAN. TREBUIE SĂ VĂ CONTROLAȚI ÎN PERMANENȚĂ VITEZA ȘI SĂ O MODIFICAȚI ÎN FUNCȚIE DE PROFILUL ȘI DE STAREA ȘOSELEI, DIFICULTĂȚILE DE CIRCULAȚIE, OBSTACOLELE PREVIZIBILE ȘI LIMITELE DE VITEZĂ LEGALE ÎN VIGOARE. ÎNCREDEREA ABSOLUTĂ ÎN SISTEMUL AEBS VĂ POATE PUNE ÎN SITUAȚII PERICULOASE CARE POT DETERMINA PAGUBE MATERIALE IMPORTANTE, ACCIDENTE GRAVE SAU DECESE.



ACEST SISTEM ESTE CONCEPUT SĂ SE DECLANȘEZE ÎN SITUAȚII PERICULOASE. NU TREBUIE ÎNCERCAT SAU VERIFICAT.

Funcția este activată implicit la pornirea autovehiculului.

Condițiile de activare a funcției

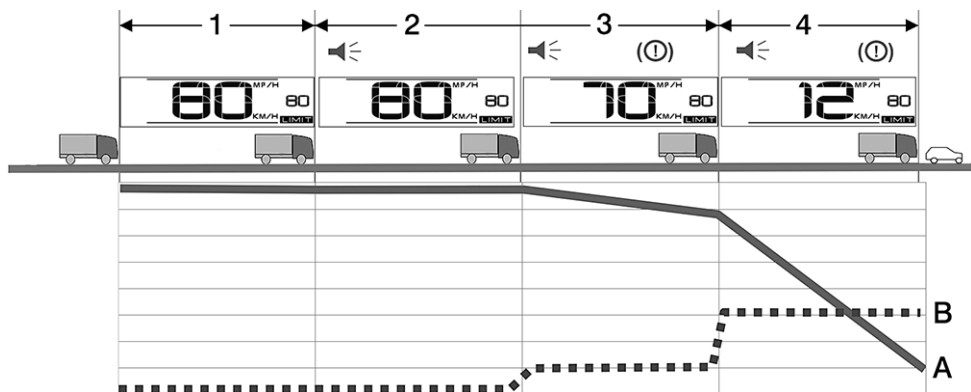
- viteza autovehiculului mai mare de 5 km/h;
- funcție activă;
- nicio defecțiune la datele de intrare ale funcției.



Sistemul poate prezenta o funcționare limitată în condiții de zăpadă, gheață sau impurități în zona adiacentă radarului sau camerei video. Condițiile meteorologice nefavorabile, cum sunt ploile puternice, ceața sau fulgerele puternice, pot limita, de asemenea, funcționalitatea sistemului, în mod special în privința autovehiculelor staționare.

Funcționarea

În funcție de informațiile primite prin radar și prin camera video privind mediul din fața autovehiculului dvs., sistemul vă va alerta și va frâna autovehiculul în cazul în care consideră că situația este periculoasă.



Aceste situații sunt descompuse în 4 faze și sunt calculate în funcție de viteza autovehiculului dvs., de distanța dintre autovehiculul dvs și cel aflat în față, precum și de viteza acestuia.

În unele situații, sistemul poate parcurge mai multe etape pentru a răspunde la gravitatea situației.

A: curbă de viteză.

B: curbă de decelerare.

Alertă prealabilă

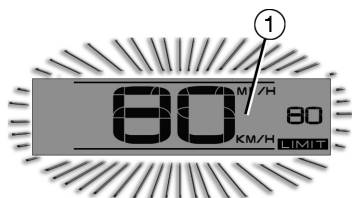
Partea afișajului multifuncțional (1) legată de viteză, devine roșie și vă avertizează că situația poate fi periculoasă.



Puteți întâlni această alertă prealabilă în mod frecvent dacă aveți un stil de conducere agresiv.

Alertă

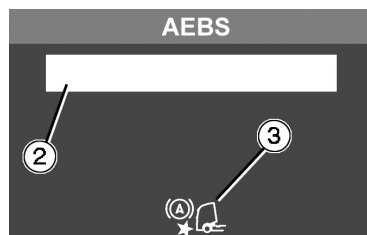
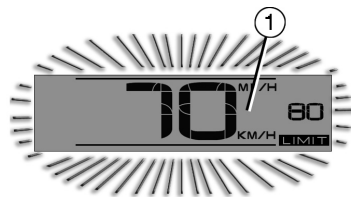
Dacă nu ați reacționat la alerta prealabilă, partea afișajului multifuncțional (1) legată de viteză devine roșie și începe să clipească, se aude o alertă sonoră care vă avertizează că situația este periculoasă iar viteza autovehiculului rămâne constantă.



Acționarea inițială a frânei

Dacă nu ați reacționat la alerta prealabilă, partea afișajului multifuncțional (1) legată de viteză devine roșie și începe să clipească, se aude o alertă sonoră și o acționare bruscă a frânei vă avertizează asupra riscului de coliziune iminentă, începând să frâneze autovehiculul.

Când sistemul nu mai detectează un pericol de coliziune, un mesaj (2) și indicatorul (3) vă vor informa că sistemul a acționat frâna în mod automat.

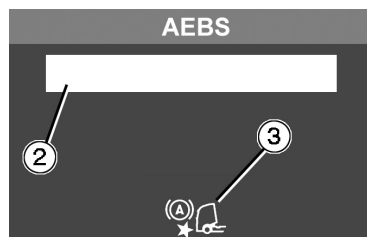
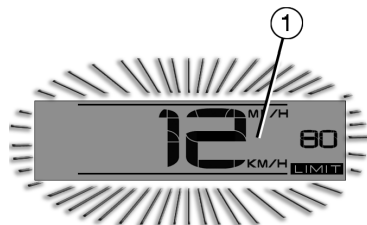


Frânarea de urgență

Dacă nu ați reacționat la frânarea inițială, alertele sonore și vizuale precedente de pe afișajul multifuncțional (1) continuă și o frânare de urgență este activată în mod automat pentru a încerca evitarea coliziunii.

Faza de frânare de urgență se încheie dacă este îndeplinită una din următoarele condiții

- dispariția riscului de coliziune în urma unei manevre de evitare sau a unei schimbări de direcție a autovehiculului din față;
- viteza autovehiculului dvs. a scăzut sub sau a devenit egală cu cea a autovehiculului din fața dvs., în urma frânării de urgență;
- autovehiculul dvs. este complet staționar în urma frânării de urgență;
- apăsați complet pedala de accelerație, până în poziția „kick-down”;



După îndepărtarea riscului de coliziune printr-o manevră de evitare sau prin frânare, un mesaj (2) precum și martorul luminos (3) vă informează că sistemul a intervenit în mod automat asupra frânelor.

Imediat ce este complet imobilizat de sistem, sistemul va aplica în mod automat frâna de parcare.



În timpul fazei de frânare de urgență, clipesc lămpile de frână iar după oprirea autovehiculului clipesc luminile de avarie.

În caz de frânare de urgență intempestivă, este posibilă anularea acestei funcții prin apăsarea completă a pedalei de accelerație „Kick down”.



După trei declanșări ale sistemului de frânare de urgență, sistemul se dezactivează. Adresați-vă unui atelier de service RENAULT TRUCKS pentru a-l reactiva.

Situații care necesită atenție

Sistemul poate avea probleme în identificarea și gestionarea anumitor situații.

Fiți întotdeauna atent când vă aflați la volan.

Fiți întotdeauna atent la condițiile de trafic și pregătit pentru a frâna.

Pentru a putea recunoaște cu scopul de a evita situațiile în care sistemul riscă să nu fie performant, consultați paginile „Dispozitive de detecție a celorlalți utilizatori ai drumului” din capitolul **Siguranța**.

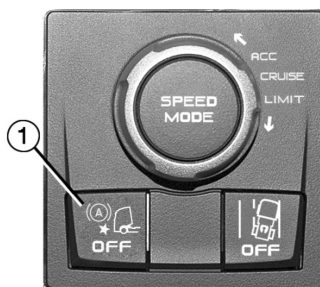


Sistemul detectează autovehiculele staționare precum și autovehiculele care se deplasează în aceeași direcție, pe aceeași bandă de mers. Sistemul nu detectează autovehiculele care intersectează banda de mers sau care vin de pe contrasens. În afară de aceasta, sistemul nu detectează animale, pietoni sau biciclete.

Dezactivarea funcției

Puteți dezactiva funcția prin apăsarea butonului (1).

Când funcția este dezactivată, butonul (1) este de culoare portocalie iar martorul luminos (2) apare pe afișajul multifuncțional.





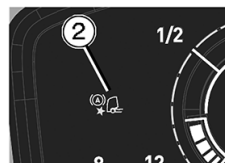
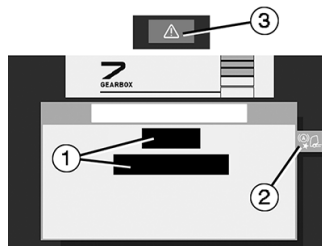
Dacă autovehiculul dvs. tractează mai multe remorci, este recomandabil să dezactivați funcția „**AEBS**”. Sistemul nu are întotdeauna capacitatea de a detecta prezența și starea sistemului ABS la mai multe remorci, cu excepția cazului în care sunteți sigur că remorcile dvs. au sistem ABS și că acesta este în stare de funcționare.

Sistemul „**AEBS**” impune ca toate remorcile să aibă sistemul ABS în stare de funcționare pentru a asigura stabilitatea ansamblului tractor/remorci în caz de frânare de urgență.



Defecțiuni la sistemul ABS

În cazul în care mesajul (1) „**AEBS defect**” și martori luminoși asociați (2) apar pe afișajul multifuncțional odată cu aprinderea matorului luminos „**SERVICE**” (3), adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Pedala de accelerație

În caz de avariere a pedalei de accelerație

În caz de defecțiune a pedalei de accelerație, la pornirea autovehiculului, ecranul vă va cere să realizați o verificare a pedalei.

Urmați cu atenție instrucțiunile, apoi îndreptați-vă către un punct de servicii Renault Trucks.

Sistemul "EBS"

Sistemul "EBS" gestionează frânarea autovehiculului și asigură funcțiile de antiblocare și antipatinare a roților.

Sistemul antiblocare a roților "ABS"

Acest dispozitiv evită blocarea roților la o frânare bruscă.



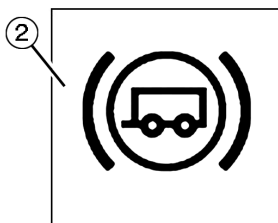
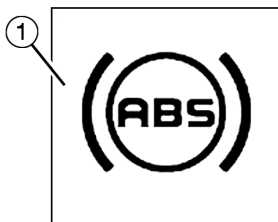
În funcție de remorca utilizată, martorul luminos se stinge după câteva secunde chiar și la staționare.

În cazul unei anomalii

În cazul unei anomalii sau al unui incident la sistem, (martorul luminos (martorii luminoși) (1) - (2) aprins(i)), acțiunea acestuia este anulată și autovehiculul revine la funcția clasică de frânare. Adresați-vă rapid unui punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru repararea sistemului.



În cazul defectării modului de control electronic, sistemul EBS comută în modul de ajutor pneumatic și poate fi resimțit un decalaj între apăsarea pedalei de frână și frânarea propriu-zisă. Puterea maximă de frânare este mereu disponibilă la apăsarea completă a pedalei.

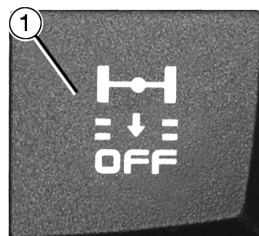
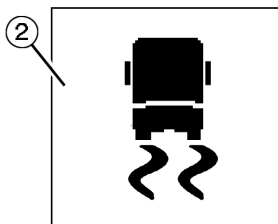


Antipatinarea roților "ASR"

La pornire sau în timpul accelerării, acest dispozitiv împiedică patinarea roților, indiferent de starea șoselei.

Această funcție se efectuează:

- în cazul patinării unei roți, frânarea celeilalte roți pentru a aduce viteza acesteia la cea a roții opuse;
- în cazul patinării a două roți, limitarea regimului motor, apoi frânarea roții care continuă să patineze pentru a aduce viteza acesteia la viteza roții opuse.



Pe drum

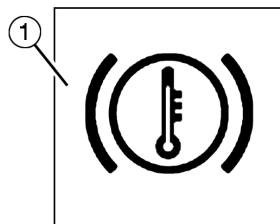
În timpul funcționării ASR, martorul luminos (2) clipește.

Pe șoselele cu aderență scăzută (zăpadă, gheață, pietriș, etc.), este posibilă inhibarea sistemului ASR prin acționarea întrerupătorului (1). Se afișează matorul luminos (2).

Alertă privind temperatura frânelor

În cazul unei temperaturi prea mari a frânelor, pe afișaj apare matorul luminos (1).

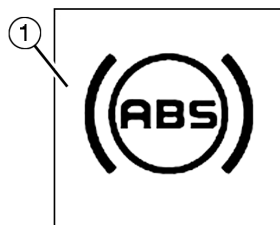
În acest caz este necesară adaptarea vitezei și a stilului de conducere. Utilizați retarderul (ele) dacă autovehiculul este dotat în acest sens.



Alerta privind performanțele limitate de frânare

Dacă sistemul detectează o reducere importantă a performanțelor de frânare la convoi, matorul luminos (1) apare pe afișaj; el este asociat matorului luminos "Service".

Solicitați verificarea stării sistemului de frânare al tractorului și al remorcii la punctul de servicii RENAULT TRUCKS (trecere la standul de verificare a frânelor).



Alertă privind frânele defecte

Dacă sistemul detectează o reducere importantă a performanțelor de frânare la una dintre roțile tractorului, matorul luminos (1) apare pe afișaj; el este asociat matorului luminos "Service".

Solicitați verificarea stării sistemului de frânare al roții respective la punctul de servicii RENAULT TRUCKS (trecere la standul de verificare a frânelor).

Ajutor la frânarea de urgență

Sistemul permite, prin măsurarea vitezei de apăsare a pedalei de frână, detectarea unei situații de frânare de urgență.

Sistemul crește automat presiunea de frânare.

Această funcție asigură o putere maximă în cazul frânării de urgență.

O frânare de urgență detectată declanșează automat aprinderea intermitentă a luminilor de stop.

Un semnal de frânare de urgență nu poate fi activat decât dacă viteza autovehiculului este mai mare de 50 km/h.

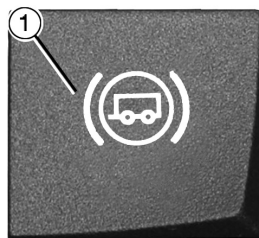
Frâna de remorcă

Frână remorcă statică

Mențineți apăsat întrerupătorul (1) pentru a frâna remorca.

Frânele nu vor fi acționate decât atunci când viteza este mai mică de 4 km/h.

Frânele vor fi eliberate dacă viteza depășește 7 km/h sau dacă este eliberat întrerupătorul.



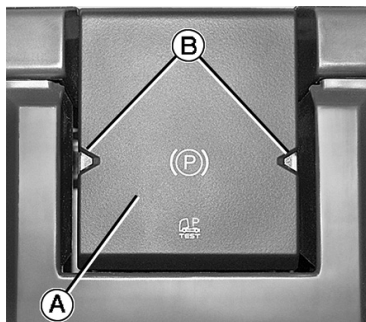
Frâna de urgență

În caz de defecțiune a frânării de serviciu a unei osii, o altă osie asigură eficacitatea frânării de urgență.

Frână de staționare cu comandă electrică

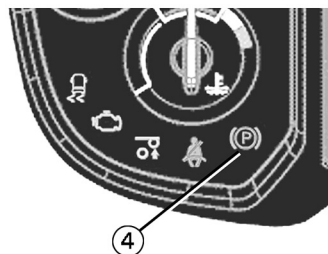
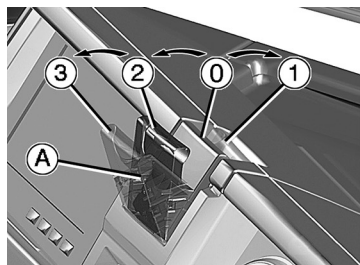
Frâna de staționare asigură imobilizarea autovehiculului în staționare. În caz de avariere a frânelor, poate fi utilizată și ca frână de urgență.

Comanda frânei de staționare (A) acționează simultan asupra osiei sau osiilor echipate cu frâna de staționare și asupra frânelor de remorcă.



Eliberarea manuală

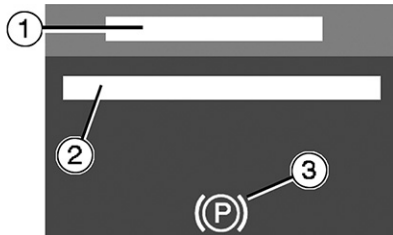
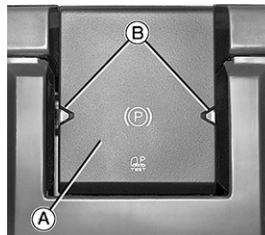
Apăsați pedala de frână, împingeți comanda de frână de staționare (A) din poziția (0) în poziția (1) și eliberați-o; ea revine în poziția (0). După eliberarea frânei de staționare, matorul luminos (4) se stinge.



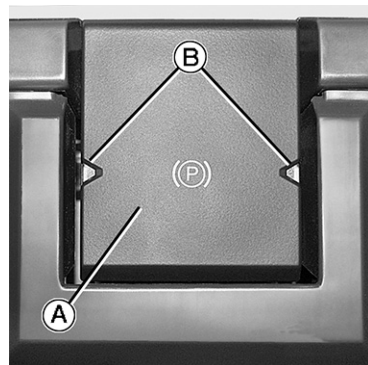
Martorii luminoși (B) ai comenzii de frână de staționare (A) se sting, iar mesajul (2) temeii (1) vă arată că frâna de staționare este eliberată.

Frâna de staționare rămâne trasă.

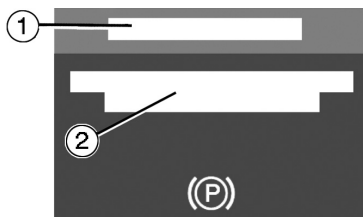
- dacă se uită să se apese pedala de frână;
- dacă se uită să se apese pedala de frână sau pedala de accelerație dacă se cuplează o viteză.



Martorii luminoși (B) ai comenzii de frână de staționare (A) se sting, iar mesajul (2) temeii (1) vă arată că frâna de staționare este eliberată.



În tema vizată (1), un mesaj (2) pe afișajul multifuncțional vă arată că trebuie apăsată pedala de frână sau pedala de accelerație.

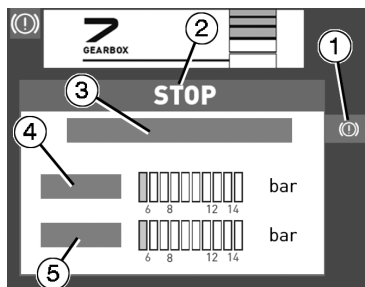


Dacă este cuplată o viteză, se poate solicita apăsarea fie a pedalei de frână, fie a pedalei de accelerație.

Pentru utilizarea pedalei de accelerație, comanda frânei de staționare (A) trebuie menținută în poziție (1).

Dacă presiunea aerului în circuit este insuficientă:

- se afișează martorul luminos (1);
- se afișează martorul luminos (2) "STOP";
- mesajul (3) vă arată că presiunea aerului este insuficientă și frâna de staționare nu poate fi eliberată;
- indicatorul (4) pentru presiunea de circuit față se afișează;
- indicatorul (5) pentru presiunea de circuit spate se afișează.



Frâna de staționare nu poate fi eliberată la luarea contactului sau dacă presiunea din rezervoarele de aer este mai mică de 7 bar.

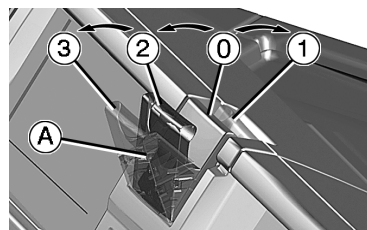


Indiferent care este modul de contact al vehiculului, aveți oricând posibilitatea să acționați comanda frânei de mână pentru a o activa.

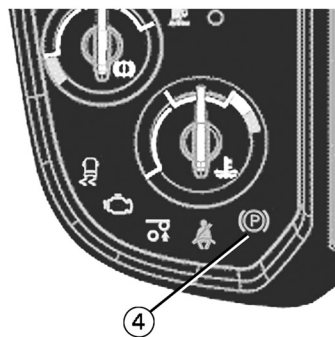
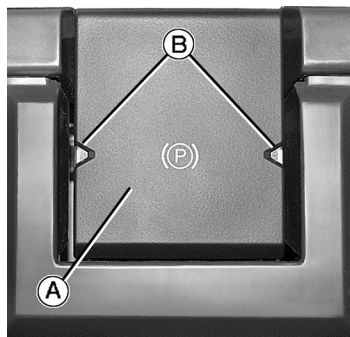
Dacă frâna de parcare este dezactivată, funcția pornire motor este inhibată. Apăsați pedala de frână pentru a porni motorul când frâna de parcare este dezactivată.

Strângere manuală

Trageți comanda frânei de staționare (A) din poziția (0) până minim în poziția (2).

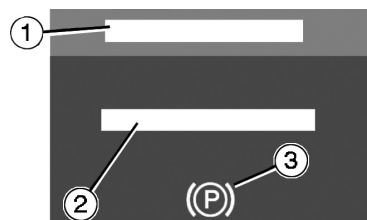


Eliberați comanda frânei de staționare (A), matorii luminoși (B) - (4) sunt aprinși.



Mesajul (2) teme vizate (1) vă arată că frâna de staționare este acționată.

Autovehiculul este imobilizat de osia(iile) echipată(e) a(le) frânei de staționare.



Nu trebuie să părăsiți cabina autovehiculului fără a verifica dacă matorii luminoși (B) - (4) sunt aprinși.

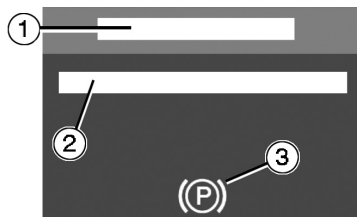


Nu trebuie să părăsiți cabina autovehiculului fără a verifica dacă matorii luminoși (B) - (4) sunt aprinși.

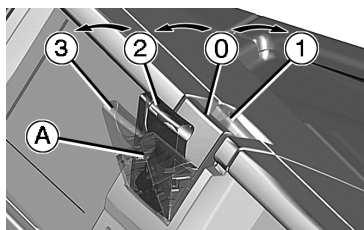


Dacă acționați comanda frânei de staționare (A) când viteza autovehiculului este mai mare de 7 km/h, frâna de staționare va fi strânsă progresiv în funcție de poziția comenzii (A).

Mesajul (2) teamei vizate (1) vă informează că frâna de staționare dinamică este activată.

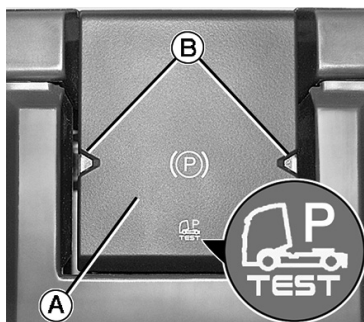


Dacă trageți comanda frânei de staționare (A) din poziția (0) în poziția (2) când viteza autovehiculului este mai mare de 7 km/h, frâna de staționare nu se blochează.



Test

Funcția este prezentă pe autovehiculul dvs. dacă logo-ul "test" apare pe comanda (A).

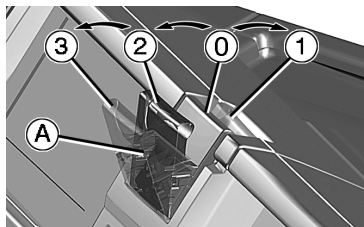


Înainte de a părăsi autovehiculul, asigurați-vă de eficiența frânei de staționare.

Frâna de staționare trebuie să fie trasă în prealabil.

Mențineți comanda frânei de staționare (A) din poziția (2) în poziția (3) trecând prin punctul dur.

Nu apăsați pedala de frână.

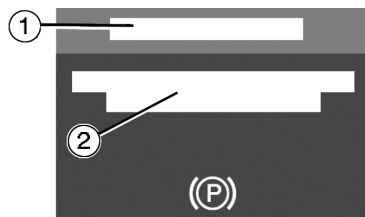


Această poziție eliberează frânarea remorcii și ansamblul autovehiculului este imobilizat de către tractor timp de maxim 10 secunde.

În tema vizată (1), mesajul (2) vă indică să verificați stabilitatea ansamblului rutier și dacă frânele de remorcă sunt temporar dezactivate.

Această poziție vă permite să vă asigurați că tractorul singur poate menține întregul autovehicul imobilizat.

Imediat după eliberarea comenzii, aceasta revine automat în poziția de staționare (0).



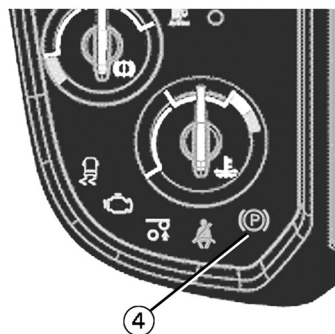
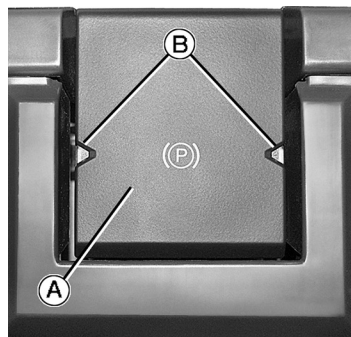
Dacă autovehiculul are o masă totală rulantă autorizată (MTRA) de 60 de tone, frâna de staționare acționează și asupra osiei din față a tractorului.

Funcționarea automată

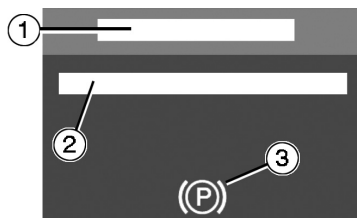
Strângerea

Frâna de staționare va fi activată automat la luarea contactului.

Martorii luminoși (B) - (4) sunt aprinși.



Tema vizată (1), mesajul (2) care vă arată că frâna de staționare este activată, precum și martorul luminos (3) se afișează.



Calarea motorului

La o calare a motorului, frâna de staționare va fi activată automat la 20 de secunde de la luarea contactului.

Eliberarea

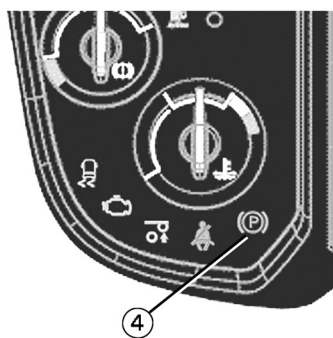
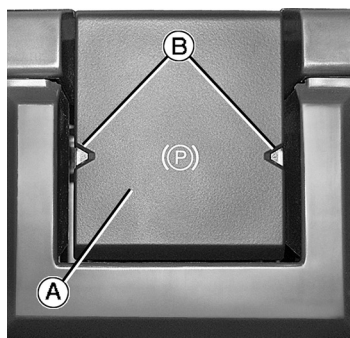
Cu selectorul de viteze în poziția "D" sau "R", cu raportul de pornire cuplat, porniți autovehiculul prin accelerare.

Frânele vor fi eliberate automat atunci când cuplul motor va fi suficient.

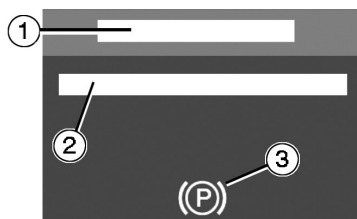
Pornirea în rampă

Puteți utiliza funcția eliberare automată pentru a facilita pornirea în rampă.

Martorii luminoși (B) - (4) se sting.



Mesajul (2) teme vizate (1) vă arată că frâna de staționare este eliberată.





Cu frâna de staționare activată, în cazul deschiderii unei uși, modul automat de eliberare a frânei de staționare va fi dezactivat automat.

O eliberare manuală a frânei de staționare este atunci obligatorie pentru reactivarea funcției.

Alertă de uitare a aplicării frânei de staționare

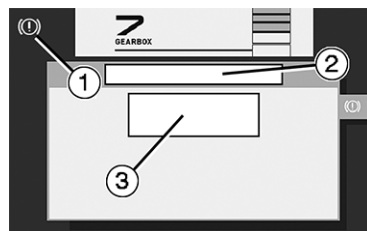
Cu autovehiculul staționat, dacă deschideți ușa (conducătorului auto sau a pasagerului), un mesaj și un semnal sonor vă vor indica faptul că frâna de staționare nu este trasă.

Alerta este dezactivată dacă apăsați pedala de frână sau de accelerație.

Comandă defectă

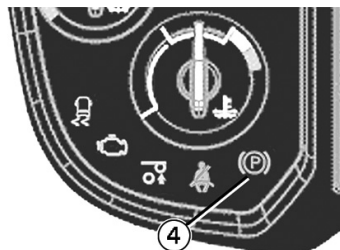
În cazul unei anomalii la comanda frânei de staționare (A):

- matorul luminos (4) luminează intermitent în timpul mersului;
- mesajul (2), precum și un mator luminos asociat (1) vă invită să contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS;
- mesajul (3) vă indică o anomalie la frâna de staționare.



Frâna de staționare va fi activată automat imediat ce viteza autovehiculului va fi mai mică de 7 km/h.

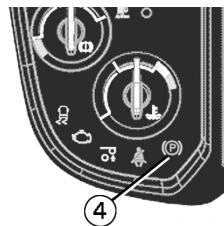
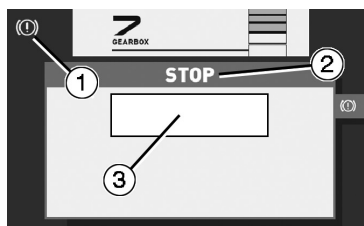
Dacă autovehiculul este oprit mai mult de 10 secunde, matorul luminos (4) rămâne aprins.



La următoarea oprire a autovehiculului, cu contactul luat mai mult de 1 minut, la repunerea contactului:

- mesajul **"STOP"** (2), precum și un mator luminos asociat (1) apar pe afișajul multifuncțional;
- mesajul de informare (3) se afișează și vă indică să opriți autovehiculul;
- matorul luminos (4) apare pe afișajul multifuncțional.

Contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Înainte de a părăsi autovehiculul, verificați dacă martorul luminos (4) este aprins continuu.



În cazul unei defecțiuni la frâna de staționare, iar martorul luminos "STOP" este aprins, opriți-vă pe o suprafață plană și utilizați calele de roată pentru imobilizarea autovehiculului.

Asistarea la pornirea în rampă

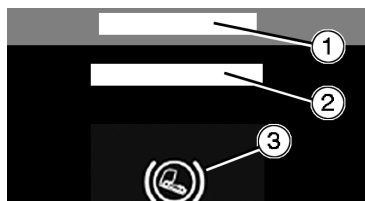
Asistența la pornirea în rampă împiedică autocamionul să ruleze cu spatele atunci când pornește de pe loc urcarea unei pante ascendente prin menținerea frânării până când autocamionul este în modul de tracțiune.

Această funcție este utilizată pentru a vă ajuta la pornirea în rampă, atunci când autovehiculul este oprit.

Asistența la pornirea în rampă este activată / dezactivată de la întrerupătorul (1).



Cât timp se menține apăsarea frânelor, pagina de asistență la pornirea în rampă (1), un mesaj asociat (2) care informează că pornirea în rampă este activată, precum și un martor luminos (3) apar pe afișajul multifuncțional.



- mențineți autovehiculul imobil cu ajutorul pedalei de frână;
- apăsați întrerupătorul, funcția de asistență la pornirea în rampă este activată și ledul întrerupătorului se aprinde;
- eliberați pedala de frână, autovehiculul rămâne imobil timp de 3 secunde, martorul rămâne aprins pe afișajul multifuncțional cât timp funcția rămâne activă;
- accelerați.



În timpul mersului, funcția este întotdeauna dezactivată.



Sistemul este dezactivat automat după 3 secunde sau când există suficient cuplu motor.



Puteți dezactiva manual funcția prin apăsarea întrerupătorului.



Nu utilizați această funcție decât în rampă.

Filtru de particule

Pentru a proteja sănătatea persoanelor și siguranța mediului, reglementarea Euro VI impune o nouă reducere a emisiilor poluante.

De acum înainte este obligatoriu filtrul de particule.

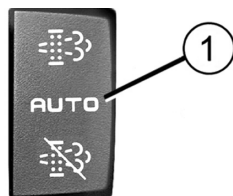
La o regenerare, în afara unei creșteri ușoare a turației motorului, precum și a unei modificări de zgomot al motorului, nu sunteți informat de activarea sau dezactivarea regenerării. Procesul de regenerare se face automat, fără intervenția dvs.

Înterupător de regenerare

Regenerarea automată

Înterupătorul (1) în poziția „**AUTO**” permite regenerarea filtrului de particule fără intervenția dvs.

În cazul dezactivării regenerării, apăsarea pe partea de sus a înterupătorului (1) reactivează regenerarea automată.



Regenerarea manuală

Apăsarea pe partea de sus a înterupătorului (1) permite activarea sau oprirea regenerării manuale.

Oprirea regenerării

Apăsarea pe partea de jos a înterupătorului (1) oprește o regenerare manuală în curs sau dezactivează regenerarea automată.

Regenerarea automată

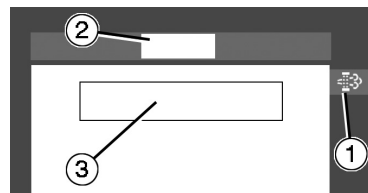
Cu autovehiculul în deplasare, regenerarea automată începe imediat ce filtrul de particule atinge un nivel de saturație ridicat și dacă sunt reunite toate condițiile (viteza autovehiculului, temperatura gazelor de eșapament etc.).

Pe durata regenerării, turația de ralanti a motorului este puțin mai mare, iar zgomotul emis de motor este diferit.

Dacă nu mai este îndeplinită una dintre condiții, regenerarea automată se poate opri. Când sunt din nou îndeplinite toate condițiile, regenerarea pornește din nou automat.

Dacă apare alerta de mai jos, condițiile de utilizare a autovehiculului nu permit regenerării să asigure eliminarea completă a particulelor.

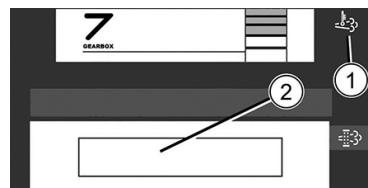
Când martorul luminos (1) se afișează și un mesaj asociat (2) vă informează cu privire la **vizita în atelier**, mesajul (3) vă arată că filtrul de particule este colmatat. În acest caz, contactați de urgență un atelier de service RENAULT TRUCKS.



Dacă nu Țineți cont de alertele referitoare la regenerare, se poate produce o reducere a performanțelor motorului și /sau o deteriorare a filtrului de particule ceea ce ar impune Ținlocuirea acestuia.

La cinci minute după Țnceperea procesului de regenerare, va apărea martorul luminos (1) și va fi afișat mesajul (2). Acestea vă indică faptul că temperatura gazelor de eșapament este ridicată.

La terminarea regenerării, martorul luminos (1) și mesajul (2) dispar.



Fără Țntrerupere, regenerarea automată va dura aproximativ o oră. Pentru a asigura o regenerare optimă a filtrului dvs. de particule, evitați să Țntrerupeți funcȚionarea motorului sau să faceți opriri prelungite Țn timpul procesului de regenerare.



CONTACTUL DIRECT SAU INHALAREA PARTICULELOR DE MOTORINĂ SAU DE CALAMINĂ RISCĂ SĂ PROVOACE RĂNIREA GRAVĂ, CHIAȚ DECESUL. DACĂ, DIN MOTIVE OPERAȚIONALE SAU TEHNICE TREBUIE SĂ ȚNLOCUIȚI FILTRUL DE PARTICULE, CONTACTAȚI UN PUNCT DE SERVICII RENAULT TRUCKS.



Țn cazul Țn care autovehiculul este utilizat pe distanțe scurte sau cu sarcini reduse, regenerarea automată poate fi insuficientă.



Regenerarea automată continuă să se desfășoare câteva minute Țn cazul unei opriri scurte (stop, semafor etc.), cu motorul Țn funcȚiune.



Dacă frâna de staționare este acționată mai mult de patru minute, în timpul unui proces de regenerare, acesta se va opri în mod automat.



Procesul de regenerare se va opri dacă se oprește motorul. Procesul de regenerare începe din nou numai atunci când sunt îndeplinite toate condițiile.

Regenerarea manuală

Siguranța



GAZELE DE EȘAPAMENT EMISE ÎN TIMPUL PROCEDURII DE REGENERARE MANUALĂ PREZINTĂ RISC DE INTOXICARE. STAȚIONAȚI NUMAI ÎN EXTERIOR SAU ÎNTR-O ZONĂ VENTILATĂ.



Înainte de începerii unei regenerări manuale statice, este esențial să se respecte următoarele recomandări:

- *Parcați în exterior, pe o suprafață gudronată sau pe un teren cu pietriș (fără risc de degradare sau de propagare a căldurii);*
- *Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în preajma orificiului de evacuare;*
- *Atenție ca orificiul de evacuare să nu fie îndreptat spre obiecte sau structuri care ar putea fi deteriorate de temperaturile ridicate.*



OPRIȚI AUTOVEHICULUL, SUPRAVEGHEAȚI CONDIȚIILE DE CIRCULAȚIE ȘI LĂSAȚI MOTORUL SĂ FUNCȚIONEZE.



ÎN TIMPUL UNEI REGENERĂRI MANUALE, CÂND AUTOVEHICULUL ESTE STAȚIONAR, RĂMÂNEȚI ÎN APROPIEREA AUTOVEHICULULUI PENTRU A SUPRAVEGHEA BUNA FUNCȚIONARE A ÎNTREGULUI SISTEM ȘI PENTRU A ÎMPIEDICA APROPIEREA DE EȘAPAMENT A OBIECTELOR SAU A PERSOANELOR.

STOP

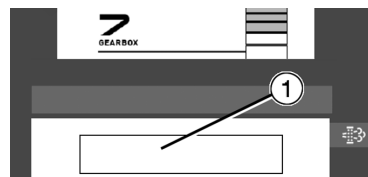
CONTACTUL DIRECT CU PARTICULELE DE MOTORINĂ SAU DE CALAMINĂ ORI INHALAREA ACESTORA POATE PROVOCA ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL. DACĂ, DIN MOTIVE OPERAȚIONALE SAU TEHNICE, TREBUIE SĂ ÎNLOCUIȚI FILTRUL DE PARTICULE, CONTACTAȚI UN ATELIER DE SERVICE RENAULT TRUCKS.

Funcționare

În anumite condiții de utilizare, cum ar fi oprirea frecventă și/sau sarcină mică motor, regenerarea automată a filtrului de particule nu se va realiza în condiții optime sau chiar deloc.

În aceste condiții, este necesar să se procedeze la o regenerare manuală statică a filtrului de particule.

Mesajul (1) vă informează că trebuie efectuată o regenerare, cu autovehiculul staționar.



Condiții necesare pentru realizarea unei regenerări manuale:

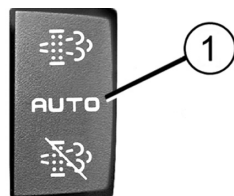
- nivelul de contaminare a filtrului de particule trebuie să fie suficient;
- suspensiile pneumatice sunt în poziție de drum;
- pedala de accelerație este eliberată;
- reglarea turației este dezactivată;
- selectorul de viteze este în punctul neutru;
- autovehiculul este staționar;
- frâna de staționare este aplicată;
- motorul trebuie să ajungă la o temperatură normală de funcționare;
- temperatura exterioră trebuie să fie mai mare de - 30 °C;
- sistemul nu trebuie să prezinte defecțiuni.

O regenerare manuală statică durează 30 - 70 de minute.



Dacă nu sunt îndeplinite aceste condiții, veți primi un mesaj care vă va prezenta condițiile necesare pentru realizarea unei regenerări manuale.

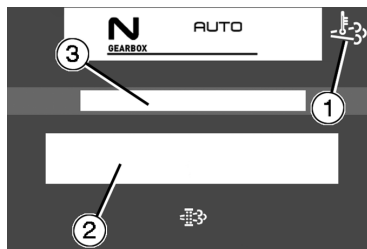
Apăsați partea de sus a întrerupătorului de regenerare (1) timp de 1 secundă pentru a porni o regenerare manuală.



La 5 minute după începerea procesului de regenerare, va apărea matorul luminos (1). Acestea vă indică faptul că temperatura gazelor de eșapament este ridicată.

Mesajul (2) cu titlul **FILTRU DE PARTICULE** (3) semnalează că temperatura eșapamentului crește și că trebuie să opriți autovehiculul într-o zonă corespunzătoare.

Turația motorului crește.



Dacă una dintre condiții nu mai este îndeplinită în timpul unei regenerări manuale, aceasta este întreruptă și un mesaj semnalează condiția care nu mai este îndeplinită.

Încheierea regenerării

La încheierea regenerării, matorul luminos (1) pentru temperaturi ridicate rămâne aprins până la revenirea la o temperatură normală a gazelor de eșapament.

Mesajul (2) având titlul **FILTRU DE PARTICULE** indică încheierea regenerării.



Oprirea unei regenerări în curs

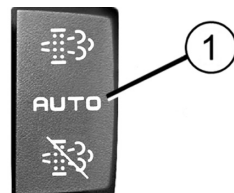
La pornirea unei regenerări manuale statice, se recomandă ca procesul să nu fie întrerupt.

Nu este posibilă efectuarea unei regenerări manuale în mai multe reprize. Sistemul nu va lua în considerare o regenerare parțială și va reporni o regenerare completă la următoarea solicitare.



O nouă regenerare va fi posibilă după un anumit interval de timp.

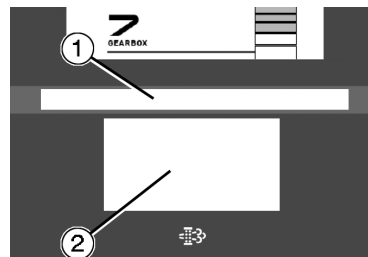
Dar, în caz de urgență, se poate întrerupe o regenerare manual în curs printr-o nouă apăsare a părții de sus sau a părții de jos a întrerupătorului (1).



Regenerarea imposibilă

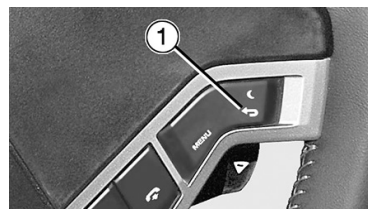
Regenerarea este întreruptă dacă una dintre condițiile necesare acestei regenerări nu mai este îndeplinită.

În acest caz, mesajul (2) cu titlul **FILTRU DE PARTICULE** (1) semnalează cauza întreruperii regenerării.



Între încercări este obligatorie existența unui interval de 30 secunde. O apăsare a butonului (1) înaintea scurgerii acestui interval de timp nu va avea niciun efect.

Pentru ștergerea mesajului, apăsați butonul (1) de pe volan.



Regenerarea imediată

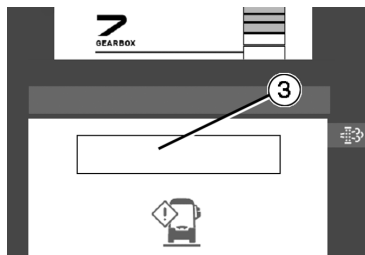
Dacă nu s-a efectuat nicio acțiune ca urmare a alertei precedente:

Când colmatarea atinge un nivel critic, se afișează mesajul (3) „Efectuați o regenerare IMEDIAT”.

Când colmatarea atinge un nivel critic, se afișează mesajul (3) „Efectuați o regenerare IMEDIAT”.

În această situație, se aplică o fază de reducere a cuplului motor în scopul protejării sistemului.

Dacă începeți o regenerare manuală, mesajul (3) rămâne afișat până la încheierea regenerării.



Dacă nu începeți o regenerare manuală, mesajul (3) dispare, apoi reapare după câteva minute.

Filtru de particule colmatat

Dacă nu s-a efectuat nicio acțiune ca urmare a alertei precedente:

Când colmatarea filtrului de particule atinge nivelul maxim, pe afișajul multifuncțional se afișează mesajul (4), care indică necesitatea unei asistențe. Se aude o alarmă sonoră.

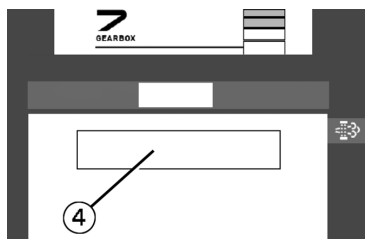
În această situație, se aplică o fază de reducere considerabilă a cuplului motor în scopul protejării sistemului. Atunci nu mai este posibilă declanșarea unei regenerări manuale statice prin apăsarea pe buton.

În acest caz, adresați-vă obligatoriu, în cel mai scurt timp, unui atelier de service RENAULT TRUCKS, după cum indică mesajul (4).

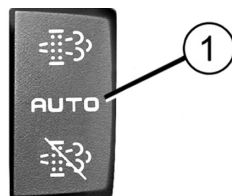
Regenerarea întreruptă sau dezactivarea funcției

În timpul regenerării, echipamentul emite gaze la temperaturi extrem de ridicate. Din motive de siguranță într-o zonă cu risc, dacă transportați substanțe periculoase, de exemplu, puteți dezactiva modul automat. În acest caz, regenerarea automată nu poate începe și, dacă este în curs de desfășurare, este întreruptă.

Întreruperea sau dezactivarea regenerării automate implică o viteză limitată la 40 km/h.

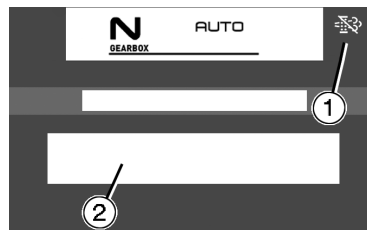


Pentru întreruperea unei regenerări în curs sau pentru dezactivarea regenerării automate, apăsați partea de jos a întrerupătorului (1).



Dacă nu există nicio regenerare în curs și dacă viteza este mai mică de 40 km/h:

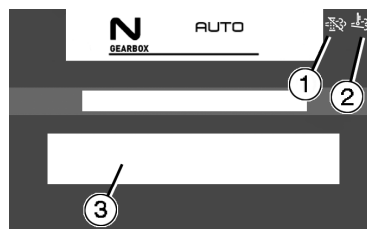
Martorul luminos (1) de regenerare se afișează iar mesajul (2) vă informează că regenerarea automată este dezactivată iar viteza este limitată la 40 km/h.



Dacă există o regenerare în curs și dacă viteza este mai mică de 40 km/h:

Martorul luminos (1) de dezactivare a regenerării se afișează.

Martorul luminos (2) de informare privind temperaturile ridicate ale gazelor de eșapament aferente regenerării rămâne afișat până la revenirea la o temperatură normală.



Mesajul (3) vă informează, în mod succesiv, că regenerarea este întreruptă, că viteza este limitată la 40 km/h și, apoi, că temperatura gazelor de eșapament este foarte ridicată.



Dacă nu este respectată condiția privind limita de viteză, se afișează un mesaj care arată că întreruperea sau dezactivarea regenerării este imposibilă.

Cutie de viteze, utilizare

Cutie de viteze Optidriver + selectează raportul corect, adaptat vitezei și stilului de conducere, la momentul potrivit, pentru a vă asigura o mai mare mobilitate și un plus de confort în timpul activității la volan.

Ea oferă, de asemenea, numeroase avantaje comparativ cu o cutie de viteze mecanică în ceea ce privește performanța, confortul de utilizare, siguranța și rentabilitatea.

Cutie de viteze Optidriver



*Cutiile de viteze sunt echipate cu o pompă de ulei care asigură ungerea (pentru remorcare, consultați capitolul **Depanări, intervenții rapide**).*

Sistemul Optidriver

Mai întâi, vom prezenta pe scurt funcțiile principale ale cutiei de viteze, apoi vom reveni în continuare cu mai multe detalii, în secțiunea care urmează.

Sistemul Optidriver permite stabilirea, apoi cuplarea automată a unui raport adaptat în funcție de sarcina autovehiculului, de denivelarea șoselei, de poziția pedalei de accelerație și de activarea sau nu a relantișoarelor. El îmbunătățește confortul și siguranța, reducând oboseala conducătorului auto, se poate concentra exclusiv la condițiile de circulație.

Sistemul Optidriver poate fi utilizat în două moduri diferite: în modul automat integral sau în modul manual. Se recomandă cu insistență utilizarea acestuia în modul automat integral pentru a se beneficia de gestionarea optimă a lanțului cinematic.

Primul contact cu Optidriver

Pornirea autovehiculului

Sistemul Optidriver este automat la punctul neutru.

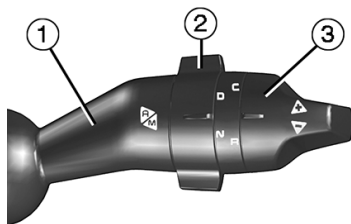
Puneți în funcțiune motorul.

Cu frâna de staționare cuplată, deplasați linia inelului (2) spre reperul "D".

Raportul de pornire este cuplat.

Acționați pedala de frână și eliberați frâna de staționare.

Eliberați frâna și acționați pedala de accelerație: autovehiculul avansează.





Se recomandă să nu se modifice poziția pedalei de accelerație în timpul schimbării raportului.

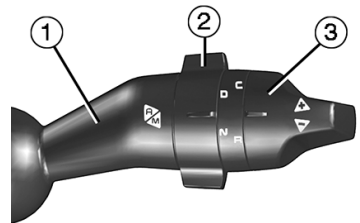


Cu frâna de staționare retrasă, chiar dacă pedala de accelerație nu este acționată, autovehiculul se poate deplasa; mențineți-l imobilizat cu ajutorul pedalei de frână.

Trecerea în marșarier

Cu autovehiculul oprit, deplasați linia inelului (3) selectorului (1) spre reperul "R".

Sistemul cuplează marșarierul scurt R1. Cu marșarierul cuplat, acționați selectorul spre spate (-) pentru a trece de la R1 la R2 (chiar de la R2 la R3) și spre față (+) pentru a trece de la R3 la R2 sau de la R2 la R1.



Demarați de preferat în R1.

Trecerea de la R1 la R2 poate fi realizată cu autovehiculul la un regim recomandat mai mare de 1000 rpm.



Un "BIP" sonor vă indică o schimbare de direcție, din mersul înainte în marșarier sau din marșarier în mers înainte.

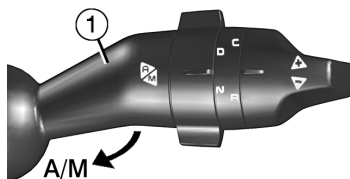
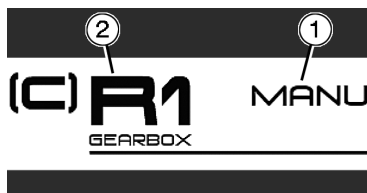


Marșarierul rapid R3 nu trebuie utilizat la manevră.

A nu se utiliza decât în situații excepționale care necesită o deplasare rapidă în marșarier.

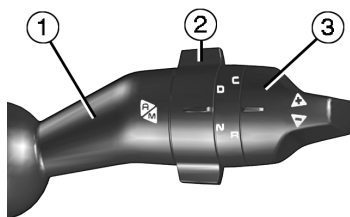


Când treceți în marșarier, informările **"Manu"** (1) și **"R(x)"** (2) se afișează. Efectuați manevra și reveniți în modul automat integral, basculând selectorul în direcția reperului **"AM"**.

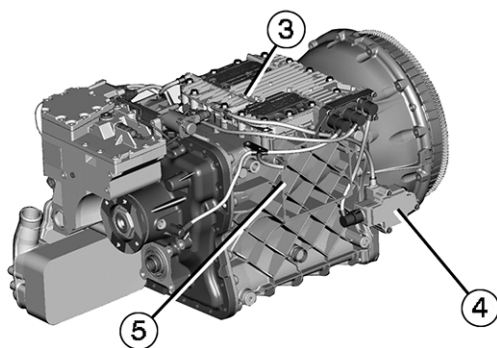
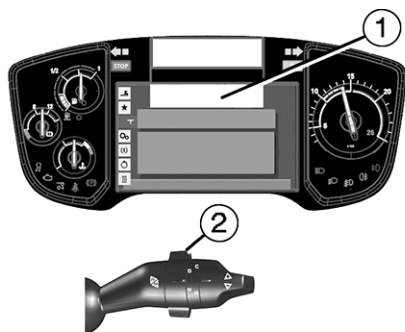


Oprirea

Deplasați linia inelului (2) al selectorului (1) spre reperul "N" pentru a aduce cutia de viteze în punctul neutru și cuplați frâna de staționare înainte de a părăsi autovehiculul.



Descrierea Optidriver



Optidriver se compune din 5 componente principale:

- afișaj de informații despre viteză (1),
- un selector de viteze (2) cu calculator integrat,
- un modul de comandă a vitezelor (3) cu calculator integrat,
- un dispozitiv de comandă a ambreiajului (4),
- o cutie de viteze mecanică cu dinți (5).

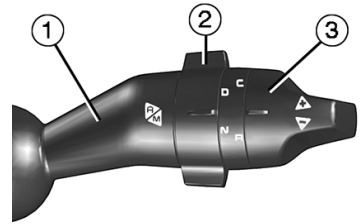
Selectorul de viteze (1)

Selectorul (1) se poate manevra în trei direcții pentru condus și dispune de două inele (2 - 3) pentru trecerea în punctul neutru și în modul "manevre":

Inelul (2): pozițiile "N" / "D"

Deplasați inelul la "N", cutia de viteze trece la punctul neutru (punct mort).

Deplasați inelul la "D", cutia de viteze cuplează raportul de pornire.



Inelul (3): pozițiile "C" / "R" (modul "manevre")

Basculați inelul la "C", cutia de viteze cuplează primul raport înainte și trece în modul manual.

Basculați inelul la "R", cutia de viteze cuplează primul raport înapoi și trece în modul manual.

Trageți selectorul spre dvs. ("A/M") pentru a reveni în modul "automat" și a ieși astfel din modul "manevre".

În față (în planul volanului): poziția "+"

Permite corectarea modului de conducere automată prin schimbarea rapoartelor superioare.

În spate (în planul volanului): poziția "-"

Permite corectarea modului de conducere automată prin schimbarea rapoartelor inferioare.

Spre dvs. (tip "semnal de far"): poziția "A/M"

Aplicați un impuls pentru a permite trecerea din modul automat la modul manual permanent sau invers.



Sistemul refuză să cupleze rapoarte care pot antrena o supraîncălzire sau o subîncălzire a motorului.

Raportul de demaraj

Deplasați inelul (2) al selectorului (1) de la "N" la "D".

În modul automat, sistemul cuplează raportul de demaraj opțional în funcție de încărcătura autovehiculului și de panta drumului.



Modificarea raportului de pornire este posibilă, dar utilizarea unui raport superior neadaptat poate antrena uzura prematură a ambreiajului. Raportul selectat de cutia de viteze poate fi corectat într-o limită superioară de 2 rapoarte, viteza a 5-a este raportul maxim ce poate fi selectat sau, în cazul utilizării unei PTO, viteza a 6-a este raportul maxim ce poate fi selectat.

Pornire în rampă

Porniți motorul. Raportul corect se va cupla la trecerea în modul "D".
Apăsați pedala de accelerație.
Autovehiculul avansează.

Pornirea la coborârea în pantă

Porniți motorul. Raportul corect va cupla la trecerea în modul "D".
Autovehiculul avansează (ambreiajul se închide).



Dacă se trece de la "N" la "D" în timp ce autovehiculul se deplasează în mers înainte, sistemul alege un raport adaptat vitezei de deplasare, iar ambreiajul se închide.



Dacă se trece de la "N" la "D" în timp ce autovehiculul se deplasează în marșarier, sistemul va încetini autovehiculul până la oprire pentru a permite schimbarea raportului de pornire înainte.



Nu se recomandă a se lăsa autovehiculul să dea înapoi cu selectorul în poziția neutră.

Trecerea la punctul neutru

Cutia de viteze trece automat în poziția neutră la luarea contactului (motorul oprit).



Relantisorul motorului

La schimbarea raportului, nu este necesară dezactivarea relantisorului motor. Sistemul îl dezactivează automat, apoi îl reactivează la încheierea schimbării raportului.



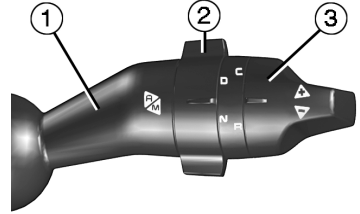
În timpul unor schimbări de raport, relantisorul motorului este activat de sistem pentru a îmbunătăți timpul de schimbare a raportului.

Oprirea



Cu motorul în funcțiune, înainte de a părăsi autovehiculul:

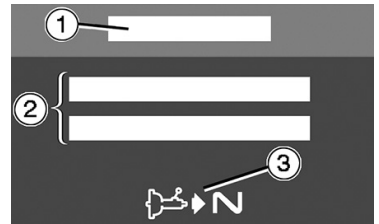
- deplasați inelul (2) selectorului (1) în poziția "N",
- cuplați frâna de staționare.



Când conducătorul auto își deschide ușa pentru a părăsi autovehiculul, cât timp este selectată poziția "D", se afișează tema vizată (1), un mesaj (2), un semnal sonor și o pictogramă (3) vă invită să selectați poziția "N".

Oprirea definitivă a autovehiculului

Când autovehiculul este complet imobilizat, cuplați frâna de staționare, deplasați inelul (2) selectorului (1) în poziția "N" și opriți motorul cu cheia de contact.

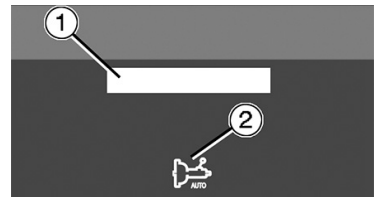


Protecția ambreiajului

Orice supraîncălzire a ambreiajului este anunțată de afișarea unui martor luminos (2) și de un mesaj (1) "SUPRAÎNCĂLZIRE AMBREIAJ".

Utilizarea excesivă a patinării ambreiajului nu mai este posibilă.

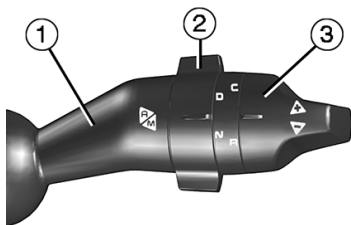
- La accelerație, ambreiajul este închis, ceea ce poate provoca calarea motorului.
- Dacă, în timpul fazei de patinare, eliberați acceleratorul, ambreiajul este deschis.



Dacă martorul luminos (2) se afișează în timpul fazei de ambreiaj, iar autovehiculul se deplasează, continuați să rulați pentru a răci ambreiajul.



Dacă mărtoarul luminos (2) se afișează în timpul fazei de ambreiaj, iar autovehiculul nu se deplasează, aduceți motorul la ralanti, lăsați inelul (2) al levierului (1) la "D" până la stingerea mărtoarului luminos (2).



Pentru evitarea uzurii ambreiajului:

- accelerați suficient de mult pentru a demara,
- utilizați raportul de demaraj selectat automat de către sistem sau un raport inferior.



Nu utilizați niciodată pedala de accelerație pentru menținerea autovehiculului imobil la urcare.

Protecția împotriva supraturării

Sistemul împiedică cuplarea rapoartelor care ar putea antrena supraturarea.

Anomalii de funcționare

Liniuțele (1) se afișează când raportul curent este eronat, indisponibil sau în afara valorilor așteptate.



Modul stand de putere cu role (2 roți)

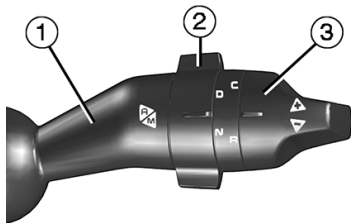
După așezarea autovehiculului pe role.

Cu autovehiculul oprit, iar motorul în funcțiune:

- deplasați inelul (2) al selectorului (1) de la "N" la "D",
- accelerați până la capăt.

Motorul va accelera până la turația sa maximă. După câteva secunde, schimbările de raport se vor face automat.

Cutie de viteze intră în modul "stand cu role".



Informație:

- creșterea a rapoartelor: rapoartele se vor schimba din 2 în 2 la aproximativ 1700 rpm;
- retrogradări: la decelerare, rapoartele se vor schimba la aproximativ 1100 rpm.



Schimbările de raport de cutie de viteză nu sunt optime. Acest mod de stand cu role nu permite măsurarea consumului.

Ieșirea din modul stand cu role

Ieșirea din modul stand cu role se face:

- când roțile din față ale autovehiculului se rotesc;
- la 10 secunde după tăierea contactului cu cheie.

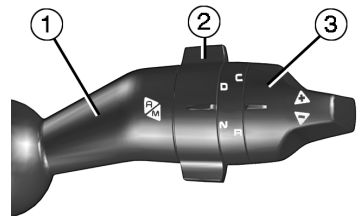
Modul normal de schimbare a rapoartelor este reinițializat.

Punerea în funcțiune la temperatură joasă

Pentru temperaturi exterioare mai mici de -20°C , lăsați motorul să meargă 10 minute pentru a obține temperatura de funcționare a cutiei de viteze.

Modul automat integral

La fiecare pornire a motorului, când acționați inelul (2) selectorului (1) de la „N” la „D”, raportul de pornire adecvat (4) și informarea „Auto” (5) se afișează implicit.



Schimbarea unui sau mai multor rapoarte se face automat, în funcție de poziția pedalei de accelerație.

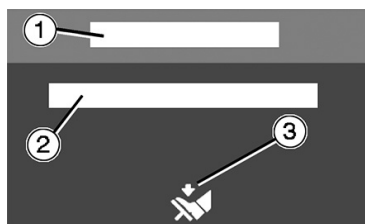




La creșterea raporturilor de viteză, lăsați schimbările rapoartelor în grija sistemului, chiar dacă turația motorului vă pare prea mică.

Utilizarea la coborâre

În faza de încetinire (frână sau relantisor activat(e)), dacă sunteți pe o pantă accentuată la turație motor mare (aproape de supraturationa motorului) și pedala de accelerație complet eliberată, nu se efectuează schimbarea automată a rapoartelor. Acest lucru permite reținerea autovehiculului. În acest caz, tema vizată (1) se afișează, un mesaj asociat (2) și pictograma (3) vă indică stilul de conducere care trebuie păstrat.



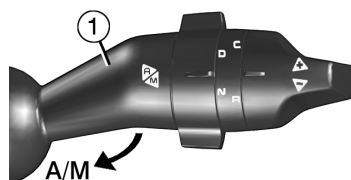
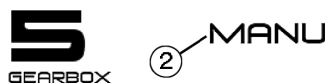
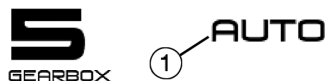
Cu relantisorul(arele) inactiv(e) și frâna neacționată, dacă sunteți la o coborâre în pantă, sistemul va crește automat rapoartele pentru a proteja motorul de supraturatione și pentru a optimiza autovehiculul.



Apăsarea puternică a pedalei de accelerație se va traduce printr-o solicitare de mobilitate maximă și, deci prin schimbarea nedorită a vitezei cu mai multe rapoarte.

Modul manual permanent

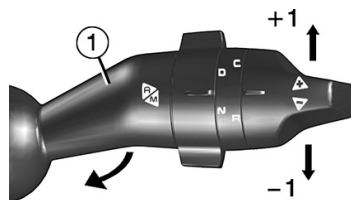
Pentru a trece din modul automat (informarea "Auto" (1) afișată) în modul manual permanent (informarea "Manu" (2) afișată) sau invers, apăsați spre dvs. "A/M" pe selector. Această modificare se poate face cu autovehiculul oprit sau în mișcare.



Schimbarea rapoartelor

Schimbarea cu un raport:

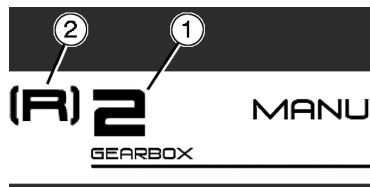
pentru a crește sau a scădea un singur raport, acționați în planul volanului selectorul (1) în sus (+) sau în jos (-).



Este posibilă să se solicite un salt de mai multe rapoarte prin efectuarea rapidă a unui număr de impulsuri succesive egal cu numărul de rapoarte cerut. Sistemul va limita automat raportul de cuplat în funcție de riscul de supra- sau sub-turație.



În cazul schimbării raportului sau a sensului autovehiculului, sistemul poate afișa raportul solicitat (2) pe lângă raportul cuplat (1).





În cazul solicitării unei schimbări de sens, dacă autovehiculul nu este oprit în termen de 5 secunde, această cerere va fi uitată și afișarea raportului cerut va fi ștearsă.

Dacă viteza este mai mare de 10 km/h, cererea nu va fi acceptată și nu va mai exista o afișare specifică.

În mers înainte la viteză mică sau la staționare, este posibilă trecerea în marșarier:

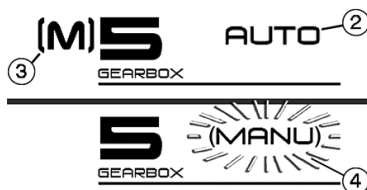
- aduceți inelul **"R/C"** în poziția **"R"**.

În mers înapoi la viteză mică sau la staționare, este posibilă trecerea în mers înainte:

- aduceți inelul **"R/C"** în poziția **"C"**; raportul 1 trece în modul manual;
- trageți selectorul (1) spre dvs. în direcția **"A/M"**; modul automat este activat cu raportul de demaraj.

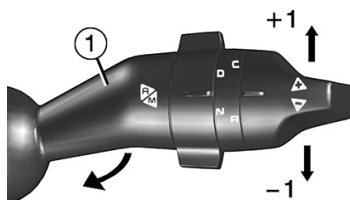
Modul manual temporar

Cu autovehiculul în deplasare, sunteți în modul **"AUTO"**, informarea (2) este afișată. Dacă doriți să schimbați raportul cuplat de sistem pentru a anticipa schimbarea profilului de drum, puteți crește sau reduce viteza cu un raport sau cu mai multe rapoarte prin efectuarea unui număr de impulsuri succesive egal cu numărul de rapoarte dorit cu ajutorul selectorului (1) acționându-l spre reperul (+) sau (-), fără a solicita modul manual. Informarea (3) apoi **(MANU)** (4) se afișează: sunteți în modul manual temporar.



Pentru a reveni în modul **"Auto"**, aveți mai multe posibilități:

- ridicați complet piciorul de pe pedala de accelerație și apăsați-o din nou;
- activați funcția **"Cruise control"**;
- activați modul **"max"** al comenzii relantisorului;
- basculați selectorul (1) spre dvs. în direcția **"A/M"**.





La atingerea vitezei reglementare sau la imobilizarea autovehiculului, cutia de viteze funcționează din nou în mod automat.

Modul limitat (selector deconectat sau avariât)

Puteți trece de punctul mort trăgând frâna de staționare.

În modul AUTOMAT, puteți cupla raportul de demaraj trăgând frâna de staționare și apăsând apoi pedala de frână.

În ambele cazuri, apelați la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Relantisorul

Frâna auxiliară este o funcție a frânei care vine în completarea frânei de serviciu obișnuite a autocamionului. Funcționează în cadrul sistemului de rulare a autocamionului ca frână la evacuare sau retarder.

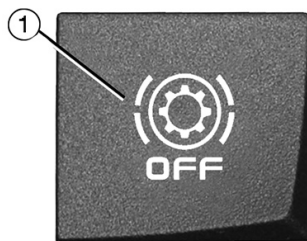
Folosiiți frâna auxiliară pentru a evita supraîncălzirea frânelor pe roți și pentru a reduce uzura garniturilor de frână.



Alegeți raportul de transmisie care vă permite utilizarea motorului la cea mai bună turație. În cazul unui traseu pe teren accidentat, utilizați, dacă este posibil, funcția retarder.

Nu coborâți niciodată o pantă la punctul mort.

Pe drum alunecos nu utilizați funcția relantisor. Dezactivați funcționarea automată de la întrerupător (1).

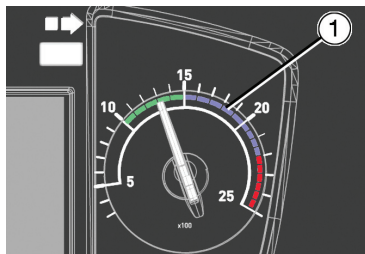


Un indicator (1) vă informează cu privire la poziția comenzii relantisorului.



Când funcția retarder este activă, o zonă albastră apare în indicatorul de regimuri de utilizare a motorului (1). Această zonă albastră vă indică plaja de eficiență maximă a retarderului (oarelor).

Funcțiile relantisoarelor motorului și transmisiei sunt inhibitate în fazele ABS și ESC.

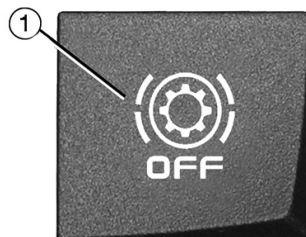


Nu lăsați niciodată motorul să atingă zona roșie (supraturație motor).

O comandă unică situată sub volan activează diferitele sisteme de încetinire.

Înterupătorul

Apăsarea comenzii (1) dezactivează funcția automată a cuplării retarderului cu frâna de picior (frână principală).



La fiecare repornire a autovehiculului, cuplarea retarderului cu frâna de picior este activă, comanda (1) servește la decuplare și o nouă cuplare.

Funcția relantisor pe eșapament, motor și transmisie este activată la fiecare acționare a pedalei dacă comanda relantisorului (1) este în poziția 0.



La primele 5 apăsări ale pedalei de frână, după punerea sub tensiune, funcția relantisor este inhibată.

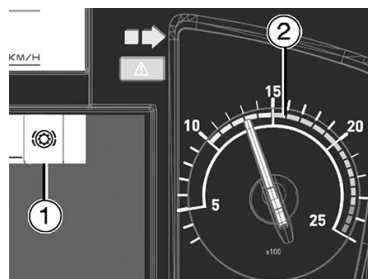


Puterea de inhibare este modulată în funcție de încărcarea autovehiculului și de forța de apăsare a pedalei de frână. Martorul luminos (1) este stins.

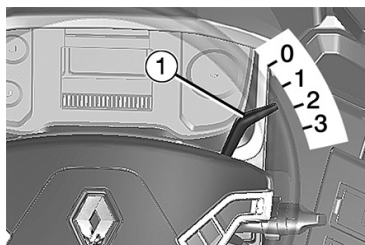
Cuplarea relantisorului cu regulatorul de viteză (viteză constantă)

Martorul luminos (1) se aprinde, la fel ca și zona albastră a indicatorului de regimuri de utilizare a motorului (2), dacă funcțiile retarder transmisie și/sau motor sunt active.

Consultați capitolul **Conducusul**.



În funcție de denivelare, alegeți viteza de coborâre, utilizând combinațiile cutiei de viteze. Pentru a reduce viteza autovehiculului, eliberați pedala de accelerație și manevrați comanda (1).

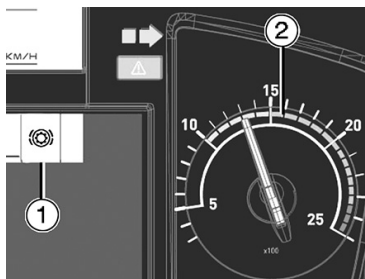


- Poziția 0:

Funcția nu este activă: indicatorul (1), precum și zona albastră a indicatorului de regimuri de utilizare a motorului (2) sunt stinse.

Orice poziție a selectorului, exceptând 0, cu acționarea pedalei de accelerație:

Funcția retarder pe eșapament și motor este preselectată dar nu este activă: indicatorul (1), precum și zona albastră a indicatorului de regim de utilizare a motorului (2) sunt aprinse.



- Poziția 1 fără acționarea pedalei de accelerație:

Funcția relantisor pe eșapament și motor este activă la aproximativ 50 %, în funcție de încărcătura autovehiculului: indicatorul (1), precum și zona albastră a indicatorului de regimurilor de utilizare a motorului (2) sunt aprinse.



Zona albastră indică plaja de eficiență maximă a retarderelor.



Nu lăsați niciodată motorul să atingă zona roșie (supraturajie motor).

- Poziția 2 fără acționarea pedalei de accelerație:

Funcția relantisor pe eșapament și motor este activă la 100 %: indicatorul (1), precum și zona albastră a indicatorului de regimuri de utilizare a motorului (2) sunt aprinse.

- **Poziția 3 (modul MAX activat) fără acționarea pedalei de accelerație:**

Funcția relantisor pe eșapament și motor este activă la 100 % din cuplul maxim posibil: indicatorul (1), precum și zona albastră a indicatorului de regimuri de utilizare a motorului (2) sunt aprinse.



Cuplarea modulul "MAX" comandă retrogradările cutiei de viteze Optidriver, permițând creșterea turației motorului și, astfel, accentuarea încetirii. Această poziție este instabilă.

Blocaje diferențiale

Blocarea diferențialului forțează roțile motoare de pe aceeași punte să se rotească cu aceeași viteză. Uneori, blocarea diferențialului este necesară pentru a menține tracțiunea atunci când conduceți pe drumuri alunecoase (de exemplu, gheață, nisip, noroi). Utilizați blocarea diferențialului numai la viteze reduse și fără a vira autovehiculul.

Rețineți că blocarea diferențialelor face direcția mai dură și autovehiculul mai puțin receptiv la schimbările de direcție.

Trebuie să cuplați sistemul de blocare a diferențialelor numai atunci când condițiile de aderență impun acest lucru (risc de spargere a punților și de accident).

Decuplarea sistemului de blocare a diferențialelor trebuie realizată îndată ce este posibil, în ordine inversă cuplării.

A nu se utiliza:

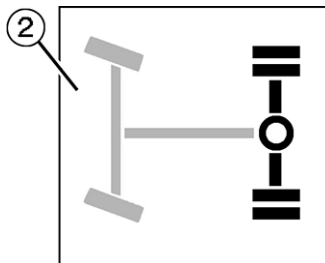
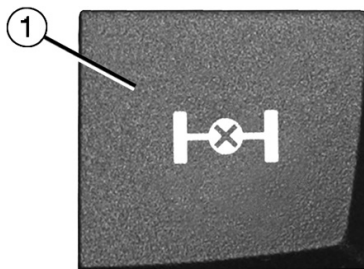
- pe sol cu aderență bună (șosea),
- în viraje,
- când autovehiculul este echipat cu un dispozitiv antiderapant (lanțuri, etc.),

Cuplarea blocajelor diferențialelor

Pe soluri cu aderență necorespunzătoare sau la apropierea de o porțiune de șosea alunecoasă (în timpul mersului, fără a schimba viteza, la viteză mai mică de 30 km/h), apăsați întrerupătorul (1), martorul luminos (2) se afișează după cuplarea blocajului diferențialului.

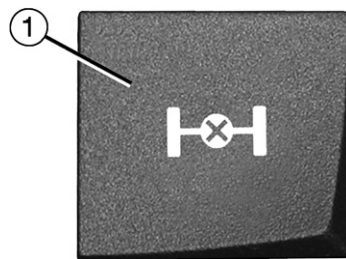


Dacă condițiile de cuplare nu sunt îndeplinite poate interveni o reducere a turației motorului..



Decuplarea sistemelor de blocare a diferențialelor

Apăsați butonul (1). Martorul luminos (2) trebuie să se stingă. În caz contrar, la viteză foarte mică, virați ușor la dreapta și la stânga pentru a obține decuplarea dintelui și stingerea matorului luminos).



Blocajul diferențialului se decuplează automat după atingerea unei viteze mai mari de 35 km/h.

Oprirea motorului

Pentru a evita orice daune sau riscuri de accident, respectați succesiunea operațiunilor de oprire a motorului, așa cum sunt descrise aici.

Acționați frâna de staționare și asigurați-vă că cutia de viteze este în punctul mort. Așteptați întotdeauna revenirea turației la ralanti înainte de a provoca oprirea.

Pentru a opri motorul, apăsați butonul STOP/START. Motorul se oprește, contactul este dezactivat, vehiculul trece în modul confort.

Aduceți autovehiculul în regim de consum scăzut cu ajutorul telecomenzii.

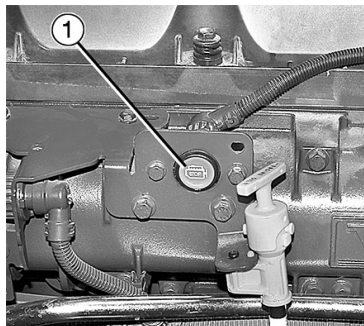
Dacă sertarul imprimantei tahografului rămâne deschis la luarea contactului, soneria sună, matorul luminos (1) apare, iar mesajul (2) "imprimantă deschisă" se afișează. Închideți din nou sertarul imprimantei tahografului.



La oprirea motorului, se efectuează automat un ciclu de golire a circuitului de AdBlue.

În timpul acestei operațiuni, veți auzi pompa funcționând.

Comanda de oprire a motorului (1) (cabină basculată).



Oprirea automată a motorului

Motorul se oprește automat când rulează la ralanti pentru a economisi carburant, fie la 5 minute după tragerea frânei de staționare.



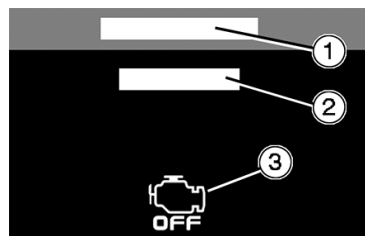
Această funcție va fi inhibată dacă nivelul de încărcare al bateriilor pentru acumulatori este prea scăzut.

Cu 90 de secunde înainte de oprirea automată se aude un semnal de avertizare.

În tema opririi automate a motorului (1), un mesaj asociat (2) și un martor luminos (3) apar pe afișajul multifuncțional.

Înainte de oprirea motorului, trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Frâna de staționare este trasă;
- Ralantiul accelerat nu este activat;
- Nicio priză de putere nu este activată.



Duratele de 90 de secunde și 5 minute pot fi reglate de către un atelier **RENAULT TRUCKS** agreeat.

Termen și întrerupere

Cronometrul este reinițializat la apăsarea pedalei de accelerație sau de frână.

Funcția este reactivată atunci când autovehiculul pleacă din nou sau demarează din nou.



Oprirea motorului nu are nicio incidență asupra celorlalte funcții, cum ar fi, de ex., luminile de lucru.



Luați contactul pentru a evita descărcarea bateriilor acumulatorilor.



Suspensiile pneumatice

Suspensie pneumatică

Camionul dispune de o suspensie pneumatică integrală în locul unei suspensii cu arc cu foi. Cantitatea de aer din suflante poate fi reglată; ea determină înălțimea șasiului față de sol.

Suspensia pneumatică este comandată electronic și menține camionul la aceeași înălțime, independent de masă și de poziția încărcăturii. Înălțimea poate fi comandată și manual, cu ajutorul unității de comandă.

La pornire, presiunea în rezervoarele de aer trebuie să fie mai mare de 8 bari pentru ca suspensia pneumatică să poată funcționa. Suspensia pneumatică este activată după eliberarea frânei de staționare sau când se utilizează unitatea de comandă sau un comutator al sistemului de suspensie pneumatică. Niciuna din funcțiile suspensiei nu va fi activă înainte de a porni sistemul într-unul din următoarele moduri:

Sistemul de suspensie pneumatică poate fi reglat în două moduri diferite, modul conducere sau modul manual. **Modul conducere** înseamnă că camionul este pregătit să ruleze și că unitatea de comandă nu a fost activată. Când este acționat un buton de pe unitatea de comandă, sistemul trece în modul manual. **Modul manual** înseamnă că sistemul este pregătit să modifice înălțimea camionului. Sistemul de suspensie pneumatică poate fi reglat manual când camionul este staționar sau rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h.

Funcționarea

- Modul automat

Sistemul ajustează nivelul șasiului la înălțimea de rulare imediat ce viteza depășește 10 km/h.

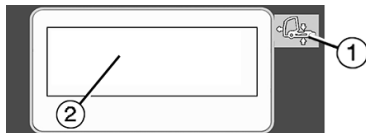
- Modul manual

Funcționarea în modul manual nu este posibilă la viteze mai mari de 10 km/h.

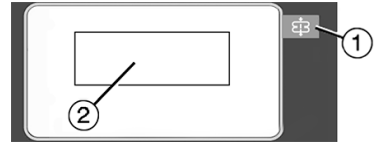
Modul manual permite poziționarea înălțimii șasiului la nivelul dorit.

Revenirea în modul automat se face prin acționarea tastei „revenire la înălțimea de rulare” a modulului de telecomandă sau când viteza este mai mare de 10 km/h.

- Martorul luminos (1), precum și un mesaj de informare (2) se afișează imediat ce autovehiculul nu reușește să revină la poziția sa de rulare.



- Martorul luminos (1) și un mesaj de alertă (2) se afișează la identificarea unei defecțiuni. Automat, funcția de siguranță a modului electronic neutralizează parțial sau total sistemul de comandă.



Pe drum

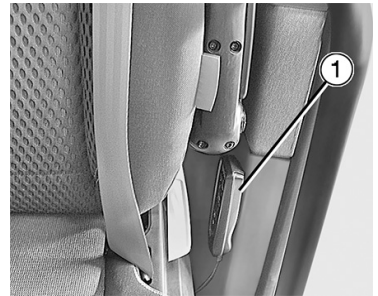
Martorul luminos (1) și mesajul (2) indică o anomalie a suspensiei.

La oprire

Martorul luminos (1) și mesajul (2) indică o anomalie a suspensiei. Realizați un test (consultați capitolul **Operațiunea de test**).

Modulul de telecomandă

Amplasarea modului de telecomandă (1) în cabină.



Atelarea/scoaterea din atelaj a remorcii de la un autovehicul echipat cu suspensie pneumatică

Pentru scoaterea din atelaj a remorcii:

- așezați autovehiculul în poziția înaltă;
- coborâți suporturile remorcii;
- deblocați șaua de remorcare de atelaj;
- avansați ușor autovehiculul pentru a degaja știftul principal;
- coborâți ușor autovehiculul până la dezlipirea șei de remorcare;
- degajați tractorul, apoi aduceți autovehiculul în poziția normală înainte de a rula.

Pentru atelarea remorcii:

- reglați înălțimea șei de remorcare înainte de a cupla autovehiculul;
- testați tracțiunea (consultați capitolul **Șeile de remorcare și proiectoarele de lucru**);
- după efectuarea atelării, aduceți autovehiculul în poziția înaltă;
- introduceți suporturile remorcii;

- aduceți autovehiculul în poziție normală înainte de a rula.

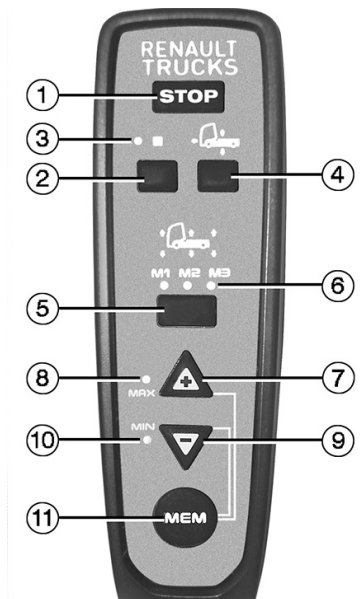
Telecomanda permite ridicarea și coborârea suspensiei spate și revenirea la nivelul drumului.

Telecomanda este funcțională dacă:

- presiunea aerului este mai mare de 8 bari,
- viteza este mai mică de 10 km/h.

Comenzile prezente:

- (1) - Comanda "STOP".
- (2) - Comanda de modificare a înălțimii de rulare.
- (3) - Martor luminos de luare în considerare a funcției de modificare a înălțimii de rulare.
- (4) - Comanda de revenire la înălțimea de rulare.
- (5) - Comanda de selecție: "Punte și osie (i)" / "Înălțimi memorate"
- (6) - Martori luminoși de selecție pentru "Punte și osie (i)" / "Înălțimi memorate".
- (7) - Comanda "Ridicare".
- (8) - Martor luminos de activare a comenzii "Ridicare".
- (9) - Comanda "Coborâre".
- (10) - Martor luminos de activare a comenzii "Coborâre".
- (11) - Comanda "Memorare" / "Reamintire din memorie".



Utilizarea modulului de telecomandă

Scoateți autovehiculul din regimul de consum redus sau activați întrerupătorul general.

Puneți contactul (dacă presiunea aerului este insuficientă, porniți motorul).

Reglarea înălțimii suspensiei

Cu ajutorul comenzii (5), selectați:

- suspensia față,
- suspensie spate,
- suspensiile față și spate.



Fără a acționa comanda de selecție (5), orice acționare a comenzilor "ridicare" (7) și "coborâre" (9) acționează simultan pe suspensiile față și spate.

Funcția "Ridicare"

Pentru ridicarea suspensiei, apăsați comanda (7).

O apăsare simultană a comenzilor (11) și (7) aprinde martorul luminos (8); puteți elibera comenzile, suspensia urcă automat până la opritor.

Funcția "Coborâre"

Pentru coborârea suspensiei, apăsați comanda (9).

O apăsare simultană a comenzilor (11) și (9) aprinde martorul luminos (10); puteți elibera comenzile, suspensia coboară automat până la opritor.

Memorarea unui nivel de chei

Pentru memorarea nivelului de chei, acesta trebuie să fi fost reglat în prealabil cu ajutorul comenzilor (7) și (9).

După atingerea înălțimii dorite, selectați memoria dorită cu comanda (5), apăsați comanda (11) timp de minim 5 secunde, apoi eliberați-o.

Înălțimea dorită este memorată.

Pentru a reaminti această înălțime, este suficient să se selecteze memoria corespunzătoare cu comanda (5), apoi să se apese comanda (11) timp de minim 2 secunde, dar mai puțin de 5 secunde.

Revenire la înălțimea de rulare

Pentru reamintirea înălțimii de rulare, apăsați comanda (4).

Stop

Comanda "stop" permite oprirea la orice moment a mișcării suspensiei.



În caz de pericol, este posibil să se oprească imediat orice mișcare printr-un impuls dat comenzii (1).



Dacă viteza de deplasare este considerată a fi prea mare de către sistemul electronic, acesta o limitează întrerupând debitul de aer.

Standby

După luarea contactului de la cheie, este posibilă aducerea suspensiei în modul "Standby" prin apăsarea oricărui buton de pe telecomandă cu excepția butonului "Stop" (1).

Poziția suspensiei rămâne stabilizată timp de 1 oră. Este posibilă de asemenea modificarea înălțimii de suspensie cu ajutorul comenzilor "Ridicare" (7) și "Coborâre" (9). Funcția rămâne operațională cât timp presiunea aerului din rezervoare este suficientă.

O apăsare de 2 secunde a comenzii "Stop" (1) oprește modul "Standby".

Reamintirea înălțimii de rulare implicite

Apăsați comanda (2) și verificați dacă se aprinde martorul luminos (3). În timpul acestei faze, șasiul își poate modifica poziția.

Apăsați apoi comanda (9) timp de minim 2 secunde, dar nu mai mult de 5 secunde, apoi eliberați-o.

Înălțimea de rulare implicită este reamintită. Apăsați comanda (2) pentru a ieși din această funcție.

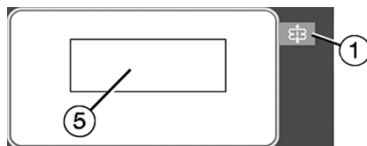
Operațiunea test

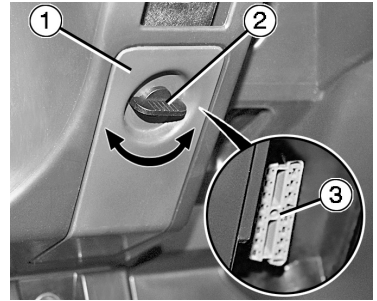
Dezactivați și activați calculatoarele sau opriți și recuplați întrerupătorul general (10 secunde de întrerupere).

Dacă martorul luminos de alertă (4) se aprinde din nou, precum și mesajul (5) care informează că suspensia este în modul limitat, consultați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Rulați cu viteză mică (maxim 20 km/h) și cu mai multă prudență decât de obicei, păstrând distanța.

Căutarea avariilor și întreținerea se vor face cu instrumentul de diagnostic RENAULT TRUCKS conectat la priza de diagnostic (3).





Dacă martorul luminos de alertă (4) și mesajul (5) dispar, defecțiunea minoră este eliminată. Cu toate acestea, consultați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.



Orice intervenție asupra senzorilor, angrenajului comenzii sau înlocuirea calculatorului necesită o operațiune de parametrizare și de calibrare. Aceste operațiuni trebuie efectuate în cadrul unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Echipamente externe - verificare /
gestionare

Deflector pe pavilion

Asigurați întotdeauna poziționarea corectă a deflectorului dvs. de cupolă. Aceasta se poate adapta mai multor înălțimi de caroserie și vă permite să vă optimizați în mod semnificativ consumul dacă este reglat corect.

Reglarea

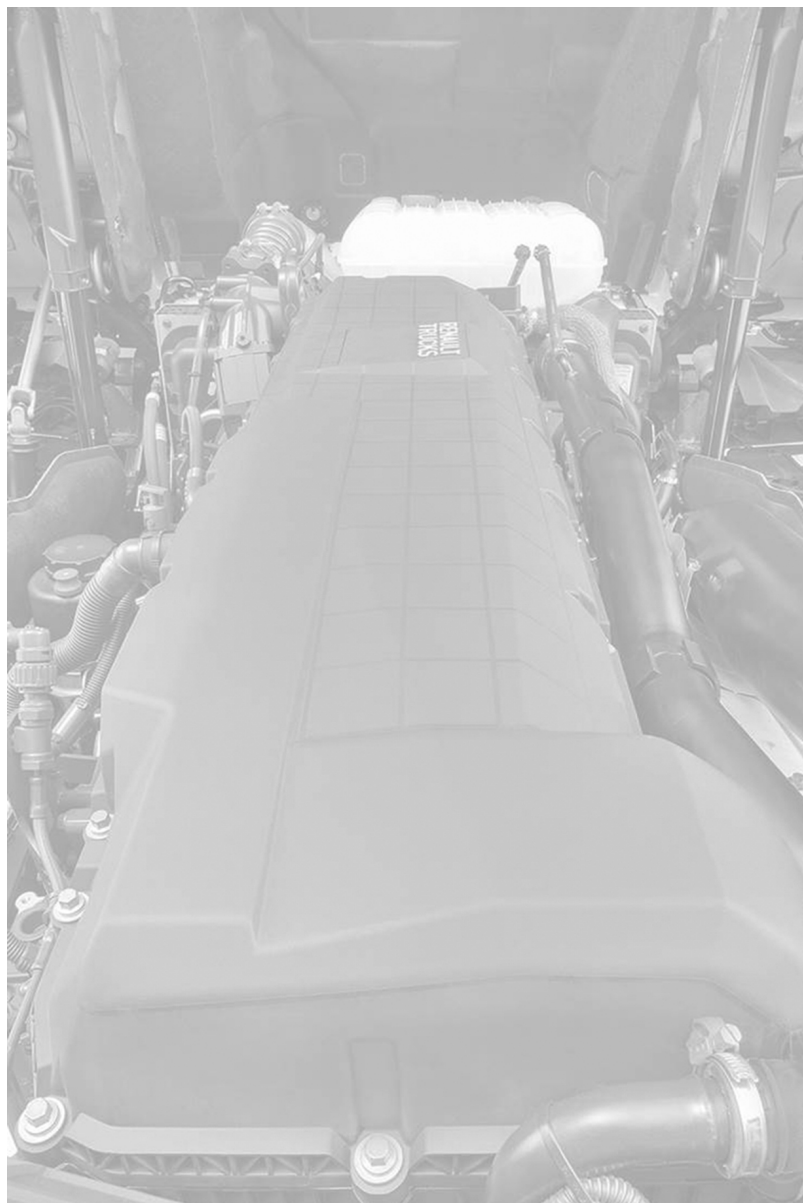
Deflectorul de pavilion trebuie reglat corect pentru a reduce rezistența în aer. Aceasta ajută la reducerea consumului de combustibil.

Reglarea deflectorului trebuie realizată într-un punct de servicii Renault Trucks.



Autovehicul echipat cu un grup frigorific:

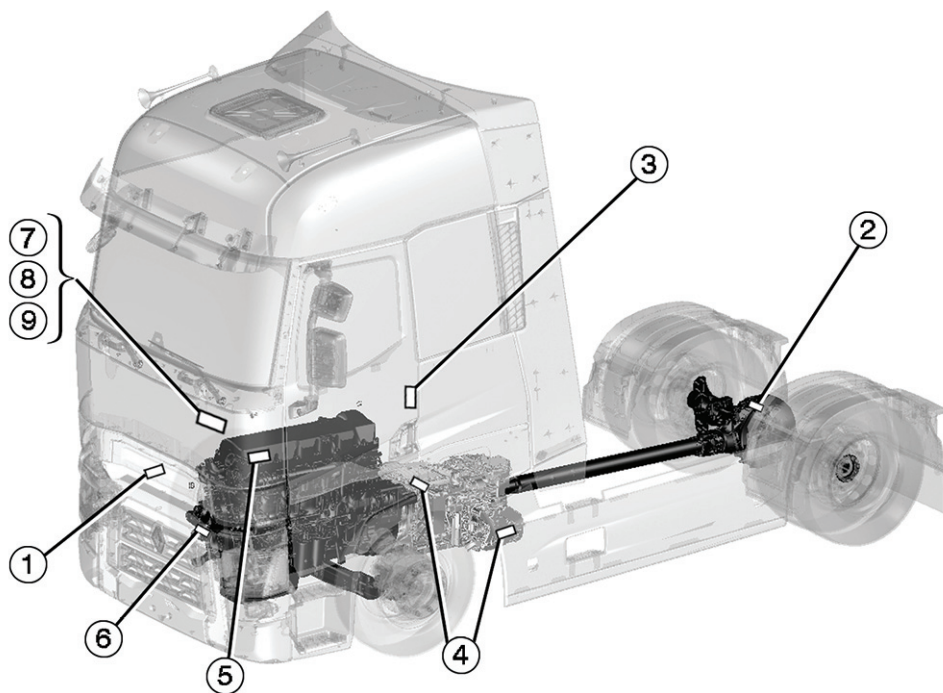
În cazul echipării cu deflector pe pavilion, asigurați-vă că deflectorul nu perturbă buna funcționare a grupului frigorific (răcire limitată a condensatorului).



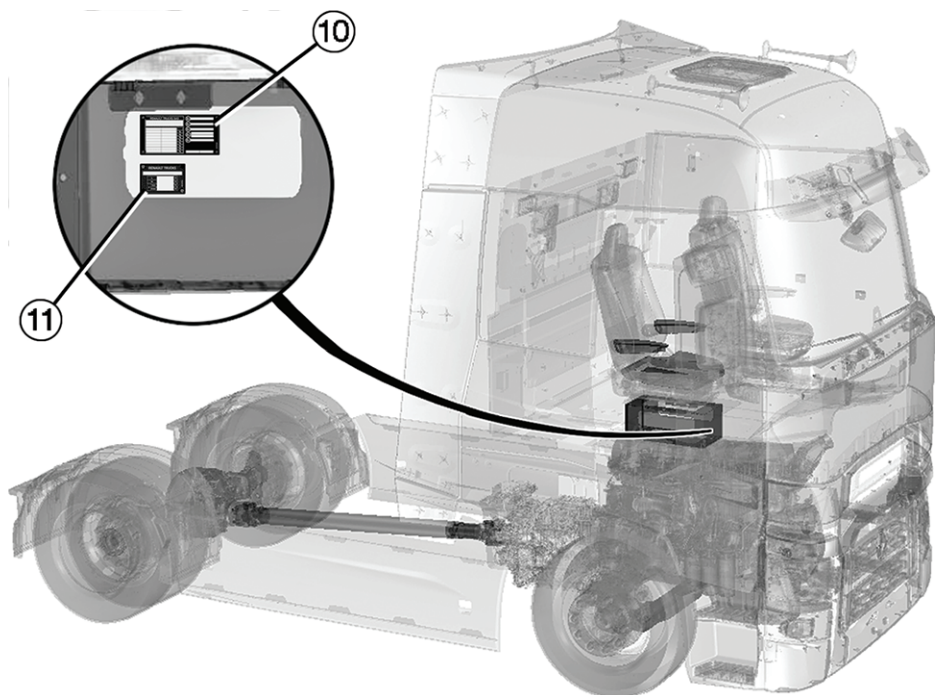
Întreținerea și mentenanța

Identificarea autovehiculului

Pe organele principale ale autovehiculului dvs. sunt fixate plăcuțe de identificare.



- (1) - Șasiul
- (2) - Puntea
- (3) - Placă tahograf
- (4) - Cutia de viteze
- (5) - Motor
- (6) - Osia
- (7) - Cod reper CAM
- (8) - Cod reper vopsea
- (9) - Număr de fabricație



- (10) - Placă constructor
Indice de poluare
Etichetă lichid de spălat proiectoare
- (11) - Placă de conformitate
Placă RTMD-ADR

Lămpi

În cazul înlocuirii unei lămpi, înlocuiți-o întotdeauna cu o lampă de aceeași putere și tip.

Tablou lămpi

Lumini de poziție spate	2x5W
Lumini de indicare a direcției spate	21W
Lampă plăcuță poliție	10W
Lumini de stop	21W
Lumini de ceață	21W
Lumini de recul	21W

Înlocuirea becurilor

Pentru a vă asigura că vedeți și că sunteți văzut pe drum, uneori poate fi necesar să înlocuiți un bec. În caz de intervenție la o un bloc optic, procedați cu precauție pentru a evita orice risc de rănire și pentru a păstra calitatea materialelor. Înlocuiți întotdeauna un bec cu unul identic.

Vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de iluminat cu diodă electroluminescentă (LED). Durata de viață a acestui tip de lampă ar trebui să vă prevină cu privire la orice risc de nefuncționare, dar, în caz de defecțiune, prezentați-vă la cel mai apropiat punct de servicii Renault Trucks.

Schimb lampă

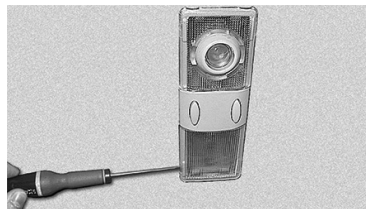
Proiector față

În cazul unei anomalii la luminile față cu leduri (1), mergeți la un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



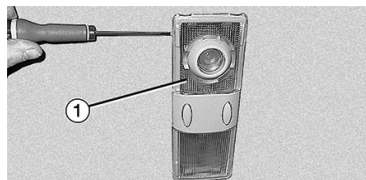
Înlocuirea lămpii la plafoniere

Scoateți din cleme sticla de protecție cu ajutorul unei șurubelnițe plate pentru a avea acces la lampă.



Înlocuirea lămpii la lampa de citit

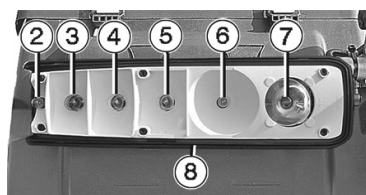
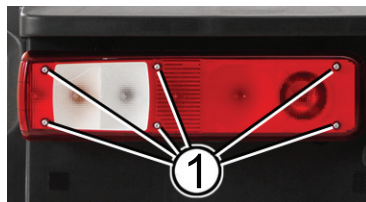
Scoateți din cleme sticla de protecție (1) cu ajutorul unei șurubelnițe plate pentru a avea acces la lampă.



Înlocuirea lămpilor la luminile din spate

Deșurubați șuruburile (1) și scoateți difuzorul pentru a avea acces la lămpi.

- (2) - Lumină de poziție
- (3) - Indicator de direcție
- (4) - Lumină de recul
- (5) - Lumină de poziție
- (6) - Lumină de stop
- (7) - Lumină de ceață
- (8) - Iluminatul plăcuței de înmatriculare

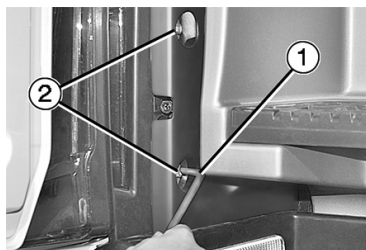


Utilizarea luminilor de întâlnire în funcție de codul rutier în vigoare

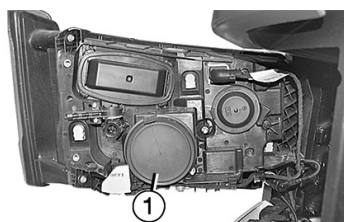
Când circulați într-o țară în care se circulă pe partea opusă a șoselei față de țara dvs., luminile dvs. de întâlnire asimetrice îi orbesc pe conductorii auto care vin din sens opus.

În scopul evitării acestui fenomen, proiectorul este echipat cu un sistem care permite modificarea fascicului emis.

Pentru a avea acces la lămpi, desfaceți șuruburile (2) o cheia (1) furnizată în lotul de bord și pivotați ansamblul blocului optic.



Scoateți obturatorul (1).



Deplasați pârghia (1) spre lampă și manevrați-o pentru a modifica fasciculul emis.



La o intervenție la un proiector care tocmai a fost în funcțiune, există un risc important de arsură.

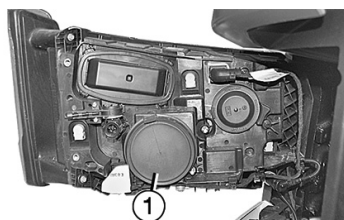
Utilizați un mijloc de protecție adaptat.



Nu uitați să readuceți levierul (1) în poziția sa originală atunci când ieșiți din țară.



La orice intervenție la proiector ce necesită demontarea obturatorului (1), montați-l cu atenție la loc pentru a asigura o etanșeitate perfectă a blocului optic.





Este strict interzisă lipirea unei benzi adezive pe proiector, deoarece există riscul unei deteriorări rapide a acestuia din pricina căldurii.

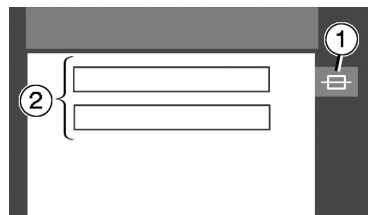
Siguranțe fuzibile

Siguranțele camionului sunt concepute pentru a proteja circuitele sistemului electric împotriva suprasarcinilor și, de regulă, nu sar decât în urma unui scurtcircuit. Din acest motiv, dacă a sărit o siguranță, trebuie să vă adresați întotdeauna unui atelier agreat pentru determinarea cauzei.

În cazul unei anomalii la o siguranță, martorul luminos (1) și mesajele (2) de informare pe siguranța defectă se afișează.

Înlocuiți siguranța.

Dacă anomalia persistă, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

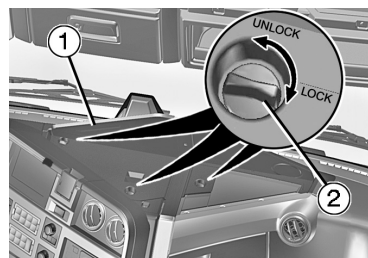


Înlocuiți întotdeauna o siguranță fuzibilă cu o altă siguranță fuzibilă de același calibru.

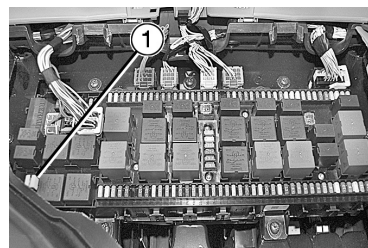
Pentru a avea acces la siguranțele fuzibile:

- scoateți mocheta (1) de pe panoul de bord;
- rotiți cele 3 zăvoare (2) cu 1/4 de tur;
- demontați capacul.

După intervenție, puneți la loc capacul și rotiți cele 3 zăvoare (2) cu 1/4 de tur.



Înlocuiți siguranțele fuzibile cu ajutorul unui clește (1).



326 10XJ000511

Alocare	(F) Repere	Amp.
Prize 12V	F01	10
Neutilizat	F02	
Pre-echiparea alimentării televizorului	F03	10
Priză remorcă	F04	15
Pre-echipări carosier în șasiu	F05	15
Alimentarea întrerupătoarelor pentru carosieri	F06	5
Unitatea de racordare carosieri	F07	30
Unitatea de racordare carosieri	F08	20
Neutilizat	F09	
Priză 24V în consolă	F10	15
Pre-echiparea luminilor auxiliare	F11	15
Girofaruri	F12	15
Scaun încălzit	F13	10
Contor ore de funcționare	F13	10
Alco lock (test de alcoolemie)	F13	10
Neutilizat	F14	
Pre-echiparea luminilor de personalizare a cupolei	F15	10
Pre-echiparea luminilor de personalizare a cupolei	F16	10
Neutilizat	F17	
Calculator de gestionare a afișajului	F18	3
Alimentare modul carosier	F19	15
Modul de ușă partea pasagerului (comandă ușă, macara și oglindă retrovizoare)	F20	20
Ecran secundar	F21	3
Obloanele parasolar	F22	5

Alocare	(F) Repere	Amp.
Tahograful	F23	3
Afișaj	F24	3
Alimentarea modului de plată autostradă	F25	3
Neutilizat	F26	
Calculator de gestionarea autovehiculului	F27	10
Calculator de gestionarea autovehiculului	F28	20
Degivrarea oglinzii retrovizoare dreapta	F29	10
Degivrarea oglinzii retrovizoare stânga	F30	10
Calculator de asistență la conducere	F31	5
Gestionarea centralizată a aerului	F32	10
Neutilizat	F33	3
Proiector de lucru	F34	5
Neutilizat	F35	
Neutilizat	F36	
Calculator "EBS"	F37	20
Placă de comandă a climatizării și a aerotermei de parcare	F38	20
Carcasă de încălzire a combustibilului	F39	20
Tahograful	F40	3
Calculator gestionare motor	F41	15
Calculator gestionare motor	F42	15
Încălzitor de filtru de combustibil	F43	10
Calculator gestionare motor	F44	10
Bascularea cabinei	F45	30
Priză "ABS / EBS" remorcă	F46	20

Alocare	(F) Repere	Amp.
Neutilizat	F47	
Neutilizat	F48	
Pre-echiparea cuptorului cu microunde	F49	50
Pre-echiparea cafetierei	F50	30
Motor geamuri cu acționare electrică	F51	20
Trapă	F52	15
Accesorii (cameră de recul)	F53	5
Neutilizat	F54	
Alarma	F55	3
Alimentarea principală a carosierului în consolă	F56	10
Iluminat interior cabină	F57	10
Pre-echipări carosier (hayon sau macara)	F58	20
Devoltor 24V / 12V în consolă	F59	15
Devoltor 24V / 12V pe planșa de bord	F60	15
Modul de ușă partea conducătorului auto (comandă ușă, macara și oglindă retrovizoare)	F61	20
Priza de diagnostic (OBD)	F62	5
Calculator de gestionare a cabinei	F63	10
Priză 24V pe planșa de bord	F64	15
Priză 24V cușete	F65	15
Gestionare integrată	F66	3
Brichetă	F67	15
Calculator de gestionarea autovehiculului	F68	15
Încălzirea autonomă	F69	15
Alimentarea calculatorului cutiei de viteze automatizate	F70	15

Alocare	(F) Repere	Amp.
Pompă lichid de spălat faruri	F71	15
Neutilizat	F72	
Unitatea de racordare carosieri	F73	30
Unitatea de racordare carosieri	F74	20
Pre-echiparea frigiderului	F75	10
Iluminat interior remorcă	F76	15
Neutilizat	F77	
Neutilizat	F78	
Neutilizat	F79	
Telecomanda cușetei	F80	3
Neutilizat	F81	5
Neutilizat	F82	
Neutilizat	F83	
Neutilizat	F84	
Gestionare integrată	F85	3
Neutilizat	F86	
Neutilizat	F87	
Alco lock (test de alcoolemie)	F88	5
Neutilizat	F89	
Neutilizat	F90	15
Gestionare integrată	F91	10
Siguranță de rezervă	F92	50
Siguranță de rezervă	F93	30
Siguranță de rezervă	F94	20
Siguranță de rezervă	F95	15

Alocare	(F) Repere	Amp.
Siguranță de rezervă	F96	10
Siguranță de rezervă	F97	5
Siguranță de rezervă	F98	3

Ștergătoarele de parbriz

Ștergătoarele de parbriz contribuie la o vizibilitate bună a drumului și, astfel, la siguranța dumneavoastră. Asigurați-vă că starea acestora este în permanență ireproșabilă.

Înlocuirea unui ștergător de geamuri

Ridicați brațul ștergătorului

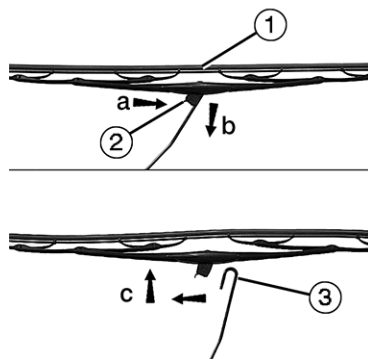
Basculați ștergătorul (1) pe orizontală.

a - Apăsați limba de fixare (2).

b - Trageți ștergătorul (1).

c - Degajați cârligul (3).

Pentru montaj, procedați în sens invers demontării și asigurați-vă că ați blocat limba de fixare (2).



Garanție

Instrucțiunile de întreținere conțin informații referitoare la intervențiile preventive pe care conducătorul auto trebuie să le efectueze pentru a păstra un autovehicul fiabil și sigur.

Întreținerea descrisă în aceste instrucțiuni nu acoperă toate aspectele.

Numeroase aspecte sunt incluse în prestațiile asigurate de punctele de servicii RENAULT TRUCKS.

La achiziționarea autovehiculului, se stabilește un program de întreținere. Acest program este bazat în mod special pe tipul și utilizarea autovehiculului pentru misiunea de transport, pe condițiile de conducere, calitățile de ulei, precum și pe mediul propriu și pe reglementările în vigoare din fiecare țară.

Toți acești factori sunt unici pentru fiecare autovehicul. Din acest motiv, vă recomandăm să vă adresați rețelei RENAULT TRUCKS pentru optimizarea întreținerii.

Dacă condițiile inițiale necesare pentru stabilirea programului de întreținere sunt modificate, acesta trebuie modificat. Contactați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Realizarea operațiunilor de service constituie garanția de bază

Cu cât sunt mai dificile condițiile de utilizare solicitate autovehiculului, cu atât frecvența verificării și a întreținerii trebuie să fie mai mare. În anumite cazuri, este necesar să se țină cont de orele de funcționare mai degrabă decât de kilometraj. Constructorul nu poate fi făcut responsabil pentru incidentele apărute ca urmare a unor greșeli de conducere sau din pricina nerespectării instrucțiunilor din prezentul manual, mai ales dacă lubrifierea se realizează cu lubrifianți care nu prezintă nivelul de performanță cerut.

Pentru toate operațiunile de întreținere, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Alimentarea cu ulei de motor



Alimentarea cu ulei de motor se va face cu ulei de motor de nivel RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 până la atingerea termenului pentru prima golire. În continuare, alegerea uleiului utilizat este definită de client, în funcție de utilizarea sa.

Respectarea acestor operațiuni condiționează aplicarea garanției autovehiculului.

Pentru a beneficia de aceasta, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS și prezentați certificatul de garanție care v-a fost înmănat în momentul livrării.

Ungerea

Constructorul definește nivelul de performanță al lubrifianților necesari unei bune funcționări a autovehiculelor pe care le construiește. El definește de asemenea periodicitatea intervențiilor de ungere.

Aceste recomandări sunt imperative

Respectarea lor favorizează longevitatea echipamentelor și condiționează exercitarea normală a garanției care îi este oferită.



Golirea subansamblurilor: efectuați operațiunea pe sol plat și neted, întrucât uleiul este cald pentru facilitarea scurgerii.

La montarea la loc a bușoanelor, înlocuiți garniturile.

Verificarea nivelurilor de ulei (orice subansamblu).

Nivelul trebuie verificat întotdeauna în aceleași condiții (la gol sau în sarcină), pe teren orizontal și la minim 5 minute după oprirea autovehiculului.



***Nivelul uleiului de motor:** pentru o măsurătoare mai precisă, nivelul de ulei de motor trebuie evaluat cu motorul rece, după o oprire prelungită (minim 2 ore), dimineața înainte de pornirea la drum, de exemplu; în caz contrar, controlați nivelul uleiului de motor cu joja mecanică.*

- Autovehicul cu suspensie mecanică: verificarea nivelului la gol.

Teste pe șosea ale autovehiculului

După prima întreținere, concesionarul va trebui să discute cu utilizatorul pentru a vedea dacă acesta a înțeles corect toate instrucțiunile din manualul de utilizare.

Combustibil

Motorină

Calitatea combustibilului este importantă pentru performanțele tehnice și de mediu ale autovehiculului.

Calitatea necorespunzătoare a combustibilului va afecta durabilitatea motorului și poate face ca autovehiculul să depășească normele de emisie ale motorului.

Calitatea combustibilului este foarte importantă pentru autovehiculele echipate cu filtre de particule (EATS) și sistemul de reciclare a gazelor de eșapament (EGR). Este prin urmare importantă utilizarea unui combustibil care să respecte normele naționale și internaționale.

Norma europeană EN 590 trebuie respectată. Ea cuprinde parametrii legali ai combustibilului enunțați în directiva 98/70/CE și privind combustibilii din UE (2009/30/CE modificată).

Norma europeană EN 590 cere ca organismele naționale de standardizare (AFNOR pentru Franța, DIN pentru Germania, BSI pentru Marea Britanie, etc.) să definească clasele de vâscozitate, în conformitate cu exigențele climatice și sezoniere naționale.

Când au fost adoptate pe scară națională, denumirile de standardizare sunt NF-EN 590 (Franța), DIN-EN590 (Germania), BS-EN590 (Regatul Unit), SS-590 (Suedia) etc.

Conținut de sulf

Pentru motoarele diesel, sulful din combustie contribuie la formarea de particule. Acesta este dăunător pentru autovehiculele echipate cu filtre de particule (EATS) și cu sistem de reciclare a gazelor de eșapament (EGR). Este deci necesar să se utilizeze un combustibil diesel fără sulf (< 10 ppm).



Nu utilizați decât motorină pentru autovehiculele automobile în conformitate cu norma EN 590.

Reglementările naționale autorizează companiile petroliere să adauge o anumită proporție de biodiesel în motorină (combustibilul diesel fosil).

Adăugarea de biodiesel la motorina din comerț ar crește emisiile poluante și uzura motorului.

În cazul motorinei stocate local în bazin, înainte de umplerea rezervorului (oarelor) autovehiculului, este necesară filtrarea și asigurarea că motorina nu conține impurități. Dacă există aer în motorină, nu o utilizați.

Este strict interzisă utilizarea aquazole.

Pentru orice caz particular, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Biodiesel

Biodieselul (EMHV, ester metilic de ulei vegetal care respectă norma EN 14.214) este utilizat pe scară largă drept aditiv pentru combustibilii diesel.

EMHV prezintă caracteristici care îl fac un combustibil mai adecvat față de componentele din hidrocarburi: stabilitate inferioară, proprietăți mai slabe la temperatură joasă și o captare superioară a apei și a bacteriilor.

Norma EN 590 autorizează un maximum de 7% de EMHV în combustibil.



Unele variante de motoare autorizează până la 30% EMHV maximum în combustibil. Pentru mai multe informații contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Pentru autovehiculele Euro VI, nu utilizați decât combustibil care respectă norma EN 590 (7% maximum EMHV).

Protecție antigel pentru motorină și aditiv

Utilizarea la temperaturi scăzute

Pentru a se adapta diferitelor condiții climatice și sezoniere, norma EN 590 definește un anumit număr de "clase climatice" care trebuie selectate la scară națională.

În comerț există diferite calități de motorină utilizate în funcție de sezon (iarnă sau vară). Temperatura de filtrabilitate **"TLF"** variază în funcție de tipul de motorină utilizat. La o temperatură în preajma pragului de filtrabilitate, se formează în motorină cristale de parafină care colmatează circuitul de alimentare.

Mai multe categorii pentru timp de iarnă pot fi selectate, dacă se consideră necesar, pentru protejarea autovehiculelor în toate regiunile pe durata iernii.

Clasele **„CFPP”** alese trebuie să corespundă temperaturii ambiente celei mai scăzute dintr-o țară sau regiune.

Exemple de clasificare pe țări:

- Franța: Pentru protecție la - 15 °C: utilizați motorină din clasa **„E”**.
- Germania: Pentru protecție la - 20 °C: utilizați motorină din clasa **„F”**.
- Marea Britanie: Pentru protecție la - 15 °C: utilizați motorină din clasa **„E”**.
- Finlanda: Pentru protecție la - 26/- 32/- 44 °C: utilizați motorină din clasa **„ARTIC”** 1/2/4.

Companiile petroliere sunt întotdeauna responsabile de adaptarea pe piață a **"TLF"** pentru combustibilii lor.

În circumstanțe excepționale (temperaturi scăzute extreme), pentru ameliorarea proprietăților sale la frig, este posibilă adăugarea la motorină 20 % maximum kerosen.

Kerosenul utilizat nu trebuie să conțină sulf (< 10 ppm).

20 % kerosen permite reducerea **„TLF”** cu 5°C.



Adăugarea de benzină sau alcool (metanol, etanol) este interzisă.

Aditivi

Combustibilii diesel moderni conțin aditivi performanți adăugați de companiile petroliere.

Companiile petroliere sunt întotdeauna responsabile pentru calitatea combustibilului (cu sau fără aditiv) pe care îl vând.



Este interzisă adăugarea separată de alți aditivi în combustibil.

Utilizarea EMHV (Ester metilic de ulei vegetal care respectă norma EN 14214) are tendința de a capta apa și crește riscul de dezvoltare a bacteriilor și a ciupercilor.

Aditivii anti-bacterieni nu pot fi adăugați de către companiile petoliere în timpul fabricării combustibilului.

Acești aditivi trebuie adăugați în rezervoarele autovehiculelor care au o problemă de bacterii.

Dacă tratarea cu un aditiv anti-bacterian este considerată necesară, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Utilizați numai AdBlue pentru autovehicule automobile disponibil în comerț (Norma DIN 70070).



Atunci când manipulați AdBlue, utilizați numai recipiente și pompe omologate curate, dedicate exclusiv acestei utilizări.



Nu refoșosiți AdBlue provenit în urma golirii rezervorului.



Se interzice înlocuirea AdBlue cu un alt produs sau adăugarea altuia, deoarece este posibil să nu se mai poată asigura depoluarea autovehiculului, iar sistemul post-tratare să se deterioreze.



În cazul în care constatați că AdBlue pe care îl folosiți pentru autovehicul este contaminat, nu porniți în niciun caz autovehiculul și apelați la un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



AdBlue trebuie manipulat întotdeauna cu precauție; este un produs corosiv.

AdBlue nu trebuie în niciun caz să intre în contact cu alte produse chimice.

În caz de vărsare pe autovehicul sau de scurgeri, ștergeți cu o cârpă și clătiți cu apă.



În cazul unei intervenții la componentele circuitului de AdBlue, protejați conectorii electrici și conductele debranșate de stropirea eventuală cu AdBlue, folosind kitul de bușoane disponibil ca piesă de schimb.

În cazul stropirii cu AdBlue:

- pe un conector montat: curățați cu apă;
- pe un conector debranșat: înlocuiți conectorul.



ÎN CAZ DE STROPIRE A PIELII CU ADBLUE SAU DE PĂTRUNDERE ÎN OCHI, CLĂTIȚI CU MULTĂ APĂ.

ÎN CAZUL INHALĂRII, RESPIRAȚI AER PROASPĂT.

CONSULTAȚI UN MEDIC LA NEVOIE.

Gaz de eșapament motoare Euro VI

Catalizatorul de tratare a gazelor de eșapament se încălzește și se răcește mai încet decât un amortizor de zgomot normal.

Consecințele acestui fapt sunt următoarele:

- Gazele de eșapament devin fierbinți în timpul mersului și al staționării, cu motorul în funcțiune.



Nu parcați deasupra unor materiale inflamabile cum ar fi uleiul, motorina, ierburile uscate etc.

- Gazele de eșapament au un miros diferit de cel al gazelor de la motoarele fără catalizator. Diferența este cu atât mai mare când motorul este rece.
- La o pornire la temperatură joasă (până la 5°C), poate apărea un nor de fum alb alcătuit din vapori de apă. Acest fenomen se produce mai mult la motoarele fără tratare a gazelor de eșapament. Vaporii de apă pot apărea astfel după scurte pauze, dar cu mai puțină intensitate, în acest caz.



Rețineți că acest lucru îi poate incomoda, în cazuri excepționale, pe alți utilizatori!



În timpul funcționării, catalizatorul atinge o temperatură foarte ridicată. Așteptați aproximativ 2 ore înaintea oricărei intervenții la catalizator pentru ca temperatura să ajungă la un nivel acceptabil de 50 °C.

Risc de arsuri pentru operatori.

APM

Verificarea funcției de filtrare a aerului.

Când pe afișajul multifuncțional apare mesajul de alertă privind sistemul de aer cu "consum mare de aer", verificați absența aerului din rezervoarele de apă.

În cazul prezenței apă în rezervoarele de aer, sistemul trebuie verificat.

Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Recomandări de întreținere preventivă

Respectarea recomandărilor de întreținere, precum și calitatea ingredientelor și a pieselor de schimb utilizate pentru întreținerea preventivă au o importanță esențială pentru asigurarea bunei funcționări a autovehiculului dvs, precum și a fiabilității sale. În caz de nesiguranță, contactați punctul dvs. de servicii Renault Trucks.

Lubrificați

RENAULT TRUCKS preconizează utilizarea lubrifiantilor **ECO 5** (utilizați la primul montaj) pentru obținerea unei reduceri a consumului de carburant.

Aceste preconizări răspund exigențelor RENAULT TRUCKS pentru asigurarea fiabilității așteptate de clienții săi.

Aceste preconizări nu pot face obiectul "**unui compromis sau al unei negocieri**": ele sunt legate de definiția tehnică a motoarelor.

Nerespectarea preconizărilor constructorului în ceea ce privește intervalele de golire sau utilizarea lubrifiantilor inadecvați are ca efect reducerea considerabilă a coeficientului de siguranță la funcționare a motoarelor și poate genera, la termen, incidente grave.

În cazul producerii unor astfel de incidente, RENAULT TRUCKS nu va suporta costurile de reparație pentru aceste motoare, nici dacă autovehiculele sunt în garanție.

Adaptați viscozitatea uleiului utilizat în funcție de condițiile climatice ale regiunii în care utilizați autovehiculul.

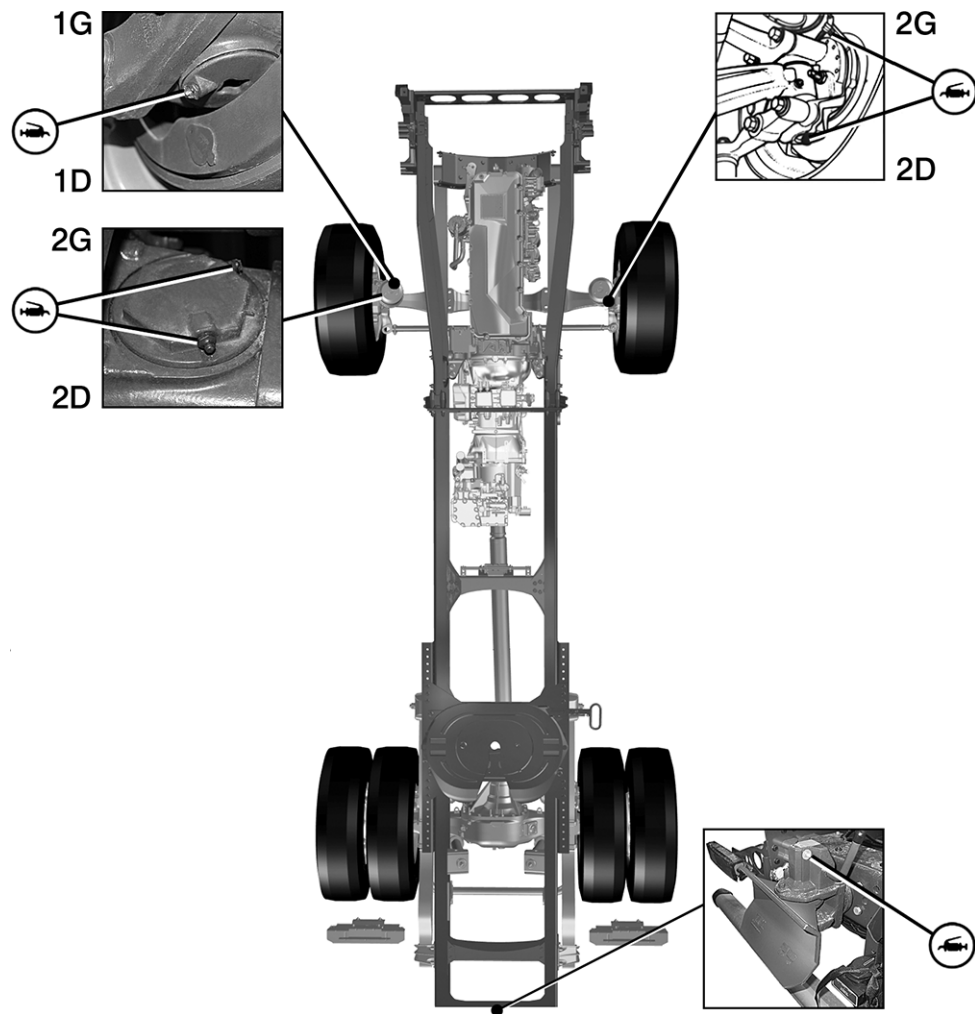
Utilizarea unui ulei de calitate redusă implică o frecvență mai mică a golirilor. Punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS vă stă la dispoziție pentru a vă consilia.

Recomandăm RENAULT TRUCKS Oils.

cartuș(e) de filtru de ulei de motor

Pentru buna funcționare și pentru longevitatea motorului dvs., utilizați numai filtre originale la care pragul și suprafața de filtrare au fost examinate de către constructor.

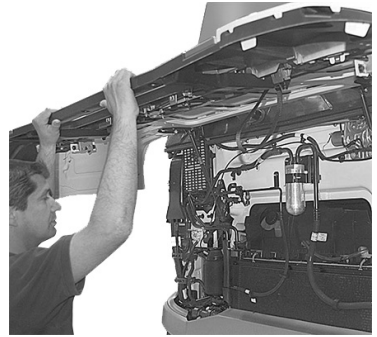
Schema(e) de ungere



Plasă de insecte radiator

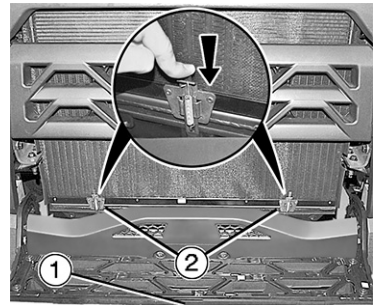
Demontarea

Deschideți capota.

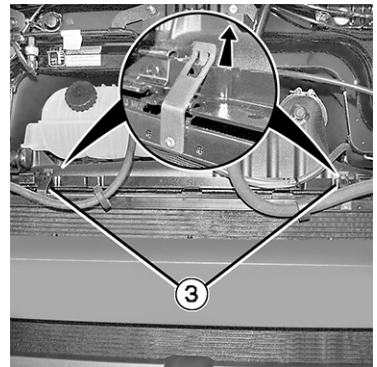


Deschideți treapta (1).

Apăsați sistemele de fixare (2) pentru a debloca partea de jos a plasei de insecte.



Desprindeți sistemele de fixare (3) în partea de sus a plasei de insecte.



Demontați plasa de insecte (4).



Curățarea:

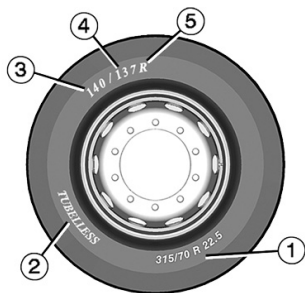
La începutul primăverii sau al verii, curățați plasa de insecte (4) suflând-o cu aer comprimat sau cu apă caldă. Evitați jetul cu presiune mare.

Montaj:

La montaj, asigurați-vă de fixarea corectă a plasei de insecte. Închideți treapta și capota.

Caracteristicile anvelopelor

1. Tipul de pneu
2. "Tubeless": fără cameră
3. Indice de încărcare: roți simple
4. Indice de încărcare: roți jumelate
5. Simbol al vitezei maxime a pneului



Indici de viteză

Tabelul de mai jos poate fi utilizat pentru găsirea simbolului vitezei corespunzător pneurilor de înlocuire.

Viteza autovehiculului	Simbol
≤ 80 km/h	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Este interzisă montarea unor pneuri cu un indice de viteză mai mic decât indicele pneurilor montate inițial pe autovehicul sau decât cel recomandat de constructor. În schimb, este posibilă montarea unor pneuri cu un indice de viteză mai mare.



Pentru orice modificare a tipului de pneuri, este imperativ să se refacă parametrizarea sistemului de frânare. Adresați-vă celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Etalonați tahograful la un atelier agreat S.I.M.

Strângerea roților

Ordinea de strângere

- Roți cu jante disc

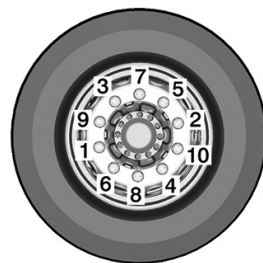
Utilizați manșonul de blocare de 33 mm.

Etapa 1

Strângeți preliminar piulițele de roată la $300^{\pm 50}$ N.m

Etapa 2

Strângeți piulițele de roată la $650^{\pm 75}$ N.m



Control

Cuplu de verificare a strângerii roților: la minim, $670^{\pm 30}$ Nm.



Verificați strângerea piulițelor de fixare a roților după fiecare remontare: după 20 - 30 km, apoi între 150 și 250 km.

Efectuați controlul strângerii piulițelor de fixare a roților o dată la 6 luni, indiferent dacă roțile au fost sau nu demontate.

Dacă, în timpul verificării, se dovedește că o piuliță nu este strânsă la cuplul minim de 670^{+30} Nm, desfaceți toate piulițele de fixare a roții și strângeți din nou la cuplul preconizat.

Nerespectarea acestor recomandări elementare implică riscul desfacerii piulițelor de fixare și pot rezulta consecințe grave.

Indice de sarcină și de presiune în pneuri



Autovehiculul dvs. este echipat cu roți cu pneuri. Pentru orice schimbare a roților, consultați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS pentru a vedea dacă aceste roți noi sunt compatibile cu autovehiculul dvs.

Jantele echipate cu supapă protejată: la demontarea / montarea unui pneu, respectați instrucțiunile producătorului. Atrageți atenția operatorului.

Lista indicilor de sarcină



Pentru orice înlocuire a tipurilor de roată, asigurați-vă că acest nou tip are un indice de sarcină care poate suporta sarcina maximă pe osia autovehiculului dvs.

Dimensiune anvelopă	Indice de sarcină Roți simple / jumelate	Sarcină în kg roți simple	Sarcină în kg roți jumelate
295/60 R 22,5	150 / 147	6.700	12.300

Dimensiune anvelopă	Indice de sarcină Roți simple / jumelate	Sarcină în kg roți simple	Sarcină în kg roți jumelate
315/60 R 22,5	154 / 148 154 / 150	7.500 7.500	12.600 13.400

Presiuni de umflare



Respectați recomandările fabricantului de pneuri. Dacă nu sunt disponibile, utilizați temporar următoarele presiuni indicate orientativ. Pentru șasiurile destinate să primească un echipament susceptibil a modifica sarcinile pe osie, consultați datele producătorului în funcție de tip, marcă și utilizare. Respectați indicii sarcini/viteze marcați pe flancul pneurilor.

Dimensiunea pneului	Sarcină în kg în funcție de roți		Presiune în bari
	Simple	Jumelate	
315/60 R 22,5	6.030	11.240	7,5
	6.390	11.920	8,0
	6.760	12.600	8,5
	7.100	-	9,0
Dimensiunea pneului	Sarcină în kg în funcție de roți		Presiune în bari
	Simple	Jumelate	
295/60 R 22,5	5.680	10.420	7,5
	6.020	11.050	8,0
	6.360	11.680	8,5
	6.700	12.300	9,0

Sfaturi

Roți - Pneuri

Schimbul de roți

Măsurile de precauție la montarea roților la autovehicul:

Înainte de montaj

Curățați cu foarte mare atenție jantele și butucii, mai ales părțile care trebuie să fie în contact (unsoare, pământ, noroi, bavuri metalice, exces de vopsea, etc.).

La montaj

Ungeți cu puțin ulei axele și piulițele (ulei de motor). Strângeți progresiv piulițele utilizând obligatoriu instrumentul livrat împreună cu autovehiculul. O strângere corespunzătoare se obține trăgând de brațul levierului instrumentului.



O strângere excesivă poate fi dăunătoare. Pentru a nu mări cuplul de strângere, nu utilizați artificii precum: tuburi, bară prelungitoare, etc.

După montaj

Verificați strângerea piulițelor de fixare după fiecare remontare: după 20 - 30 km, apoi între 150 și 250 km.

Nerespectarea acestor recomandări elementare implică riscul desfacerii și pot rezulta consecințe grave.

Principalele cauze ale uzurii premature a pneurilor

- stilul de conducere (frânare excesivă, trecerea prin gropi, etc.);
- supraîncărcarea autovehiculului sau repartizarea necorespunzătoare a sarcinilor;
- umflarea excesivă sau insuficientă (umflați la presiunea care corespunde masei pe osie);
- combinare necorespunzătoare (combinați întotdeauna pneuri de aceeași dimensiune, de același tip și cu același grad de uzură);
- reglarea necorespunzătoare a geometriei axului din față.

Verificarea presiunii de umflare

Frecvență

Presiunea pneurilor trebuie verificată la fiecare plin de combustibil sau la fiecare 14 zile.

Metodă

Verificarea presiunii pneurilor trebuie efectuată întotdeauna pe pneurile reci.

Este imperativ să nu se dezumfle niciodată pneurile calde.

Siguranța

Incidente în serviciu.

De fiecare dată când se produce un șoc sau când autovehiculul nu poate fi oprit rapid ca urmare a unei pene de pneu, este indispensabil ca pneul să fie verificat prompt de către un specialist.



Umflarea excesivă sau insuficientă influențează consumul de combustibil.



Utilizați exclusiv valve RENAULT TRUCKS nichelate sau cromate. La înlocuirea unei valve, ungeți orificiul valvei și locașul interior al jantei cu unsoare "FREYLUBE, ROCOL. MG sau ESSO MOBY".

Lanțuri de zăpadă

În unele țări, utilizarea lanțurilor de zăpadă poate diferi în funcție de dispozițiile legale în vigoare. Respectați legislația în vigoare din fiecare țară.

Lanțurile de zăpadă trebuie montate pe roțile motoare. Pentru anumite tipuri de lanțuri, tensiunea trebuie verificată din nou după parcurgerea câtorva zeci de metri.

Nu depășiți viteza maxim autorizată pentru rularea cu lanțuri de zăpadă.

După degajarea zăpezii, scoateți lanțurile de zăpadă pentru a evita deteriorarea pneurilor, dar și pentru a reveni la un comportament de frânare și o ținută de drum optime.



Dacă aveți probleme de tracțiune când rulați cu lanțurile de zăpadă, dezactivați sistemul de antipatinare a roților "ASR"; consultați capitolul **Conducerea pe teren dificil**.



Pentru a evita deteriorarea autovehiculului, utilizați numai lanțuri de zăpadă agreate și recomandate de către RENAULT TRUCKS. Adresați-vă punctului dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Presiunea în circuitul sistemului de frânare

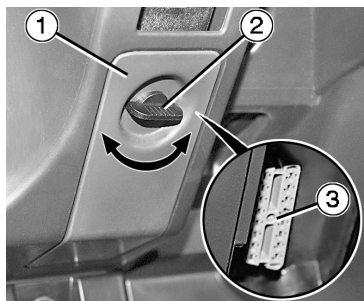
Organ de verificat	Presiunea de referință	
Compresor/Supapă de descărcare	Presiune maximă de rupere: 12,5 bar	Presiune minimă de cuplare: 11 bar
Supapă de protecție cu patru căi	Presiune statică de închidere: 4,5 bar	
Presiune minimă în circuitul de frânare pentru calibrare	10 bari	

Priza de diagnostic și de infomax „OBD”

Priza de diagnostic "OBD" (3) este poziționată sub întrerupătoare, în stânga tabloului de bord.

Pentru a avea acces la priza de diagnostic „OBD” (3), deschideți capacul (1) rotind zăvorul (2) cu ¼ de tur.

Priza de diagnostic permite verificarea stării încălzirii autonome cu ajutorul instrumentului de control RENAULT TRUCKS.



Bateriile acumulatorilor

Bateriile sunt folosite pentru a porni motorul și alimentează toate unitățile de control și elementele care consumă energie ale autocamionului. Starea bateriilor, mai precis capacitatea acestora de a se încărca și a furniza energie, are o importanță semnificativă în ceea ce privește fiabilitatea și funcționarea adecvată a sistemelor autocamionului.

Caracteristici - întreținere

Verificarea nivelului de încărcare

Alternatorul nu poate încărca bateria 100%; în condiții optime, bateria poate fi încărcată până la 90%.

Pentru a păstra durata de funcționare a bateriilor, acestea trebuie încărcate de la o sursă externă cel puțin o dată la trei săptămâni, chiar dacă par încărcate complet.

Pentru sistemele care folosesc o cantitate mare de putere de la baterie când motorul este oprit, cum sunt sistemele de ridicare automată a hayonului, se recomandă încărcarea zilnică de la o sursă externă.

- Pentru a evita descărcările drastice și încărcările frecvente ale bateriilor, acestea nu trebuie lăsate să se descarce sub 50% din capacitate.
- Reîncărcați cu regularitate bateriile de la o sursă externă.
- Folosiți încărcătoare cu indicator de nivel și capacitate suficientă de încărcare.



Realizați o încărcare de la sursă externă cel puțin o dată la trei săptămâni, pentru a păstra durata de funcționare a bateriei.



Specificațiile tehnice ale bateriilor au fost optimizate pentru configurarea autovehiculului în producție. Adăugarea oricăror consumatori suplimentari (comenzi climatizare, bară de lumini, ecrane TV etc.) necesită diagnosticare electrică realizată la un punct de servicii Renault Trucks.

Pentru această operațiune, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



NU UITAȚI CĂ BATERIILE POT DEGAJA UN GAZ DETONANT FOARTE EXPLOZIV. UN SCURT-CIRCUIT, O FLACĂRĂ SAU O SCÂNTEIE ÎN APROPIEREA BATERIEI POT PROVOCA O EXPLOZIE PUTERNICĂ AVÂND CA URMARE VĂTĂMAREA CORPORALĂ ȘI DAUNE MATERIALE.

Mențineți bateriile și conectorii acestora curați și fără cocleală.

Încărcare externă pentru umplere

Alimentați bateriile folosind încărcătorul extern cel puțin la fiecare trei săptămâni pentru a asigura o durată de utilizare îndelungată.

În condiții de climă rece sau dacă autocamionul are un sistem care solicită bateriile excesiv atunci când motorul este oprit, bateriile trebuie încărcate mai des cu încărcătorul extern.



Economisiți combustibil conectând încărcătorul în timpul șederilor peste noapte.

Folosiți un încărcător extern cu control asupra încărcării și un curent de încărcare suficient de mare.

Regula generală este ca încărcătorul extern să asigure un curent de încărcare care să reprezinte 10% din amperajul bateriilor. Spre exemplu, dacă amperajul bateriilor este 170 Ah, încărcătorul trebuie să asigure un curent de încărcare de 17 A.

Temperaturi scăzute

Temperatura afectează în mare măsură capacitatea disponibilă a bateriilor. La temperaturi scăzute, capacitatea bateriilor de a asigura putere este semnificativ redusă.

De exemplu, la -18°C bateriile au doar 50% din capacitate disponibilă, chiar dacă bateriile sunt complet încărcate.

Atunci când conduceți în zone cu climat rece, încărcăți bateriile mai des folosind un încărcător de umplere completă. Încărcarea se realizează mai bine dacă bateriile sunt încărcate într-un mediu mai cald, spre exemplu într-un garaj.

Unele încărcătoare inteligente pot compensa capacitatea de încărcare scăzută la temperaturi scăzute măbind tensiunea de încărcare. Utilizează un senzor de temperatură pentru a regla tensiunea de încărcare, dar nu poate măsura în întregime temperatura în interiorul bateriilor.

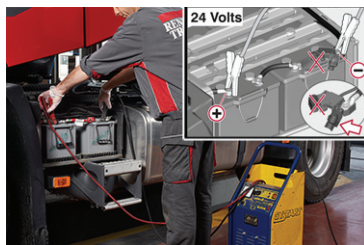
Conectarea cablurilor de încărcare sau a cablurilor de conectare



Este posibil să se acumuleze gaz oxidrogen în baterii, care este foarte explozibil. Este suficientă o scânteie pentru ca bateria să explodeze și să cauzeze vătămări grave. Scântele pot apărea la deconectarea sau conectarea incorectă a unui cablu la bateria.

Nu vă aplecați deasupra bateriilor.

1. Îndepărtați protecția din plastic de la una dintre bornele pozitive ale bateriei și conectați cablul pozitiv.
2. Deschideți capacul din plastic deasupra conectorului cablului de legare la masă de lângă borna negativă a bateriei secundare și conectați cablul negativ. Întreaga tensiune trebuie să treacă prin senzorul bateriei.



Asigurați-vă că masa este curată și fără vopsea.

Îndepărtați cablurile de încărcare

1. Îndepărtați cablul negativ.
2. Îndepărtați cablul pozitiv.

Aspecte generale privind curățarea

Date generale

Spălarea regulată ajută la păstrarea valorii autocamionului dvs. Rețineți că vehiculul trebuie spălat mult mai des în condiții de iarnă sau în alte condiții de lucru în care se murdărește.



Protejați mediul.

Utilizați instalații de spălare care gestionează deșeurile de spălare prin metode ecologice. Utilizați pe cât posibil detergenți ecologici.

Utilizarea instalațiilor de spălare cu jet sub presiune

Spălarea la presiune ridicată este o modalitate eficientă de curățare a autocamionului. Trebuie să procedați cu atenție, însă, atunci când folosiți instalații de spălare la presiune ridicată, deoarece, în caz contrar, autocamionul și componentele acestuia ar putea avea de suferit.

Utilizați cu atenție instalațiile de spălare la presiune ridicată. Pătrunderea apei și a impurităților poate produce defecțiuni. Defecțiunile survin în timp și legătura cu procesul de spălare nu este evidentă.

Nu spălați:

- Crucile cardanice
- Rulmenții de sprijin
- Articulațiile cardanice culisante
- Racordurile
- Garniturile
- Gurile de aerisire pentru cutiile de viteze, rezervoarele de ulei etc.
- Conectorii
- Componentele electrice
- Prizele de aer

Pneurile și pernele de aer ale suspensiei:

Presiunea ridicată intermitentă poate deteriora pneurile și pernele de aer ale suspensiei. Deteriorarea nu este vizibilă, dar poate produce eventuale rupturi ale pneurilor sau ale pernelor de aer.

Radiatorul:

Spălați radiatorul cu mare grijă. Aripioarele se pot deteriora ușor sub presiune.

Scuturile antifonice:

Spălarea vehiculului

Panourile moi antifonice din jurul motorului și al cutiei de viteze trebuie spălate cu mare atenție. Materialul fono-absorbant poate fi ușor deteriorat sub presiune.



Oprii motorul și aduceți autovehiculul în regim de consum redus sau oprii întrerupătorul general înainte de ridicarea autovehiculului.

Limitați presiunea jetului la maxim 80 bar. Pentru ecranele de insonorizare, limitați temperatura a 80°C și respectați o distanță minimă de 80 mm.



În timpul spălării autovehiculului, efectuați ungerea generală. Ungeți mai ales mecanismul de blocare a șeii de remorcă a atelajului și mecanismul de blocare a cârligului de remorcă.

Fața anterioară

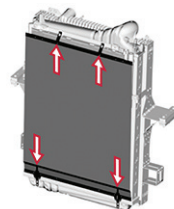
Cu capota ridicată, evitați orice proiecție de apă sub presiune.

Curățarea radiatorului

În timpul curățării, plasa împotriva insectelor poate fi ridicată.



Aveți foarte mare grijă atunci când curățați sistemul, pentru a nu deteriora plăcile de răcire.



Spălarea cabinei

Autocamionul trebuie spălat imediat ce se murdărește, în special în timpul iernii când sarea și umezeala de pe carosabil pot avea efect de corodare.

Pentru a evita deteriorarea vopselei și pentru a obține rezultate bune în urma spălării trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

Metodă de spălare: Utilizați mai întâi un aparat de spălare sub presiune. Dacă impuritățile nu pot fi îndepărtate în acest mod, încercați să le îndepărtați folosind o perie sau un burete și un detergent adecvat. Dacă utilizați instalații cu perii, fără ca în prealabil să efectuați o spălare cu aparatul sub înaltă presiune, sau dacă utilizați instalații cu perii în stare necorespunzătoare (uzate, murdare etc.) riscați să zgâriați stratul de vopsea.

Detergenții, date generale: pentru tipuri diferite de impurități sunt recomandați detergenți diferiți. Respectați întotdeauna recomandările producătorului privind domeniul de utilizare, dozarea și temperatura maximă. Nu lăsați substanțele chimice să se usuce pe suprafețele vopsite.

Detergenții: evitați utilizarea detergenților puternic alcalini ($\text{pH} > 12$). Nu spălați autovehiculul sub acțiunea directă a razelor de soare. Spălați abundent cu apă rece înainte de aplicarea substanțelor chimice dacă temperatura depășește $30\text{ }^{\circ}\text{C}$. Spălați zone restrânse și apoi clătiți pentru a evita expunerea prelungită sau uscarea substanțelor chimice.

Curățarea farurilor

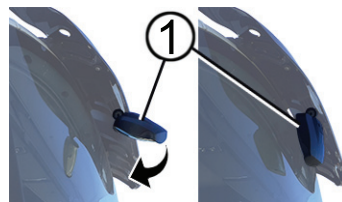
Lentilele de material plastic ale farurilor sunt confecționate din polycarbonat și sunt sensibile la substanțele chimice. Din acest motiv, curățați numai cu soluție de săpun și apă curată. Curățați lentilele din material plastic numai după ce s-au răcit. Folosiți bureți și lavete curate. Nu folosiți instalații de spălare la presiune ridicată.

Spălarea în instalații mecanice

Atunci când este foarte murdar, autocamionul ar trebui pre-spălat înainte de a fi spălat în instalația mecanică.

Când se utilizează o instalație de spălare automată pentru spălarea autovehiculului, rabatați oglinzile retrovizoare, fără a uita oglinda frontală (1), pentru a nu le deteriora.

Nu uitați să rabatați la loc oglinda din față și celelalte oglinzi, după spălare.



Spălarea șasiului

Atât șasiul, cât și cabina ar trebui spălate imediat după ce s-au murdărit.

Aveți grijă în special la spălarea la presiune ridicată a punților, racordurilor și a altor piese mobile, acolo unde apa și impuritățile ar putea fi introduse forțat în interior. Evitați îndepărtarea lubrifiantului prin spălare. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, asigurați-vă că lubrifiați din nou componentele.

Detergenții: evitați utilizarea detergenților puternic alcalini ($\text{pH} > 12$). Nu spălați autovehiculul sub acțiunea directă a razelor de soare. Spălați abundent cu apă rece înainte de aplicarea substanțelor chimice dacă temperatura depășește $30\text{ }^{\circ}\text{C}$. Spălați zone restrânse și apoi clătiți pentru a evita expunerea prelungită sau uscarea substanțelor chimice. Clătiți întotdeauna cu multă apă după utilizarea detergenților.



Nu pulverizați niciodată apă direct pe zonele de etanșare, garnituri, cabluri electrice sau contacte.



PENTRU A EVITA PERICOLUL DE INCENDIU, PĂSTRAȚI CURATĂ ZONA DIN JURUL FILTRELOR DE PARTICULE.



Filtrele de particule și țevile de eșapament pot ajunge la temperaturi foarte ridicate. Procedați cu atenție pentru a evita arsurile.

Este foarte important să curățați zona din jurul sistemului de evacuare. Curățați cu atenție toate zonele în care se pot acumula impurități.

În unele cazuri, profilele pot îngreuna accesul. Acordați o atenție deosebită acestor zone.



Curățarea

Curățarea în jurul sistemului de eșapament este foarte importantă. Nu uitați să curățați toate zonele în care se poate aduna murdărie.

În anumite cazuri, forma caroseriei poate face dificilă curățarea zonelor fierbinți. Rețineți că se poate efectua curățarea prin pasajul roții și de dedesubt dacă accesul pe deasupra este dificil.

Mențineți curată zona din jurul componentelor la temperaturi ridicate.

După spălare

După spălare, camionul ar trebui lubrifiat. Verificați frânele imediat după spălare.

Păstrați motorul curat. Spălați orice urme de ulei sau de combustibil diesel. Utilizați apă caldă pentru curățarea motorului și folosiți cu atenție instalația de spălare la presiune ridicată. Evitați pulverizarea stropilor de apă pe alternator, pe demaror și pe alte componente electrice. Dacă se utilizează degresant, atunci trebuie protejate curelele de transmisie.

Polișarea și ceruirea

Păstrarea stratului de vopsea al autocamionului într-o bună stare necesită o ceruire periodică. Ceara asigură strălucire și protecție împotriva corodării, radiației UV, ploii acide și altor precipitații nocive. Veți avea un autocamion mai ușor de păstrat curat; astfel, protejați mediul și mențineți valoarea autocamionului.

Suprafețele vopsite

În timp, vopseaua aplicată pe suprafața cabinei își poate pierde luciul. Puteți întârzia acest proces prin ceruirea regulată a cabinei. Dacă suprafața vopsită a cabinei devine mată, utilizați un produs de lustruit neagresiv. Respectați recomandările producătorilor și regulile generale prezentate în continuare. Începeți prin a spăla autocamionul conform instrucțiunilor de mai sus și lăsați-l să se usuce. Apoi, utilizați un produs de lustruit sau un detergent puternic cu o cantitate mică de componente abrazive. Ceruiți cu o ceară lichidă. Utilizați doar cârpe/bucăți de pânză curate. Lucrați la suprafața vopsită apăsând ușor.

Piese cromate

Mai întâi spălați suprafețele cromate cu același agent de curățare ca și pentru restul cabinei. Pentru a îndepărta eventualele peliculele utilizați un lichid de spălare concentrat. În continuare, cromul poate fi ceruit utilizând același tip de ceară ca și pentru restul cabinei. Nu utilizați niciodată agenți abrazivi pe piesele cromate.

Jante din oțel, întreținere

Jantele din oțel sunt expuse deseori la diverse tipuri de contaminare, ca de exemplu praful de pe drum, uleiul, asfaltul, bitumul și praful de la frâne. Pentru a le proteja împotriva decolorării, corodării și a uzurii nejustificate este necesară o întreținere regulată. Pentru o protecție suplimentară trebuie utilizată o ceară de protecție, ca de exemplu în cazul exploatării pe drumuri cu sare, în condiții de zloată sau în regiuni de coastă.

Defecțiunile vopselei jantei roții trebuie remediate imediat, pentru a preveni corodarea.

Curățați jantele în mod regulat. Mai întâi clătiți cu apă, folosind de preferință o instalație de spălare sub înaltă presiune. Curățați-le apoi cu peria sau buretele.

Pentru impurități persistente se poate folosi un detergent alcalin (pH>7).

Jante ușoare din oțel

Camionul este echipat cu butuci de roată care nu sunt compatibili cu așa-numitele jante ușoare din oțel. Nu utilizați acest tip de jantă.

Cabina, curățare interior

Pentru a păstra buna stare a interiorului și un mediu de lucru optim, trebuie să curățați interiorul autocamionului cu regularitate. Un interior bine întreținut ajută, de asemenea, la păstrarea valorii autovehiculului. Rețineți că petele sunt întotdeauna mai ușor de îndepărtat imediat, înainte de a fi avut timp să se usuce complet.

Materialele textile

Mai întâi aspirați, pentru a îndepărta murdăria neaderentă. Utilizați apoi un agent de curățat sub formă de spumă pentru a îndepărta murdăria rămasă. Evitați frecarea cu perii aspre. După ce au fost tratate toate suprafețele textile, lăsați-le să se usuce peste noapte. Aspirați temeinic, pentru a îndepărta spuma uscată și murdăria rămasă.

Pentru scaune, paturi și saltelele textile poate fi utilizată apa și un agent de spălat sintetic. Nu utilizați însă niciodată apă sau agenți de curățat pe bază de apă pentru a curăța tapițeria plafonului și a pereților.

Pielea

Curățați-o prin aspirare. Utilizați agenți de curățare speciali pentru tapițerie din piele.

Autovehiculul dvs. este echipat cu un volan îmbrăcat în piele, vă recomandăm să acordați atenție următoarelor aspecte:

- Evitați contactul cu materiale dure (solvent, gel hidro-alcoolic, beton, hidrocarburi, produse chimice etc.).
- Evitați contactul cu apa.

Pielea este un material organic. Îngrijiți-o pentru a evita deteriorarea.

- Curățați cu regularitate volanul cu un produs specializat.
- Întrețineți pielea cu un produs de întreținere a pielii recomandat de RENAULT TRUCKS.
- Îndepărtați excesul de produs cu o cârpă uscată.

Vinilul

Se pot utiliza apă și agenți de spălat sintetici.

Tapițeria plafonului și a pereților

Nu utilizați apă sau agenți de curățare pe bază de apă.

Panourile de bord și pragurile de ușă

Folosiți apă cu săpun.

Centurile de siguranță

Se pot utiliza apă și agenți de spălat sintetici.

Carpetele și căptușeala capotei motorului

Curățați cu aspiratorul și periați. Spălați din când în când cu apă, în special iarna.

Ecranele de informare

Ecranele de informare sunt prevăzute cu o protecție din material plastic. Folosiți un aspirator pentru a le curăța. Dacă le ștergeți cu o cârpă, le puteți zgâria.

Aparate de bord

Instrumentul este prevăzut cu măști de protecție din plastic. Curățați cu atenție, folosiți un aspirator pentru a preveni zgârieturile.

Îndepărtați petele de pe sticlă cât mai repede folosind o cârpă curată sau nouă din microfibră și apă caldă.



Nu folosiți detergent lichid sau alt agent de curățare pe bază de alcool pe panoul de bord.



Orice produse pe bază de alcool, benzină sau tricloretilenă trebuie evitate, deoarece riscați să deteriorați garnitura, precum și alte materiale.

Tratați petele cât de repede posibil!

Pete pe textile

Îndepărtați particulele neaderente de pe pată. Absorbiți cât mai mult posibil, utilizând cârpe curate. Tratați pata dinspre exterior spre interior și către centrul acesteia, folosind un produs pentru scoaterea petelor. Eliminați partea dizolvată prin ștergere. Continuați până la dispariția completă a petei.

Procedați cu prudență în ceea ce privește cantitatea de soluție de scoatere a petelor: pata s-ar putea întinde.

Petele de pe articolele din piele

Utilizați apă caldută cu un săpun neagresiv. Nu răzuțiți și nu frecați. Nu utilizați solvenți puternici, cum sunt benzina, spirtul alb sau alcoolul.

Petele de pe articolele din vinil

Nu răzuțiți și nu frecați. Nu utilizați solvenți puternici, cum sunt benzina, spirtul alb sau alcoolul.



Depanare, intervenții rapide

Punerea în modul hibernare

Când vehiculul este staționar timp de mai multe zile sau trebuie transportat pe feribot, cu trenul sau pe o platformă, vă recomandăm să îl aduceți în modul hibernare.



În modul hibernare, vehiculul nu va monitoriza temperatura bateriilor, existând riscul ca acestea să se deterioreze.

Înainte de a aduce vehiculul în modul hibernare, asigurați-vă că acesta este staționar într-o zonă ferită de temperaturi excesiv de ridicate sau de scăzute.

- Apăsați butonul Start și Stop pentru a pune vehiculul în modul oprire.
- Apăsați scurt butonul luminilor de avarie (2).
- Imediat după eliberarea butonului luminilor de avarie, apăsați-l din nou și țineți-l apăsat timp de cel puțin 5 secunde.
- Așteptați minimum 30 de secunde.



Puteți verifica dacă vehiculul a trecut în modul hibernare deschizând ușile: luminile de pe trepte vor rămâne stinse.

Ieșirea din modul hibernare

Cu cheia în cabină, aduceți vehiculul în modul contact utilizând butonul START/STOP.

Pornirea autovehiculului cu un ajutor extern

Dacă bateriile autocamionului s-au descărcat complet, aceasta poate avea nevoie de asistență pentru pornirea electrică de la alt autovehicul sau de la alte baterii.

În cazul în care autovehiculul nu pornește cu bateriile proprii, este posibil să se utilizeze o sursă de curent din exterior (cărucior pentru baterii sau un alt autovehicul).

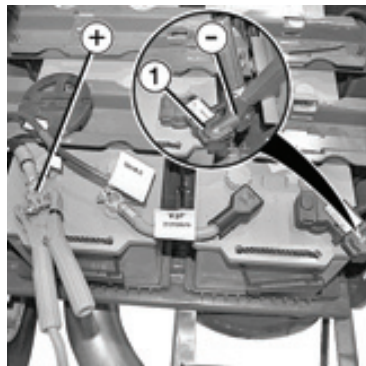
Procedură:

- Aduceți autovehiculul în regim de consum scăzut de energie.
- Conectați priza de pornire la un cărucior pentru baterii sau la un autovehicul cu ajutorul unui cablu prelungitor prevăzut special în acest scop.
- Scoateți autovehiculul din regimul de consum redus cu ajutorul telecomenzii sau activați întrerupătorul general.
- Acționați demarorul.
- Mențineți motorul la o turație de **1 300 rpm** timp de aproximativ **5 minute**.

- Aprindeți proiectoarele de întâlnire înainte de a aduce motorul la ralanti.
- Lăsați motorul la ralanti timp de 1 minut.
- Debranșați priza de pornire de la căruciorul pentru baterii sau de la un alt autovehicul.
- Stingeți proiectoarele.



Branșați cleștele negativ la senzorul bateriei (1) de pe partea cu cablul.



Utilizarea încărcătorului de putere pentru asistență la pornire este interzisă (deteriorarea sistemelor electronice).

Pentru această operațiune, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Locația cricului și a lotului de bord

Pentru a vă ajuta să faceți față tuturor situațiilor neprevăzute, autovehiculul dvs. este echipat cu o trusă de scule ușoare. Verificați cu regularitate dacă toate sculele sunt prezente și în stare bună.

Cutie exterioară cabină

Deschiderea

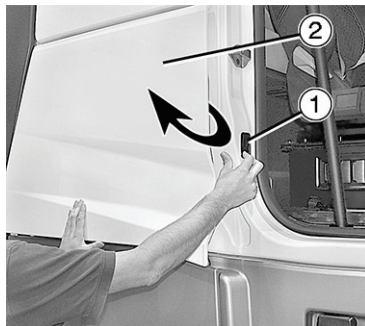
Deschideți ușa pasagerului.

Apăsați comanda (1) pentru a descuria ușa. Ridicați ușa (2).

Un led funcționează la deschiderea ușii.

Închiderea

Împingeți ușa (2). Încuierea este automată.



Spațiu de depozitare a sculelor în cutie

Trusa de scule:

- Cheie Allen de 6 milimetri.
- Bară de cuplare de ridicare a cabinei, bară de cric și bară de demontat roți.
- Cheie de demontat roți.
- Furtun prelungitor de umflare.
- Adaptor de umflare.
- Cheie franceză.
- Clește.



Cric.

Distanțier de cric.

Curea.

Triunghi(uri) de semnalizare.

Articulația cu furcă pentru remorcare.

Înlocuirea unei roți

În caz de pană de cauciuc, trebuie să utilizați o roată de rezervă pentru a vă depana.

Atenție, înlocuirea unei roți este o operațiune care comportă riscuri. Consultați capitolul referitor la înlocuirea unei roți sau, în caz de nesiguranță, apelați un punct de servicii cât mai apropiat.

Când manipulați o roată de rezervă sau roata pe care trebuie să o înlocuiți, procedați cu prudență și anticipați pentru fiecare etapă riscul de cădere a roții.

Opriti autovehiculul într-un loc adecvat, fără a stânjeni traficul, pentru a vă putea deplasa în jurul autovehiculului fără niciun pericol pentru dvs. sau pentru cei din jur.

Terenul trebuie să fie plat și stabil.

Opriti motorul.

Acționați frâna de parcare. Consultați capitolul „Frâna de parcare”.

Aprindeți luminile de avarie.

Decuplați contactul.

Pentru a afla unde se află vesta reflectorizantă, triunghiul reflectorizant, lampa de avarie, trusa de scule și cricul, consultați „Amplasarea cricului și a trusei de scule”.

Îmbrăcați vesta reflectorizantă înainte de a așeza triunghiul reflectorizant și lampa de avarie la o distanță suficient de mare.

Calați autovehiculul. Consultați capitolul „Calarea roților”.

Dacă este necesar, decuplați remorca. Consultați capitolul „Semicupla cu placă rotativă”.

Pentru a extrage roata de rezervă, consultați capitolul „Siguranța roții de rezervă”.

Verificați dacă roata de rezervă este în bună stare.

Așezați cricul sub autovehicul, dedesubtul unui punct de ridicare. Folosiți punctele de ridicare recomandate. Consultați capitolul „Utilizarea cricului”.

Suspensie pneumatică: Aduceți suspensia la poziția de jos.

Cu roata încă pe sol, slăbiți piulițele de roată, fără a le scoate.

Eliberați frânele de la roata care trebuie înlocuită, deoarece, în caz contrar, există riscul ca tamburii să se ovalizeze.

STOP

COBORÂREA NECONTROLATĂ A AUTOVEHICULULUI POATE PRODUC DAUNE MATERIALE GRAVE, ACCIDENTE SAU CHIAAR DECESUL.

- NU TRECEȚI NICIODATĂ PE SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC.
- AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.
- CRICUL TREBUIE FOLOSIT NUMAI PENTRU A RIDICA AUTOVEHICULUL PENTRU O SCURTĂ PERIOADĂ.
- CRICUL SE POATE LĂSA SAU PRĂBUȘI DACĂ AUTOVEHICULUL ESTE SPRIJINIT UN TIMP PEA ÎNDELUNGAT SAU DACĂ SE MIȘCĂ.
- CRICUL TREBUIE POZIȚIONAT NUMAI ÎN PUNCTELE DE RIDICARE RECOMANDATE.
- FOLOSIȚI NUMAI SCULELE PREVĂZUTE ÎN TRUSA DE SCULE RENAULT TRUCKS.
- NU PORNIȚI AUTOVEHICULUL, NU MIȘCAȚI CAROSERIA ȘI NU INTRAȚI ÎN INTERIORUL AUTOVEHICULULUI CÂT TIMP ACESTA ESTE RIDICAT.

Folosind cricul prevăzut în trusa de scule, ridicați autovehiculul astfel încât roata care urmează să fie înlocuită, fără încărcare, să nu mai fie în contact cu solul. Demontați complet piulițele de roată, apoi scoateți roata.



Procedați cu atenție pentru a nu deteriora filetele prezoanelor de roată atunci când demontați/ montați roata.

STOP

ȚINEȚI CONT DE RISCUL CA ROATA SĂ SE DESPRINDĂ ȘI DE IMPEDIMENTUL PE CARE L-AR PUTEA CONSTITUI PE CAROSABIL.

STOP

PENTRU SIGURANȚA DVS. ȘI A CELOR DIN JUR, FOLOSIȚI NUMAI SCULELE ȘI ROȚILE FURNIZATE DE RENAULT TRUCKS ȘI RECOMANDATE PENTRU AUTOVEHICULUL DVS.

Poziționați cu atenție roata nouă, având grijă să nu deteriorați prezoanele. Consultați capitolul „Indicele de sarcină și valorile de presiune pentru anvelope”, secțiunea „Roți și anvelope”.

Strângeți roata. Consultați capitolul ”Strângerea roților”.

Verificați presiunea în anvelope.

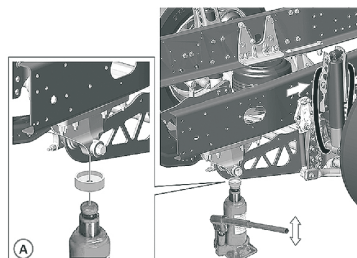
Înainte de a porni la drum, readuceți suspensie în poziția de drum.

Utilizarea cricului

Puncte de sprijin față

Procedura de ridicare a punții față

- Cu motorul pornit,
- calați autovehiculul,
- basculați cabina,
- ridicați suspensia pneumatică,
- poziționați cricul și distanțierul furnizate în trusa de scule sub suportul barei de reacție (A),
- coborâți suspensia pneumatică,
- opriți motorul,
- poziționați și strângeți cureaua furnizată în trusa de scule în jurul barei antiruliu și a șasiului,
- ridicați puntea cu ajutorul cricului.

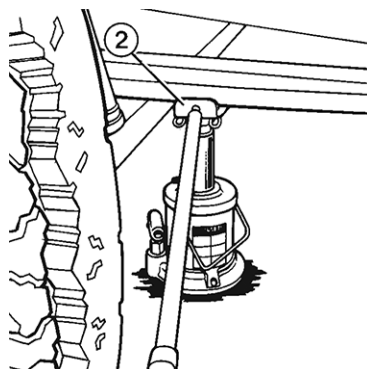


STOP

- **NU TRECEȚI NICIODATĂ PE SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC!**
- **AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.**
- **BLOCAȚI BINE ROȚILE RĂMASE PE SOL.**
- **ELIBERAȚI FRÂNELE DE LA ROATA CARE URMEAȘĂ SĂ FIE ÎNLOCUITĂ.**

Demontarea cricului

Dacă este nevoie, utilizați bara de cric pentru a degaja adaptorul (2).



Puncte de sprijin spate

Puncte de sprijin spate (1)



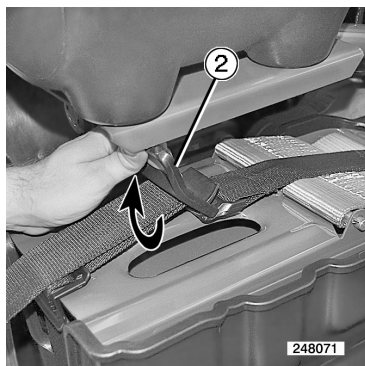
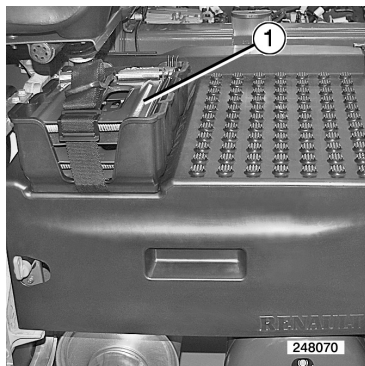
Fixați cu cale roțile din față ale autovehiculului.

Suspensie pneumatică: Aduceți suspensia la poziția de jos.

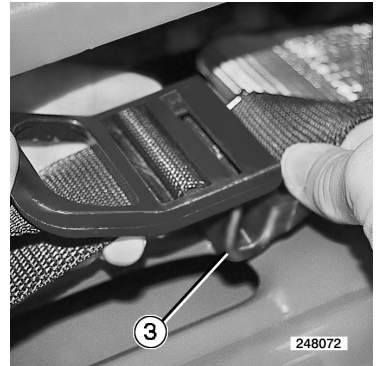


Cale de roți

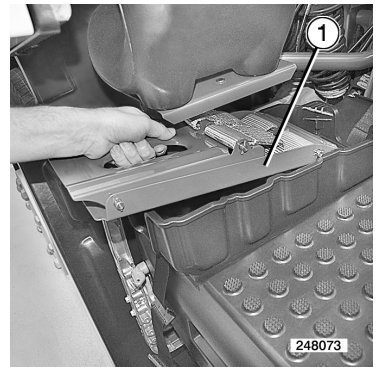
Pentru demontarea calelor (1), detensionați chinga de fixare prin ridicarea inelului (2).



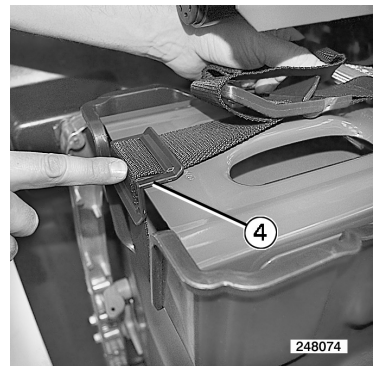
Scoateți cârligul (3).



Demontați calele (1).



Când puneți la loc chinga de fixare, asigurați-vă de poziționarea corectă a colțului (4) pe unghiul calei.



Remorcarea

În cazul în care nu mai puteți controla camionul, poate fi necesară remorcarea acestuia până la un atelier. Mai întâi trebuie luate anumite măsuri corective, pentru a nu deteriora autovehiculul sau pentru a evita riscul unui accident.

Securizarea vehiculului pentru tractare

Asigurați-vă că sunt aplicate toate condițiile de securitate, înainte de a interveni asupra vehiculului.

Deplasarea în jurul unui vehicul oprit pe un drum foarte circulat este foarte periculoasă. Nu vă asumați riscuri inutile.

În acest caz, următoarele măsuri sunt obligatorii:

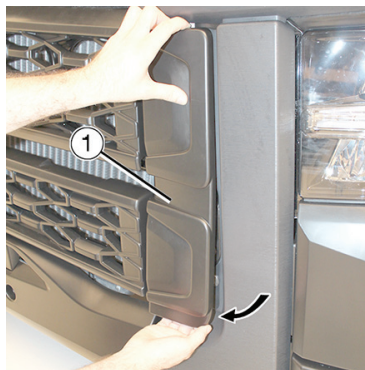
- Aduceți cutia de viteze la punctul mort.
- Acționați frâna de parcare.
- Activați luminile de avarie.
- Purtați vesta reflectorizantă.
- Așezați triunghiul de presemanalizare la cel puțin 200 de metri în spatele vehiculului.

Articulația cu furcă pentru remorcare față

Dacă autovehiculul trebuie remorcat, utilizați articulația cu furcă pentru remorcare (2) livrată în lotul de bord al autovehiculului.

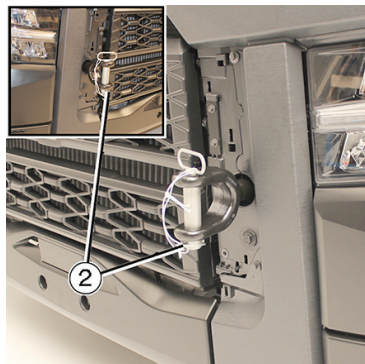
Prindeți trapa (1) din partea de jos.

Trageți din partea de jos pentru a extrage trapa (1).

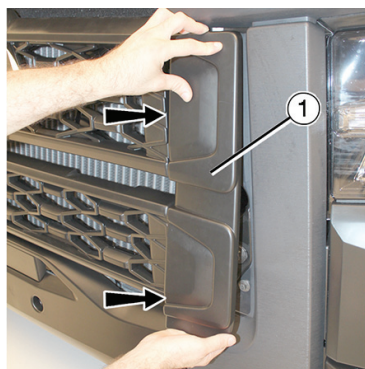


Înșurubați veriga (2).

Veriga de remorcare (2) poate fi înșurubată independent în locașul din dreapta sau din stânga.



Împingeți trapa (1) cu ambele mâini, pentru a o cupla.



Dacă motorul autovehiculului este în pană:

- Neutralizați mecanic cilindrii de frână dacă nu există presiune de aer.
- Direcția este dură, deoarece asistența nu funcționează.
- Aduceți cutia de viteze la punctul neutru.
- Demontați transmisia.
- Utilizați articulația cu furcă pentru remorcare.





Pentru a evita deteriorarea cutiei de viteze, demontați obligatoriu arborele de transmisie în timpul tractării cu roțile motrice pe sol.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.

Eliberarea frânei de staționare

Dacă nu puteți porni motorul autocamionului sau dacă există o defecțiune electrică, trebuie eliberată frâna de parcare pentru a putea deplasa autocamionul.

Există trei modalități prin care puteți elibera frâna de parcare.

- În cazul unei defecțiuni la motor, umpleți sistemul pneumatic cu aer, de la un alt autocamion, de exemplu.
- În cazul unei defecțiuni la sistemul electric, eliberați frâna manual.
- Descărcarea mecanică a arcurilor frânei de parcare.

Frâna de staționare poate fi eliberată în trei moduri.

- În caz de pană de motor, umpleți sistemul pneumatic cu aer de la un alt camion, de exemplu. Veți putea astfel să utilizați comanda frânei de parcare din cabină.
- În cazul unei defecțiuni la instalația electrică, eliberați manual, injectând aer în circuitul pneumatic, așa cum se arată în acest capitol, vezi Eliberarea frânei de staționare în caz de defectare a sistemului electric pagina 371.
- Prin descărcarea mecanică a arcurilor frânei de staționare.



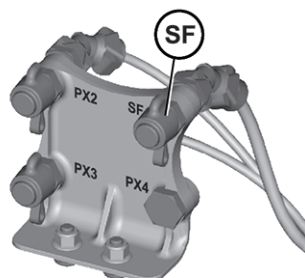
Fixați cu cale roțile autovehiculului.

Umplerea sistemului pneumatic cu aer

Suportul pentru umplerea cu aer se află în partea posterioară sau în partea stângă a șasiului.

La umplerea cu aer, de exemplu, de la un alt camion, folosiți întotdeauna niplul de testare marcat cu SF (system fill) de pe suport. Astfel, aerul de admisie este uscat și umezeală nu poate pătrunde în sistem.

Alți conectori marcați cu PX2, PX3, PX4 reprezintă cuplaje de testare pentru presiunea frânelor de pe punțile spate.



Conectorul pentru umplerea cu aer comprimat este marcat cu SF.

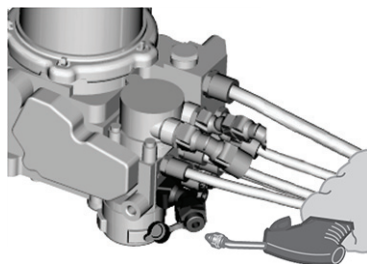
Eliberarea frânei de staționare în caz de defectare a sistemului electric

În cazul unor defecțiuni electrice, frâna de mână acționată electric nu este eliberată. Dacă există aer comprimat în sistem, acesta poate fi eliberat manual.



Dacă această instrucțiune nu este respectată este posibil să se activeze unele coduri de eroare.

1. Aduceți vehiculul în modul parcare, consultați capitolul butonul START/STOP.
2. Așteptați 2 minute, până când toate unitățile de comandă electronice sunt dezactivate.
3. Branșați la o sursă exterioară de alimentare cu aer. De exemplu, suflați în racord cu ajutorul unui pistol cu aer, așa cum se arată în imagine.
4. Umpleți circuitul de aer până la maximum 8,5 bari. (Dacă presiunea este prea mare, după repornirea vehiculului va apărea un mesaj de eroare)
5. Debranșați de la sursa exterioară de alimentare cu aer. (În cazul unor pierderi în timpul tractării, se recomandă să lăsați racordul branșat la sursa de alimentare cu aer pentru a evita cuplarea intempestivă a frânei de staționare.)
6. Frâna de staționare este eliberată.



Frâna de mână poate fi acționată din nou prin evacuarea sistemului pneumatic prin același niplu.

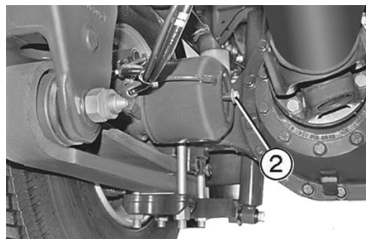


În caz de neclarități, luați legătura cu concesionarul dvs. Renault Trucks.

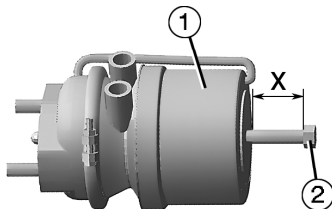
Eliberarea mecanică a frânei de parcare

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

În cazul unei lipse accidentale de presiune pentru deplasare autovehiculului (remorcare), deșurubați șurubul (2) de la fiecare vas, cu o cheie de 24 până la eliberarea roților.



Lungimea X de ieșire a șurubului (2) este diferită (15 mm sau 65 mm), în funcție de tipul cilindrului de frână (1).

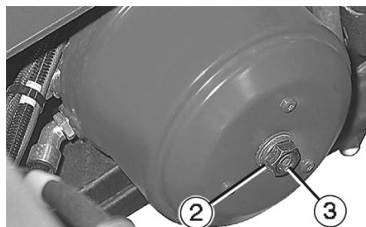


Eliberarea frânei de parcare

În cazul unei lipse accidentale de presiune pentru deplasarea autovehiculului (remorcare), rotiți șurubul (2) de la fiecare vas în sens antiorar, cu o cheie de 24, până la eliberarea roților; reperul roșu (3) trebuie să fie scos.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Repunerea în serviciu: trimiteți o presiune de aproximativ 5 bari în circuit. Aduceți șurubul (2) în contact cu cilindrul și strângeți-l la un cuplu de 75 Nm sau rotiți-l în sens orar și strângeți-l la un cuplu de 75 Nm; reperul roșu (3) trebuie să fie retras.





Nu utilizați o cheie cu acționare mecanică deoarece se poate avaria cilindrul.

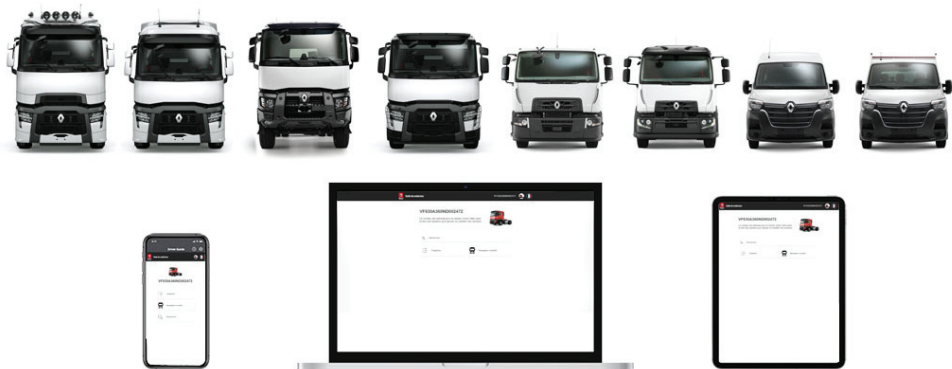


Umpleți întotdeauna buteliile de aer ale frânei de parcare, când este posibil și slăbiți frâna de parcare pentru ca piulița să poată fi deșurubată mai ușor. Astfel protejați cilindrul de frână împotriva uzurii inutile.



Unele autocamioane sunt prevăzute cu cilindri pentru frâna de parcare atât la puntea față cât și la puntea spate.

Acces la Ghidul conducătorului auto



Pentru a profita de Ghidul conducătorului auto:

- Vizitați:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

sau

- scanați codul QR pentru a găsi aplicația ghidului conducătorului auto.



sau







- căutați
„Ghidul conducătorului auto Renault Trucks” în
site-ul dvs. de descărcare a aplicației.



Aici veți găsi toate informațiile necesare, adaptate autovehiculului dvs. Renault Trucks, pentru a beneficia cât mai mult de ele.

În plus, dintr-o dorință de optimizare continuă, este posibil să aducem modificări acestui document. Astfel, versiunea digitală va conține întotdeauna cele mai recente informații.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List				
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR		Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021		<u>Keyfob</u>
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021		SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR		<u>Keyfob</u>
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D172338		<u>Keyfob</u>
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248		<u>Keyfob</u>
United Arab Emirates	TRA	 <div> TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA060284/21 TA RTTE : ER0317/3/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key </div> 		<u>Keyfob</u>
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106		<u>Keyfob</u>

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177	 	<u>Keyfob</u>
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177	 	SCIM
Malaysia	SIRIM			<u>Keyfob</u>
Malaysia	SIRIM			SCIM



A

Accesul în cabină	24
Accesul la parbriz	25
Accesul la vehicul în deplină siguranță	24
Actualizări software	110
Adaptor de aer comprimat pentru accesorii	136
AdBlue	336
Aerator de pavilion	120
aerotermă de parcare	95, 112
Afișaj întreținere	222
Afișaj multifuncțional	86
Afișaj test legal	221
Alarmă de ceas și cronometru	93
Alegerea unităților	101
Alertă de ieșire de pe banda de mers	258
Amplasarea perifericelor audio	164
Antevizorul	69, 353
Antidemarajul	218
APM	338
Articulația cu furcă pentru remorcare față	368
Asistarea hidraulică de direcție	231
Asistarea la pornirea în rampă	276
Asistență la plecare de pe loc	350
Autovehicul	109
Avertismente	13

B

Bascularea cabinei	41
Baterie, încărcare	349
Bateriile acumulatorilor	348
Blocajul diferențialului inter-roți "punte(ți) spate"	302
Bun venit la bordul autovehiculului dvs.	
RENAULT TRUCKS	6

C

Cabluri de încărcare, conectare	349
Cablurile de încărcare	350
Cablurile de pornire	350
Cale de roți	366
Capotă	28
Caracteristicile anvelopelor	342
Centurile de siguranță	186
Ceruirea	355
Chei	16
Cheie pliabilă	16
Climatizarea automată optimizată	168
Comanda ștergătorului și spălătorului de geam	67
Combustibil	333
Comenzi geamuri cu acționare electrică	119
Comenzile afișajului multifuncțional	86
Comenzile de pe volan	142
Computerul de bord	102
comutatoare	57

Conectarea unui dispozitiv Bluetooth	160	E	
Confort	113	Eco Cruise Control	102, 252
cuplu	232	F	
Curățarea climatizării de parcare	352	Filtru de particule	278
Curățarea interiorului cabinei	356	Frâna de remorcă	268
Curățarea radiatorului	352	Frână de staționare cu comandă electrică	268
Curbă de putere și de cuplu motor	232	Frigider	134
Cușete	123	G	
Cutia de viteze Optidriver	286	Garanția	332
Cutie(i) de depozitare	127	Gaz de eșapament motoare Euro VI	337
Cutii superioare	29	Geolocalizare	231
D		Gestionarea bateriilor pentru acumulatori	223
Data și ora	101	Gestionarea remorcilor	108
Data	101	Ghid privind indicațiile de pe ecranul radioului	144
Date de parcurs, Resetarea datelor de parcurs	102	Golirea apei din combustibil	110
Datele autovehiculului	102	I	
Deflector pe pavilion	316	Identificarea autovehiculului	320
Deplasare	102	Iluminatul	63
Descărcarea actualizărilor software	110	Indicator de nivel AdBlue	214
Descrierea comenzilor	86	Indicator de nivel de combustibil	213
Descrierea Optidriver	288	Indicator de presiune a aerului în circuitul sistemului de frânare	212
Descrierea temelor	86, 98	Indicator de temperatură a lichidului de răcire	211
Diagnosticare	110		
Dispozitive de detecție a celorlați utilizatori ai drumului	187		
Dispozitivul de ralanti accelerat	230		

Indicatorul nivelului de ulei de motor	211	L	
Indice de sarcină și de presiune în pneuri	344	Lămpi	322
Informații radio în zona de confort	145	Legendă întrerupătoare	57
Inspecție înainte de pornire	206	Legendă martori luminoși	76
Interfața conducătorului auto	86	Lentile faruri, curățare,	353
		Limbă	100
Î		Locația cricului și a lotului de bord	362
Înainte de a urca în autovehicul	206	Lubrifianti	339
Încălzirea autonomă	178	Luminozitate	99
Încărcare externă pentru umplere	349	Lustruirea	355
Încărcare, baterie	349	M	
Încuierea ușilor	16	Meniul Întreținere	109
Îndepărtarea petelor	357	Meniurile sistemului radio de pe planșa de bord	162
Îndepărtarea plasei împotriva insectelor	352	Mod citire etichete	33
Îngrijire suprafețe vopsite	355	Modul audio	148
Înlocuirea unei roți	362	Modul automat integral	293
Înterupătoare repoziționabile	62	Modul Aux	154
Înterupătoare	57	Modul CD/CD MP3	152
Înterupătorul general	37	Modul iPod (sau iPhone)	155
Întreținere sistem de încălzire	112	Modul limitat (selector deconectat sau avariata)	297
Întreținere	109	Modul limitator de viteză	240
Întreținerea jantelor din oțel	355	Modul manual permanent	295
		Modul manual temporar	296
K		Modul nocturn	99
Km/h	101	Modul radio	150
		Modul telefon/hands-free	158
		Modul USB	153
		Modulul de telecomandă motor, curbe de exploatare	309
			232

Mph	101	Pornirea autovehiculului cu un ajutor extern	360
N		Pornirea motorului	228
Nivelul lichidului de răcire	207	preferințe	91
Nivelul lichidului de spălat geamuri	209	Prezentare generală a comenzilor radio	138
Nivelul uleiului de direcție	208	Priza de diagnostic și de infomax „OBD”	348
O		Protecție antigel pentru motorină și aditiv	335
Obloanele parasolar	122	putere	232
Oglinzi retrovizoare exterioare cu comandă electrică	68	R	
Operațiunea test	312	Radio Data System (RDS) [Sistem de date radio]	147
Oprirea automată a motorului	304	ralanti	111
Oprirea motorului	304	vezi și <i>reglare</i>	
Ora și data	101	Regimul de utilizare	232
Ora	101	Reglaje	98
P		Reglarea luminozității	99
Pagina aerotermei de parcare	95	Reglarea modului nocturn	99
Pagina de încălzire și pagina defecțiunilor	88	Reglarea proiectoarelor	67
Pagina de preferințe	91	Reglarea turăției de ralanti	111
Pagina Media player	146	Reglarea volanului	69
Pagina radio	144	Regulator de viteză adaptativ	245
Pagina tahografului	91	Regulator și limitator de viteză	234
Panoul radio	138	Reguli generale de utilizare a autovehiculelor industriale	6
Pedala de accelerație	265	Relantisorul	298
Plafoniere cabină	132	Remorcarea	368
Plasă de insecte radiator	341	Remorcă, gestionarea sarcinii	108
Pneurile	206	Resetarea contoarelor zilnice	102

Retarder pe eșapament și retarder motor „Optibrake” (cu cutie de viteze Optidriver)	300	Spațiu de depozitare în cabină	29
Rezervor(oare) de AdBlue	35	Spălare cabină	352
Rezervor(oare) de combustibil	32	Spălare la presiune ridicată	351
Roată liberă controlată din pedală	255	Spălare șasiu	353
Roată liberă controlată	102	Spălarea autovehiculului, oglinzi retrovizoare	353
Rodajul	194	Spălarea cabinei	352
S		Spălarea în instalații mecanice	353
Sarcină pe osie	104	Spălarea la presiune ridicată	351
Sarcină purtată de ansamblul rutier, ștergere	107	Spălarea motorului	355
Satelit de comenzi în partea de jos a volanului	141	Spălarea șasiului	353
Scaunele	51	Spălarea vehiculului	351
Schema(e) de ungere	340	Stilul de conducere economic	92, 195
Schimb lampă	322	Strângerea roților	343
Semnificația siglelor prezentate pe etichete	34	Sunete, reglarea sunetului	100
Setarea datei	101	Suspensia spate	308
Setarea limbii	100	Ș	
Setarea orei	101	Ștergătoarele de parbriz	331
Setarea unităților	101	Ștergerea sarcinii purtate de ansamblul rutier	107
Sfaturi	347	T	
Siguranța copiilor	187	Tabel de umflare	345
Siguranțe fuzibile	325	Tablou de bord combinat, lumină și avertizor	63
Sistemul „ABS”	266	Tabloul de bord	74
Sistemul AEBS	261	tahograf	91
Software	110	Tahograf	71
vezi și <i>actualizări</i>		Telecomanda cușetei	144
Spațiu de depozitare interior	30	Telecomanda în infraroșu	143

Test afișaj	221
Testare automată	111
Testare ecran	111
Timpul săptămânal	103
Turbocompresor	196

U

Uși	16
Utilizarea cricului	365
Utilizarea în atmosferă prăfoasă	195
Utilizarea la altitudine	195
Utilizarea la coborâre	294
Utilizarea luminilor de întâlnire în funcție de codul rutier în vigoare	324
Utilizarea pe timpul iernii sau în țările cu climat rece	194
Utilizarea pe timpul verii sau în țările cu climat cald	195
Utilizarea sistemului radio în deplină siguranță	148

V

valori de presiune în anvelope	345
Verificarea funcției de filtrare a aerului	226
Verificarea nivelului uleiului de motor	209
Verificări înainte de pornire	206
Verificările zilnice	206



CID1910203

10XJ000511 ROM PC23
BRG-L2 28983-38593-11-01



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com